華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇五六七號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：味句乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

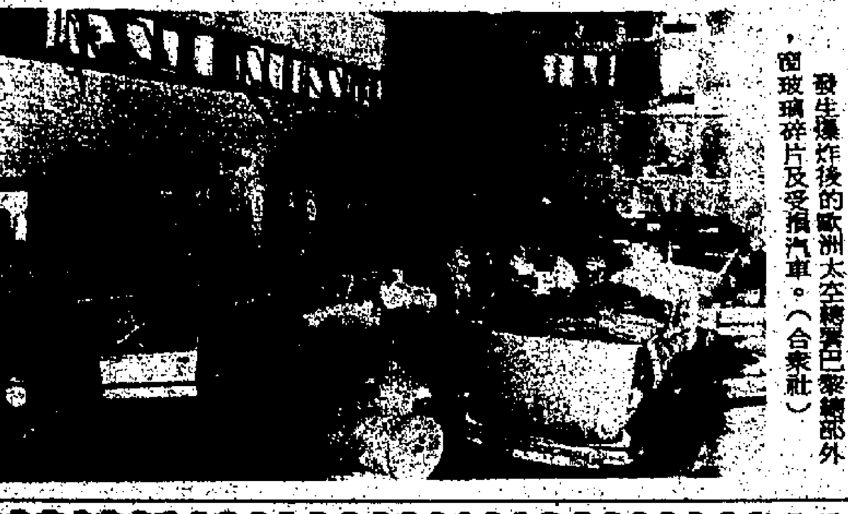
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

不畏蘇聯凌厲抨擊
東德共黨領袖 九月訪問西德
東德西德最近改善關係趨勢 克宮驚恐東歐領導地位動搖

（路透社波恩三日電）波恩官員們今日透露東德共黨領袖昂尼嘉下月訪問西德計劃的詳情。不管外界對於東德領袖此行仍抱懷疑的態度，因爲蘇聯宣傳媒介最近曾經猛烈抨擊東西德改善關係的趨勢。如果昂尼嘉能夠如期在今年九月廿六日到西德進行爲期三日的訪問，那末，他就是訪問西德的第一位東德共黨領袖。西方外交家們說，對於克里姆林宮抨擊東西德改善關係的問題，東柏林現時仍表現出有點三心兩意。日昨蘇聯共黨機關報「真理報」就西德貸款給東德一事作出最激烈的抨擊，並指東德爲了該筆貸款而放寬東西德邊境的旅遊限制。西德政府發言人今日在記者招待會上表示，西德總理高爾的中間偏右聯合政府仍然認爲昂尼嘉能夠如期訪問西德。在此之前，蘇聯國防部機關報「紅星報」亦曾攻擊東西德發展關係。西方時局評論家們指出，蘇聯掀起此項宣傳運動乃旨在阻止東德與西德進行「小接和」，殊不知目前東西方關係仍處於冰冷狀態。該發言人說，儘管蘇聯發動氣勢凌厲的抨擊，西德仍繼續爲東德共黨領袖來訪作好充份的準備。有關東西德領袖屆時會議的議程項目，刻正在加緊擬訂中。

（合衆國際社加州聖巴巴拉三日電）總統助理羅拔・麥花連星期五日說，美國必須準備以武力對付成爲東西方將來可能發生衝突的各種最大的「潛伏威脅」。麥花連說：「使用武力，可能永遠不是我們要選擇之事，不過，我們不能不用它來作爲政策的工具。」麥花連是白宮的國家安全顧問，他在舊金山聯邦俱樂部發表的預先準備好了的演辭中作出此項聲明的。一份副本已由白宮發表，此際列根總統正在加州山上牧場繼續度兩星期的暑假。麥花連說，儘管阻嚇的理論，在過去四十年來已阻止了核戰的爆發，但在其他水平上的衝突，例如恐怖份子的襲擊，顛覆份子在亞洲、中美及中東等地方的活動仍繼續不已。



發生爆炸後的歐洲太空總署巴黎總部外，窗玻璃碎片及受損汽車。（合衆社）

歐洲太空總署爆炸 門窗盡毀七人受傷
爆炸威力震撼巴黎

（路透社巴黎三日電）警方說，昨晚深夜一枚威力强大的炸彈，炸毀歐洲太空署巴黎總部，七人輕微受傷。官員說，爆炸是發生在大廈內部，警方認爲，它是由一枚强力炸彈造成的。記者說，在歐洲太空署總部外邊，有人用紅漆潦草留言：「以戰爭反對戰爭，A・D」。從首字母縮略詞看來，顯然是涉及一個極端左翼集團「直接行動」，它們曾聲稱對法國首都最近幾宗炸彈襲擊負責。記者說，炸彈的爆炸威力炸碎了幾十個窗門，炸毀停泊在大廈外面的汽車。歐洲太空署是由包括：法國、英國和西德等十二個國家組成的，是一個非軍事機構。「直接行動」在進行過一系列炸彈爆炸和搶擊後於一九八二年被取締，七月十二日它上一次的襲擊行動是爆炸設在巴黎的國際事務智囊機構「大西洋研究所」。

（路透社巴黎三日電）西歐星期六將在法屬圭亞那叢林基地首次發射雙衛星火箭，企圖在日益興隆的商業性太空市場上，爭奪更大的生意。「阿里安三號」火箭將把兩枚通訊衛星發射到赤道上空大約二萬二千四百英里（三萬六千公里）的軌道上。這兩枚通訊衛星，一枚是歐洲通訊體系衛星（ECS—二號）和一枚法國電信局所擁有的電信一號裝置。這枚閃耀着白的色火箭，定於國際標準時間中午十二時零四分（當地時間上午九時零四分）在南美洲北海岸法屬圭亞那庫魯的歐洲太空署發射基地發射。歐洲太空署的巴黎總部昨晚深夜被一枚威力强大的炸彈炸毀。

美國家統計局宣佈 七月份失業率 比上月份略增

（美聯社華盛頓三日電）據美國「國家統計局」宣佈：七月份的失業率爲百分之七點五，較上月份者略增，這是過去連續二十個月美國第一次出現失業率增加的現象，一九八二年十至十一月兩個月份，美國的失業率高達百分之十點四，其後列根政府即宣佈採取有效經濟措施，增加國民就業機會，政府的政策顯然生效，加以經濟復甦所帶來的「景氣」現象，本年六月份的全美就業人數達一億零五百七十萬人，而七月份的同一數字爲一億零五百四十萬元，減少三十五萬三千人，失業率增加之數字約爲百分之零點三左右。據經濟專家指出：失業率微升，顯示在本年上半年所出現的經濟增長現象，到七月份已告放緩。

美參議院批准增加軍援薩國

（合衆社華盛頓三日電）美國參議院撥款委員會批准了今年對薩爾瓦多的軍援增加一億一千七百萬美元，這項決議肯定會與衆議院引起紛爭，衆議院反對增加任何開支。撥款委員會最近審定一些聯邦機構要求增加的六十七億美元的額外撥款，維持直至九月三十日撥完結的本財政年度的開支。國會已通過了五十四億美元的撥款，包括支助阿富汗抗蘇回教民兵的五千萬美元。國會較早前曾批准在一九八四年給薩爾瓦多政府一億二千六百萬美元的軍援，包括六十二萬緊急援助。國會的撥款法案亦包括給薩爾瓦多政府一億二千萬美元的額外經濟援助。共和黨威斯康辛州參議員加斯丁亦是對外事務小組的主席說：這筆援助是前國務卿基辛格領導的特別委員會建議的；長綫軍事及經濟援助的首期付款。」

海格出任飛機公司營業顧問

（美聯社西雅圖三日電）波音飛機公司一名發言人今日宣佈，前美國國務卿海格，已被僱成爲該公司的營業顧問。波音公司公關經理勃恩頓說，五十九歲的海格，已在過去半年中，已就職於該公司，擔任營業顧問，勃恩頓謂：「他將協助公司推銷商用飛機。」勃氏表示他不知道海格的薪水若干，也拒絕透露海格之合約期限。

蒙代爾親口證實 競選委會主席 藍斯遞信辭職

（美聯社明尼蘇達州北奧克斯三日電）曾是前總統卡特之親密助手的藍斯，昨日辭去民主黨總統候選人蒙代爾的競選運動總主席一職，爲時距獲委任僅十九天。蒙代爾的發言人鄧肯表示：「我不知道」藍斯爲何辭職。藍斯曾與蒙代爾通電話及遞交辭職信。他在信上寫道：「因此我要求（完全由我自己的主動）你准許我放棄蒙代爾——費拉羅競選運動總主席的銜頭。」藍斯的委任，是經蒙代爾考慮後，在民主黨全國代表大會之前一週匆匆安排的，然後取消委任他爲民主黨全國委員會主席的計劃。蒙代爾更改藍斯的委任，乃由於民主黨幹事提出抗議之故。而他們提出抗議的原因，是關注藍斯與卡達的關係，及他在擔任預算局長時，因被控在處理私人銀行交易時行爲不正當的事實。藍斯已被宣判無罪。

（美聯合衆社美國電）民主黨的總統選舉運動正在春風初展之際，總統候選人蒙代爾突然證實一項早已喧傳之消息：接受該黨「競選運動委員會」主席藍斯之辭職。「大戰」當前，陣前易帥，民主黨實有無可奈何之隱衷。原來藍斯曾任前民主黨總統卡特時代之美國「預算局長」，當時因涉嫌利用職權，在其擁有之喬亞州之銀行中，有「不規則」的經營，後來此事雖無確實證據，指出藍斯違法，但對藍斯的政治人格，留下一重陰影。藍斯在接任民主黨的競選運動主席職務後，其黨內政敵即對他展開攻擊要求他辭職。當時，蒙代爾不欲「擾亂軍心」，曲予維護，盼其能留任競選運動主席職務，但形勢比人强，藍斯終於翻然下台。

核子戰爭倘若爆發 將殺死美半數人口
倖存者缺乏醫藥治療

（美聯社芝加哥三日電）一項新的研究報告說，一場大型的核戰爭，不僅將殺死美國半數的人口，而且將摧毀全美國許多醫療設施，只有一小部分的受傷者獲得醫治。根據哈佛醫學院一名放射專家文布拉姆斯醫生的研究報告說，每六百六十三名受傷者，僅有一名醫生倖存，每六十四名需要病床的病人，僅有一人可獲得病床。研究報告說，百分之八十的醫院病床，醫務人員，血液，藥物以及醫療供應品或許被摧毀，因爲這些醫療資源主要集中在人口稠密的地區，它們將成爲主要攻擊目標。刊登在星期五出版的「美國醫學協會雜誌」的研究報告說，剩下來的醫生和醫療供應品不可能保留在最需要的地區。研究報告說，在這場核戰爭之下，預測大約九千三百萬人——少於一半美國人口——將倖生存，他們之中的四千一百九十萬人可能受傷。

日本宇宙開發事業團，星期五上午五時三十分[illegible]中心，發射靜止氣象衛星「向日葵三號」[illegible]能低下，所以「三號」是接替「二號」的任務[illegible]

[illegible]計劃

擬訂防止軍備 蘇聯集團國家 建議設立小組

（路透社日內瓦三日電）蘇聯集團八個國家在日內瓦四十國裁軍會議提議成立一個談判小組，批出防止在太空舉行軍備競賽的[illegible]。這八個共產國家[illegible]要把目前美國科學與[illegible]重武器問題進行之[illegible]擬成立之談判小組，其任務是[illegible]項防止在外太空進行軍備競賽[illegible]判。」談判小組將於本月底[illegible]議結束一九八四年會議[illegible]提出工作報告。議題[illegible]國提出。美國及其他西方[illegible]未有立即反應。出席此[illegible]國家，還有二十一個中立國家。

美窮人逾三千五百萬 佔總人口百分之十五
人口調查局報告

（美聯社華盛頓三日電）美國人口調查局[illegible]陷入窮困狀態的美國人的數量，去年突破三千五百萬[illegible]告肯定將成爲選舉年的一個政治問題。但是官方研究報告：來沖淡上述數字的影響。該份研究報告[illegible]的標準來衡量那個數字，那麼窮人實際上並不那麼多[illegible]治反對者預料會强調貧窮率，與此同時[illegible]種文章入息衡量法進行攻擊，認爲它[illegible]局社會經濟統計科助理科長格林說：一九八三年的[illegible]五點二，也即有三千五百二十六萬六千美國人[illegible]六萬八千人），比官方對貧窮所下的定義爲低。他[illegible]一九八二年增加了百分之十五，當年有三千四百[illegible]人，處於貧窮線下。

西德獎勵移民工人 領取津貼返回國土
應付失業問題釜底抽薪辦法

（時事社漢堡三日電）據西德聯邦勞工局發表，七月份的西德失業人數，較上月約增加九萬人，達二百二十萬二千人，失業率百分之八點九，超過上月的百分之八點五。

（法新社波恩三日電）此間勞工部宣稱，居於西德的四百五十萬外國人中，約已有三十萬名決定利用政府的幫助以返回他的祖國。該部長伏格特，描述政府此項在減少失業的計劃之「成功」時稱：他們之中，大部份已離開這國家，其餘需等候至秋天才能返國。此計劃已使政府化去約十七億馬克（約達六億美元）。政府所建議的幫助，就是對那些未獲僱用或未充份就業而欲永遠離開西德的外國出生工人，給予獎金一萬零五百馬克（等於三千六百美元），以反對孩子每名給予一千五百馬克（等於五百二十美元）。上述建議，已於六月卅日限期屆滿。這些工人並可要求早日發予累積退休福利金。該部並稱：已有約一萬六千八百名接受離開西德的上述福利金，其中一萬四千四百五十九名是土耳其人，他們是西德內的爲數最多的外國人。若干公司亦將獎金給予僱離開西德的僱員。文尼斯曼鋼鐵公司是最慷慨的公司之一。

（時事社倫敦三日電）據英國就業部發表，七月份的英國失業率，作季節性調整後，爲百分之十二點七，與上月的百分之十二點六相較，稍有上升。失業人數也較上月增加一萬五千九百人，達三百零五萬二千九百人。英國的失業率，自今年以來，由於景氣復甦，而呈現低下傾向，但最近因受煤礦工人罷工及英鎊下落，利率提高的影響，所以又再度上升。

旺角 天利行有限公司 課本八折
彌敦道607號新興大廈二樓
電話：3-845314・88[illegible]12

THE HONG KONG FOOTBALL ASSOCIATION LTD
Invites applications from qualified candidates for the position of ASSISTANT SECRETARY. The successful candidate will be responsible to the Secretary on overall administrative and secretarial duties.
1. Assisting in the co-ordination of various functions and activities of the Association.
2. Assisting in the maintenance of the Association's records and the preparation of reports for management.
3. Assisting in the overall administration of the office.
4. Staff supervision especially of clerical staff.
5. Liaison within the Secretariat.
6. Attending Meetings and the Association's functions and activities.

Applicants should possess the following qualifications:
- Age : not less than 25
- College/Polytechnic Diploma
- Substantial supervisory and administrative experience
- Good command of both oral and written English and Chinese
- Strong interest in football

The monthly salary will commensurate with experience and qualifications. Fringe benefits include paid annual leave, medical allowance, provident fund and double allowance. Applications giving full details of academic achievement, experience to-date, present and expected salary, contact telephone number and a recent photograph should be sent to :
The Secretary
The Hong Kong Football Association Limited
55 Fat Kwong Street
Homantin
KOWLOON
The closing date for application is WEDNESDAY 15 AUGUST 1984.

大廈管理多名
男性年廿五至五十八，體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元
有意者詳書年歲履歷地址電話信封請註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室約洽。

（政府津貼）香港紅卍字會柴灣卍慈中學
招收兩年制港大預科班文理組新生
校址：柴灣華廈街九號
報名：中學會考放榜日起至八月十三日止（例假除外）每日上午九時至十二時，下午二時至四時。
手續：携備會考成績表正副本，原校最近成績表正副本，出生證書，及近照兩張，來校填表應格。

下葵涌貨柜碼頭路（鄰近葵芳地鐵站）
盈業大廈
現貨廠房僅餘少量單位
特價每呎$255起（部份單位連租約出售）
低息優待廠家！
首兩年內供樓月息不超逾七厘半
地下 面積4672呎至9780呎，樓底高21呎10吋
二樓 面積4604呎，樓底高14呎3吋，承重300磅 貨車可直達單位門前
三樓以上 面積671呎起 樓底高度10呎6吋，承重150磅
首期二成，12年分期付款
貨車及私家車位租售特廉
洽購處：南豐發展有限公司 中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235・5-236866・5-243261
地盤售樓處 電話：0-226016

本行廣福邨支行訂於一九八四年八月四日（星期六）開業
歡迎
指導、惠顧。
新華銀行香港分行謹啟
地址：新界大埔廣福邨商業中心一樓P206—209
電話：〇—六五三一二三三

天氣驟變 宜防咳嗽
天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜經常購買廣拾義久咳丸。此丸係集數代名醫專研肺科之醫學心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强袪除力，治療港本牧業令人[illegible]，凡初咳、久咳，咳嗽綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛聲嘶種種形式之咳嗽，均奏奇效。凡曾服各種藥類，吸水而未見效者，立即改服廣拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售。香港文咸東街[illegible]拾義藥廠發行。

香港兒童安置所 誠聘
（一）文憑教師多名：選優英文或體育或音樂
（二）兼職社會工作者：社工學位或文憑擅長課外活動
（三）校工：懂水電維修木工優先
履歷及近照寄中環下亞厘畢道1號A校監收

囍
謹訂於一九八四年八月四日（星期六）爲小兒倪 長女詠雲 在英國倸斯啞市中國教會堂舉行婚禮謹此敬告
各親友
孟廣禮 孟唐宗美
雷蓮實 雷蕙秋 鞠躬 啓

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

安福樓 租
英皇道18—24號（近銅鑼灣裁判署）
安居此處志可酬 福壽康寧財祿就 樓崇閣篤同享覽 好景常在樂悠悠
舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380呎至720呎租廉
八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大廈
管理員引看（由留仙街入）
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽 電話：六六八四一三

囍
謹訂於公曆一九八四年八月四日（星期六）爲三女浩恩與慶啓超先生在倫敦中華基督教會威爾斯循道會堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
梁培釗 梁黃春鳴 敬啓

聘侍應生
港島某船務機構擬聘請辦公室侍應生壹名需中四或同等學歷以能寫讀英文或有經驗者爲佳待遇從優有意應徵者請親繕履歷附近照電話號碼寄郵政總局信箱89號洽

香港兒童文藝協會主辦 合家歡暑期電影欣賞
九月五日（星期日）十時半早場
黑寶馬 Black Beauty
馬兒會做戲 童叟人人愛
★★★★黑美美（黑寶馬）是一本文學名著，本片由一匹會演戲的黑駿馬與童星[illegible]合演，充滿人情味，黑美美歷盡滄桑，從馬戲班到戰場，最後一條[illegible]
南洋戲院 逢日十時半早場

加拿大升學講座
（不收任何費用）
主辦機構：國際教育（IES）及青年留學輔導中心
主講：加航留學顧問潘志强先生
時間：八月七日下午二時（星期二）
地點：灣仔溫莎公爵社聯服務大廈204室
留座電話：⑤777790或⑤764787

伊朗領袖胡說八道

竟謂匪徒劫機應由西方負責

機上炸藥未爆炸否則不堪設想
法國派專機飛德黑蘭接運乘客

（美聯社巴黎三日電）法國航空公司宣稱，該公司一架波音七二七班機今早飛抵伊朗首都德黑蘭機場，預備將日前遭騎劫該公司一架班機的搭客和機員載返巴黎。在三日前，該等搭客和機員是由西德法蘭克福乘坐該架班機飛往巴黎，但不幸該機在途中遭遇騎劫。法航一位發言人表示，目前未悉該架波音七二七班機在甚麼時候可載着該批人質和機員飛返巴黎，然而，相信時間不會延宕太久。消息說，該批搭客和機員一共六十人昨晚在德黑蘭一間酒店渡過一宵。該架法航七四七班機本週二在盧森堡上空被騎劫，先後曾在日內瓦，貝魯特和塞島蘭納加機場停站，於週三在德黑蘭機場降落。此事件在週四宣告結束，三名劫機者在爆炸機艙後向伊朗當局投降。不過，伊朗當局迄今尚未表示怎樣處理該三名劫機者。在另一方面，伊朗總統卡米尼今日指責西方政治領袖們引起世界性的恐怖主義行徑，並預言，他們將成為越來越多恐怖襲擊的目標，此為伊朗對是次劫機事件所作的第一次正式反應。卡米尼說：「留見以為，此種世界性的恐怖行動，應由西方領袖們去負責」。他又謂，在保護搭客安全方面，伊朗已負起「人道主義的責任」。

（路透社德黑蘭三日電）一架法航客機被騎劫兩天事件，已在德黑蘭結束，三名黎巴嫩劫機者嘗試行炸毀無人之飛機，但未能成功，因為多數炸彈並沒有爆炸。此間機場人員稱：劫機者曾要求法國釋放在法國監獄中五名囚犯，他們原已在機上置備充足之炸藥，足以將該架「波音七二七」航機炸毀。又據巴黎之廣播消息報導，昨晚已有另一架法航客機，從巴黎飛往德黑蘭，接載獲釋之人質。法國總理法比於昨晚表示：他希望獲釋之乘客及機員，將可於今天下午返抵法國。他並向曾協助使人質獲釋之各國政府與機構表示感謝，但未有提及伊朗。

入侵阿富汗蘇聯軍

四人逃亡抵達美國

對記者說仇恨蘇聯

大爆內幕侵阿蘇軍傷亡慘重

（合衆國際社紐約三日電）十天前，四名在阿富汗作戰蘇聯兵士，不顧對他們家人可能進行的報復，來到了美國。他們現在面對着光亮的銀幕燈和電視攝影機出現在很多人的記者招待會上。其中一個二十歲在烏克蘭出生的莫夫欽說：「我是自願離開的，因為我不願意再參與蘇聯制度下的任何工作。我要到一個敢想敢說的國家。」另一個在莫斯科出生的二十歲的帕里斯列尼說：「我要離開蘇聯軍隊，主要是對蘇聯軍隊的懷恨，一對於我那是一段很困難的經歷。高級人員以野獸方式對待年輕的下屬。」還有一個十九歲的沙波法連科說：「現在阿富汗的蘇聯軍隊比最初去阿富汗時死更多人。」沙波法連科說，蘇軍送回國的棺木已經有十萬具。（估計目前在阿富汗的蘇聯軍隊大約有十萬零五千人左右）

（法新社華盛頓二日電）從阿富汗蘇軍逃出來的四個蘇聯兵士說蘇軍在阿富汗的任性殺戮、胡亂搶劫人民，軍中患病和吸毒以及野蠻的軍紀給使在阿富汗作戰的蘇聯軍隊士氣低落。這四名蘇兵對（華盛頓郵報）說，他們在一九八三年逃離蘇軍投奔阿富汗抵抗組織，上週前來到美國。

全球最年輕心臟病患者

荷利移植心臟 情況仍然嚴重

（美聯社倫敦三日電）倫敦國家心臟醫院星期五在一簡短病理報告書中說，目前只有兩週大的荷利．洛菲，是全球最年輕的心臟移殖病人，她「情況需然穩定，但是仍然惹人關注」。院方醫生們說，未來的二十四小時將是該嬰兒最具決定性的時刻，她自週一接受過心臟移殖手術後，病況曾一度穩定，但星期三又因腸炎被迫進行兩個小時的緊急手術，院方負責人週四強調，腸炎與心臟手術無關，並說小荷利接受過大腸手術後心跳「十分正常」。她現時要依賴器具幫助呼吸，體重一直維持出生時的六點五磅（二點九五千克）。七月二十日出生時，醫生發覺她是沒有左邊心瓣，在她的求存爭扎過程中，不斷收到世界各地熱心人士的慰問咭片、禮物及鮮花。

印兒童犯 在獄中過 非人生活

（法新社瑞士日內瓦三日電）倫敦「反奴役協會」昨天向聯合國人權委員會提交一份報告書稱：印度監獄內和罪犯感化所內共有三萬五千多名七歲至十六歲的少年兒童。他們在這些地方被虐待、毆打、甚至強姦。其中大部份的少年兒童是由貪污警察送入監獄和罪犯感化所。印度警察界盛行貪污，有些積犯賄賂獄吏，獄吏又孝敬警察，警察就胡亂到街頭抓少年兒童入獄，代替積犯做苦工，並且成為積犯發洩性慾的對象。

倫敦「反奴役協會」的報告書指責印度最高法院未嚴格執法。根據印度法律，監獄與罪犯感化所不得監禁兒童。報告稱：在印度康普爾市，一個十二歲男童偷了他老板寶的電線被送入監獄，被囚犯們輪流雞姦到連坐下都不行了。但強姦他們的囚犯，安然無事，不必受法律制裁。

報告稱：印度的罪犯感化所又骯髒又擠迫。孟買市街頭遊蕩的少年兒童經常送錢給警察，要求警察別將他們送入罪犯感化所。警察收了錢，樂得睜隻眼閉隻眼。在阿格拉市，一間卅平方呎的監房就一百關了十七個兒童。

移植腎臟情況良好

澳洲廿二個月大女孩

十位醫生負責施手術小心療診

（法新社澳洲雪梨三日電）澳洲阿爾拔王子紀念醫院的一名發言人今天表示，一名在該院接受腎臟移植手術的小女孩情況令人滿意，這名小女孩是澳洲接受同類型手術中年紀最少的病人。他稱，只有廿二個月大的蘇莉雲，昨天經過了三個小時的手術後，把一個從捐腎者身上取出的腎臟移植入體內，據稱新的腎臟正常，但醫生會繼續注視病人體內是否會產生排斥作用。蘇莉在過去四個月以來由於腎臟有毛病，一直要接受治療，如果不接受新的腎臟移植，病情就會日益惡決。手術由十名外科醫生進行，由該院移植手術教授舒爾醫生負責監督。

四名在阿富汗叛逃的蘇聯軍人輾轉到了美國，在紐約招待記者。（合衆社）

薩爾瓦多左翼游擊隊在一間銀行挾持一百廿七名人質，軍隊荷槍實彈戒備，而紅十字會工作人員把幼童帶離現場。（合衆社）

社論

美蘇競相發展巡航型核子飛彈

蘇聯真理報上月底在一篇社論中警告說，美國官員仍「天真地認為，他們的大規模軍事部署，將不會遇到反應」。但是，蘇聯領袖曾經一再表示，他們的技術，可以對付西方能夠生產的任何東西，決不容許美國在軍事上佔上風。該報並謂，蘇聯已開始試驗携帶核子彈頭的長程巡航型飛彈，藉資抗衡。該報道提醒美國巡航型飛彈的鼓吹者說，必須認清下列事實，這就是，美蘇目前軍力之互相關係，略呈平衡狀態。任何一方如欲危及對方的安全，必將導致對於本身安全的損害。

蘇聯的新巡航型飛彈，據北約專家說，計有：ASX十五、SSNX二十一和SSNX四等。其中，ASX十五和SSNX二十一，可能在今年年底以前服役，SSNX四則在一九八五年之前不會部署。另據美國官方人士透露，SSNX二十一巡航型飛彈，可能部署於美國海岸外巡邏的蘇聯潛水艦。

當一九五〇年時，美國海軍關於巡航型飛彈，發展一些對地攻擊用的常規飛彈。其後，重視北極星、海神等型戰略飛彈。惟因第三次中東戰爭時，埃及魚雷艇配備的蘇聯史提克斯型飛彈，擊沉了以色列的驅逐艦，美國海軍遂又重新注意巡航型飛彈的發展。

美國海軍一九七二年開始發展戰斧型飛彈，作為一種對地攻擊用的戰略武器。後來，同時發展對地攻擊用的飛彈。但這些都是不裝配核子彈頭的，美國海軍當時發展的對艦攻擊用的飛彈，是「哈本」型。此種飛彈的射程僅約九十公里，後來發展的對艦攻擊用的戰斧型飛彈，射程約四百五十公里，乃使用誘導方式，等到飛彈接近敵方目標時，運用雷達，確認目標的位置之後，修正航道，進行攻擊。

戰斧型飛彈彈頭的破壞力，相當於四百五十公斤的黃色炸藥，比哈本型飛彈的破壞力約大兩倍。

美國海軍的攻擊力中心，是航空母艦配備的攻擊機。但是，隨着蘇聯改善其防空組織，美國攻擊機要想達到目標，日形困難。於是，戰斧型飛彈就代替航空母艦所載攻擊機負起任務。

不過，戰斧型飛彈最感困難的，是關於如何確認、識別目標，以及在飛行中，如何因應敵方艦船的移動，修正航道。戰斧型飛彈最大射程為四百六十公里，由於飛行的速率在音速以下約需三十分鐘始能攻到目標。惟在此三十分的時間中，目標艦船可能已移動數十公里。因此，美國海軍目前正在發展一種利用人造衛星的「監視海洋、蒐集情報系統」，以期運用此一系統，研究一些誘導戰斧型飛彈的辦法。

對地攻擊用的戰斧型飛彈，計有通常的及核子的兩種。通常的戰斧型飛彈，射程由七百八十至一千一百公里，彈頭破壞力相當於四百五十公斤黃色炸藥。由於彈頭部份頗小的緣故，便於多裝燃料，故最大射程，可達二千五百公里。上述兩種飛彈，都裝有電腦，記下地形，運用所載雷達，按照地形飛行，最後準確地攻擊目標。

通常的戰斧型飛彈，大約具有與航空母艦所載攻擊機達到同樣遠處的功能。

戰斧型飛彈因在低空飛行，可以避過敵方雷達的偵察，且因體積小，比攻擊機處於較為有利的地位。至就威力而言，一艘配備戰斧型飛彈的核子潛水艦的威力，約與航空母艦機動部隊的威力相等。

美國國防部強調，戰斧型飛彈負有兩種任務：一、是作為戰略核子武器預備戰力的任務。二、是作為中程飛彈的任務。戰斧型飛彈因為裝於核子潛水艦或水上艦艇，在海底或海面移動，避免遭受敵方核子攻擊的可能性頗高。唯其如此，當固定於地上的洲際飛彈遭受敵方攻擊破壞，裝於艦艇的戰斧型飛彈，卻可能倖存，得以從事報復性的攻擊。

美國海軍計劃到一九九〇年代初期時，約有一百九十艘艦艇配備四千個戰斧型飛彈，其中，裝備核子彈頭者約佔五分之一，即是七百五十八個，其餘百分之八十，均不裝備核子彈頭。

由於所有限制核子軍備的談判，美蘇都已停止。雙方既均開始配備巡航型飛彈，兩個超級大國間於擴充核子軍備的競爭，難免愈趨激烈化。

乘着美軍撤出貝魯特

蘇勢力大舉入中東

大選後美國將捲土重來爭奪中東

（特訊）貝魯特三日電：七月三十一日，美國海軍陸戰隊的最後一批士兵撤離貝魯特，蘇聯外交部中東司司長弗拉基米爾．波利雅科夫預定今天飛抵貝魯特，他的皮包裏裝着蘇聯政府七月二十九日重新提出的關于舉行中東問題國際會議的建議。美蘇的一退一進，不是偶然的巧合，而是形象地勾劃了兩個超級大國當前在中東爭奪的新態勢。繼埃及外交部七月七日宣布恢復同蘇聯的大使級外交關係之後，科威特國防大臣九日同蘇聯國防部長草簽了一筆價值三億多美元的武器交易，蘇聯的軍事顧問和軍火將進入對西方至關重要的海灣油田的附近；在黎巴嫩，有實力的德魯茲領袖瓦．瑋布拉特和什叶派「希望」運動領導人貝里相繼訪蘇，七月四日蘇聯新聞社的一篇長文還表示蘇聯準備向黎巴嫩軍隊提供武器裝備；而蘇聯關于舉行國際會議的建議又得到了阿拉伯國家的普遍歡迎和支持，波利雅科夫已經開始的中東之行，是要把蘇聯發動的攻勢推向一個新的高潮。

蘇聯的頻頻得手是美國的中東政策越來越不得人心，并不斷遭到失敗的合乎邏輯的結果。美國的中東政策有兩個致命弱點：一是死抱住以色列不放，二是拒不承認巴勒斯坦人民的合法權利，因而屢次觸犯阿拉伯民族的尊嚴，連沙特阿拉伯、科威特、約旦和黎巴嫩這些同美國有着傳統關係的國家，對美的不滿也日有所增。美國忙于大選，為蘇聯的攻勢提供了機會。值得一提的是，美國在花了大本錢的中東如果有所建樹，本來可以成為列根競選的資本，但是事情偏偏不如人願，美國在黎巴嫩的軍事投入以二百六十四名美國士兵喪生而告終。因此，列根總統在競選期間對黎巴嫩問題諱莫如深，對蘇聯的乘機進攻自然也不會有太大的作為。蘇聯的新建議同勃列日涅夫三年前的建議相比并沒有新的東西；另一方面，由于美國和以色列的反對，短期內舉行這種國際會議的可能性似乎不大。那末，蘇聯急忙地重提這個建議的用意何在呢？貝魯特的觀察家認為，蘇聯要利用美國人在中東的失利和忙于大選的時機，盡可能地得分。

蘇聯的新建議同一九八二年阿拉伯首腦非斯會議的決議十分近似，因此可望得到幾乎所有阿拉伯國家的支持，有利於蘇聯在這個基礎上改善和加強同整個阿拉伯世界的關係。蘇聯人也許估計到，列根總統可能會重新當選。如果這樣，美國當局必然大力推行列根的和平計劃。對此，蘇聯以推動召開國際會議為預防性對策，以堵死阿拉伯國家同以色列可能搞單獨解決的後路。蘇聯人正在中東取得進展，這是明白無誤的，向美國表明，美國決不會承認失敗，大選之后必然會有所動作。因此，可以得出結論：蘇聯當前在中東的進攻，意味着兩個超級大國將在中東展開更加激烈的爭奪。

西歐經濟復甦逐步擴大

陳仲賢

一

西歐的經濟復甦目前正在生根，並在逐步擴大中。隨着利潤的增加，企業家的信心已告恢復，至少是未來十八個月有信心。

這是「時代」週刊歐洲經濟家委員會的估計，委員會每年開會兩次，最近一次會議在米蘭郊外意大利的度假城塞諾比奧舉行。

蘇黎世大學講師、瑞士信貸銀行副總裁漢斯．馬斯特說，「歐洲明顯復甦看來將埋葬有關舊大陸與美國和日本年青活力相比必然停滯的近期理論。我們在世界市場上似乎還有進取和革新的才華。」

馬斯特預料，西歐經濟的實際增長率，今明年均將為百分之三。他說，「當美國的經濟增長速度在可預見的將來放慢的時候，歐洲和日本作為世界經濟的支持力量，勢將變得更加重要。」

此外，在西歐經濟增長的同時，西歐各國平均的通貨膨脹率，將從去年的百分之七點一，下降到今年的百分之七點一，下降到今年的百分之五點五。西歐復甦初期是由私人消費和住屋建築推動的，但目前是由出口和私人投資推動的。

在過去六個月內，西歐的對外貿易已擴大了百分之十以上，主要是由對美國的出口帶動的。不斷增長的利潤有助於促進新廠房和設備的投資，據歐洲共同市場估計，這類投資將於今年增長百分之四點四，明年再增長百分之五點七。

二

西歐的復甦是六個月前由英國帶頭的，跟着是西德參加復甦行列。但是，現在，荷蘭、瑞典和瑞士也加入這個行列了。甚至是衰退時間最長的法國和意大利，也呈現了經濟增長的跡象。

馬斯特和共同市場首席預測家邁克爾．埃默森指出，西歐的復甦，建立在比美國復甦更加健康的財政金融基礎上。馬斯特說，例如，除意大利外，西歐各大國的預算赤字較低，約佔國民生產總值的百分之三，而美國則佔百分之五。又如，共市十國今年的政府開支，預料將比經濟的增長慢，成為二十年來的第一次。

此外，西歐所有四個大國的經濟，今年都可望有大量而且陸續增加的對外貿易順差，而預料美國今年的外貿逆差可能達到一千三百億美元。

「時代」經委會在調查了共市大國的經濟以後，發現有可靠的根據，可以作出如下令人鼓舞的預測：

西德：基爾大學世界經濟研究所長赫伯特．吉爾施說，今年開始的強勁復甦，可望全年經濟增長百分之三。不過，冶金工人的長時間罷工，迫使他把增長的預測降至百分之二到百分之二點五。他預料明年的增長率約為百分之二。

三

預料出口的業績將繼續推動經濟增長，而限制性的貨幣政策將繼續抑制通貨膨脹。目前，通脹率為百分之二，預料未來一年半不會超過百分之二點五。

英國：據倫敦「金融時報」副主編塞繆爾．布里頓估計，即使煤礦罷工持續到九月底，對英國經濟增長率的影響，大概不會超過半個百分點。煤炭約佔全國工業總產值的百分之四。現在，煤產下降百分之七，鋼鐵下降百分之十五。但其他工業所受影響不大。不過，由於煤礦工潮，布里頓已把英國經濟今年的增長率預測，由百分之三點五調低到百分之二點五，而明年則預測增長百分之三。預料今年私人投資將會實際增長百分之十以上，出口增長百分之五至七，通脹率預料未來二年將保持在百分之五上下。

意大利：據意大利（中央）銀行前總裁主多卡利估計，意大利經濟今年將與其北面鄰國大致相同，增長百分之三。對美國的出口，包括機械人在內，正在迅速增加。假如美國經濟增長像一般預測的那樣於明年放慢，意大利經濟增長明年會略為降至百分之二點六。通脹率今、明年則將維持在百分之十上下。

法國：由於西歐復甦擴大，法國已開始得到好處。預料今年經濟增長約百分之一上下，而不是前些時候預測的停滯不前。巴黎諾衛大學經濟學教授羅馬里．謝瓦利埃預測，明年也會有約百分之二的增長。經濟好轉的關鍵，在於政府成功地抑制通脹和加薪。預料通脹率將從去年的百分之九點三，降至今年的百分之七點一，再降至明年的百分之五點五。

節譯自美國「時代」週刊

台北教授邵玉銘指出

中英設立聯絡小組 英國已向北京屈服

（中央社台北三日電）政治大學教授邵玉銘指出，英國與北京決設立「聯絡小組」，對香港的局勢將產生「負面」影響，也將促使香港居民提早對他們的前途作決定。他說，英國與北京設立「連絡小組」，將使北京未來在香港事務上有「發言權」，換言之，也是讓北京提早接收香港，英國這項重大讓步，充分顯示了英國不重視香港五百萬居民的自由與福祉。邵玉銘表示，英國屈服在北京壓力之下，而讓北京提早能掌握香港局勢，無論對香港本身及香港居民都會產生「負面」效果。此舉將刺激香港居民提早對維護自己的生命與財產，作明智的決定。

華爾街日報批評賀維聲明

（中央社紐約二日電）華爾街日報今天發自香港的報導中說，英國外相賀維關於香港前途的聲明「未會騙」任何人。

賀維昨天在香港宣佈，英國與北京計劃在下個月簽署一項協定草約，闡明香港將在一九九七年歸還給中國的條件。賀維說，在一九九七年以後的五十年間，這項協定規定，香港將維持現在香港人民所享有的一切權利與自由。

報導中說，雖然賀維的聲明在香港商界引起立即反應，股市交易略趨活絡，但香港的喜悅已為賀維聲明的許多方面沖淡。譬如，該報說，賀維並未明確指出，如果香港人民可在香港結束殖民統治後的政府中扮演角色，那麼將扮演什麼角色。雖然賀維保證這項協定將具有「法律約束力」，但他承認，對於未來北京將否恪守協定，並沒有確實的擔保。華爾街日報報導中引述一位香港經濟學家的話說：「英國和北京要求我們盲目的信心。大家看看一九四九年共黨控制上海後的種種紀錄。」華爾街日報說，上海在一九四九年以前是著名的製造中心，但一九四九年後上海的工業界人士和……

指出，這項協定將否阻止投資與有技能的白領階級外流，仍是個未知數。由於對香港前途的疑慮擴大，這種外流現象正在加速進行。紐約時報今天也刊登一篇發自香港有關這一問題的報導，引述香港居民的話說，他們擔憂，一旦發生政治大變動，北京可能不會遵守諾言。

紐約股市交投活躍

（路透社紐約三日電）紐約股市今日承接上日的升勢而開揚，初時買家踴躍入貨，開市後第一小時，成交數量多達七千二百六十萬股，創了自今年一月五日以來的成交紀錄。杜瓊斯工業平均指數升近廿八點，達到一一九三點六。及後見獲利回吐，指數保持在一一八七．一，仍升約廿一點。

英國中年男子

聲言搶劫銀行 小坐片時離去

開玩笑嚇壞了經理

（合衆國際社英國威克斯利三日電）一名男子聲稱要開一個戶口，被請進銀行助理經理的辦公室後，竟然拔槍，然後又施施然離去，這名男子看來似乎是想打劫銀行的怪客，使到助理經理啞口無言，而那個假想打劫的斯文人，無劫錢就空手走人。這個自稱是「巴克先生」的男子曾打電話到銀行，約好開戶口事約定時間。他到達銀行後，被請進助理經理室。他坐下，從一個大的手提包內拔出一支槍，在經理寫字枱前指住經理，經理嚇得當堂呆了。約五分鐘後「巴克先生」說：「我要走了」，然後瀟洒地步出銀行大樓，脫下臉上所貼的假鬍子。警方稱：他們目前正在通緝這個年約三十五歲的男子。警探說：「我不知道這個男子居心何在，這銀行經理也莫名其妙。」警探說：「這是一椿怪事，但我們得要認真追查才成。」

騎劫法航七三七客機五名匪徒資料圖片：五名匪徒釋放機上人質，並在飛機發生爆炸後，向保安人員投降。（合衆社）

莫斯科第一公司總經理貪污槍決

蘇馬戲團長盜竊鉅款被控

（合衆社莫斯科三日電）蘇聯消息報稱：莫斯科最著名的高級食品商店，第一食品公司總經理索科洛夫最近被槍決，因為他接受賄賂，竊取回家一百五十多萬盧布。此人貪婪無厭，接受賄賂，貪污公款，是詐騙犯，是盜竊犯，是貪污犯。消息報稱：索科洛夫平時坐在辦公室內，一臉可掬的笑容，不斷收下下屬贈送的禮物。他原先是的士司機，三次受過刑警的調查。他組織一個犯罪集團，專門在第一食品商店和其他商店偷錢。莫斯科第一食品公司專賣高級、精製食品給蘇聯權貴，僱用一千人，一九八二年的營業額為一億一千四百六十萬美元。據說，索科洛夫神通廣大，與許多蘇聯權貴有關係，包括已故蘇共領袖布里茲尼夫家庭。蘇聯最高法院於去年十一月判處索科洛夫死刑。

（法新社莫斯科三日電）一名消息靈通人士今天說，莫斯科馬戲團前團長高列法托夫星期二起在莫斯科被控盜取該團在西方訪問演出所賺取的一百萬美元，現在已在遭受審問。據說這位已故蘇聯主席布里茲尼夫之女兒加里娜的男友高列法托夫已於一九八二年初在其家中被逮捕。這位人士說，警方在他家中發現價值一百萬美元的鑽石、黃金和外幣。今天，在一個擠滿人的法庭內，宣讀高列法托夫的控罪。法庭內有許多莫斯科戲劇界知名人士。

福特兒子被控 偷竊世運獎牌

被鎖手銬達卅分鐘

（路透社加州三日電）前美國總統福特的兒子約翰福特，昨天被警方拘捕及控訴，原因是他試圖偷取一個馬術的奧運獎牌。一位警方發言人表示：卅一歲的約翰福特，昨被鎖上手銬達三十分鐘，同時，被控告輕微的偷竊罪。他是在步向停車場他的汽車時，被警方控以試圖拿走一枚錦上奧運徽號的巨型獎牌。「他沒有解釋理由，他只是想留為紀念。」警方發言人說。

人間慘事莫此為甚

兒子兩歲患骨癌 父親坐牢心牽掛

法官憐憫提前假釋讓父子相聚

（美聯社美國威省三日電）一名兩歲大的男童，患上癌症，瀕臨死亡邊緣，其父親因盜竊罪，正在監獄服刑。他以「希望分担兒子的痛苦」為理由，要求當局將其釋放，法庭批准了他的請求。哈堅斯於星期四和他患骨癌的兒子馬瑟見面，他在星期四中午一時離開州立監獄，拒絕和等在監獄門外的記者談話。他於一九七九年爆竊一間倉庫，被判入獄六年，法官批准他提前獲得假釋，政府假釋委員會在研究了他的申請之後，也同意讓他獲得自由，並允許他和兒子在一起，直至小馬瑟去世。哈堅斯申請假釋的理由是「希望分担一些他的痛苦」。他的小病人患有一種骨癌，目前只能用藥物，為其減輕痛苦，他指出醫生預測馬瑟還能活多久。

澳洲廣播公司 不歧視同性戀

（路透社雪梨三日電）由聯邦政府直接撥款支助的「澳洲廣播公司」（ABC），今天說，決定給予同性戀員工的「配偶」，享有同僚的福利。同性戀組織馬上表示歡迎「澳洲廣播公司」的決定。但是，一位具有名望的保守黨政客稱，這意味該廣播網的「道德」水準下降。該公司說，將承認同性戀的員工的伴侶，同享有例如喪事假期，搬遷費用及郊區住屋津貼等福利。它是第一間由聯邦政府撥款而推動此策略的機構。同性戀者的策略，應該推動至其他各工作階層去。但是民主黨省總理拓德說在一項聲明中說，上述決定，是「那個一度受人尊敬的機構，『道德』水準日漸低落的一種後果嚴重的做法」。該公司對於屬下職員的未婚配偶，亦給予同樣的福利。

粵北出動卅萬人

抗旱搶插晚稻

（特訊）三日消息：粵北地區旱情嚴重，韶關市每天出動卅多萬人抗旱搶插晚稻。據「南方日報」報導，粵北地區久旱不雨，韶關市屬十三個縣郊旱情嚴重，全市水田受旱面積七十多萬畝，花生、甘蔗等也普遍受旱。目前全市每天出動卅多萬人抗旱搶插晚稻。韶關市七年降雨量比常年減少四至七成，最近又遇到持續一個月的高溫天氣，地面蒸發量大，山塘水庫蓄水量迅速下降，現有蓄水量僅佔正常庫容的一半左右。

澳警又拘獲六名販毒犯

（路透社澳洲雪梨三日電）澳洲警方稱：警方今日拘捕六名亞洲人，並控告他們私運及供給十二．二磅市價達五百萬美元的高質海洛英。上述之拘捕行動，係雪梨警方於本週較早時展開反毒行動一部份。本週初，警方曾拘留四人，並搜獲二．二磅海洛英。發言人稱：今日拘捕之六人，其中有印尼人、泰國人、新加坡人及華人。但未披露他們的姓名。澳洲及紐西蘭業已成為盛產鴉片的金三角地區輸出海洛英的主要目的地。

小孩填表抽獎送雪糕 徵兵局利用名冊徵兵

美國雪糕公司登記

（合衆國際社巴爾阿圖三日電）七年前填表參加免費雪糕抽獎的人，但從不會吃到它的一名青年，卻收到了美國政府發給他要登記入伍的警告信。負責登記美國男子服兵役的選擇服役局向花拉爾雪糕公司買了一份參加抽獎者的附有地址的名冊。該公司曾發出給任何人一份在新州華開的花拉爾雪糕店新地的印花。七年前，年方十歲的艾力克．韓西爾填了一份，使用「克隆堡」的假名。徵兵局寫了一封警告信給克隆堡，最近出現於韓西爾在巴阿圖的家。它警告「克隆堡」說，他必須於他的十八歲生日那天起的三十日內，到該局登記入伍。這個男童的父親被選擇服役局的信大感不快。保羅．韓西爾是一位退伍軍人。他說，他對於美國政府竟會利用雪糕店的地址名冊，來追尋「不懂事」的少年感到困擾。選擇服役局的官員說，該局每月按照花拉爾公司發出的地址冊，寄出大約三千五百封通知信。該局的發言人說：「每天有五千名青年人滿十八歲，我們要將他們全部徵召。」

落後國家每年數百萬人死於瘧疾

對付病原遺傳基因 瘧疾免疫效益顯著

（合衆社華盛頓三日電）美國國際發展局局長默菲瑞稱：美國醫學專家在研究製造瘧疾疫苗方面已出現突破。我們希望一年或二年半後開始試驗這種瘧疾疫苗，五年後普及使用。瘧疾由蚊子傳染，在第三世界國家仍然猖獗，每年有一百萬以上的人患瘧疾而死亡。參加研究瘧疾疫苗的科學家包括美國全國過敏與傳染病研究院、紐約大學醫學院的醫學專家。其中一組醫學專家設計了一種遺傳工程技術，查找破壞瘧疾病原體的遺傳基因。另一組醫學專家則利用免疫方式，將瘧疾病原體注射入人體血管，使人體免疫。這種疫苗將先用在猴子身上做試驗，然後用人來試驗。這種疫苗，是不是百分之一百有效，目前尚難下結論。醫學專家預測是相當有效。另一個問題是，這種疫苗的有效期有多長。如果有效期短，人們就需要經常接受防疫注射。目前，瘧疾在世界上有捲土重來之勢，原因是瘧疾病原體有抗藥力，瘧蚊也產生了抗藥力。瘧疾最猖獗的地區是中美洲，南美洲，非洲，印度次大陸，東南亞，朝鮮半島。

薩爾瓦多左翼游擊隊挾持銀行內一百廿七名人質與政府軍對峙。一名政府軍手持德製G3來福槍在暗角中戒備。（合衆社）

奧·運·圖·片·特·輯

獲得洛杉磯奧運舉重比賽六十公斤級銅牌獎的中華民國選手蔡溫義，一日上午，在奧運選手村接受中華奧運代表團團員的道賀及中外記者的訪問。

圖示中華民國奧運代表團團長鄭爲元（右二）向獲得奧運舉重銅牌的蔡溫義（左二）道賀。左爲領隊林鴻坦，右爲顧問鄭森棨。

蔡溫義獲得奧運舉重銅牌獎後，面露笑容，接受中外記者訪問。

日本具志堅幸司在槓上的美妙姿勢。

在古典摔交比賽中，日本選手與南韓選手扭作一團，比賽結果，日本以十五比十一得勝。

在奧運體操男子個人全能項目，日本的具志堅幸司奪得金牌，美國的威瑪奪得銀牌，銅牌由中共的李寧奪得。

荷蘭的史泰芙蓮打破美國壟斷游泳項目局面，在一百米背泳比賽以一分九秒八八奪得金牌。

在拳擊比賽中，戰情激烈。泰國選手被尼加拉瓜選手擊倒，公證胸數十聲仍昏迷不醒。

國際反核會議在東京閉幕
籲結束核軍備均勢
終止所有軍事聯盟
促請各國禁止核武器艦隻入港
美日軍事聯盟在會議中受抨擊

（路透社日本東京三日電）國際反核會議今日在東京宣告閉幕。會後發表一項聲明。籲請超級大國結束核「恐怖均衡」的情勢及終止所有的軍事聯盟。

雖然在爲期三天的會議中，對核軍備競賽進行無數次的辯論，但該聲明，並未提出指責美、蘇兩國須對「核軍備競賽」造成的不安局勢負責。

於原子彈轟炸廣島及長崎第卅九週年紀念之前夕而選擇在東京舉行年度的反核會議中，亦指名抨擊美、日之軍事聯盟。

代表們同時促請所有世界各國的政府，一致拒絕載有核武器之戰艦進入其本國之港口。聲明又謂：他們將盡一切力量，防止有可能爆發的核戰，保障人類的安全。

阿游誤認爲蘇聯間諜
日外交官誤遭擄去
證明身份後昨獲釋
梅澤幸一虛驚一場日內返國

（時事社東京三日電）日本外相安倍晉太郎，今日在記者會上，就被阿富汗反政府游擊隊綁架的日本駐阿富汗大使館理事官梅澤幸一，今日獲得釋放，由日本駐巴基斯坦大使館予以保護一事。說：「非常担心，因爲有生命危險，所以未將綁架事實公佈。經過情形如何，要問他本人之後才能清楚。總之，安全獲釋是可喜的事。不久，他就要回到日本來」。

梅澤幸一理事官是在六月二十二日被綁架的。事件發生後，外務省立即派遣精通波斯語的職員一人，前往巴基斯坦，爲了顧及梅澤理事官的安全，秘密進行搜索，結果判明被拘於離開阿富汗國境約五十公里的巴基斯坦境內的白沙瓦，本月二日下午日本駐巴基斯坦大使館員，會往該地與被游擊隊拘禁之梅澤會面，確認安全無事。

（時事社東京三日電）據外務省三日接獲駐巴基斯坦大使館的報告說：在阿富汗被反政府游擊隊綁架的日本駐阿富汗大使館三等理事官梅澤幸一（三十一歲），已經被安全救出，三日凌晨一時半，由巴基斯坦境內的白沙瓦，抵達伊斯蘭堡，交給當地的日本大使館員，預定五日返回日本。

（合眾社伊斯蘭瑪伯二日電）阿富汗游擊隊週四說他們將把六月捉去的一名日本外交官交回日本大使館。

於阿富汗與巴基斯坦之間邊境被捉去的該卅一歲日本駐喀布爾大使館行政人員梅澤週四已在上述邊境如此告訴記者，他並說他抵該大使館服務僅歷兩週之日六月廿五日駕車出外遊覽時在喀布爾附近一設有路障之處遭游擊隊捉去，游擊隊初時誤認他爲替蘇聯間諜任務的俄國人但後來發覺他是日本國籍後便十分善待他。他料說，他會寫信至此間日本大使館，解釋他的處境，經過了數天後，駐喀布爾的日大使館便通知游擊隊將他帶至巴基斯坦。

游擊隊說，他們將把梅澤交給日本大使館一官員，此官員抵達阿富汗邊境的巴基斯坦之白沙瓦鎮。梅澤將在游擊隊和日本大使館達成的諒解下，返回東京去。

日本烟草明年開始開放民營

（時事社東京三日電）日本專賣公社的民營化法案，今日在參院全體會議通過，正式成立。因此自一九〇四年以來，持續了八十年的專賣制度告結束，明年四月一日起開放民營。主要法案爲「日本烟草產業有限公司法案」、「烟草事業法案」、「烟草消費稅法案」等五項法案，主要內容爲：（一）改組日本專賣公社，自八五年四月起成立特殊公司——日本烟草產業有限公司，授予製造烟草的獨佔權。（二）關於外國造香烟的出口，實施自由化等。專賣公社雖然移歸民營，但是關於香烟零售店及價格，仍採取許可制度。

印機場大廈爆炸案
本來爆炸目標指向一架航機
罹難者增至十二人

（合眾社印度馬德拉斯三日電）馬德拉斯機場發生炸彈爆炸引致的死亡人數，今日已增加至十二人，並且有證據顯示，這宗炸彈事件之目標，係一架斯里蘭卡客機。

警方稱，今晨在機場國際候機室海關大堂的瓦礫中，再發現三具屍體。此次爆炸，把該建築物的屋頂炸塌，另有十七人受傷。當局人士說：一名英格蘭卡航空公司班機前往可倫坡的搭客兩個行李箱與這宗炸彈事件有關。該搭客未有登上該班機，而這兩個行李箱亦未有裝上該機。因鑑于去年斯里蘭卡爆發泰米爾族人暴亂慘事，此爲採取安全措施之一部份。

（路透社新德里二日電）印度報業托拉斯說，印度南部馬德拉斯機場今晚發生炸彈爆炸。

通訊社說，在午夜前不久，機場的國際接機大堂發生了炸彈爆炸，至少有兩個房間的屋頂被炸塌。從兩個中途停留點打給機場當局的幾個匿名電話說，有一枚炸彈已放置飛機上，當局對該架飛機進行了搜查，但是沒有發現炸彈。

石油生產過剩 影响油價受挫
英國石油首腦指出 產量遠較推測爲低

（路透社倫敦二日電）來自沙地阿拉伯及其他五個海灣阿拉伯石油專家，昨晚結束在此間的會談。會談的目的是要討論一個集體的石油儲備政策，面對可能發生的緊急問題。在倫敦方面，英國石油公司的總裁今天向沙地阿拉伯及其他石油出口國組織呼籲，澄清最近石油生產水平及今後人要處的產量過剩問題。

英國石油公司總裁華特斯接受「金融時報」訪問時說：「沙地阿拉伯必須澄清他們在六月及七月石油生產過量的誤解。」

「我相信，石油產量並非如人所說的那麼過剩。」

英國石油公司估計沙地阿拉伯在每天平均生產四百五十萬桶，比起其他公司估計的要多出一百萬桶。過去三週，自由市場的油價急跌，因爲市場相信石油出口國一直以來均超出產量目標。

（時事社倫敦三日電）英國系統的國際石油公司——英國石油公司董事長華達斯，一日受英國「金融時報」的訪問，表明根據英國石油公司獨立調查，估計沙地阿拉伯的原油生產量，遠較一般推測的數量爲少。

該報在二日刊載的訪問記中說：華達斯董事長表明，英國石油公司根據油輪動向，計算出的沙地阿拉伯七月份的原油生產量，一天約四百五十萬桶，遠低於其他國際石油公司推測的日產量五百五十萬桶——五百七十萬桶。華達斯說，原油市場根據沙地阿拉伯石油生產錯誤的情報在變動，因此沙地阿拉伯有責任闡明該國的產油量。

華達斯又說：石油輸出國組織七月份的原油生產總量，日產量爲一千八百五十萬——一千九百萬桶，遠超過生產上限的一千七百五十萬桶。

他並強調指出：石油輸出國組織應該召開石油部長會議，重新確認嚴格遵守現行的價格生產協定。

中華棒隊在表演賽大比數勝多明尼加
明若挫義大利才能穩入決賽圈

（中央社洛杉磯二日電）中華民國棒球代表隊今天掌握了攻守優勢，以十三比一的懸殊比數，大勝多明尼加隊，在本屆奧運棒球表演賽中，台北時間五日上午四時卅分，中華隊將出戰義大利隊。

中華隊今天先攻充份發揮了打擊，分別在第二局、第三局及第八局，各得五分、七分及一分。

多明尼加隊則坐困愁城，失誤連連五次，打擊又遭封鎖，一路挨打到第八局，最後在第九局，才擊出三支安打，攻下一分，可惜時不我予，而以一比十三向中華隊稱臣。多隊目前已連敗兩場，晉級決賽機會渺茫。

中華隊今天在二局下半，火力猛烈，九位打者剛好全部上場一輪，除七棒葉志仙、三棒林華韋遭三振、四棒趙士強遭接外，其餘各棒都擊出安打，一口氣攻下五分。

三局下半，中華隊進攻，比前一局表現更優異，共有九位打者輪番上陣十一人次，除六棒林易增遭四壞球保送、七棒葉志仙利用對方失誤佔壘、三棒林華韋以觸身球獲保送、四棒趙士強犧牲打、五棒江泰權、六棒林易增再度上陣先後遭封殺外，也出現了五支安打，攻獲七分。

九局上半，多隊最後進攻機會，三棒克里斯實擊出中外野高飛球出局後，四棒柏尼亞瓜擊出一支安打，攻上一壘，五棒戈美茲遊擊手前飛球接殺，四棒柏尼亞瓜出局，戈美茲攻上一壘，中華隊游擊手接球後，結果傳二壘扣殺柏尼亞瓜出局，大棒卡維拉斯適時擊出一支二壘安打，戈美茲快馬加鞭，奔向本壘，打破零蛋，獲得一分，第七棒上場遭三振，三出局結束此賽。

今天兩隊攻守表現懸殊，中華隊安打十六支，打擊率四成二，失誤兩次，演出一次雙殺，多明尼加隊安打六支，打擊率一成八七，失誤五次，三振中華隊三次，也有一次雙殺。此役兩隊都頻頻更換投手，但作用完全不同，中華隊在穩操勝券後，爲調節投手體力，在五局上半換下先發投手莊勝雄，以杜福明接替，七局上半，再以劉秋農入替，九局上半，換上涂鴻欽上場；而多隊前後更換三位投手，目的在封鎖中華隊攻勢，可是沒有收效，由於投手威力不強，多明尼加隊注定了失敗。

中華隊在台北時間五日凌晨四時卅分，與義大利隊一戰，不能大意，因爲歷來中、義兩隊曾有四次對壘，結果是二勝二負，中華隊這場球如果獲勝，才能穩入決賽圈。

日獲得第一面手槍速射金牌

（時事社洛杉磯三日電）二日上午在布拉德休假中心舉行的洛杉磯世運速射手槍射擊比賽時，日本選手蒲池猛夫（四八歲）獲得冠軍，爲日本贏得在這次世運的第一面金牌。

在上日（一日）的前半三十發射擊時，與第一名成績差三分，爲二九七分，居第四名。但是在是日的後半三十發比賽時，蒲池猛夫獲得最高分二九八分，總分爲五九五分。上日居首位的羅馬尼亞選手依恩等相繼不振，乃由蒲池猛夫贏得金牌。

日氣象衛星向日葵三號昨發射升空

（時事社日本鹿兒島縣種子島三日電）日本宇宙開發事業團，今日上午五時三十分，在種子島宇宙中心，發射靜止氣象衛星「向日葵三號」。這是因爲「向日葵二號」機能低下，所以，「三號」是接替「二號」的任務而發射的。「向日葵三號」預定在大約一個月後，於東經一四〇度，高度三萬六千公里的赤道上空靜止，快的話，九月中旬即開始雲畫像的攝影等。

（美聯社東京三日電）日本國家太空發展廳發言人說，一枚氣象衛星已於星期五早，由日本南部之鹿兒島太空站發射升空。

發射時間爲當地上午五時半（國際時間二十時三十分），該枚七二六磅重的衛星向日葵三號，將協助科學家研究紅外光，並將太陽粒子和雲層之資料和照片拍回地球。

該衛星將於十一月開始傳送資料。該衛星原擬於星期三發射，但由於台風影响而延期。

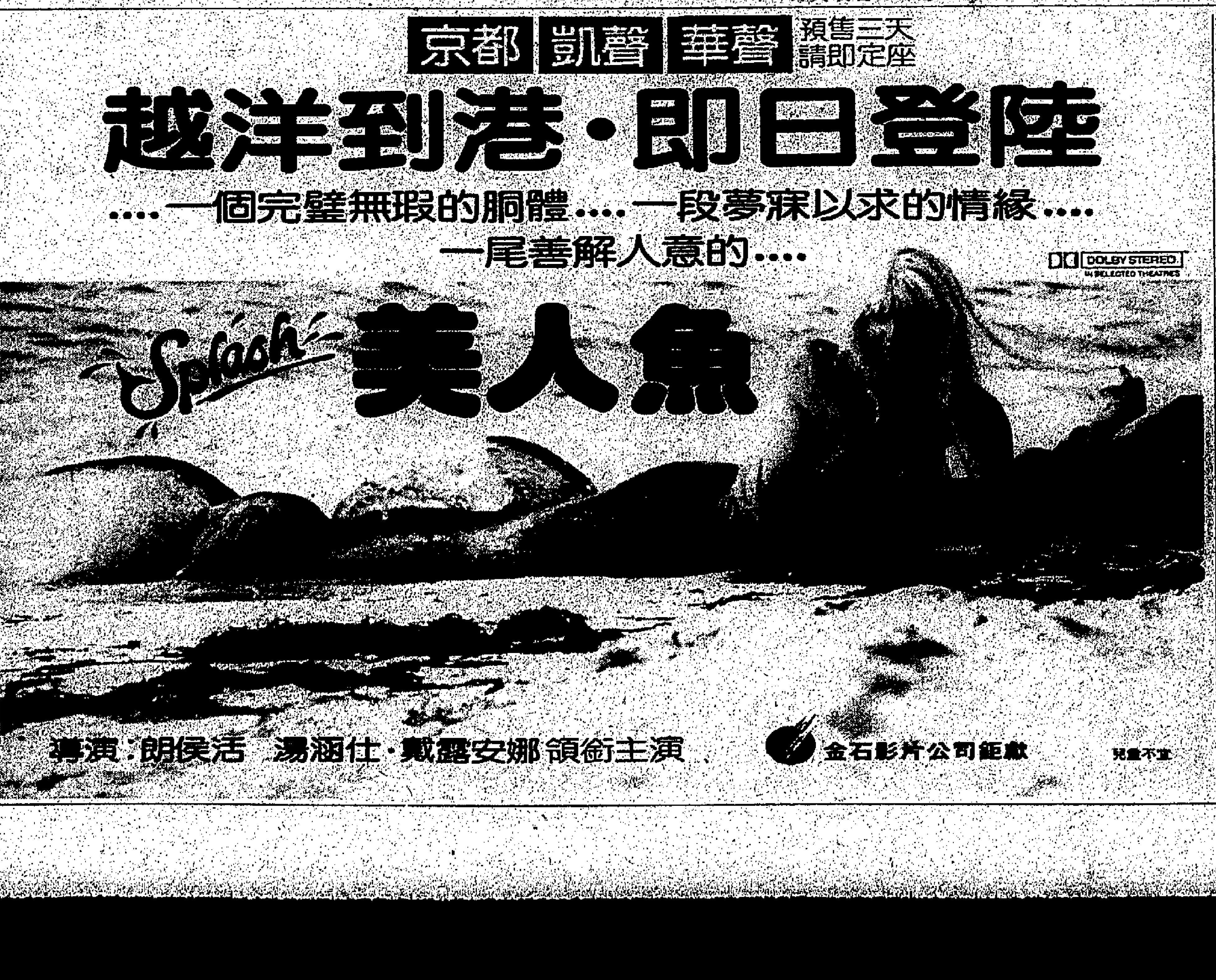
以色列新政府下週才有眉目
在野黨組閣希望較高

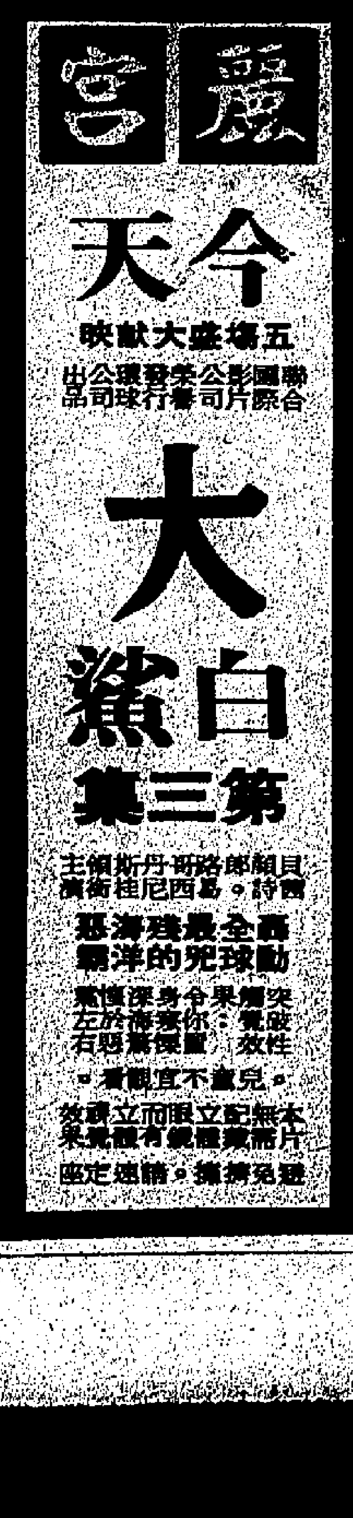
（法新社耶路撒冷三日電）今日跡象顯示，以色列在野工黨領袖貝里斯最有可能成爲下屆政府的總理，因爲在爭取少數黨支持的過程中，執政的「里庫德」黨失去了陣勢。經過總統賀佐格與各政黨領袖歷時三日的談判，貝里斯已經獲得社會的一百二十個議席的六十席支持，而沙米爾總理所在的「里庫德」黨則只獲得五四席支持。因此，預料賀佐格總統會要求貝里斯組織新政府。相信總統將於下週會作正式宣佈。不過今日「里庫德」黨領袖們會經要求總統將組設新政府的決定期後，直至貝里斯同沙米爾的談判得出結論爲止。

波蘭欲貸款 勿捕政治犯
美已放寬若干制裁

（時事社華盛頓三日電）美國哥倫比亞廣播公司電視部門二日傍晚報導：美國政府三日將發表解除部份對波蘭經濟制裁。該電視部門引述美國政府當局者的話說：美國政府三日發表，只要是波蘭政府不再逮捕政治犯，美國將不阻止波蘭政府向國際貨幣基金借款。

（合眾國際社華盛頓二日電）美國當局今天向波蘭表示：準備撤消一部份經濟制裁波蘭的措施，响應波蘭當局大赦政治犯之舉。據美國行政官員們說：將針對一九八一年十二月波共頒行軍管令而採取之，經濟制裁波共政府的措施，加以局部撤消的計劃包括：一、重新接受有在美國着陸之權利。二、恢復雙邊科學技術交流。三、美國不再反對波蘭重獲國際貨幣基金會員資格。上述三項行動，取決於波蘭政府將要近宣佈採取之大赦政治犯的措施，保持不變，爲先決條件。





本港新聞

德士古道警車失事翻側
十八警員受傷
肇事者乃派更車警方查失事原因
車上十八人全部受傷五人要留醫

（特訊）荃灣德士古道與沙咀道交界彎角，昨午四時許發生一宗嚴重車禍，一部警方派更車，在上址失事翻車，車上連同駕車警員，共有十八名警員受傷，尤幸他們的傷勢也不十分嚴重，大部份敷藥後已可出院離去。

肇禍之警方派更車是一部「豬籠車」，據悉有三噸半重，當時是由廿八歲的趙重賢駕車，是由荃灣出車者，豈料至上址轉彎時失事翻車，釀出此宗嚴重意外。

警方派更車出事後，由於肇事現場是荃灣區交通要道，警車又橫着攔臥於路中央，警方立即於十分鐘內，派出兩部大拖車到場，將出事警車移正拖離，送往葵涌汽車扣留中心，等候檢驗，而警方對此宗翻車意外，仍在調查其肇事原因中。

據現場消息稱，肇事的警方派更車編號AM四×九，當時是由廿八歲司機亦是警員趙重賢駕車，載有十七名警務人員，他們是被派往荃灣一帶當值的。

警方派更車是由荃灣警署開出，沿德士古道行駛，至沙咀道時，正圖右轉入沙咀道，豈料在轉彎時，警車遂在上址彎角失事翻車，車上連同司機共十八名警員，頓變滾地葫蘆，於互相困在車內碰撞下而受傷。

警車出事後，由於傷者衆多，而且更是警員，警方一度也頗爲緊張，恐有歹徒乘機搗亂，立即另派警員到場戒備及維持秩序，也召來多部救護車，立即將全部傷者送往荃灣戴麟趾診所醫治，另外有多名傷勢較重者，於敷藥後，也送往葵涌瑪嘉烈醫院留醫。

十八名傷者中，只有五人需留院，其餘受傷警員全部敷藥後離去。

各送院治理警員爲二十八歲司機趙重賢、關卓基，廿六歲，葉國倫，二十歲，張偉恭，卅五歲，崔思南，廿四歲，楊玉財，廿二歲，錢世有，二十歲，佘玉華，廿三歲，李偉傑，廿三歲，李日華，廿六歲，錢財明，廿五歲，王偉文，廿五歲，林玉石，卅二歲，蘇志輝，十九歲，王永安，廿五歲，謝偉雄，廿六歲，楊碩英，廿四歲，張國華，廿六歲。（合）

塑膠業邁向高科技
再投資維持競爭力
工業塑膠展覽介紹多項新產品

（特訊）本港塑膠業每年出口均有良好進展，前景亦屬樂觀，惟鑒于生產成本增加，競爭力便告削弱，廠商必須增加設備，向高科技發展，以鞏固市場。

香港中華廠商聯合會會長倪少傑，昨日主持假灣仔香港展覽中心舉行之塑膠工業展覽會上，談及塑膠業情況時，作上述表示。

該由昨日起四天的展覽會，是本年度唯一在港舉行的塑膠展覽，共有三十多家參展商，展出各類型塑料加工機、輔助設備如乾燥料斗、塑膠銲接機、測量儀表、冷水機、混色機及各種原料等，其中許多產品均是首次在港展出。

倪少傑在致開幕辭中指出：塑膠工業是本港製造業中的第三大工業，去年出口值超過八十億元，比上年增百分之十二，超過五千間工廠，僱用勞工達八萬人，更爲市民提供大量就業機會。

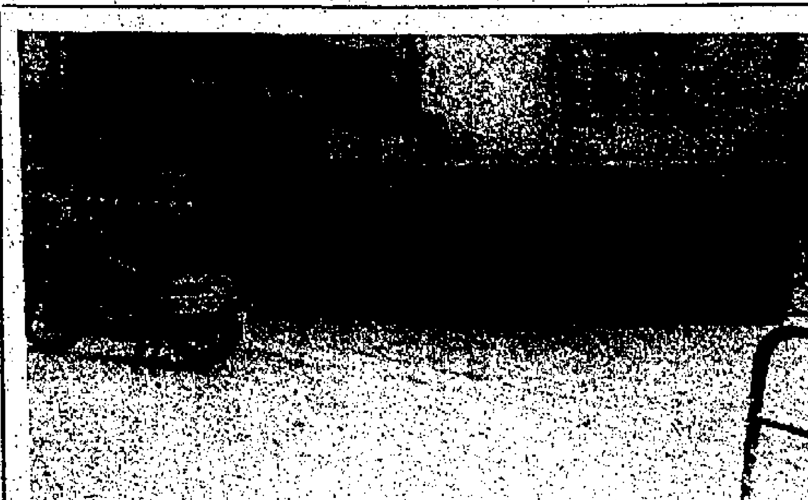
他同時表示：隨着塑膠應用的新方法，及新的塑膠原料面世，塑膠元件更能廣泛地應用到多種工業上。

惟是在原料價格的上升，乃至生產成本的加重，便削弱本港塑膠業的競爭力，同時，消費者亦越來越重視商品的品質，使本港不得不轉向高品質市場進軍。

倪少傑除提醒廠商要隨時留意設備及原料上的新發展，並希望廠商能力求創新，用新科技產品去加強爭力。

港九塑膠製造商聯合會永遠名譽會長李世交在會上亦指出，今年塑膠廠商所接訂單比往年增加，且預測明年訂單仍會持續上升。

他認爲如果原料價格能保持的話，塑膠製造業的前景會十分良好。（天、忠）



荃灣德士古道與沙咀道交界昨午發生警車翻側意外，十八名警員受傷。（本報記者攝）

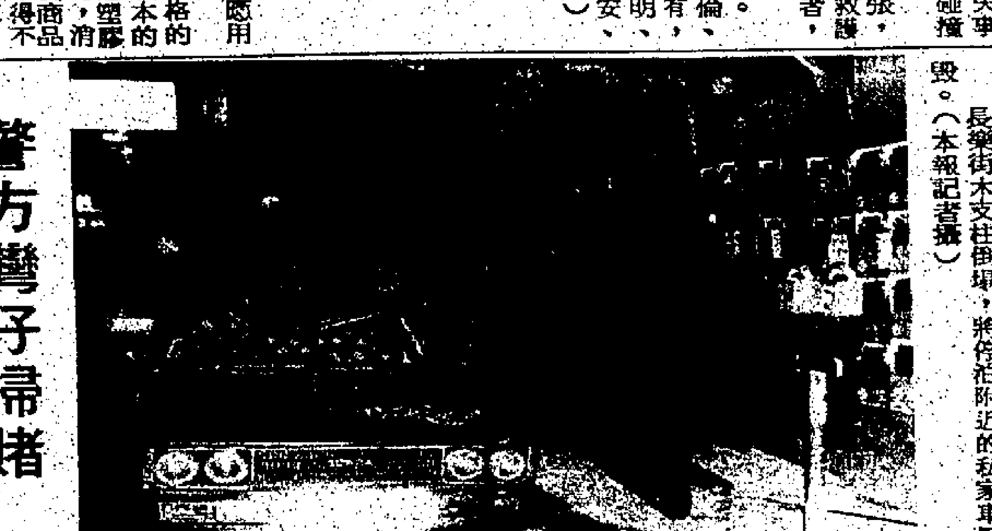
長樂街空置地盤停車場
地盤支架塌下
壓毀五輛汽車

（特訊）油麻地長樂街一空置地盤停車場，昨晚突發生罕見意外，地盤兩旁支撐樓宇的支架全部塌下，導致五部私家車受損壞，幸意外中無人受傷。

警方事後到場展開調查，初步無可疑，但地盤兩旁的樓宇是否受到影響，則有待今日建築物條例執行處人員檢查證實，而支撐樓宇支架塌下，是否受到蓄意破壞，則有待深入調查。

意外現場是油麻地長樂街廿號，上址是一個空置的地盤，目前已交由一公司暫作臨時停車場之用，而地盤兩旁則用八個三角型的巨型木方支架，支撐兩邊樓宇。

昨晚九時卅分，地盤兩旁的巨型木架突然塌下，連聲巨響，停泊於地盤內的四部私家車CM一八×，CF五七×三，BU八三×一，BU七五×八分被木架壓破擋風玻璃及車頂嚴重損壞，另一部停放附近街外的私家車CV四一×〇亦被飛出的木架壓及，幸當時附近途人稀少無人受傷。（合）



長樂街木支柱倒塌，將停泊附近的私家車壓毀。（本報記者攝）

荃灣福來邨 男子墮樓 送院不治

（特訊）一名身上無任何證明文件男子，昨晨被人發現在荃灣海壩街從高處墮下，送院急救時證實不治。

昨日凌晨四時五十分左右，街坊發現一名年約三十歲男子，身受重傷倒臥荃灣海壩街福來邨永樂樓外，於是致電報警。

警方人員到場調查，將傷者送戴麟趾診所急救，但抵院時證實不治。

由於死者身上並無任何身份證明文件，故一時無法獲知死者身世，死者身上有三百元紙幣，及八元三角硬幣。（合）

上年港府財政 虧損二十九億 賣地收入二十二億

（特訊）憲報公佈上一個財政年度最後一個月收支情況。上財政年度政府收支共虧損二十九億八千餘萬，上前一財政年度的赤字三十五億爲少。

上年度賣地收入爲二十二億六千七百萬，與今年二月修訂的數字頗爲接近，上年度的總收入爲二百一十億，比預期少十五億，但開支亦比預期少兩億元。

空中結緣 今明播講

佛學班同學會與港台合辦之「空中結緣」週末及週日由港台播出。又逢週三下午五時在大會堂之佛學講座均請葉文意居士主講，歡迎參聽。「空中結緣」節曲，由黃經輝詞，陳正傑主唱，甚爲動聽。

恒隆銀行前股東聲請賠償
可成立審裁處決定
憲報公布規例，履行法定責任

（港訊）有關成立一個審裁處以審核恒隆銀行前股東聲請賠償之規例刊登於昨日出版之政府憲報內。

政府發言人指出，財政司在去年九月動議二讀恒隆銀行（接收）法案時稱，他欲保留存戶之利益及該銀行之職員，及維持對銀行業之信心。他亦曾表示，如有需要，銀行之前股東會獲公平之賠償。

根據昨日刊登之一九八四年恒隆銀行（賠償前股東）規例，可成立一個賠償審裁處，由一名法官擔任主席及兩名非公職人士爲委員。規例釐定申請，確定及支付賠償予前股東之方法。

根據這些規例：該審裁處可由港督成立，又或若任何前股東提出書面要求，港督亦會成立審裁處。

假如一九八四年恒隆銀行（賠償前股東）規例公佈三個月後仍沒有人提出書面要求而港督亦並未成立審裁處，則當局會個別提醒前股東有關其根據規例所擁有的權利。若再過三個月仍沒有任何書面要求，賠償須將會視作零。

發言人解釋，該等規則並無作出或不作出賠償的含意，因爲只有審裁處才可作此決定。

他說：「這些規例僅是履行一個法定兼且是道義上的責任，旨在爲股份被沒收的人士提供一種尋求公平賠償的權利。」

警方灣仔掃賭 拘捕十五男子 其中一人被控開賭

（特訊）警方昨日凌晨在灣仔地區拘捕十五名男子與賭博罪有關。

昨日凌晨約一時四十五分，警方搜查軒尼詩道九十三至九十九號九樓一單位時將他們拘捕。

警方檢獲一批賭具及賭款約一萬元。

一名二十一歲男子已被落案控以開設賭檔罪，其餘十四名年齡由二十一歲至四十三歲之男子被控聚賭罪。他們分別獲准保釋，今日在銅鑼灣法庭提堂。（合）

法庭裁定死者死於合法被殺
警員鳴槍制止械鬥擊斃男子

（新亞社訊）今年二月一日，在九龍城衙前圍道近嘉林邊道，發生一宗鳴槍事件，一名便裝警員擬制止一宗械鬥時，開槍擊斃一名男子，有關死者陳健容（廿三歲）之死因研究，昨續在死因研究開庭聆訊。全案聽完畢，一男二女組成之陪審團，退庭商議個半小時後，復出向李達偉法官回報，以三對一裁定死者死於合法被殺。

綜合證供指出，案發當晚凌晨二時十五分，三名便衣警員乘坐私家車在九龍城附近巡邏，至衙前圍道近嘉林邊道酒中酒酒廊外，目睹有一羣爲數十餘人，正在械鬥，三名警員落車上前加以制止，其中開槍警員陳少強在追捕死者時，突遭死者同身襲擊，警員閃避並且拔出配槍，向其鳴射，死者中彈倒地，入醫院急救後卒告不治，當時警員開槍之情況，根本無人目睹，死者腹背中彈，傷及右肺失血過多致死，警方人員並在現場拘捕五名涉嫌械鬥男子，其中四人已解上法庭提控。

油蔴地廟街 鐵馬失火 事有可疑

（特訊）昨日凌晨四時許，油蔴地廟街十五號門外一部電單車離奇失火，全車被燒成廢鐵，旁邊一部的士車頂亦被波及燒毀。警方初步認爲火警有可疑。

被焚毀的電單車編號CY九二×六，事發前停在近廟街十五號地下一間印刷廠門外。

被波及的的士編號DB五〇×八。（合）

筲箕灣銅鑼灣 週一局部停水

（港訊）水務署宣佈，筲箕灣區若干樓宇將於星期一（八月六日）晚上十時至翌日六時，暫停食水供應八小時，以進行水務工程。受影響樓宇位於筲箕灣東大街範圍內，包括明遠里、東興里、元慶里、瓊山里、杜鵑里、西源里、大王里巴色道。

銅鑼灣方面，若干樓宇亦由星期一（八月六日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。受影響樓宇位於電氣道、留仙街、興發街、景明道及屈臣道範圍之內，包括維多利亞公園。

寺院香油錢箱 竟敢向佛爺打主意 遭四小賊偷走

（特訊）四名少年竊賊，昨午竟向寺院之香油錢埋手，將屯門青山寺一個陳列油錢箱搶走，現警方仍在追緝此四少年竊賊中，但錢箱內的香油善款數目未明。

涉嫌捧走香油錢箱的四少年，年齡約在十六、七歲間，據悉，其一左臂是紋有一隻鷹者。至於被捧走的錢箱，是白鋁鐵者，有呎半乘二呎大小，箱邊封有一紅紙，寫有「廣種福田」字樣者。

首先發現此四少年竊賊者，是一名廿五歲趙姓男善信，他是於昨午二時四十分左右，上青山寺時，見四名少年，捧着一個白色金屬箱下山，他初時也不以爲意，及至他到達青山寺後，一名五十六歲主持，向他表示佛堂前的香油錢箱失了踪，此時，他才憶及較早時所見，相信該四少年是竊走錢箱者。此時才報警，追尋該四名涉嫌的少年竊賊。（合）

英國會議員羅禮善 應邀來港訪問九天

（港訊）英國國會保守黨議員羅禮善將於八月五日至十三日應港府之邀訪港。訪港期間，羅氏將訪問香港總商會及香港旅遊協會，並將出席一個由市政局主席張有興所設的宴會。

他將會晤港府官員及行政立法兩局非官守議員，他亦將訪問南區、並與該區區議員共進午餐。他亦將訪問元朗、屯門新市鎮、黃大仙一個公共屋邨及觀塘區一間製衣廠。羅氏將於八月十三日離港前舉行記者招待會。

大車禍死傷家屬不罷休
再呈信律政司
要求追究責任

（特訊）跑馬地巴士車禍死傷者家屬，昨午第三度向律政司呈交請願信，重申要求當局必須就此次慘劇追究肇禍者的刑事責任。

該等家屬對於近日律政司唐明治及署理律政專員馬思能所作的公開解釋表示不滿，故昨日下午二時卅分，再由四名代表前往布政司署遞交請願信，要求律政司就家屬提出有關調查報告及追究刑事責任等質詢作出答覆。

有關請願函件由布政司署職員代爲接收。

家屬代表指出，當局絕對不能以沒有足夠證據支持對任何人士或公司提出刑事起訴控以誤殺罪名作爲理由，而將此次慘劇的肇禍責任不了了之。

他們認爲，既然死因研究庭裁定是次慘劇爲「非蓄意誤殺」，且根據事實的紀錄，應足以向有關肇禍者追究刑事責任。

他們強調，律政署雖屢次勸喻家屬們可從民事起訴但他們認爲金錢絕對不可補償其心靈之創傷，而倘若今次慘劇又不了了之者，日後再有同樣意外發生時，便使更多市民無辜喪失生命，故此他們希望能以刑事起訴，避免歷史重演。

該等家屬聲言絕對不會放棄追究肇禍刑事責任，他們仍將會繼續請願行動，直至當局向有關肇禍者提出刑事起訴爲止。

該等家屬於事後半年內，曾先後往督轅府、兩局非官守議員辦事處、律政署、運輸署進行請願行動。

除此之外，基督教工業委員會代表昨日亦一同與家屬往布政司署，就這次事件以公衆利益爲重點，向律政司遞交請願信，促請當局正視這次慘劇的責任問題，除向死傷者家屬作出交代外，並可爲廣大市民的安全保障設想。

基督教工業委員會認爲當局應以以往的巴士車禍所得的經驗，制訂立一項法例，對於公共交通運輸事業所引起的意外，其經營及管理的最高負責人，應負刑事上的責任。死傷者家屬目前仍與防問香港的英國國會議員家屬接觸，以求獲得協助，另外，在較早時，家屬代表亦向港的英外相賀維爵士呈文請願信。（佳）

警方尋找失蹤市民

（港訊）警方現呼籲市民提供有關兩名失蹤者之下落。

李達均，五十七歲，他於去年五月五日離開其深水埗買賣街寓所，他約一點六五米高及瘦身材。

第二名失踪者爲六十八歲阮康松。他於一九八二年十二月九日報失離開其石硤尾邨後失踪，他約一點六米高及瘦身材。

如任何人士知悉上述有關兩名失踪者之任何一位，請致電警察熱線五——二七七二七七聯絡。

兩名失踪男子李達均（左）及阮康松。

接學生私家小巴 車身必須有標誌
憲報公佈修訂條例

（特訊）憲報公佈一九八四年道路交通（車輛構造及保養）（修訂）規例，對租賃或取酬而運載學生人士用途之私家小型巴士車輛規定，必須在其車身寫上「學校私家小巴」字樣。至於是否展示有關之較新構造的車輛，則可自行作出抉擇。

同時，就依照原條例而簽發之許可證或書面許可，規定收費一百元。

關員查黃竹坑廠廈 搜獲大批手錶 疑是冒牌貨物

（港訊）海關貿易管制調查科人員根據線報，昨日搜查黃竹坑一幢工廠大廈之八個單位，搜獲一萬一千三百五十二隻手錶及四萬七千件手錶附件，全部附有三個涉嫌是冒牌的商標及偽冒的商品說明。

該批貨物約值二十三萬五千元，相信是準備運往海外市場。

一名二十六歲男子現正協助調查。

專家月中主講 產品改革路向

（港訊）香港管理專業協會屬下企業管理發展中心本月中舉辦「產品改革的實踐與方向」的研討會，邀請業內富有經驗的專業人士以實例探討有關問題。

管協會發言人指出，本港商品在國際市場上享有一定的商譽與地位，但由於保護主義及鄰近國家的強烈競爭，本港必須在產品的質素與包裝上不斷尋求新的發展以迎合市場需要，保持競爭能力。

可是，對一般中小型企業來說，從事產品研究及發展並不容易。一方面投資額大，而且風險匪高，因此，如能在現有的產品上進行改革，未嘗不是一個開拓市場，提高營銷量的好方法。

「上述研討會就是針對此問題從實際的例子作出討論，讓各中小企業家在這方面交換心得及意見。」他說。

「產品改革的實踐與方向」研討會將於本月十八日（星期六）上午假九龍管理發展中心舉行。應邀出席主講人士包括理工學院產品設計系高級講師羅順揚、盧周寶芳女士和香港藝品有限公司董事副總經理吳啓剛，美的玩具有限公司董事經理袁維寬將出任研討會主席。

凡對上述研討會感興趣者，可於辦公時間電五——七四九三四六或親臨堅拿道西廿六號香港管理專業協會查詢。

中巴開假日新綫 北角往海洋公園

（港訊）中巴宣佈：由本星期日（八月五日）起將增開第九十八號新巴士路綫，來往海洋公園及北角碼頭。

第九十八號綫逢星期日及公衆假期行走，途經英皇道，高士威道，怡和街，堅拿道，香港仔隧道，來往海洋公園正門及海洋公園大樹灣出入口。北角碼頭由上午九時卅分至下午七時派車行走，海洋公園由上午十時零七分至下午七時卅七分派車行走，每隔十五分鐘開出一班，車費二元七角（大小同價），分段收費由海洋公園正門來往海洋公園大樹灣出入口收費一元。

紅磡劫案 事主何在
警方尋受害人

（港訊）警方急欲會晤一名二十二歲男子香滿華，他是今年初發生於紅磡地區一宗劫案之受害者。

在二月十一日，香滿華與其餘六人據報在新湖街六十九號一指壓中心內被劫現金及財物共值九千五百元。

警方稍後拘捕一名二十九歲男子涉嫌與這宗案件有關。他已被落案控以有關罪名。

可是警方未能在香滿華報稱之住址，在紅磡樂志街取得進一步聯絡。

他請致電警察熱線五——二七七二七七與警方聯絡。

清潔香港 人人有責

1984 香港手冊

全書分十六類
內容包羅萬有

請購備
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣叁拾捌元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一〇號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七一
北角辦事處北角渣華道二二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂購者請來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

▷下列各處・皆有代售◁

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
香港外文圖書公司　蘇杭街19號14樓
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地下
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
灣華書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　皇后大道西（卑路乍街）十四號
利興書局　筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
天龍書業公司　彌敦道729號地下
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二二四號
正康公司　荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司　黃金商場八號地下
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
文華書局　官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　欽州利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　聯佬村道二十七號
儒林書局　官塘協和街一〇一號

華僑彩色

本期目錄：

封面專題：碼頭垂釣樂趣多
醫藥發達心臟手術有新突破
老去年華生活苦
　眼瞟手慢摘銀芽
宗教畫與心理治療
猴頭菇菜式（食在香港）
食在美加（旅遊之頁）
戚美珍有秘密武器
劉德華風頭夠勁
高妙思愛旅遊懶看書
每週星座
多過茶集・思古幽情・
　飲食男女・身邊瑣事
新秀歌唱賽後評
唱片介紹
電視節目表
兒童週刊
人面石（科幻小說）
古老屋的故事（星期掌篇）

逢星期日隨華僑日報附送

本港新聞

民政司黎敦義希望港人多提意見

協議雖不能修改 民意評估仍重要

未來數年將作為制訂基本法參巧 保證民意不被歪曲獲得公正處理

（特訊）雖然中英草簽協議後，內容將不會更改，但港人發表意見，似屬重要，因為可作為基本法的參考。

日前英國外相賀維已明確表示英國與中國草簽協議後，條約內容便不能修改，必須整套去考慮可否接受，這即是說，英國國會只會從「接受」與「不接受」的兩個選擇中，任選其一——不可建議作出若干的修改。

因此，在此情況下，民意評估處的作用乃受到懷疑，首先，港人在不可以更改協議的限制下表態，其作用更成疑問，其次，倘若大多數港人表示拒絕接受，則這個意見會否受到歪曲，而若獲得正確的反映，則英國將會如何處理。

民政司黎敦義強調民意評估處有用及重要，彼並認為協議草簽後港人表達意見一定有作用，而甚至在今後數年內，估計情況仍然相同。

民政司解釋：民意評估處，不是邀請市民及各界社團只就協議內容選擇「接受」或「不接受」，其工作是廣泛搜集意見，分析市民對個別條文的意見，例如某些是市民歡迎的，某些是歡迎程度稍低的，某些是不受歡迎的。

這些資料，將會綜合整理而呈交英國國會，以便在攷慮整套協議的可接受程度時作參攷。

民政司表示：在未來數年內，港人所提出的意見，也可能在基本法的草擬過程中獲得參考。

另一個引起關注的問題，是港人的意願，會否獲得公正的處理，不受到故意的歪曲。

民政司則強調採取若干步驟來保證港人意見得到正確的反映。

黎敦義表示：評估處的工作，將由另一個小組監察，而評估處所搜集到的資料，將會撰寫報告，向公衆公佈。

黎敦義指出：撰寫報告向公衆公佈的方法，乃是徵集各界對教育顧問委員會報告書的意見的做法，當時並沒有人質疑這項徵詢意見的方法。

港人拒納協議 英國如何處理

記者找尋答案英外部無答覆

若大部份港人不願意接納已草簽的協議，英國將如何去履行對香港的責任。

本報駐英記者七月下旬曾就此問題詢問英外交部，而所得到的答覆是英國與中國所簽訂的協議是儘量能使香港人接受，但對於港人若拒絕接納協議時，英國將會採取何種措施問題，外交部沒作出明確答覆。

英國外相賀維本週三在香港舉行記者招待會時，亦遇到同樣性質的問題，而外相的答覆側重強調所造成的協議在整體上將是可以「鄭重地向香港人和英國國會推薦」的協議。

賀維爵士同時指出會議的工作方式不是「試圖去保留重新開始的權利」，因為那將是最無結論性的安排。

由此答覆推論，英國在與中國會談香港前途方面，目標是尋求最佳的協議，以避免重新展開會談的情況的出現。

民政司亦沒有否定香港人拒絕接納草簽協議的可能性，但他認為那是否決協議，而不是否決香港前途。

民政司黎敦義昨日出席職業訓練局新聞訓練委員會所舉辦的一個研討會，會上彼接受記者訪問時作出上述談話。（晴、更）

對港安定充滿信心

日本兩間銀行獲發牌照

第一勸業銀行東洋信託銀行 全港持牌銀行共達一三九間

（特訊）現有兩間海外銀行申請牌照在本港經營銀行業務而獲得批准，明顯表示外商對本港未來的繁榮安定，充滿信心。

該兩間銀行是第一勸業銀行及東洋信託銀行，前者是日本最大銀行及世界第八大銀行，後者則在本港已有辦事處，亦擁有一全資附屬的註冊接受存款公司，該附屬公司名為東洋信託亞洲有限公司。

政府發言人稱：「兩所銀行均在日本註冊，且全符合本港銀行條例的規定。」他說：「外資銀行繼續在本港設立分行的興趣，顯示海外人士對本港的未來，尤其具作為一個主要的金融中心，充滿信心。」

由於上述兩間銀行的牌照申請獲批准，本港現有持牌銀行共一百三十九間。

行政局議員、恒生銀行董事長利國偉表示，該兩間銀行在港經營銀行業務，明顯地表示對本港未來的繁榮及穩定，充滿信心。

據第一勸業銀行一位高級職員表示，該銀行將於今年秋季開業，但仍未定確實日期；而東洋信託銀行發言人則表示，他們目前尚未有任何計劃。又稱：該公司會依據銀行條例經營所有銀行可行的業務。

第一勸業銀行在香港開業主要是希望能夠在香港發展，推廣日本的商務，同時該銀行與世界其他國際公司亦有聯繫，在香港也可以為他們服務。

此外，該銀行亦希望藉着香港與中國大陸的關係，方便拓展業務。現時該銀行在北京和上海都有辦公室。由於條例的限制，該銀行在香港只能開設一間分行。

漸進改革政制 市民多表支持

但壓力團體則贊成直接選舉

（特訊）民政司黎敦義稱：初步資料顯示，市民一般同意採用漸進的形式改革政制，而壓力團體多支持直接選舉。

民政司是於昨日下午出席職業訓練局新聞訓練委員會舉辦的一個課程講座時，作出上述透露。

民政司稱：港府改革政制的目標，是用漸進的方式去嘗試探求一種可適用於「港人治港」的政制架構，假若發現某一制度不適用，可以嘗試其他的模式。

黎敦義解釋不採用直接選舉的理由時稱：最近一次的區議會選舉顯示，只有百分之三十有資格做選民的人投票，而調查亦顯示關心社會事務的人亦佔百分之十三，他表示目前若進行直接選舉，則結果可能會操縱於這一小撮人的手上。

檢討期方面，代議制綠皮書建議在八九年檢討，民政司表示有意見要求提早，但他認為時間有點倉促，未便充份檢討其效能。

民政司又認為由選舉團選出的人選的代表性較佳，因為由選舉團的成員有共同點，利益受到保障，至於以選民代替，則恐怕候選人會太多，以致選民難於作出選擇。

據彼指出，目前似未有選定選舉團，而這問題將交由立法局決定。

較早時，民政司亦以訓練新聞從業員的價值為題，向參與該課程的學員發表談話，新聞訓練委員會主席岑才生，亦有出席是項儀式。（晴、東）

石油減價減幅雖微 工商界表歡迎鼓舞

有助抑制通脹．工業成本降低 交通運輸行業認為直接受益

（特訊）賀維外相發表聲明，隨即銀行減息，股市大飆後，蜆殼有限公司昨亦宣佈調低油價，雖然減幅祇有百分之一左右，工業燃油並未調低，惟各界皆表歡迎，且認為是佳訊，此消息對民生必有幫助，對壓抑通脹更有實際功效。

油麻地小輪公司發言人呂超俊表示：由於油麻地使用的是船用燃油，且耗油量大，節減與市面價格略有不同，此次減價，油麻地全年約可節省一百五十萬元左右，對整個經營成本影響雖不大，但仍極表歡迎。

貨櫃車聯會發言人黃根培認為：汽車用柴油每公升由三元三二減三仙成三元二九，雖然實質影響不大，但減價的措施，無論如何是值得歡迎，且在心裏上更有助力。至於此次油價調整的實質利益，他表示每輛貨櫃車每日耗用燃油約為二百五十元，今次減價每日可省三元左右。

香港九龍新界公共小型巴士聯合商會發言人指出：石油產品此次減價，基於每輛小巴每日耗用約五十公升汽油，可省一元多，數量雖微，亦是受歡迎者，他同時呼籲政府現在每公升汽油稅高達一元一角，小巴每日此項稅捐便達五至六十元，若能在此略為減免，便更實際。

香港九龍的士貨車商會理事長文漢明指出：燃油的支出佔的士經營成本約三成，每輛的士每天需於此支出一百五十元左右，減油價與收益雖無甚關係，但仍值得歡迎。

本港汽車入口商則表示：雖然汽油每升減價七仙，柴油減省三仙，但相信對汽車銷場影響不大，因現時車主的最大負担是泊車費用及牌費保險方面，燃坦支出並不太過重。

一位私家車主亦表示：汽油減價當然歡迎，惟是對車主來說，是無關重要。

香港針織整染業商會主席郭守讓認為此次油價調整對工業界來說，並不算為特別好消息，但亦好消息，雖然工業燃油此次並未減價，惟是其他石油產品減價，在間接上整染業仍受益處。他指出工業燃油佔整染成本百分之十四左右，電費亦佔百分之五，如果燃油能下一步減價，整染業便可直接得益。郭氏同時透露：由于政治氣氛日好，產業亦趨向復甦，整染業在未來兩三年內，會添置約一億元的機器，以改善生產，與本港的繁榮同步前進。

香港中華廠商聯合會秘書長李澤培亦認為，現時本港利好消息頻傳，今次油價又減，是值得高興的事。他並指出，去年港幣幣值回低，使通脹加劇，生產行業亦受波折，希望在現階段佳訊刺激下，本港經濟會有更好的發展。

李澤培對此次工業燃油維持原價，表示其構成價格原因複雜，是可諒解，惟是對工業有直接影響的仍是工業燃油，如果稍後得以跟着調低，工業界當會受更大益處。

香港總商會助理執行董事馮若婷稱悉此次石油產品減價，亦表示開心。她認為近日各種利好消息，不止可穩定人心，更可穩定民生，本港工商業受此刺激亦會更趨繁榮，雖然石油產品減幅不大，但顯示出石油供應加增，應減則減的公正行動。他並表示：銀行減息，石油減價，在間接上使製成品成本減低，可使港貨在海外市場增加競爭力量。（忠）

民政司黎敦義昨日出席新聞訓練委員會訓練課程，向記者談話。（本報攝）

石油產品今起減價 五項下降一項不變

減幅輕微僅為百分之一點五至二點三 工業燃油不變．石油氣減幅大

（特訊）香港蜆殼有限公司昨日宣佈該公司五類石油產品，石油氣跌幅最大，但工業用燃油例外，保持不變，即仍然是減價每公升一元七角一仙（油倉交貨價）。價格調整由八月四日開始生效。昨晚獲知該消息之汽車駕駛人士，準備要入油的也延遲今天才入油，雖然每公升減幾個仙，但小數怕長計。

據蜆殼公司公佈：蜆殼超級汽油（油站售價）由原來每公升四元六角一仙減至新價四元五角四仙，減額七仙，減幅為百分之一點五，汽車用柴油由每公升三元三角二仙減至三元二角九仙，減額三仙，減幅為百分之零點九，火水由每公升二元三角二仙減至二元二角七仙，減額五仙，減幅為百分之二點一，工業用柴油由每公升二元一角九仙減至二元一角六仙，減額三仙，減幅為百分之一點四，工業用燃油則維持舊價，石油氣由每千克四元七角六仙減至四元六角五仙，減額一角一仙，減幅為百分之二點三。

香港蜆殼有限公司董事長韋伯樂昨晚四時半特別在公司舉行記者會宣佈減價消息，並形容此為良好新聞週，繼英外相賀維宣佈好消息後，現行石油產品又降價。

據韋氏解釋，是次減價是由下列因素所致：（一）由於兩伊戰爭，各國先前囤積石油存貨近來開始將存量減低，加上季節性需求減少，引致短暫的供過於求現象；（二）雖然原油官價不變，但由於供過於求的關係，除燃油外，遠東各類產品價均有降低。

記者請求預測今後油價是否仍趨跌，但韋伯樂謂這仍是未知之數，雖然兩伊戰爭降級，但難保他日不會再復升級激烈。同時，石油需求量有季節性的，以多季需求較大。問及石油出口國家組織瓦解可能性，韋氏認為機會不大，如果真是這樣，石油價格是落波動就大。記者問中國石油產品在港市場如何時，他謂其價很具競爭性，不過蜆殼港數量仍然有限，因為中國進行四化，本身亦需大量燃油，最後韋伯樂預料其他石油公司也會相應減價。他說是次降價是過去十個月來連續第三次減價，亦是一九八四年首次價格調整。今年本港油價能夠保持穩定，是基於石油價格平穩，及港元對美元的匯率維持穩定。

標準石油公司發言人謂，石油產品價格釐定，是基於多項因素而決定，營業部正在研究市場及研究價格之調整，華潤石油則謂已在研究新價格，估計與蜆殼之減價幅度相差不大。

又訊：香港德士古有限公司昨日亦出面宣佈由本年八月四日起，減低下列石油產品售價如下：

產品	減價幅度（港幣）
汽車電油	每升七仙
汽車油渣	每升三仙
工業用油渣 船舶	每升三仙
火水	每升五仙
「德士古」及「牛島」石油氣	每千克一角一仙

油站新零售價由調校油泵後始生效。（強）

石油減價新舊價對照表

產品名稱	單位	舊價	減價	新價
蜆殼超級汽油（油站售價）	每公升	四元六角一仙	七仙	四元五角四仙
蜆殼汽車用柴油（油站售價）	每公升	三元三角二仙	三仙	三元二角九仙
火水	每公升	二元三角二仙	五仙	二元二角七仙
工業用柴油（油倉交貨價）	每公升	二元一角九仙	三仙	二元一角六仙
工業用燃油（油倉交貨價）	每公升	一元七角一仙	不變	一元七角一仙
蜆殼石油氣（送貨價）	每千克	四元七角六仙	一角一仙	四元六角五仙

英首相戴卓爾夫人 下月訪問亞洲四國

是否訪問北京未有透露

（特訊）路透社倫敦消息：據政府消息人士透露，英國首相戴卓爾夫人將於九月十五日起程前往亞洲四個國家訪問。

發言人表示戴卓爾夫人將會訪問馬來西亞，新加坡，印尼，及斯里蘭卡，至於詳細的訪問行程預計在本月底正式公佈。消息不排除一般人預測首相戴卓爾夫人的行程將包括訪問北京，英外相賀維爵士剛結束前往北京與中國領導人深入討論香港前途問題，而九月達成中英協議，並進行草簽已是公開的事。

交諮委會擬設小組 監管巴士維修問題

（特訊）據一項消息稱，為求更有效監察巴士維修情況，交通諮詢委員會可能於今年內成立一個工作小組，專責監察巴士維修問題。

消息指出，交通諮詢委員會於本月底舉行例會時，將就成立上述工作小組進行討論，倘若該小組可實現者，或會由一位立法局非官守議員出任主席一職。

有鑑於市民對巴士意外問題極感關注，故交通諮詢委員會在過去會議中，也會討論有關加強監察巴士維修問題，且亦有建議成立一個工作小組，專責處理上述事宜。

灣仔填海區 建行人天橋

（特訊）憲報昨日公佈灣仔填海區柯布連道行人天橋的工務計劃。該項工程一般性質如下：建築一座有蓋行人天橋，由軒尼詩道起，沿着柯布連道而至告士打道北面；安裝四部電動扶梯；修改與上述工程有關之現有地面道路。

連接灣仔舊區與填海區柯布連道行人天橋。

任何人士欲反對這項工程或使用，需於十月二日前將反對書送達地政工務科。

天文台預測 零散驟雨

本港地區今日吹和緩東風，風勢間中疾勁。多雲，有零散驟雨，同時預料短暫時間有陽光，最高氣溫約三十二度。

銳升之後企穩 指數衝破九百交投活躍

銀行拆息同順港匯微升

（特訊）受倫敦港股息揚及減息兩厘影響，本港股市昨告高開，惟因前市高升近六十七點，回吐壓力頗大，市況略見受挫，恒指全日微升零點九一，仍保持漲升後成果。

昨晨股市繼續上揚，恒生指數十一時報九〇四點八一，上升十一點一二，板越九百點水平，其後放緩，買賣相持下，中午收市報九〇〇點〇六，升六點三七。午市受獲利回吐壓力，全日收市八九四點六〇，微升零點九一，四會總成交額二億八千七百四十五元，買賣相當活躍。

美元外匯市場與前市相差不大，美電開七八三二及三四，收七八三三及三五，較前市七八三四及三六，稍見回升。

銀行同業拆息方面，昨開十三及十四厘，全日徘徊在十二厘七五及十三厘半間，至收市報九及十厘，顯銀根告回順。（忠）

（特訊）一向很少報導本港股市動態的新華社，昨日以「香港股市上升」為題，報導了本港近兩日股市上揚的情況。

報導指出：造成上升的原因，乃由於減息及會談取得重大進展，金融界受到鼓舞。而在此之前數月則因飽受謠言打擊而下跌。

新華社在該篇四百餘字的報導中稱，經過一段時間的沉寂之后，香港股市復見活躍。八月二日，恒生指數大幅上升，以八九三．六九收市，比前一天上升了六六．九五（一九八一年十一月初）以來的最大升幅。這一天內股票的買賣情況亦很熱烈，成交額達三億六千多萬港元，是今年四月初以來的最高成交額。八月三日，香港股市繼續上升，恒生指數再升（八．九一），以（八九四．四）收市。

報導說，促成股市的上升，一方面是由于英國外交大臣訪華同中國領導人就香港問題進行的會談取得了重大的進展，香港金融界人士對此感到鼓舞，另一方面，在八月二日下午香港銀行決定減息兩厘，形成較好的投資條件，不少投資者得風氣之先，踴躍買賣股票。

報導稱，在此之前的三、四個月內，香港股市飽受謠言的打擊，特別是些迹近無稽的傳言，造成人心惶惶，股市上拋售壓力極大，市道平淡。這些謠言亦影響到外匯市場，港元匯價面臨極大壓力。為了穩定港元，香港銀行界在今年七月七日驟然決定加息三厘。然而此舉卻進一步削弱了工商業，金融業的投資。香港銀行八月二日的減息，受到了工商界人士的歡迎。（生）

澳門追隨本港 銀行減息兩厘

（特訊）澳門消息：澳門銀行公會昨午開會研究後，決定追隨香港銀行減息二厘，由今（四）日起生效。經調整後，澳門銀行各類存款利率如下：活期儲蓄存款八厘半，七天前通知儲蓄存款九厘，三個月，六個月及一年定期存款十厘半。（澤）

土地問題成為協議障碍

簽協議後賣地收入 最佳辦法平分春色

烈顯倫建議由中國授權

（特訊）法律界人士烈顯倫表示，中英雙方就香港土地所面對的最大問題，是九七年新界土地租約到期，對地產市道所造成的不利影響，及賣地超越九七年的權力問題，基本上英國一旦簽署協議，將香港主權交還中國，便沒有權力出售九七年後港島及界限街以南的土地，但從法律觀點來看，只要雙方稍作讓步，這難題是可以解決的。

烈顯倫指出：解決的方法是簽署協議後，中國授權港府可以繼續出售港、九及新界土地，而年期可超越九七年，實地收入則按比例撥出款項留待未來港人政府使用。但在簽署協議交出主權前所賣的地，即使超越九七年，亦應仍然有效。

另外，有消息透露謂中國已有初步解決土地問題的方案，其中包括新界土地需補合理地價續約五十年，以前的賣地合約仍然有效，港府可以實地超越九七年，但收入則須有適當分配給未來的港人政府，但一個較棘手的問題，是新界原居民土地擁有權之問題，新界人士認為他們應有永久之擁有權，但中國對此則有所保留，所以相信中英聯絡小組其中一項主要工作，便是商討香港的土地問題。

民意評估處預期 兩個半月時間 進行收集民意

（特訊）民意評估處預料將會有兩個半月的時間去進行收集及分析港人對草簽協議內容的意見。英國與中國預計在九月底草簽協議，而雙方經本國討論後在本年底正式簽署。

民政司黎敦義表示草簽協議後，內容將會公佈。以便港人討論，彼表示目前不知英國國會辯論協議內容的日期，任由十月至十二月這段時間計算，民意評估處會有約兩個半月的時間。（晴、東）

小評

民意評估應加速工作

英國政府在本港設立的民意評估處，目前已在積極籌備中，短期內將會正式成立展開工作。據說這個以收集及分析港人民意對協議接納程度為目標的民意評估處，預算以兩個半月時間，在中英正式簽署協議之前制成報告。

由於賀維外相最近在港聲明，協議簽訂之後不能修改。因此，民意評估的工作，更加受到市民重視，我們對於這個新設立而負有重大任務的機構，寄以重大期望，希望能夠盡量利用這短短六週時間，把尚未完備的各方意見，加快速度，搜集分析與表達，以免掛一漏萬。

應重視工商界的信心

我們對於民意評估處未來展開工作，提供兩點意見：一、顧名思義，民意評估所搜集的民意，當然包羅社會各階層人士的意見在內，尤其是壓力團體所表達的意見最多。壓力團體的意見當然有其強烈的代表性，但我們覺得一般從事工商業者，似乎多數抱着「明哲保身」的哲學，表達的意見在比例上較之壓力團體少得多。

工商業家其實對整個社會的經濟發展，影響至為重要，尤其是他們之是否已具有充分的投資信心，對整個社會更是舉足輕重，因此，他們的意見更值得重視與多聽。

其二、民意評估的範圍，不應只限於中英協議之內容，對代議政制意見的收集，也是關乎工商業家對未來信心與投資的關鍵。

工商業家的信心，必須充分重視，他們如果沒有信心，他們不願投資的話，一切繁榮安定無從談起。

職業訓練局

（一）講師（學位）（機械工程）（月薪由港幣八千六百二十五元至一萬二千四百六十元。）

講師（學位）（機械工程）通常負責在工業學院教導中五以上課程之學生講授生產工程。

申請人須具下列資歷：

（甲）香港或英國有關學位及教育文憑，或同等學歷；並於取得學位後有四年有關之工作經驗；或

（乙）香港或英國有關學位或同等學歷；並於取得學位後有六年有關之工作經驗；或

（丙）認可專業學會正式會員資格；或

（丁）（一）成為認可專業學會正式會員所需之學歷；或

（二）有關之專門技術資格，兩者俱須於取得學歷後有七年有關之工作經驗。

備註：尚欠兩年經驗始符合規定之人士，亦可申請，倘獲錄用，其月薪將較起薪點為低。

（二）高級教導員（月薪由港幣八千二百七十元至九千九百零五元）

金屬品製造業訓練中心

工具工模製造

高級教導員（工具工模製造）須在有關中心協助籌劃廠房及設備之安裝及使用；協助籌辦訓練課程；監督教導員之工作及主持訓練課程。

申請人須具：（甲）香港理工學院或工業學院所頒有關學科之文憑或高級證書，或同等學歷；（乙）八年在有關行業之工業及／或教學經驗，其中四年需為取得文憑或高級證書後之經驗；及（丙）能說流利英語及粵語，並能書寫中英文。

備註：

（一）申請人倘未完全符合入職資格，而具相當有關經驗者，亦可申請，如獲錄用，將以較低之起薪點任用。

（二）曾應最近招聘廣告而申請以上職位者，無需再行申請。

（三）招聘／就業輔導主任（月薪由港幣八千二百七十元至九千九百零五元）

（甲）電子業

（乙）紡織業

招聘／就業輔導主任將負責推廣及籌劃有關訓練中心學員之選拔與就業輔導事宜，及負責與本港工業界聯絡。

申請人須具：（甲）香港理工學院或工業學院所頒有關學科之文憑或高級證書，或同等學歷；（乙）八年在有關行業及／或教學經驗，其中四年需為取得文憑或高級證書後之經驗；及（丙）能說流利英語及粵語，並能書寫中英文

備註：曾應一九八四年二月二十五日之招聘廣告而申請以上職位者，不需再行申請。

條件：

以上職位之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額之百分二十五之約滿酬金。其他福利包括享有假期，醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法：

（甲）申請者應在申請表格上詳述工作經驗。並註明所擬申請職位類別，例如：職位（三）（甲）——招聘／就業輔導主任（電子業）。

（乙）除香港或英國大學外，其他大學之學位文憑持有人須於申請表格內夾附其大學修業成績副本，否則其申請書將不受理。

（丙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心，十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處，填妥之申請表格須於一九八四年八月十八日前交回上述辦事處。截止日期後六個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。

（丁）可致電：五——八九三二三四一內線二二七號或二二九號查詢上述空缺。

華僑日報

八月五日（星期日）

◀附送彩色華僑周刊不另收費▶

並刊登專欄及特刊多個

大千世界：

奧運熱潮橫掃各家庭
色情刊物如雨後春筍
色情場所今勝昔
街上檢拾鋁罐紙皮可被罰款
解開外展社工之謎
持牌波樓為何愈開愈多
英國御林軍換班儀式莊嚴隆重

時局縱橫：

何為草簽協議
民意評估處能否發揮作用
專業人士建議民意調查評估雙管齊下
港人不應再保持緘默

星期特刊：

青年人夏日飲品轉口味
消暑飲品競銷各展奇謀
炎夏不可缺湯水
飲用適合你的礦泉水
汽水的歷史
涼茶店懷舊

圖片特輯：

「選賢能・入議會」——推動選民登記

・讀料豐富・每份壹元・

本港新聞

英議員提解決國籍問題方法
屬土居民改為海外公民
可自由進出對英亦不會有太大負担
侯偉樂議員相信英國人將不會反對
土地民航也存技術困難但必可解決

（特訊）訪港四日的英國國會議員侯偉樂認為，中英仍未解決的土地，民航和國籍問題，對未來的香港都十分重要，是存有很多技術性困難的。但他相信在以後的談判是可以解決的。

在國籍問題方面，他建議英國將香港的屬土居民身份改為海外公民身份，此舉將有解決港人日後的出入自由問題。

這位英保守黨基爾福市議員侯偉樂昨日在離港返英之前會見新聞界，他對目前英國外相賀維爵士在港發表了詳細有關香港前途協議的消息，表示高興，這樣可讓香港市民有一個初步的瞭解。

但他認為在九月達成中英草簽香港前途協議之後，再由國會於十月討論，相信是不可能提出什麼的否決，但國會議員是十分關注港人是否真正接受該份協議，他相信如果協議不為港人接受，這個政府就很難將協議交國會審閱，甚至通過。

侯偉樂對於賀維爵士透露中英會談仍有待解決的問題，如土地，民航及國籍等，其中民航和國籍均涉及到其他國家，所以比較複雜，需要較多時間解決，但他相信在以後定能有順利的安排。

在港人國籍問題上，他同意在九七年後，本港人士所持的英國屬土公民的護照，可以改為英國海外公民護照，侯氏表示這是其中一個可能辦法，而相信一般的英國人是不會反對的，因為英國人都關注香港前途問題，而海外公民對英國政府不會有太大的負担，但好處是以後可以自由進出。

英國會辯中英協議
相信不會把出否決
不為港人接受則難交國會審閱通過
侯偉樂希望協議列明聯絡小組功能
認為設立民意評估處有總比沒有好

另外，侯偉樂對未來的中英聯合聯絡小組的職權範圍不清楚，但能夠超越九七至二〇〇〇年表示歡迎。

他說，中英雙方在日後達成協議成立聯絡小組仍然有所憂慮，其主要原因是外相賀維並未有詳細透露該小組的職權的內容，目的，及功能。

雖然該小組的職權可劃定為聯絡，諮商和交換資料，但其他仍未詳細界定，由於該組織對未來香港發展有重要影響，所以他希望以後在會議，或在協議上詳細列明。

與此同時，這位國會議員表示不知道由要法試的出任處長的文意評估處成立的目的為何，是否能真正收集的或評估港人對前途協議的接受性，其意見對以後的協議會產生什麼的影響。但他認為「有」總比完全沒有「好」。

侯偉樂議員於七月三十一日應邀到港訪問，在港期間，會與行政立法兩局非守議員，市政局議員，工商組織代表，關注香港事務團體的代表，政府高層官員及會出席灣仔區議會會議。

他曾於一九七九至八一年間任務能源大臣。八一至三年間任運輸大臣。侯偉樂昨晚離港返英，結束訪港的四日活動。（傑）

好爭之風釀成混亂
救其流弊有賴合作
錢穆感慨社會進步人際關係反倒退
特別促文化學術社會福利相互合作

（特訊）中國一位偉大的歷史學家，亦是新亞書院創辦人錢穆認為社會越進步，人的關係反而倒退，唯一解決的辦法是透過相互間在文化學術、社會福利方面的合作。

錢穆教授是於昨日出席新亞書院與雅禮協會合作三十週年慶祝酒會上致辭時有上述的一番感慨之辭。

他說：今日交通之便利，天下已如一家，而時時地地，一切事業行為，幾乎全陷入對方相爭之局面，此一相爭之對方，實害多於利。當前世界之混亂，惟此好爭之風氣，有以釀成之，救其流弊，實在相互之合作，而尤要者，則在文化學術、社會福利方面。

錢氏又認為，雅禮協會與新亞書院的合作更見意義和價值，雅禮遠在與新亞合作之前，已在文化學術和社會福利兩方面作出努力和貢獻。而新亞書院在雅禮協會支持下，始能有接下的卅餘年歷史，而且在人才培養方面，對於社會事業之發展，亦可謂日有進步，錢氏相信此點可以令雅禮協會感到安慰。

此外，中大新亞書院院長金耀基教授致辭時亦表示，新亞書院成立之初，一直未能擺脫經濟困境，直至五四年與雅禮協會合作，獲得經費上的支持後，使新亞書院一直發展至今，而雅禮與新亞的合作亦在東西教育交流史上寫下難忘的一頁。

雅禮協會的教授盧鼎，亦是提出與新亞合作的他，由於身體健康問題，未能與夫人一同出席慶祝酒會。但金耀基仍引用盧氏在一九五三年之「東西會遇」一文中所說：「一九五三年之『東西會遇』不是二個文化的衝突，而是互惠互益的擴大合作之開端，我們希望這個合作無盡無止」，作為總結，預祝新亞與雅禮的合作有無數個卅週年。

出席昨日酒會的嘉賓除錢穆與金耀基外，還有雅禮協會代表沙亞、與雅禮協會駐外主任戴天慰。（娟）

葉錫恩強調一般人所作比較實不公平
三十年來局勢際遇不同
中國香港發展難以比較

（特訊）市政局議員葉錫恩認為，人們一般喜歡將香港與中國作比較，以證明香港的成功與中國的落後，但這是不公平的。

她指出，這主要是各自的基礎背景，各不相同。

葉錫恩在一本名為「中國、香港及一九九七」，七頁厚的小冊子中，作上述表示的。

她在文章中指出，此小冊子乃是為諸如英國國會議員，僑居香港人士及為中國人或那些認為一九九七對香港人是場惡夢者而寫的。

葉氏說，對中國的恐懼猜疑，令到她不能得到忠誠的對待。中國是社會主義的，而我希望她將繼續是社會主義，因為只有這樣，中國龐大的人口才能得以溫飽，亦只有這樣，中國龐大的資源財富才得以開發，佔世界四分之一的人口才會獲得歡樂。

她說，作為一個非中國人，本無權就中國問題發言。但作為一名半生生活在中國人中間的人士，我已為香港中國人所接受，並成為其中的一份子，參與他們反對殖民地的不公平。基於同一原因，我最近受到中國政府實式的款待。我相信我能證實中國愛國者的遺憾感受，即無論是誰統治北京，他們都熱愛自己的祖國。與此同時，作為一個地道的英國人，我反對任何令我國受辱的不公平。

葉錫恩在文章中，追述了一九四九年前在中國的所見所聞，及在相隔卅三年後，於一九八四年七月南昌舊地重遊時所目睹的種種新貌。

葉氏在文章的第四部份，是說證將中港相比，是不公平的比較。

她說，中國的敵人喜歡比較香港與中國之間的進步，例如香港的高生活水平，及市場上貨品名實等，但他們似乎永遠忽不會將香港的木屋與中國的新住宅相比。

在比較兩種經濟的進步，如同比較兩種完全不同的目標。在考慮到中國的進步時，一些事實必須加以考慮。

（一）中國於一九四九年所接收的，是一個飽受戰爭破壞及經濟因財富與人材流失而凋謝的國家。但香港則因財富的流入而受惠。

（二）中國因韓戰而被切斷與各國的聯系，亦被排除於聯合國之外，直至一九七一年，貨物亦因而受到杯葛。香港則因戰爭而獲益，大大取代了中國所失去了的貿易。

（三）越戰期間及之後，中國四面受敵，忙於自防。香港則因越戰而大受其利。

（四）中國工業發展因蘇聯專家的撤走而停滯。這導至中國要「自助」，此舉性的文化革命變得途因而出現。

（五）中國人口佔世界四分之一，在這麼大的國家很難令經濟增展為每個人所分享。但香港則相反，通訊良好，外貿歷史悠久，有着一切導至經濟成功的因素。

她表示，這並不是為了貶低香港的成功，只是指出，將香港與中國作比較是不可能的。（生）

影響繁榮安定極大
土地政策不宜劇變
鄔偉雄曾與訪港保守黨議員談國籍
獲悉英仍與有關方面洽商將有答案

（特訊）市政局民選議員鄔偉雄認為，在目前港人信心剛有好轉加強的情況下，對於解決將來土地問題，不宜有極大改變。

鄔氏相信中英雙方在九月底草簽香港前途協議之內，土地，民航和國籍問題，將會獲得完滿解決。

在土地問題上，他提出兩點建議，（一）於九七年地期屆滿之地契，可續期五十年。補地價多少，可交由新政府按實際情形衡量及決定，如用途改變，應有更大補償等。（二）中國政府承認及承担未滿期地契之條款及年期，義務及責任。在適當時期及有必需時，可透過立法途徑，運用政府權力收回而給予合理補償；至於補償數額及辦法，可透過土地法庭作出審核及裁決。

鄔偉雄昨午應邀出席獅子會午餐例會上，談及香港未來土地及國籍問題時強調，香港的繁榮安定與否，跟土地問題是否能夠圓滿解決有極大相連。

他說：土地問題，並不單純是「年期長短」或「分賬」那麼簡單。而是關係到國家對土地的領土主權，國家「特權」和「私有權」等，更因中國方面承諾保持現行法律政度包括「合約法」、「習慣法」、「平衡法」、等而更形複雜。

「原因是中國雖然承諾目前『合約法』，理論上就必須承認地契內之條款，但本港之地契分為多種，有九九九年、有一五〇年、有七十五復七十五、亦有七十五復廿四等，其中長年期如九九九年很難應付，倘接納便要承担長久義務和責任。」他繼續說。

鄔氏又指出，界限街以北及新界土地，在一九九七之後已無租約期滿之慮。不過他希望中國方面能夠尊重土地私有權，擁有至若干年後始歸回國家所有。

他認為：土地問題現時要作出解決的，相信是在九七年主權轉移後，是否「照單接收」，抑或作出修訂，而修訂的範圍及程度到什麼地步，在協議生效後，售地的年期怎樣定，九七年內，還是超出九七？如超出九七，則只可超出五十年？還是可望現在官契已定年期，遠超五十年而不成問題。

在談及到國籍問題上，鄔偉雄指出：在前日與訪港保守黨三位議員會晤時，曾提出有關國籍問題，據回答，英國仍與有關方面洽商中，短期內會有答案。

他表示，中國方面認為香港的地位情況特殊，將會容許雙重國籍保留若干時期。是以該問題之解決，應在英國或第三國際方面。但相信不難於短期內迎刃而解。（來）

為個人及家庭前途
香港人應盡量表態
張人龍說議員雖盡量為港人爭利益
指賀維發表十項協議非想像中理想

（特訊）立法局非官守議員張人龍，昨午在深水埗中學主辦「一八九八至一九九七年—新界的變遷」資料展覽上表示：行政立法兩局議員，會盡量為港人利益去工作。

不過他呼籲：中、英協議是香港人的將來，政府並不能領導我們，港人應該自發為個人及家庭，盡量發表意見。

賀維北訪與中國還未達成協議的國籍，民航及土地三方面，張氏稱，兩局將會在九月以前搜集民意，開會討論。

此外，張氏對賀維目前發表中英會談的十項協議，則表示並非如一般人想像中的理想。他認為目前有部份協議，雙方所持的態度並未協調。有關國籍法的問題，張議員稱：據姬鵬飛曾對他表示，香港市民可以有相重國籍。不過英方對此問題，則並未表示意見。

在上述展覽中，張氏提出在拓展香港界址「專條」中，「新界」一名將在一九九七年後除消，並可能將港，九，新界三名，合稱為「香港」。

而一九九七年後有關新界原居民的土地問題。他稱：在上次北訪時已與姬鵬飛提出過，而姬氏亦表示會在協議公佈時一起表發。

當問及區域議局的問題時，張氏指出：區域議局相信是政府在臨走前的一套好數，希望香港建立一個民主政制，在他個人而言，對區域議局的設立，亦表同意。而鄉議局的成員，將會成為議局中的基本議員。

今次展覽，主要是因為「一九九七的問題」帶來港人無限的焦慮，尤其是對下一代影響深遠，因此籌此展覽以介紹百年來新界之變遷，使更多人了解香港的問題所在。

該展覽於八月三日至八日，一連六天，在深水埗中學展出。

治牙患後離港
伊文思返北京

（特訊）英國駐華大使伊文思爵士前日在本港醫治牙患之後，昨日下午乘坐中國民航CA一〇四班機飛返北京。

伊文思大使將會在本月八日（星期三）及九日（星期四）一連兩天，與港督尤德爵士參加第廿輪中英香港前途會談。

伊文思大使原訂於前日（八月二日）飛返北京，但由於牙痛關係延至昨日始成行。大使在昨日下午二時卅分，乘坐專車抵達香港國際機場，座駕車迅即駛入機場西閘禁區，令在場記者無法作出訪問。（來）

曾七度辯論香港前途其中六次休會辯論
83至84年度立法局會期
會議次數最多最具特色
下週三召開本年度第廿七次會議後休會
鄧蓮如動議辯測試港人對草簽協議意見

（特稿）八三至八四年度的立法局會期，是歷年來最長的一次，且別具特色，因期間共舉行過廿七次會議及進行七次與香港前途有關的辯論，而其中有六次屬休會辯論。

港府憲報昨日公佈，根據立法局會議常規，本月八日為立法局八三至八四年度會期的終結日期。亦即在本會期內，還會在本月八日召開最後一次會議，由非官守議員鄧蓮如動議辯論政府測試港人對前途草簽協議的意見。

立法局原定于七月底之前結束本年會期，開始暑假休會，但由于非官守議員提出多項有關香港前途問題的休會前辯論，以致一再增加會議次數。

據統計所得，在本會期內，包括還未舉行的本月八日會議，共舉行廿七次會議，但其中只有十五次是由港督尤德爵士親自主持，這是歷屆港督親自主持立法局會議的最低比率，這全因尤德爵士需為解決香港前途問題，而僕僕風塵于香港、北京及倫敦等地所致，他亦因此而成為歷屆出外最頻密的一位港督。

港督主持會議祇十五次
夏鼎基黎敦義曾代主持
收購恆隆反對增的士稅亦引人矚目

至于以署理港督身份主持立法局會議的布政司夏鼎基爵士，在該會期內，亦主持了八次會議，而最後一次是在本月八日，因當日適逢是中英第二十輪會談的首日會議，港督尤德爵士定無法親自主持，而有關由港督總結會期的談話，亦將會由夏鼎基爵士代言。

此外，在本會期內，只有四次會議是由代理港督身份的民政司黎敦義主持，因當時適值尤德爵士需赴北京出席會談，而布政司夏鼎基爵士亦因患眼疾，返英療理及渡假，故黎氏遂以代理港督身份主持會議，而當時他亦需執行布政司的職務，一身兼兩行政要職。

只在本會期內，還有多項特色，如先後召開特別會議，宣佈收購恆隆銀行，代議政制綠皮書及討論的士首次登記稅及牌費等問題，以及修改會議常規，授權港督可視需要，隨時在夏季休會期間，舉行會議，為今年九月中英雙方公佈有關香港前途談判協議草案，作好準備。

此外，期間另會先後進行了七次有關香港前途問題辯論，其中以「羅保動議」最引人矚目，此議引起港人關注前途的高潮。

立法局慣例是在每年的十月初復會，由港督發表施政報告，但在本會期內，首次會議並非是港督尤德爵士發表上任以來的第二份施政報告，因在港督于去年十月五日發表該份施政報告之前，立法局早已在九月廿七日，召開特別會議，宣佈收購恆隆銀行。

其後，在今年初，因港府宣佈大幅提高的士首次登記稅及牌照費，引起的士罷駛事件，而立法局亦為此于今年一月十八日，召開特別會議，討論該項問題，共有二十二位非官守議員在會中發言，並一致投反對票，否決通過一九八四年汽車（首次登記稅）（修訂）法案及一九八四年道路交通（車輛登記及領牌）（修訂）規例（修訂）法案。這是全體非官守議員投票反對通過法案的行動，寫下本港開埠以來的紀錄。

而由非官守議員動議辯論香港前途的七次會議中，當然以「羅保動議—任何有關香港前途之建議，在未達成最後協議之前，必須在本局辯論」，最為轟動，曾引起中英港三方面強烈的回應。

另由非官守議員提出的六次休會前辯論香港前途問題，計為：

（一）五月卅日，羅德丞議員動議辯論「香港前途」。

（二）六月廿七日，譚惠珠議員動議辯論「香港前途」。

（三）七月十一日，李鵬飛議員動議辯論「法律制度與香港前途」。

（四）七月廿四日，方心讓議員動議辯論「經濟制度與香港前途」。

（五）七月廿五日，羅德丞議員動議辯論「社會制度與香港前途」。

（六）八月八日，鄧蓮如議員動議辯論「政府測試港人對前途草簽協議的意見」。（東）

第一位新界傷殘人士的士司機戴榮。（本報記者攝）

港深高速公路首段
勘探設計即將進行

（特訊）中國新聞社昨日報導，廣東省公路建設公司與香港合和中國發展（高速公路）有限公司合作興建連接廣州、深圳、珠海高速公路第一期工程的首段公路勘探設計將於近日進行。

廣深珠高速公路全程約三百四十公里，第一期為廣州至深圳落馬洲橋地段，第二期為黃珠段，第三期為新江地段，整個工程將於一九九三年完成。

撒瑪利亞會熱綫
輔導中學會考生
下週四放榜呼籲作好準備

（港訊）中學會考成績，暫定八月九日公佈，香港撒瑪利亞防止自殺會在八月八日起一星期內，加設十條熱綫電話（三．三八八一一一一），提供諮詢與情緒輔導服務，協助學生解決會考落第問題。

去年該會在會考放榜期間共接獲五千多會考生求助。大部份考生皆因欠缺升學或就業資料而感到彷徨，可幸他們絕大多數均能勇於面對現實，尋求適當途徑，因成績欠佳而萌自殺之念者極少，只佔全部個案百分之零點四。

發言人又呼籲各考生在放榜前，宜對自己成績作一估計，並對不同的成績結果，作出準備及安排，事先了解投考各類課程之最低要求，各學校所設之課程類別及收生條件，包括報名手續及截止日期。在考慮自己的個人因素，如興趣、家人的期望、經濟環境等條件，準備功夫愈足夠，放榜後更能愈快找到適合自己升學或就業途徑。

該會發覺大部份受嚴重情緒困擾者多為中五重讀生，有些甚至重考三、四次之多。他們完全忽略其他職業訓練途徑，結果每次失敗都帶來更大壓力。該會希望成績欠佳的考生，不要以為「重讀中五」就是會考失敗的唯一途徑。在決定是否重讀時，應考慮自己對各科學習的能力，本身年齡，家庭經濟環境，個人志向及對其他職業訓練的興趣等。每年有很多落第考生，以重讀作為拖延逃避就業的方法，在重讀的學年中，往往是白白浪費時間，結果有些更嚴重的是中找兼職，成績每況愈下。甚至教師，校長或社工人員均欠缺升學及就業資料，該會於前年編印成厚達九十多頁之「中五出路資料冊」，今年重新修定，手冊內容並有公開發售，每本十元，有意購買者可親到撒瑪利亞會富邨十三座撒瑪利亞防止自殺會或港九各地區電視服務站或灣仔洛克道大地圖書公司購買，會考生亦可以小額郵票或郵寄支票購買。

戴榮左脚雖已割去
可駕的士服務大衆
獲特別設計車輛行走新界區

（特訊）新界區第一輛傷殘人士駕駛的士，昨天在一車行舉行移匙儀式。司機為前消防員戴榮，他是在撲救一場山火時受傷，右腿因此而被割去。

戴榮於一九六四年投身消防員行列，任職消防車司機。七三年駐守上水消防局時，因為一場山火而受傷，左腳被切除，現任職電子廠工人。

他將駕駛的是豐田皇冠的士，由日本廠方特別設計運港。此車的特點是自動波，免除踏「掣子」之累，使傷殘者駕駛特別容易，還有中央門鎖、自動車窗、風油呔、高速警號、隆莊天綫等設備。

傷殘人士的士，除港島、九龍各一輛外，此是第一架在新界區行走的。由於特別的設計，比一般的車價高了二萬多元，達七萬九千多元。

而車行方面，則為此車捐贈了原廠冷氣，車身噴油及自動門等。此外，車上的一套電腦咪錶，則是另一公司免費送出的。

這輛的士外表與一般新界的士無異，只是左後窗上，貼上傷殘人士的標貼。（男、東）

六十二期六合彩攪珠
1 7 18 34 35 38 特別號碼27

（特訊）昨日攪珠之第六十二期六合彩，六個攪出號碼為：一、七、十八、卅四、卅五、卅八，特別號碼為廿七。

三獎獎金每二元一注派港幣一萬七千零三元，中獎單位數目為八十五個。四獎每二元一注派港幣三百元，中獎單位數目為三百七十七點五個，五獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目為五千九百六十六點五個。

獎金基金合共為港幣四百五十九萬四千八百六十二元。

機場舖位
招標承租

（港訊）民航處昨招標承租機場五個商店舖位，該等舖位是位於香港國際機場西面乘客離境大堂。

舖位需分別用作售賣香烟及香烟、無綫電器材，及電影器材用品、攝影器材、及珠寶飾物。

租約為期三年，由本年九月廿五日開始計算。

有興趣人士可索取投標表格及查詢詳情，可與香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處香港國際機場商業經理或聯絡。

推行公民教育急不容緩
並應讓學生進社會學習
教育界建議中小學設獨立公民科目

（特訊）幾位教育界人仕認為：推行公民教育是急不容緩的，並應開放改制大門，讓學生能進入社會學習。

香港教育工作者聯會會長鄔統元，昨日出席民主教育的前景研討會時，表示儘管有許多人大聲疾呼要求政制改革，但距離真正的民主化仍遠。

因此，他建議在小學與中學設獨立公民科目，但內容不能仍然停留在現有的經公科之偏狹範圍裏，而應具特色，生動而多姿多采，這便須由當局聘請有經驗與專業知識的人仕組成公民科委員會，編訂教科書。

鄔統元補充說，現行的教育政策缺乏民主意識，而殖民地色彩卻非常濃厚，產生的青少年問題也較前為多，故推行民主教育在針對青少年問題是必要的。

他解釋說：透過公民教育，可使學生擴闊眼光，認識世界的進度，並應強調他們必須認識現況及歷史，培養他們對國家與社會的責任及具歸屬感。

他又說，公民教育的涵義較民主教育更廣泛，其內容不但包括民主成份，還有民族意識等、時事、生活理想教育等，都應在公民教育的範疇。

至於如何開始教育民主化，鄔統元認為有關人士應參予教育政策及管理，並成立教育協會，考慮現行政策而作出改變，同時，師生亦作[illegible]，以爭取管理經驗。

教育行動組副主席吳明欽表示，前途問題帶來的不單是經濟問題，教育亦同樣須獲正視，以便將來能擁有一個教育自治的政制，因此，現時實行開放政策是迫切的。

然而，由現在至九七年之前推行高度自治和徹底民主化，時間並不足夠。[illegible]

[illegible]可推動。他指出，由小一至小四階段，公民科目根據不同階段以不同方式教授，政府是透過戶外活動，甚至參予社會實踐民主化，投入社會事務。

另外，他又建議成立民主教育基金，由獨立委員會監管，資助及推廣這方面的工作，如此可有助於加速創造民主。

市政局議員楊勵賢表示，現在推行公民教育無疑是稍遲，也因困難[illegible]

兒童英語會話班
香港大學文學士
毛妹女士主辦

本校專聘有經驗的外籍教師，教導4—12歲兒童的標準發音和流利會話。課程包括兒童唱遊，通順的普通會話，英文的準確發音和句子組織，好令兒童在歡樂氣氛中學習標準英語，談話對答流利，隨口而出。

暑期特設新班：
九龍：尖沙咀星光行1201室
佐敦道嘉賓商業大厦1412室
3—666555
香港：跑馬地黃泥涌道9—11號合誠汽車大厦9樓
5—8921821

LOUGHBOROUGH UNIVERSITY OF TECHNOLOGY, ENGLAND

RECRUITMENT VISIT 2-7 AUGUST 1984 TO OFFER PLACES ON UNDERGRADUATE AND POSTGRADUATE COURSES FOR OCTOBER 1984.

PROFESSOR I A MENZIES AND MR A J WESTAWAY OF LOUGHBOROUGH UNIVERSITY OF TECHNOLOGY ARE NOW IN HONG KONG TO OFFER IMMEDIATE PLACES TO SUITABLE CANDIDATES, ON UNDERGRADUATE AND POSTGRADUATE COURSES PARTICULARLY IN THE AREAS OF ENGINEERING, COMPUTER STUDIES, ACCOUNTANCY AND RECREATION MANAGEMENT.

VENUE: THE HONG KONG ARTS CENTRE (STUDIO THEATRE)
HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG

TIMES: OPEN INFORMATION SESSIONS

SATURDAY 4 AUGUST 10.00 HOURS (RECITAL HALL)
MONDAY 6 AUGUST 15.00 HOURS (STUDIO THEATRE)

INTERVIEWS

SUNDAY 5 AUGUST 10.00-12.00 15.00-18.00
(ERIC HO TUNG ROOM)

TUESDAY 7 AUGUST 10.00-13.00 HOURS (STUDIO THEATRE)

PROSPECTIVE APPLICANTS ARE ADVISED TO ATTEND AN OPEN INFORMATION SESSION TO ARRANGE AN INTERVIEW AND MUST BRING EVIDENCE OF ACADEMIC QUALIFICATIONS (ORDINARY/ADVANCED LEVEL CERTIFICATES, POLYTECHNIC DIPLOMAS). PROSPECTIVE CANDIDATES FOR OCTOBER 1985 ENTRY ARE WELCOME TO ATTEND THE INFORMATION SESSION ON MONDAY 6 AUGUST.

HONG KONG POLYTECHNIC

Extension Courses in Medical Laboratory Science Subjects

The Institute of Medical & Health Care will offer the following courses designed to help practising technicians who wish to improve their skill and knowledge in medical laboratory science subjects which they have learnt from on—the—job training.

These courses may be useful to candidates preparing for formal examinations. They are not suitable for beginners or persons lacking the basic science education or the appropriate experience. The medium of instruction is ENGLISH. The fee is $315 per student for each course.

Code 920: Basic Clinical Chemistry for Clinical Laboratory Workers From 16.10.84 to 18.12.84
Ten meetings, Tuesday evenings only
(5:30 to 7:30 p.m.)

Code 921: Basic Haematology for Clinical Laboratory workers From 18.10.84 to 20.12.84
Ten meetings, Thursday evenings only
(5:30 to 7:30 p.m.)

Code 922: Basic Medical Microbiology for Clinical Laboratory Workers From 8.1.85 to 26.3.85
Ten meetings, Tuesday evenings only
(6:00 to 8:00 p.m.)

Code 923: Basic Histology & Cytology for Clinical Laboratory workers From 10.1.85 to 28.3.85
Ten meetings, Thursday evenings only
(6:00 to 8:00 p.m.)

Application forms available from PSC Office, Room L419, Hong Kong Polytechnic (3—638344 Ext 636). Further information from Mr. w.k. Yan or Ms Dily Chow (3—638344 Ext. 744). Register early as places are limited. Applicants may be interviewed before acceptance.

毛妹芭蕾舞學校招生

芭蕾舞、健身舞、中國舞

上課地址：九龍—星光行，佐敦道，美孚，大埔，屯門
香港—跑馬地，南華會，太古城，置富，大會堂

報名及詢問：星光行1201室K—666555
跑馬地黃泥涌道9—11號合誠汽車大厦T/F
H—8921821

本港新聞

精神復康宿舍 冀獲市民支持
醫務署展開宣傳消除誤解猜疑
「住客」均情緒穩定不會傷害鄰人

（特訊）署理社會福利署署長羅志堅表示：入住精神病康復者過渡期宿舍的人，都經醫生證明是精神穩定，並毋須再留院治療。他們需要協助重建信心和能力。為了其福利及社會利益，必須設立過渡期宿舍。社署在未來五年，會擴展有關服務，滿足需求。

羅氏昨日參觀新生精神康復會的葵盛庇護工場，作上述表示關注。他呼籲市民了解有關服務及其需要，並給予支持。

至於新翠邨的精神康復者過渡期宿舍，據稱會在本月底開始動工。社署方面，亦會盡量加強宣傳，避免居民對康復者感到懷疑或產生誤解。

羅志堅又表示：部份精神病康復者基於某些因素，不能或不便重返家中居住，他們他要有支持作用的環境，防止病情復發，缺乏社交生活、孤獨、孤立無援及少見人際，都是導致精神病的潛伏因素。故此，我們需盡量讓他們活在人羣裏。

他又說：過渡期宿舍內的精神病復者，並未有過傷害鄰居的紀錄。另方面，宿舍內除了有七名受過訓練的社康護理人員，亦有兩名護士，協助照顧康復者，並提供廿四小時的專業性指導。

據羅氏指出：本港現時需要一千〇九十個過渡期宿舍宿位，但目前祇能提供宿位二百五十個。政府已計劃每年增加一百五十個宿位，希望到八九年能滿足需求。

他補充說：政府計劃在未來五年內，增加十九間過渡期宿舍，其中兩所分別位於新翠邨和沙田另一公共屋邨的，預計會在未來兩年完成。社會福利署現時共有九間該類宿舍。

另外，社署計劃陸續增加庇護工場的數目，希望每年可容納多五百五十個需要者。在本年度，社署會增加三間工場；志願機構方面，亦會在同期增添三所。目前，全港共有廿四間庇護工場，為未能從事外間工作的精神病康復者，提供一個具有康復作用的工作場所。

登記選民已破百萬關
政務署訪問二千人 九成支持間接選舉
區議員希望選舉團獲更多議席

（特訊）港九政務總署署長林志劍表示：政務總署於綠皮書發表八日後進行了「直接談話式」的調查，結果顯示，九成以上的被訪者贊成間接選舉，多個團體亦認為於八八年才適宜進行直接選舉。

林志劍昨午出席旺角區議會時透露：十八個區議會協助是次調查約一百名市民，他們在其區內接觸了他們對綠皮書的意見。近二千名的被訪對象主要是區議員，分區委員會、互助委員會及區內社團。

提到現時的選民登記情況，林署長表示，選民人數已超過一百萬人，其中包括了上屆已登記的九十萬人，政務處於過去數星期內已派發了三十萬張登記表，而是次的選民人數目標為二百萬，以現時的登記趨勢是較上一屆熱鬧，及反應好，此顯示出市民對地方行政已有一定的認識。

旺角區議員在昨午的會議上討論綠皮書時均贊成間接選舉是適宜的，但對選舉團與功能團體入立法局的比例，則有待商榷。

社會羣議員認為在四百多個議員組成的選舉團只選出六名代表入立法局，會形成為個人名利，出現黨派之爭。而功能團體選出六名代表又會將此機會偏向一小撮人。故增添間接選舉的不足，以及接近直接選舉的代表性，應擴大選舉團，在明年的十九區議會中選出一代表，市政局及區域議局各選出代表一名，合共二十一人選入立法局，而港督委任的立法局議員亦可增至二十一名。

陳濟強議員認為既然立法局議員現時常苦叫工作繁忙，故擴大議員數字是理所當然的，選舉務求公平，但選舉團的比例實令人感失望。

何非池議員表示：綠皮書的建議是穩定中見進步，但選舉團的劇烈競爭，可能造成不良後果，功能團體建議空泛。

但林志劍署長則強調一個政治成熟有才幹的議員是不會以結黨作拉票方法，他會主動地表現自己以爭取支持者，勾心鬥角未免歸大情況。然而，最令人關注的是當明年三月選出一羣新的區議員後，如何使他們加速認識，以便在七月選出一位他們心目中的合適人選選入立法局，故政務總署將在此四個月內舉辦多項社交活動，茶聚及不同形式的研討會，讓他們彼此認識。（鳳）

北角一幅土地 建賽西湖公園

（港訊）位於北角寶馬山道一幅二點四五公頃的土地，將於短期內發展為公園，為該區市民提供一處休憩康樂地方。

該工程名為賽西湖公園，耗資約九百五十萬元。設施包括花園、瀑布、休憩處、瞭望亭、備有最新設備的兒童遊樂場、小食亭及廁所。

工程將於本年十一月展開，約需時一年完成。

社區活動彙報

夏日人際關係營

石排灣邨街坊福利會暨各座互助委員會主辦，香港仔明愛社區服務中心及香港小童羣益會石排灣兒童中心協辦的「夏日人際關係營」將於八月四日至五日（兩日一夜）公開舉行，目的是藉此促進青少年之人際關係與分享有益身心的暑期活動。該宿營已開始接受報名，凡香港仔之男女青少年，年齡十三歲或以上均可參加，名額有限，請從速報名。宿營地點是大嶼山銀礦灣宿道衛理園。報名及查詢請電五－五二八四八三。

社署川龍林務營

社會福利署灣仔青年及社區辦事處贊助之灣仔區青年社會服務團將於八月六日至十一日在川龍舉辦林務營，希望能使青少年於暑假期間寓服務於康樂活動中，內容包括植樹、施肥、除草、鋪路及肥理垃圾等。此項活動歡迎十六至廿二歲之青少年參加，名額二十。即日起開始報名，報名表格可往灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈三〇二室灣仔青年及社區辦事處索取或電：五－八九三〇五七二查詢。

碧海青天樂逍遙

為使青年人在，熱的夏天，領略水上活動及野外定向的趣味性，並鼓勵善用餘暇；香港青年協會蘇屋青年中心屬下之野外活動小組青躍社，特於八月份舉辦「碧海青天樂逍遙」之夏季活動。詳細內容包括──八月四日（星期六）上午九時正為野外定向活動；八月五日（星期日）上午九時半至四時半為水上活動──風帆及獨木舟，在大美篤水上活動中心，凡十八至二十四歲皆可報名，歡迎各界人士參加，報名查詢可電話：三－七〇四三一八。

簡樸生活體驗營

香港小童羣益會麗閣兒童及青年中心將於八月、七日舉行簡樸生活體驗營，歡迎十五至二十四歲青年參加，目的在提倡簡單，樸素但充實的生活方式，地點是烏溪沙青年新邨，查詢或報名請親臨九龍麗閣邨麗荷樓地下一〇一至一一〇室或電三－六〇〇二四四。

兩日一夜渡假營

香港遊樂場協會伊館青年中心於八月四至五日，舉辦一個兩日一夜青年渡假營，該營之活動以人際關係為主題，藉着講座及遊戲讓參加者，了解如何與人相處，促進參加者的交流與契合，同時以輕鬆的遊戲使參加者設身處地去體驗他人的感受。歡迎十五至廿五歲間之青年朋友攜備相片一張，親臨九龍旺角伊館青年中心報名參加，或電：三－八八一九九一查詢。

百人兒童創作畫

青協愛民青年中心為提高兒童對繪畫之興趣，特於八月五日上午假愛民邨舉行「百人兒童創作畫大賽」，藉此啟發兒童之想像力，參加者年齡須由六至十二歲，報名及查詢電三－七一五〇四二四。

堅道明愛結他班

為培養青少年對音樂的認識，堅道明愛中心特舉辦結他初級課程，目的在提高學員的音樂修養。課程包括對樂譜的認識，指法的教授，主音和音的演譯和配合等。歡迎對結他有興趣的朋友參加，新班開課日期為八月七日至九月二十五日，時間為晚上八時至九時半，參名者須自備結他。垂詢詳情請電五－二四二〇七一內線二五二。

夏日青年民歌賽

社會福利署石蔭社區會堂屬下青年義工小組「協青社」將於本年暑期八月份假石蔭社區會堂舉辦「夏日青年民歌比賽」，目的為提高區內青少年對歌唱興趣，並使他們有機會一展所長。初賽定於八月四日（星期六）晚上七時正舉行，而決賽則定於八月十二日（星期日）晚上七時舉行。比賽項目分為個人組及隊際組兩組，參加者只可參加其中一項比賽。是次比賽參加資格：凡居住、就讀或就業於葵涌區而年齡在十四歲至廿五歲之青少年均可報名參加。獎勵方面，個人組及隊際組均設冠、亞、季軍獎以資鼓勵。而所有參賽者皆可獲贈紀念品乙份。有興趣參加者請查詢電話〇－二七九七一四。

沙田上水均有車禍 兩宗翻車意外 一名司機送院

（特訊）沙田及上水，作午先後發生兩宗翻車交通意外，一名司機受傷送院，另一名司機因傷勢無碍，拒絕送院。

昨中午十二時左右，一部小型貨車編號CN一九×六，過沙田獅子山隧道公路往沙田，至隧道入口附近，全車突失控制而翻側，橫亘路面，車上司機僅受輕傷，他拒絕送院。而上址交通因有車輛翻側，一度略受阻塞。

另於昨午三時左右，上水馬會道馬會診所附近，也發生車禍，一部拖有大貨車的拖車，與一部貨車迎面相撞，拖車翻側，車上司機受傷送院，幸也無大碍。

肇事的拖車編號CA九×八，它當時是拖着一部編號DC三七×五之貨車者，正沿馬會道出九龍，至出事地點與迎面一部大貨車編號CK四七×九相撞，拖車翻側車上四十七歲司機受傷。報警後送院，現已轉出九龍伊利沙伯醫院留醫。

上址交通也因此宗車禍受到阻塞，直至拖走肇事車輛後，交通便漸告回復。（合）

牛頭角下邨空地 六刀客掩至 斬傷三青年

（特訊）四名青年昨晚在牛頭角下邨飲汽水時，忽然遭五至六人持刀襲擊，其中三人走避不及，被刺傷送院救治。

三名受傷青年分別、姓郭十二歲；姓張、十五歲；姓李、二十五歲，事後全部獲送聯合醫院。

事發於昨晚九時三十分，四名事主站在牛頭角下邨二座二十三號對開空地乘涼及飲汽水，忽然惡漢闖至揮刀襲人後逃去無踪。（合）

體育

意大利紐瑪劣勢中 勇奪奧運鈍劍金牌
西德比亞誘敵完前一秒遭逼和

（路透社加州長堤三日電）意大利紐瑪在毫無希望的形勢下反撲，昨晚在奧運劍擊賽贏得男子個人鈍劍金牌。

西德比亞得銀牌，另一意大利施剛尼得銅牌。

紐瑪和比亞小心奕賽，在決賽首六分鐘裏面平手。但該西德劍手積極的打法，終收效，七比三估先。

比亞似乎完全打破紐瑪的防衛，將鐵劍指向下方吸引紡意大利人進攻，並踏着前腳。

但紐瑪看來上的時，比亞更加放鬆防衛。七過紐瑪抓緊達率，連續四次觸到對方。完前十五秒，兩人平分四分，完前一秒，雙方九比九平手。

職員定下比分為十比十，紐瑪贏了加時一次過的決勝分，之後職員又根據國際賽例，較正比分為十二比十一。

銅牌之爭施朗尼一直搶放法國的柏達沙卡。連獲四分觸及對方，以十比五制勝。

柏達沙卡較早時會淘汰世界冠軍意大利的波維拿。

過去一年受盡連串挫折 戴維斯二百蛙揚威
美國泳隊四百米接力創世界新猷

（合衆社洛杉磯八月二日電）會在英女皇面前發牌氣而蹺椅的加拿大青年──戴維斯，於週日打破自己所創的世界紀錄，在奧運二百公尺胸泳賽中奪標，而美國接力隊亦打破世界紀錄，奪得金牌。

本屆世界冠軍戴維斯，以兩分十三秒三四的時間，輕易地在他的拿手賽事中掄元，同時亦打破他在六月加拿大挑選賽中創下的兩分十四秒五八世界紀錄。澳洲的貝尼根排名第二，瑞士達根則成為第一位瑞士泳手取得奧運獎牌，在該項比賽中，達根獲銅牌。

二十歲的戴維斯於獲勝後擁吻他的母親，並把他那束勝利的花球獻予給她，但是他的泳術，就如他的牌氣一樣出名。他在一九八二年澳洲比里斯班的英聯邦賽中發牌氣，用力踢一張椅子，當時，英女皇也感驚奇，後來，加拿大接力隊伍被取消資格。

此次勝利，對過去一年來受盡一連串挫折的戴維斯來說，無疑是一光輝的頂點。

因一疾病的發作，使他在去年夏季不能參賽，而他的坐骨神經痛使他的身體太弱，在加拿大奧運挑選賽前的兩個月都不能游泳，除此之外，他在他的安大略州寓所中遇劫受傷，以致他在九月的賽事文告取消。

但戴維斯擁有信心在未來兩年內，把紀錄達兩分十秒，他說：「我希望能保持紀錄數年，我猜這時間會最起碼再減少兩次。」

美國接力代表隊的主要勁敵可算是澳洲，但是尼斯以最後五十公尺的驚人速度，獲得金牌，並為他的隊伍創下三分卅九秒三的時間，而舊的紀錄是三分卅九秒六八，是由另一美國接力隊於一九八二年厄瓜多爾世界錦標賽中所創的。是次比賽，瑞典排名第三。

婁士他化賽在女子一百公尺蝶泳賽中，擊敗其他對手，她以一分九秒八八的時間為荷蘭帶來第一面奧運金牌，而加拿大的奧登柏則獲第二，法國波朗排名第三。

自從一九六八年以來，荷蘭的第一位奧運金牌主表示：「現在我會嘗試打破東德的紀錄，以我的時間，只是排名世界第三位。」

美國的迪卡路在四百公尺自由式賽中掄元，他的隊友麥根倫第二，而澳洲的林白則屈居第三。但迪卡路今次的勝利並不理想，因他的時間──三分五十一秒二三比適材賽西德花拿的三分五十秒三一還要慢。後者的時間是一奧運紀錄。

花拿於早晨的初賽中輕易取勝，但他的時間不是最快的八個之一，所以被安排參加適材賽。

另一百公尺蝶泳金牌得主是美嘉，時間五十九秒二六，她的同袍珍娜．莊臣獲第二，西德西克屈居季軍。

美新聞界遭抨擊 只注重當地健兒

（美聯社洛杉磯電）加拿大女子籃球隊教練週四批評電視及報章報導奧運消息時，過份注重美國運動員的表現。

該名教練麥基星期四批評ABC電視台及洛杉磯時報，忽視從美國觀點以外，報導女子籃球比賽的消息。

「擁有大量美國運動員的美國傳播媒介，自有他們一套辦法，表揚其大國沙文主義。」他說。

麥基說他不認為杯葛奧運的蘇聯「有胆如此偏私。」

洛杉磯時報的總編輯葛利亞反擊麥基的指責說：他的報章「在報導外國運動員方面，已超出了應做的範圍。」

葛利亞指出，他的報章已數次在頭版報導西德泳手高斯，以及專題報導英國跑家前南非運動員畢特，和羅馬尼亞女子體操隊。

ABC電視台人員對查詢有關指責者的電話並無答話。

麥基的指責係繼一名加拿大選手二十三歲的朗治在一個郵遞消息的會議上被問及是否覺得報章對男子籃球報導較女子賽事偏重時而作出者。

朗治說：「我們在球場上出色，但並不如男子隊那麼受人注目，在某方面來說，我們是感憋不安，但我已擺置不想這點。」

手球完成兩週 五隊保持不敗

（美聯社加州富拿頓三日電）瑞典、西德、羅馬尼亞、瑞士和丹麥週四在奧運手球完成第二週賽後，仍保持未敗。

最後一分鐘的入球，使瑞士以十九比十八險勝阿爾及利亞。

模奴爾在完場前卅九秒決定勝負的入球，為瑞士帶來第二場勝利。阿隊敗兩戰皆北。

較早前華高域助南斯拉夫輕易以卅二比十五擊敗日本。丹麥卅一比廿八勝南韓，而獲遜獨入八球，使瑞典以廿一比十八勝美國。

西德克服西班牙的頑抗，以十八比十六制勝

奧運會開賽五天 中共獲十五獎牌

本屆奧運會開賽五天以來，不共健兒天天拿金牌。到目前為止，中共獲得十五面獎牌（金牌七面，銀牌三面，銅牌五面），僅次於美國，居第二位。

五天來，中共得金牌，有一個特點：冷門項目捷報頻傳，熱門項目成績欠佳，原來預測舉重僅有與數能拿一面金牌，而且只有百分之五十以上的希望，但是，中共大力士首日就拔頭籌，曾國強打響頭炮，奪得五十二公斤級冠軍。隨後，吳數德、陳偉強、姚景遠錦上添花，連續拿到五十六公斤級、六十公斤級、六十七點五公斤級的金牌。

中共選手拿走十面舉重金牌中的四面，射擊項目，原來估計女子會比男子好，但一開賽，男子神槍手許海峰、李玉偉就拿到自選手槍，移動靶稱雄。直到今天，吳小旋才在女子小口徑步槍三乘二十項目比賽中奪魁。原來尊稱呼聲甚高的男子體操，出師不利，輸給後起的美國隊，屈居第二，男子個人全能比賽，李寧在雙槓上被自選動作，成倒立時一條腿彎曲，大大影響總分，只拿到銅牌。

五天來，中共得金牌的另一特點是，一批名不見經傳的新手登上冠軍寶座。十九歲的曾國強一九八二年在全國賽中五十二公斤級只是名列第八；一九八三年第一次出國到開羅參加世界青年舉重錦標賽，獲第二名。今年三月到何牙利比賽：這次來洛杉磯參加奧運會，一舉就奪得一面金牌。

男子助洛杉磯警方 携炸藥尾隨奧運巴士被捕
尋獲大量火藥槍械 警方指該男子無意襲擊奧運選手

（美聯社洛杉磯三日電）被控携炸藥尾隨奧運巴士的男子，週四帶領警方到一間屋，發現更多爆破器材，一百磅（四十五點三公斤）黑火藥和至少廿枝槍。

洛杉磯市警法關度村幾間屋要疏散，搜出火藥的屋內居民已被捕，控告藏有爆破性材料。

警察總長基斯說，被捕者中未有人與陰謀攻擊奧運選手或設施有關，但祇是「喜愛」爆炸品。

基斯亦說，其中一器件在安樂椅上爆炸。

該屋居民高爾已被捕，高爾是被卅八歲的柏克維供出來的，他在巴士事件後被捕。

除火藥外，至少發現廿枝槍，警方指揮官布夫並未形容那些武器類別。

廿六歲的高爾告訴警方他的職業是「烟火技師」。

柏克維週二晚被巴士司機發現他尾隨後被警方拘捕。該巴士載有四名法國運動員，兩日本人和三意大利人。

基斯說：「我們疏散這間（高爾的）屋和週圍的房屋，因為我們發現一些爆破器件，以及一百磅黑火藥。」

助理警察總長艾朗尼說，對該地區居民並無緊急的威脅，指出疏散「祇是防範性措施」。

基斯說：「柏克維暗示是高爾造這些東西，並假定高爾可能為柏克維造這些東西。」又說警方搜查高爾的家，發現更多炸藥。

基斯週四展示違法的武器「流星」，以及從柏克維充公的爆破器具，包括爆竹和「帶式爆彈」，用塑膠帶包着，並盛有閃光粉。

基斯談到柏克維擁有的炸藥：「他們實際可以造成破壞，但不會是大破壞。我們將一個（帶式炸彈），放在盛滿東西的椅上，炸彈將椅子炸得粉碎。」

週四較早時候，市法庭法官泰能下令柏克維要接受心理檢驗，說看來他「真正對社區造成威脅，特別是奧運會。」

柏克維說他尾隨該巴士是「保護」運動員，並祇保護運動員「是他愛國的責任」。

基斯說：「我們斷定他與恐佈主義陰謀或恐佈份子可能對付奧運有關……我們的調查人員相信，他無意傷害那些運動員。」

泰能下令將柏克維還押至八月廿四日再上庭。

蘇聯單車好手 創追逐賽世新
成績四分卅五秒三八

（路透社莫斯科二日電）蘇聯單車手卡舒諾夫今天在此間全國賽上，創造世界個人追逐賽紀錄：四分卅五秒三八。

二十四歲的卡舒諾夫打破由同袍保持的四分卅六秒六九的舊績。

蘇聯及其他東歐集團運動員杯葛洛杉磯奧運。

奧運單車短途賽 美車手包辦決賽

（美聯社加州卡爾遜三日電）四屆全國冠軍歐斯基以及曾是紐約市單車信差的維斯，週四獲晉奧運單車賽歷史上第一次美國車手包辦的決賽。

歐斯基和維斯繼續美國在一些歐洲傳統上較強的奧運項目的優勢，他們會在週五的一千米短途賽上爭金牌。

獲進週五四千米隊際追逐賽的準決賽隊伍，是美國，西德，澳洲和意大利，這些隊伍在初賽及半準決賽俱錄得最佳成績。

歐斯基和維斯祇需兩次初賽在三場兩勝制的準決賽制勝。

歐斯基分別以十一秒一七及十秒七四擊敗日本坂本勉，兩次都是輕易取勝。

不過，維斯在第一次賽需出盡九牛二虎之力，才打敗法國華力特，以半輪之差取勝，成績十秒九三。次賽更加接近，錄得十秒八六，是準決賽最佳成績。

隊際追逐賽，西德過去參加四屆奧運，贏了三次。在第四屆中，西德勝出，但犯規被判第二。

個人項目，歐斯基比維斯更熟，他在美國錦標賽及奧運預賽俱贏維斯。他說，祇是對金牌感滿足。

歐斯基宣稱：「我來不是要得銀牌。我要金牌，否則甚麼也不要。」

體操男子全能比賽 日美中瓜分三獎牌
具志堅金牌域馬銀牌李寧銅牌

（洛杉磯三日綜合外電報導）日本首席體操手具志堅今日以零點零二分之微敗美國選手域馬，奪得男子個人全能體操金牌。域馬於本週初曾為美國贏得歷史性的團體體操金牌。

二十六歲的中共大學生李寧，原為金牌的熱門人物，但在六套動作三十六人的比賽中，只能取得一面銅牌。

在團體賽中排名第六的具志堅，經過今日完美無瑕的演出後，已將在團體賽中排名首位的域馬推至第二位。

二十七歲的大阪體育教師具志堅於勝出後說：「我完成多項動作後，四周東西都看不見，因為眼淚已湧上我的眼眶。但十六年的艱苦訓練結果使我得償所願。」

二十三歲美國選手在衆多擁躉之前，以零點零五分團體賽的得分領先，但李寧在跳馬項目中以九點九五分遙即取得領先地位。

此後李寧及域馬爭持不下，直至第五回合，去年世界錦標賽亞軍的具志堅突然超前，直至完場均取得領先地位。

具志堅在鞍馬項目中取得滿分，使他步向勝利。

「如果世界真有上帝，上帝就在我的左右。」具志堅說。

李寧對日本選手的勝利表示詫異。李寧在失望中說：「結果令人難以置信。」

另一中共選手童非，在項目中取得滿分，只得第四位。

在緊張刺激的平衡木項目中，域馬亦取得十分。他對贏得金牌已感心滿意足。他說：「我覺得很高興，因為比賽積分一直很接近，只有一步之差，便遭挫敗。」

具志堅獲得金牌後，張開雙手向歡呼的觀衆致意。當大會升起日本國旗及演奏日本國歌時，這位日本選手面上已經淚滿淚水。

由團體賽中選出，每國家只限三名的三十六個體操選手，會參加角逐個人體操全能的殊榮。而根據團體賽及個人全能得分，在每體操項目選出積分最高的八名運動員，將於週六競逐體操單項錦標的榮銜。

域馬在平衡木項目得十分，童非亦在該項目得十分，使三日男子賽事舉行以來滿分的總數共達二十個之多。

具志堅在個人全能體操項目奪得金牌，乃日本在奧運史上的第四次，其他三次為一九六四、一九六八和一九七二年。

這位世界吊環冠軍憑其堅毅，在無人注意的情況下在單槓項目中以九點九五分的成績脫穎而出。

但這位金牌得主獲得領先，實有賴李寧和域馬彼上彼落的持續鬥爭，和評判對李寧給分苛刻。

雖然李在雙槓項目中技巧熟練，但只能獲九點八分，足以將他由領先位置降至第三。

域馬憑跳馬及雙槓項目的超卓表現，奪得第二名，他的成績包括一個十分、四個九點九分及一個九點八分。

茲將個人全能前十名成績列舉於後：一、具志堅（日本）：一一八點七分；二、域馬（美國）一一八點六七五分；三、李寧（中共）一一八點五七五分；四、童非（中共）一一八點五五分；五、紀諾特（美國）一一八點五二五分；六、千納（美國）：一一八點三五分；七、許志強（中共）：一一八點二二五分；八、尾谷倍之（日本）：一一七點三七五分；九、平日倫敏（日本）：一一七點二分；十、基加（西德）：一一六點六七五分。

阿姆斯特丹宣佈 爭辦九二奧運會

（路透社洛杉磯三日電）阿姆斯特丹昨晚在奧運城正式宣佈，競逐一九九二年夏季奧運會主辦權。

四百名參加招待會之賓客中，包括了國際奧委會會長薩馬蘭治及洛杉磯市長畢特利，荷蘭城市是在洛杉磯酒店舉行招待會。

阿姆斯特丹長雲泰恩表示：「阿姆斯特丹之所以希望舉辦奧運是因為我們相信奧運對主辦城市有很重大之影響。」

畢特利告訴雲泰恩謂：「世人的眼光將會集中於阿姆斯特丹，我們希望你們獲得奧委會的頷首。」

桑瑪維治表示，與阿姆斯特丹爭辦一九九二年奧運會的有巴黎，巴塞隆拿，比里斯班，澳洲。國際奧委將會在一九八六年宣佈他們的決定。

奧運男飛魚創佳績 六國泳手俱締大會

（路透社洛杉磯八月二日電）六個國家今日聯袂打破十四年長的奧運紀錄，證明男子泳賽水準在洛杉磯又創新高峰。

澳洲在男子四百公尺接力賽，以三分十九秒九四的時間進入奧運紀錄大全中，則比美國史丹茲於一九七二年奧運所創的三分二十六秒四二紀錄還要快。

但估計澳洲的紀錄將不能保持太久，因今夜的決賽，選手包括根尼斯和軒夫──今年百公尺的兩名世界飛魚，根尼斯和軒夫在初賽時雖沒有出場，但美國泳手只落後澳洲選手〇點二秒，而澳洲泳手則比世界紀錄慢〇點六八秒。

澳洲接力隊──布斯，花沙拉、丹蘭尼和史托溫──在一九八二英聯邦運會奪標後，便有「精幹機器」之稱號。那時開始，該接力隊尤以史托溫於二的一百公尺中奪得銀牌，更顯著。

另一奧運紀錄又被打破，美國豐料世界紀錄保持者米夏以五十九秒零五的時間晉身女子一百公尺蝶式決賽。此時間是有史以來第二快的，比一九七七年西德安達創的紀錄還要快一秒零八。

米夏說：「當時我沒有考慮過我的時間，我只集中精神在姿勢上。」

她的對手珍娜．莊臣曾在奧運選拔賽中擊敗米夏，莊臣的五十九秒九九比舊紀錄還要快，而三面獎牌得主花士塔賓，則是打入決賽的第三位最快泳手。

只因一名選手被取消資格，美國巨星考甘絲方能有機會晉身女子一百公尺蛙泳決賽。

奧運會花絮

在盛傳奧運保安不夠周密之際中，警方稱在洛杉磯市郊發現一堆槍械及炸藥。

李察高爾，二十六歲，昨日在其聖法蘭度谷的寓所被捕，距奧運村只有十英哩（十六公里）之路程，警探並在其寓所搜獲二十枝槍械。

×　×　×

一位電腦公司富豪的妻子因企圖出售奧運會體操比賽入場券牟利而被捕。狄迪絲是蘋果電腦公司創辦人沃歷亞克的太太。警方八員發現她與一小販人討價還價進行交易。二十九歲的沃歷亞克太太對警方說，她的丈夫捐贈十萬美元給組織委員會，收到價值一萬五千美元的入場券。

×　×　×

洛杉磯警員決定不拘捕那些在聖地嶽尼哥海灘的歐洲女泳客，她們在海灘上赤裸上身。這些事在歐洲常常發生，在美國的海灘却是被禁止。

高級救生員艾斯杜維斯說：「我們通常都不會採取行動，除非有人投訴。」他說，他只會叫她們穿回上衣。

女泳客亦走法律罅，她們假裝不懂英語，然後脫去上截的比基尼。「但是如果她們不穿回上衣，他會對她們說會叫警察來，通常這方法會奏效。」

×　×　×

組織委員會一位發言人說，觀看星期三奧林匹克現代五項射擊賽的七千名觀衆雖然持有入場券，但到達會場時都被拒於場外，因為賣票部門把只有八百個座位的會場誤作八千。

前美國總統福特的兒子約魯福特，今天被警方拘捕及控訴，原因是他試圖偷取一個馬術的奧運獎牌。

一位警方發言人表示：卅一歲的約魯福特昨被鎖上手銬達三十分鐘，同時，被控告輕微的偷竊罪。

他是在步回停車場的汽車時，被警方控以試圖拿走一枚鑄上奧運徽號的匹型獎牌。

「他沒有解釋理由，他只是想留為紀念。」警方發言人說。

另一個醜聞發生在瑞典的馬田身上，他在現代五項的射擊項目，竟然向一個目標連發兩槍，不過他走不過裁判雪亮的眼睛，結果被取消資格。

奧運小口徑步槍賽 中共吳小旋登后座

（特訊）中共新聞社洛杉磯八月二日電：吳小旋今天成為本屆奧運會開賽以來為中共奪得金牌的第一個女運動員。她今天在芝諾普拉多射擊場舉行的女子小口徑步槍三乘廿項目的比賽中，以五八一環的成績榮獲冠軍。

吳小旋在前天舉行的女子氣步槍比賽中，曾經奪得一面銅牌。她是迄今為止中共獲得兩面獎牌的唯一中共運動員。

女子小口徑步槍進行臥、立、跪三種姿勢的射擊比賽，各種姿勢各發二十發子彈，靶心與射手的距離為五十米。

今天女子小口徑步槍三乘廿項目的金牌，由吳小旋和聯邦德國選手烏克里．胡獸爭奪。在臥射比賽中，兩人都打了一九七環。在立射比賽中，吳小旋情緒不夠穩定，只打中一八七環，比胡獸落後四環，但是，她并不氣餒，在臥射比賽中，急起直追，二十發子彈，十七發彈無虛發，發發打中靶心，三發各打中九環，一共得了一九七環，超過胡獸七環，最後以五八一環的成績奪魁。

吳小旋眉清目秀，說話溫文爾雅，看去不像一個運動員。但她在靶場上扛起三公斤重的步槍，却威風凜凜，不僅會打小口徑步槍，而且也擅長打氣步槍，一九八二年在新德里舉行的第九屆亞運會上，她參加男子氣步槍比賽（男子氣步槍發射子彈六十發，比女子氣步槍多二十發），技壓羣雄，以五八四環的成績榮獲金牌，被譽為「不讓鬚眉的巾幗英雄」。她這次在洛杉磯奧運會女子氣步槍比賽以三八九環的成績獲得一面銅牌。她來洛杉磯後，在芝諾個拉多射擊場訓練時，記者曾問她，有沒有把握奪標？她謙虛地說：這次比賽選手如林，我力爭出好成績。今天，她在落後的情況下，敢於拚搏，終於奪得金牌。

打破中共壟斷舉重 韋卓斯基勝中量級

（法新社洛杉磯二日電）中共於舉重賽事連取四面金牌的美妙走勢今天遇到阻力，西德商人韋卓斯基打破中共的壟斷局面，贏得中量級冠軍（七十五公斤）。

中共唯一參加中量級賽事的李順柱於抓舉後名列第二，但他於挺舉成績不理想，結果跌落第五位。亞軍是加拿大選手軋馬斯及羅馬尼亞健兒落華斯關奪得銅牌。

英國年輕健兒摩根亦超前李順柱，但摩根根本不似三甲人物，從沒有奪取金牌的野心。

韋卓斯基去年在莫斯科的世界錦標賽名列第五位，他於首次試舉後明顯是鶴立雞羣，可說是冠軍相。

韋氏利用餘下的二次試舉機會，嘗試創二〇二點五公斤的奧運新紀錄，惜未能成功，那是較舊積保加利亞尼達所舉的二百公斤多二公斤半。

卅一歲的韋卓斯基亦抓起一五〇公斤及挺起一九〇公斤，合共三四〇公斤奪得金牌，全都不及他自己的最佳水準，更遠遠落後於蘇聯大力士所創的世界紀錄。

廿四歲的戴馬斯以出色的表現贏得銀牌，抓起一四七點五公斤及挺起一八七點五公斤，總重量三三五公斤。

嘉萊斯關來到洛揚磯是希望能於第三次出席奧運賽中現得一面銀牌，他於運會後便告退休，他抓起一四七點五公斤及在挺舉首次舉起一八五公斤，合共三三二點五公斤，看來甚有機會達成願望。

接着，他於試舉一九〇公斤失敗，注定要爭第三，因韋卓斯基已舉起這重量，亦嘉萊斯關則不似有此能耐。

摩根抓起一四五公斤及平地自己保持的英挺舉紀錄一八五公斤，共得三三〇公斤，這對十九歲的摩根提供了一枚銅牌。

廿六歲的李順柱不可能以年輕作失敗的藉口，但看來李氏亦沒有多大指望，因他於每一部份賽事俱由輕磅開始。

他結果共舉起三二二點五公斤，較韋卓斯基落後十七點五公斤。

中共首位得金牌女選手 一次機緣轉練射擊 吳小旋成長勝女將

（特訊）中共新華社二日電：來自西子湖畔的吳小旋今天在奧運射擊女子小口徑標準步槍三姿比賽中，奪得金牌，成為中共第一位稱后的女運動員，也是第一位得兩獎牌的運動員。

她較早時已贏得氣步槍銅牌。

吳小旋今年廿六歲，少年時是學校乒乓冠軍。七四年的一天，一位喜歡打槍的鄰居帶她到射擊場。好奇的吳小旋舉槍朝靶子射去，沒想到竟一擊即中。

從此，這位姑娘就為射擊着迷，每天放學後或週日，都去射擊場練習。

她把全部興趣都放在射擊上，從難從嚴訓練，後來竟成了杭州市「種籽」選手，開始參加全省比賽。

一九七九，吳小旋開始嶄露頭角。在第四屆中共運會上，她以三百八十六環，打破女子氣步槍立射紀錄。隨後她多次參加亞洲錦標賽世界性比賽。一九八三年十一月在新德里舉行的第九屆亞運會，吳小旋代替男選手參加男氣步槍立射，不顧舊傷復發，強忍疼痛，戰勝卅多男選手，奪得冠軍，並創亞洲紀錄。

去年九月，吳小旋參加第三屆世界氣槍射擊錦標賽，以三百九十二環的成績獲得亞軍，並打破中共紀錄，從一九七九年到現在，吳小旋在國際和本地賽事已獲廿多次冠軍，被稱為「常勝女將」。

吳小旋性格內向，人們說她冷靜，擅於控制情緒，不論在甚麼情況下，都能有出色表現。吳小旋在本屆奧運會的氣步槍比賽中，吳小旋演出水準，得銅牌，今天再戰勝廿六對手，以五百八十一環奪金牌，成為本屆奧運射擊唯一奪兩獎牌的女選手，實現她「來洛杉磯為要拿金牌的心願」。

怠工廣告困擾 奧運划艇初賽

（路透社加州三日電）怠工及廣告牽制使昨天在卡斯達湖舉行的奧運划艇賽揭起陣陣漣漪。

八人划艇，星期三男子決賽的重頭戲，將會有七艘艇角逐金牌，而不是通常情形下的六艘。

法國艇於被擯後抗議，大會調查後決定把法國艇加入決賽名單。紐西蘭及英國仍是這賽爭標人大熱門，而澳洲被認為有力威脅。

另一項令人驚訝的是大會命令船員除去或遮蓋艇上的標誌，那通常是財政支持者的廣告標誌。雖然在艇上有小塊標誌，並不違例，美國及國際廣播投訴這會在電視上出現。

本港新聞

立法局議員潘永祥談代議政制
將來推行直接選舉宜由功能團體提名
確保候選人質素並獲選民支持 亦可保證負起對市民義務責任

（特訊）立法局議員潘永祥說：如果將來決定推行直接選舉，由選舉團及按社會功能劃分的選民組別提名候選人競選立法局議席，相信是個好辦法。

他認為：此舉可確保候選人的質素和獲得選民的支持，另外，亦可保證這些候選人會負起對市民的義務和責任。

以下是潘氏前日在立法局辯論代議制演詞的主要內容：

我們在研究政府代議政制綠皮書所提出的建議時，必須考慮四項問題：（一）是否合理妥善？（二）是否適合香港？（三）是否可行？（四）可否加以改善？

第一，建議是否合理妥善？

綠皮書所列明的建議，是有關政府目前架構：亦即指港督、行政局及立法局三個法體的發展。本港雖然沒有民主政府，但我們的政制是建立於辦事效率超卓的政府機構、法治及根據民意制訂方針的制度之上。本港多年來的平穩安定、龐大的經濟增長，均可證明上述政制，運作良好。但由於時移世易，今後我們政府的體制，必須比以前更民主，問題是今後的政制應民主至何種程度，及民主發展的步伐應有多快。綠皮書的建議，是逐步施行的，旨在保持政制的連貫性，盡量避免干擾政府各機構的工作。上述建議，雖然有許多地方備受批評，但建議本身的原則，基本上合理妥善。今日英國和美國的民主選舉制度，是經過逾百年的演變的，因此本港政制的發展，亦應該採用一個謹慎而循序漸進的方式。

第二，這些建議是否適合香港？

目前，香港是世界第三大金融中心。香港能有今日的地位，一方面有賴本港市民的努力和企業家靈活應變的頭腦，另一方面亦由於海外投資者對香港的穩定具有信心所致。如果本港政制進行巨大的改革，使會對政府在財經、稅務、土地、勞工及社會方面的政策，有難以逆料的感覺。不論是本港或海外的投資者，特別是在現今的情況下，必須知道政府在上述各方面的政策，才能進一步在本港進行商業投資。簡言之，他們需要一個有連貫性，明確及穩定的政制。那麼，本港市民對民主的理想又怎樣呢？我們必須權衡一下急速實施民主體制的利弊，以及在時機未成熟的情況下推行有反對派系參政的制度，可能引起的信心危機及社會混亂的局面。本港並沒有天然資源。不管我們的看法如何，本港的經濟命脈事實上主要是靠工商業。因此，維繫商界的信心，至為重要。另一方面，本人同意社會應謀求改善和平等，但推行這些措施的步伐必須是本港商界所能適應的。本人認為代議政制能夠兼顧上述兩項目標，故對過渡期內的香港甚為適合。此外，對其他國家適合的制度，本必適合香港的情況。例如，在英國的議會政制，國會非由「投票比例」方式產生。國會議員並不是由所有人民直接選出，而是由議員所屬選區推選出來。組成新政府的成員可能只獲投票中的少數票。進行普選，就是將組織政府的權力賦予其中一個主要政黨的領袖，時間以五年為限。在美國，進行選舉和組成民主政府方式和程序是經過長時間演變而成，十分繁密、複雜。選舉國會議員、參議院議員及總統的準則和方式各不相同。政府主要須使不同的經濟集團保持均衡。因此，其政治制度有權力互相衡制的功能，而議會外的「遊說運動」亦受到嚴厲限制。

第三，建議是否可行？

這就視乎香港人的表現了。過去，香港人對政治和公共事務漠不關心，但時至今日，許多市民在這方面已表現得積極得多，這是令人鼓舞的現象，更顯示出市民對公共事務日益關注。香港人缺乏有關民主程序的教育和經驗，有鑑於此，政府所建議推行的制度雖嫌保守，卻不失為謹慎的做法。我們既須面對種種困難，實不容犯錯。綠皮書所載建議並沒有排除直接選舉的可能性，只不過是在代議政制推行四年後，檢討當時情況後再加以考慮。理論上，作為邁向更具代表性政府的第一步，本人認為在一九八五年，立法局的非官守議員，部份由按地區劃分選民組別所組成的選舉團，以間接選舉的方式選出，部份由按社會功能劃分的選民組別選出，部份則由政府委任，不失為一個合理及可行的辦法。但困難在於怎樣使這個計劃奏效。首先出現的問題，是怎樣確保「選舉團」提名適當的人選為候選人。至於如何界定及挑選「按社會功能劃分的選民組別」，亦會引起爭論。本港政府、市民及各個不同的利益團體必須具有決心，並且採取積極和合作的態度。如果大家都以關注香港前途為首要任務，為此而同努力，改制建議便會推行成功。

第四，這些建議可否加以改善？

當然，部份人士第一個反應是，應盡快實行直接選舉。民主有多種不同的意義，不同的國家實施不同的民主體制。如果民主僅指「普選權」或「一人一票」的話，那麼，實施這種民主的最基本條件是（甲）人民均受過教育，並知道民主的真正意義，及具有選舉所帶來的權利和責任，（乙）更多人必須登記為選民，並實正前往投票及（丙）一羣具有才幹、熱心公益，行為正直的人士，願意出來參選及服務社會。如果我們坦白及實際地評估本港目前的情況，便會發現實行直接選舉，時機尚未成熟，最低限度在未來數年仍未可以這樣做。此外，如果直接選舉是指「少數服從多數」，我們必須採取措施，以防有壓迫少數人」及個人的情況出現。由於本港沒有憲法保證少數人及個人的權利，這種憂慮是不容忽視的。我們最需要的，是一個公平及自由的社會。民主本身並非萬能藥，不一定會帶來公平自由的社會。

最後，本人希望見到公民教育更進一步發展，鼓勵更多人登記為選民及在選舉時投票，以及在一九八八年，即綠皮書建議的限期前一年，檢討是否需要實行直接選舉。最低限度直接選出立法局的若干位議員。如果在日後決定應有直接選舉，由選舉團及按社會功能劃分的選民組別提名候選人競選立法局議席，則可能是個好辦法。因為這樣做，一方面可以確保候選人的質素和獲得選民的支持，而另一方面則可保證這些候選人會負起對市民的義務和責任。

掌握實際情況．決定改革速度
直接選舉不容否定 應提前八七年檢討

（特訊）立法局議員伍周美蓮，建議政府在八七年，就要對代議制進行全面檢討，以決定改革速度，是否配合社會需要。

她前日在立法局辯論代議制時說：政府在未來三年該加強觀察及評估港人對政制改革的意見，時刻提交報告，使八七年的檢討中更有論據，更準確和有力地掌握實際情況和進度。

伍氏指出：立法局直接選舉，是不容否定的，只是時間早晚推行的問題。

本人體會到這數年間香港政治架構的開放及政府在推動代議政制方向的努力，因此對「代議政制綠皮書」中邁向港人逐漸參與政治決策的方向表示歡迎，而這個逐步發展的政制改革，在八五年的立法局中便開始踏上第一步，使立法局部份議席由選舉團選出，部份議席由按社會功能劃分的選民組別選出，而由港督委任的議員人數將由廿九人減至廿三人。這個發展的方向，將持續下去。

三年試驗已甚足夠

對於代議制的方向，本人是贊同的，但對於綠皮書中建議的步伐和速度，本人有下述的觀點。綠皮書中列出立法局和行政局在八五、八八及九一年的組織情況，是一個漸進的開放時間表，使由港督委任的議員數目逐漸減少，由選舉團及社會功能劃分而選出的議員數目逐漸增加。綠皮書中提出的發展速度是否太緩慢，適中，還是太急進，這是一個未知數。本人覺得，未來三年的試驗，有足夠的證據可以判斷綠皮書中提出的改革速度是否適當，從而對八八年後的發展作出更適合的安排。因此，我建議政府應把代議政制的全面檢討，由八九年提前至八七年舉行。八七年是一個理想時刻，因為香港居民經過八五年的區議會選舉、八六年的市政局及區域議局選舉，已經對民選制度的運作，有進一步的了解和實踐，因此八七年的檢討，足以為八八年的立法局組合和行政局將來的組織澈底地掌握到應走的速度。

觀察評估提交報告

本人覺得，政府由現在至八七年，應向兩個重點發展：第一，代議制度之所以能成功地推行和落實，市民的主動和活躍的參與最為重要。目前不少香港居民對政治感到陌生，甚至懼怕，因此，政府應在公民教育和學校上付出更多實質支持，培養市民的參與意識，這一點不能引用政府的「不干預政策」為榜樣，因為沒有政府大力的推動，市民的政治參與很難迅速地達致成熟。第二，政府應加強在未來三年間對政制改革進行的各方面作出緊密觀察和評估，時刻提交報告，使八七年的全面檢討中更有論據，更準確和有力地掌握實際情況和進度。

選拔委任草根階層

目前各界所關注的，是港人對政制開放的接納能力有多大。本人覺得市民有基本的權利以決定誰人入主立法局，因此，直接選舉部份立法局議席是不容否定的，問題是時間而已。而直接選舉能否有效地開展，當視乎市民對政治參與的成熟程度而定。本人覺得，區議會的民選成份正日漸增加，而且可以估計，在未來的數年間，政府更應開放更多區議會議席為民選議席，使由直接選舉產生的區議員比例繼續增加。因此，本人試行作出一個準則用來釐定立法局直接選舉的日程，作為參考：本人覺得，當區議會民選議員與委任議員之比例達到四比一之日，就是立法局可以開放部份議席給予直接選舉之時。本人認為，區議會選舉的成熟與立法局改革的速度不但成正比例，而且相輔相承。

打破唯金錢式參政

不過，本人對於區議會的委任議席，雖則認為應在總議席的比例中日漸下降，然而委任制度的存在，是有一定的價值，不應完全廢除。本人相信，委任區議員都是有一定質素的優秀份子，對區議會的工作有所貢獻，同樣地，政府對立法局的委任議席，亦不應廢止，而且本人更希望政府在委任賢能進入區議會、市政局、區域議局、立法局和行政局中，應重視來自草根階層的選拔計，因為一般的草根階層的生活條件較差，為了生計問題，很多有才幹的都沒有能力分身參與競選，而競選費用之高昂，又使一般獨立而有識見的平民百姓望而卻步。委任少數來自草根階層的市民，可以打破唯金錢式的參政，使各類議席，不致被富裕人士佔去大部份。此外，亦有不少有才幹的，基於個人理由不能參與競選者，例如僱主不鼓勵員工參與等等，委任制度可作為補足。

閣下，本人建議在八七年進行代議政制的全面檢討，而檢討的內容應包括區議會中民選成員的比例可否進一步增加及立法局直接選舉是否有足夠條件可以開展兩點。正因為代議政制是具有歷史性的政制改革，其進行的成功與否直接影響全港五百多萬市民的現在和將來，因此希望政府在邁進每一步之前，都先進行全面性的諮詢，使港人對自己的未來政制有機會發表意見和心聲。最後，本人並希望政府能在諮詢程序中，善於聆聽民意，接納民意並加以推行。

張人龍贊同改革採「中庸之道」
八八年起直接選舉 推廣公民政治教育

（特訊）立法局非官守議員張人龍希望透過實踐綠皮書中的建議，能為未來的港人治港政府，奠下穩固的根基。

他並呼籲政府進一步推廣公民教育及政治教育，而有關諮詢期的長短問題，他認為，問題的焦點應該在如何收集及反映民意，並把收集的層次處理得當，增加效率，希望能收集到普及及全面意見。

以下是張氏前日在立法局辯論代議政制綠皮書的發言內容：

綠皮書的目的，「就是建議怎樣使香港政府的中央組織更具代表性，使政府更能直接向香港人民負責」，本人同意，此代議制綠皮書為本港未來政制創下一個新模式，從而在民主的步伐中推進了一大步，本人并希望透過實踐綠皮書中的建議，能為未來的「港人治港」政府奠下穩固的根基。綜觀綠皮書中最具爭論性的問題，使是立法局議員應該直接選舉抑或間接選舉，對此問題，雖然社會人士，有各家各派不同的看法，今日本人亦希望在此一抒己見。

直接選舉及間接選舉的建議，代表着兩種不同步伐的改革，前者是激進的，後者是溫和的，對今日香港的政府改革，究竟是激進的直接選舉適合，還是溫和的間接選舉適合呢，對此問題的探索，本人基於二個考慮因素。

（一）那種形式的改革較為配合香港現時的社會形勢從而保持香港的安定繁榮；

（二）那種改革較為適合現階段市民參政的水準。

須知道任何政制改革的成敗，與天時地利及人和的配合是有密切關係的；於此，我有二個環節的分析：

（一）本人同意督憲閣下所說：「香港環境特殊，需要一個穩定的局面」，於此，本人同意綠皮書在這問題上所採取的保守立場，循序漸進的改革步伐。（Ａ）第一階段於一九八五——一九八八年間，本人贊成政府所建議推行間接選舉，因為在「民主初階」的段落，有限度有節制的參與，才是維持已被事實證明對香港的政經成就有重大貢獻的現行政體不致潰散的要素。（Ｂ）第二階段即自一九八八年起，本人建議能逐步推行直接選舉作為民主步伐的進一步推展，到一九八八年的時候本人希望立法局的成員比例，可考慮從：

（一）由十二名經選舉團選出的非官守議員

（二）由十六名委任非官守議員的議席中局部開放作為直接選舉的議席。本人深信在推行間接選舉三年經驗後，市民必能掌握及認識選舉制度，從而提升至直接選舉的進一步民主層面是順勢而合理的發展。

（二）上所論及以循序漸進的步驟施行民主，主要是顧及本港市民的公民教育及政治識見尚未達到應有成熟的階段，我們不是擔心香港缺乏有學識與胸襟的政治人才，而是擔心一般香港市民對代議制的認識不深，只知其名不知其實。其實代議制施行的步伐與時間表一經訂定，其成敗就視乎港人自己的能力與參與程度，若市民只知代議制之名而不知本身應克盡了對代議制應盡的義務，代議制的「代」字功能，又怎能發揮？「民主」又怎推動呢？香港人既然期望有高度自治的政制，還要靠自己去支持這政制才是！因此，公民教育及政治教育的進一步推深推廣，使每一市民能從認識而參予是非常重要及刻不容緩的。又有人批評綠皮書二個月諮詢期過短，不足夠收集民意；本人則以為兩個月諮詢期是否足夠是很難下斷言，不過，時間越是不足、官民便越必需要緊握時間各抒己見，問題的焦點應該在如何收集及反映民意；并把收集的層次處理得當，增加效率，希望能收集到普及化及全面化的意見。

綜言之，以香港今日特殊的環境，香港人本身具備的條件，代議制的推行應以東方的「中庸之道」及西方的「均衡之法」以循序漸進步驟邁向民主，須知道欲速則不達，反而亂了步伐造成不堪設想的後果反而不妙。

最後本人呼喚社會各階層人士，能好好利用兩個月的諮詢期，充分就着這個關係自己家庭及社會的重大政制改革方向發表意見，切望大家能摒除一己私利，為社會的繁榮安定及全民的幸福而發言——團結合作，為香港社會、市民未來的幸福安泰而發言吧！

潮連同鄉會明日遊新界

（國際社）新會潮連同鄉會，明（五）日旅行，郊外旅遊車，租招待會員三百人，遊覽大埔滘公園，及勒馬洲，午間假清涼法院，淨因小築齋筵聯歡。參加者，明（五）日，九時到九龍城碼頭集合，九時半出發。

喇嘛派蔡子誠 明早出殯

（特訊）喇嘛派宗師哲嗣蔡子誠老先生，日前逝世，享壽八十一歲，遺體移世界殯儀館治喪，喇嘛派國術總會同人成立治喪委員會辦理治喪事宜。蔡老先生遺體明（五）日上午十時大殮，十一時出殯，在殯堂辭靈，國術界人士致唁者甚眾。（天）

新版香港年鑑 詳載街道地圖
日用知識參考資料齊全
華僑日報及各書局有售

華僑日報印行的「香港年鑑」每年出版一回，以編排風格新穎，論述文章詳確參考資料完全著稱，另被譽為案頭備忘錄。新版「香港年鑑」街道地圖，鉅細精細，大街小巷，說明清楚，計有香港、九龍、新界三張總圖，另有卅九張分區街道圖，香港街道分：堅尼地城、石塘咀、西營盤、上環、中環、灣仔、銅鑼灣、跑馬地、黃泥涌、大坑、渣甸山、北角、鰂魚涌、筲箕灣、柴灣、壽臣山、薄扶林、華富邨、山頂北部、山頂南部、香港仔、黃竹坑等十五張。九龍街道分：尖沙咀、油麻地、京士柏、紅磡、土瓜灣、旺角、大角咀、何文田、九龍仔、九龍城、荔枝角、長沙灣、蘇屋、石硤尾、大坑東、九龍塘、黃大仙、鑽石山、樂富、慈雲山、新蒲崗、佐敦谷、牛頭角、牛池灣、秀茂坪、觀塘、藍田、鯉魚門、調景嶺等十五張。新界街道分：沙田北部、沙田南部、上葵涌、下葵涌、荃灣、屯門、元朗、上水、粉嶺、大埔等九張。新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，適合各界人士需求。每本售價三十八元，華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局，均有發售。

沉默等於放棄權利 市民應該說出心聲
范徐麗泰促改進渠道鼓勵踴躍發表意見

（特訊）立法局非官守議員范徐麗泰認為：政府應主動地去收集民意，才能令市民覺得政府重視他們的意見。

與此同時，她強調，政府亦應該用各種辦法，去鼓勵及方便「沉默的大多數」發表意見。

她說，現有的渠道，例如區議會，政務處等固然有用，但較新的辦法，譬如在訂定公屋政策時所並用的調查方法，亦應以鄭重考慮。她同時呼籲香港人不要再沉默。

她說：「沉默等於放棄權利，同時給其他人一個大好機會，任意地去推行一些與大衆意願未必相符的政策。」以下是范議員前日在立法局辯論代議制綠皮書的發言內容：

本人藉着參與這次辯論的機會，略為陳述綠皮書中最具爭論性的八點，以供大衆市民參考。

一、綠皮書是否應該更加詳盡，以及勾劃出由現時至一九九七年的政府發展藍圖？

二、立法局實行直接選舉是否可行及應否在一九八八年舉行？一九八四年底完成的白皮書應否訂定直接選舉實行的日期？

三、有反對派系參政及對立政黨的形成，在今時今日的香港，會不會加上一種不穩定的因素？

四、政府將以什麼標準去選擇有權選出立法局議員的社會功能團體？

五、由社會功能劃分的選民組別所選出的立法局議員向那些人負責？這些議員會否重視自己團體的利益，而罔顧香港廣大市民及整體利益？

六、市政局、區域議局及區議會議員的工作與立法局議員的工作有很大的分別。由前者所組成的選舉團所選出的代表如何去取捨中央及地方上的利益衝突？

七、將來會採用何種方式甄選港督候選人？港督如不出任立法局主席，會否形成行政與立法之間的隔膜？

八、兩個月的諮詢期是否足夠？

總括來說，焦點似是集中於爭論直接選舉的時間性，社會功能團體的甄選，被選出的立法局議員向那些人負責，及綠皮書的諮詢期。

綠皮書已明確指出，其內容並非定論。公開發表的目的，是供全港市民討論研究。香港很多市民是屬於「沉默的大多數」，但是他們並不一定沒有意見。有些市民是有自己的見解，不過覺得自己人微言輕，不說也罷；有些市民不慣書寫，不能長篇大論地向政府表達意見；又有些市民抱着明哲保身的態度，希望有人站出來講出他們的心聲。我希望香港人不要再沉默。沉默等於放棄權利，同時給其他人一個大好機會，任意地去推行一些與大衆意願未必相符的政策。香港人、尤其是「沉默的大多數」，應該儘快去嘗試發表自己的意見。代議制是大家的事。如果大家不開口，那麼，一個良好的建議，因為得不到明顯的支持，很可能被抹煞；同樣，一個不合情理的建議，因為大家的沉默，卻可能付諸實行。試問到頭來，吃虧的會是誰？

我覺得政府應該用各種辦法，去鼓勵及方便「沉默的大多數」發表意見。現有的渠道，例如區議會，政務處等等固然有用，但較新的辦法，譬如在訂定公屋政策時所並用的調查方法，亦應予以鄭重考慮。如果公屋政策是重要的，則代議制更為影響深遠。當然，在未作調查或個別的諮詢之前，政府有責任儘量使香港市民明瞭綠皮書的內容及其重要性。這點，我相信政府能夠做到。不過，最重要的還是政府應該主動地去收集民意，才能令市民覺得政府是重視他們的意見的。督憲閣下，本人謹此陳辭，支持動議。

代議制須以安定繁榮為原則
委任間接直接選舉 三者兼備健全構思
楊寶坤認為已屆培養政治領導人材時候

（特訊）立法局非官守議員楊寶坤認為，香港將來的代議政制，理論上若能兼備委任，間接及直接選舉三者，是最健全的構思。

但事實上，她指出，不論選舉採取何種方式，仍須以保持未來社會安定繁榮為原則，而有關改革的準備做得越週詳；則對日後所產生的不良影響會越少。

以下是楊氏昨午在立法局辯論代議政制綠皮書的發言內容：

香港在面對距離一九九七年實施港人治港只有短短十三年的時間，政制改革是一件急不容緩的工作。代議政制綠皮書的發表是切合時宜而這份綠皮書是本港政制發展的一項重大改變。本港現行政制，是以徵詢民意和以民意的大致所歸，作為施政的基礎。今次的建議是進一步採取措施去建立一個制度，使其權力立根於社會。這些建議的基本原則，就是香港將來的政治體制必須建基於現行已經證明運作良好的政治體制上。無可否認，現行體制能成功地帶給香港人享有長期社會繁榮安定的機會，所以香港人必須珍惜這種難能可貴的機會，因為這些機會就是奠定香港成功的基礎。為了使香港人能直接參與選定自己的政府就必須進一步擴大市民參予政府事務。但本港政治制度長期處於在被人領導地位，市民的政治意識較為薄弱，所以現在應該是開始培養政治領導人才的適當時候。為了確保香港社會的安定與和諧，培養人才的過程必須以穩定的步伐進行。今次建議的政制改革就是政府準備把權力逐步交給市民，而市民亦實在需要時間去充份了解和熟習這個新制度，以及從這制度中汲取經驗。政制改革絕對不能操之過急，也不能步伐太慢，如操之過急，出現混亂的可能性較大；相反地，如步伐太慢，則會妨礙培養人才的進展。適當的步伐決定於實際情況，例如市民對新制度了解和熟習的程度，又好像學生熟習一課課本內容所化時間一樣。在這方面，政府必須於擬定檢討日期按當時的社會情況作出順應改變。

有關選舉方面，任何推舉的方式，不論是委任制，間接選舉及直接選舉，都各有優點和缺點。理論上，香港將來的代議制如果能兼備委任，間接及直接選舉三者，是最健全的構思。實際上，不論選舉採取那種方式仍須以保持未來社會安定繁榮為原則。有關改革的準備做得越週詳，則對日後所產生的不良影響會越少。推行民主政制，關鍵並不在於實行直接選舉，而是在於真正能有為市民服務的人士參政。直接選舉與間接選舉只是兩種不同性質的選舉方式。故推行直接選舉，並不是實施民主政制的首要條件，因最重要的，乃為透過該兩種方式，選出真正為市民服務的有能之士。既然香港政府現已向着民主社會目標邁進，熱心為市民服務的有識之士，應本着一股熱誠及「有心不怕遲」的心態，先行參予區議會，區內組織或一些民間團體工作為市民服務，待一切準備工夫及條件成熟後，政府應該考慮進一步開放立法局，實行直接選舉制度。

在現時階段中，個別市民或團體必須研讀綠皮書，把握時間，作出建議。這是我們的政府，不論現在或將來，我們都應擔負市民的責任，在享有自由及人權的社會中，坦誠發言及充份行使自己應有的權利，務使自己所面對的將來政府能成為自己心目中嚮往及感到自豪的一個政府。

駿業工程有限公司 榮獲深圳工程合約

駿業工程有限公司 DARRID ENGINEERING LTD最近榮獲后海灣深圳大學電腦房約九十五萬的冷氣工程合約。是項工程主要是為該大學電腦房安裝水冷式冷水機和冷水系統，總冷量達一百零五冷凍噸。為了保持電腦房內固定的溫度和濕度共安裝了五部電腦房冷氣機。安裝工程將在本月初進行，預計一個月內竣工。

盧氏宗親會十二日遊新界

（國際社）盧氏宗親總會，康樂活動，本月十二日，郊外旅行，租旅遊車，招待會員宗親，遊覽大清水灣公園，至滘山寺觀光及素齋午膳，歡迎攜眷參加，限二百人，費用四十元，（包括往來車費及午膳），參加者可向各處報告：（一）惠文，電五—七七〇九七八—七，（二）展發，電五—七七三五—九七，（三）實拱，電五—二五九六，（四）參九八六，電三—八九五二九九，或到灣仔軒尼詩道一九八號四樓會所繳費。

華僑日報讀者七海旅行團暑期特別貢獻

84' 夏日海陸逍遙遊

豪華遊艇、龍蝦乳鴿餐
海灣風光、離島攬勝、旅遊獵影
特別介紹：上湯焗龍蝦、金牌紅燒乳鴿
（南丫島南江海鮮酒家鼎力贊助）

A組：星期日出發（8月5日）
時間：上午十時卅分（皇后碼頭集合）
費用：$138
$198（包括晚宴）

乘坐遊艇漫遊海港．蒲苔島觀响螺怪石
榕樹灣畔旅遊獵影．自由參加海浴活動
南江酒家海鮮午宴．白金漢宮酒家晚宴
海上觀賞黃昏美景．全場贈送小食飲品

B組：星期六出發（8月11日）
時間：下午二時卅分（皇后碼頭集合）
費用：$138

乘坐遊艇漫遊海港　愉景灣渡假村攬勝
榕樹灣畔旅遊獵影　南丫島訪天后古廟
自由參加海浴活動　南江酒家海鮮晚宴
海上觀賞黃昏美景　全場贈送小食飲品

歡迎團體委託
出發．日期任擇

報名處：七海旅運有限公司
德輔道中88-98號華僑商業大廈1802室　5-413081　四線

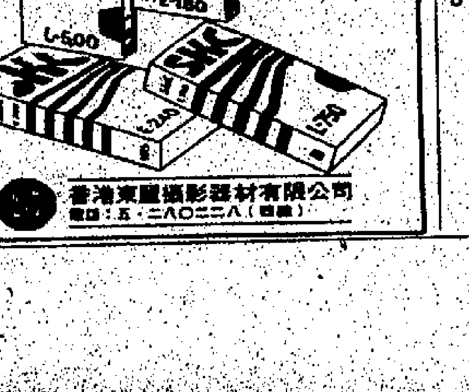
商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
規段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
名畫古玩 特平售
唐三彩尊宋元官窰 明朝極精大瓶 康熙乾隆珍品
展品包括：宋元古畫　董其昌　文徵明　八大　鄭板橋　黃慎
任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽
徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
歡迎任何　出價洽商　七天之內　包退包換

友生昌筆墨莊
九龍分店遷址擴充營業
附設畫廊已於七月八日開幕，首次與上海朵雲軒聯合舉行錢行健花鳥畫展。
新張期間，搜備大量碑帖畫冊，文房四寶，書畫用品等，
．八折優待．
畫廊地址：九龍油麻地西貢街三至五號昌華商業大廈三樓（大華戲院側）
營業時間　上午十時至下午七時　假日照常
總店：香港中環荷李活道三十九號
電話：3—328881、3—327333、5—443764

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備．歡迎參觀選購
香港干諾道中振榮大廈1209室
電話5—255391

SKC® 錄影帶



香港東星攝影器材有限公司

新界版

新界鄉村供水續獲進展
卅五村獲食水
南丫元朗粉嶺西貢亦已大為改善
西北部天水圍敷輸水管快將竣工

（特訊）根據水務署報告，自去年九月以來，新界鄉村自來水供應續有進展，除再有三十五條村落獲自來水供應外，而南丫島南、元朗、粉嶺及西貢之食水供應亦已大大改善。

報告指出：由於財政緊絀，原定於本年中為三十七條鄉村完成接駁水錶的工程仍未有依期完工。不過已有三十九條村落敷設水管的土地問題經已查清，預料在八四——八五年間，將有三十條村落可獲自來水供應；敷設水管的工地問題，正由有關地政處辦理。

至於不能獲得食水供應的鄉村，情況與上次報告無異，並無改變。因此等鄉村距離現在或計劃中的供水系統限遠，例如離島，八仙嶺東北部的村落，西貢大網仔以東，吐露港南岸，在這些地區供應自來水費用龐大，所以暫不能付諸實行。日後如果這些村落附近進行發展，則會顧及食水供應問題。

南丫島供水系統的擴展工程仍在進行中，在供水名單內二十條村中，十四條經已獲得自來水供應，為另一條村敷設水管的工程會在短期內動工。

至於其餘五條鄉村供水是否可行，研究報告亦已完成。

為供應入屋自來水給元朗、錦田、八鄉和石崗等鄉村用戶，沿錦田公路、錦上路、林錦公路和粉錦公路的輸水管敷設工程，分兩期進行，目前仍在施工。

為擴展現有供水系統使新市鎮和附近的鄉村獲自來水供應，粉嶺和石湖墟各項不同合約的輸水管敷設工程正與道路工程同時施工。當局現重新考慮敷設永久輸水管，與重行動工的新界環迴公路計劃相配合。

沿清水灣道在邵氏影城和大澳門及沿西貢公路、大網仔道在白沙灣和北潭涌之間的水管工程現正施工，進行順利。

元朗西北部天水圍、網井圍和南沙莆的輸水管敷設工程已進行，快將竣工。

大嶼山南部的長沙供水擴展，現正着手進行籌備，東上貝澳、西達水口。

至於「馬灣供水計劃——供水箱和內部主要水管翻新」的初步設計已經開始。惟如何將水輸到該島的問題，仍有待解決。新界政務署正與水務署研究中。（三）

屯門鄉大會討論代議制
主張分三階段推行
着重九七年後延續
爭取成為中國當局同意認可政制
以繼續維持香港繁榮安定

（特訊）屯門鄉事會昨召開村代表大會，主席劉皇發對代議政制綠皮書有「三及第」的特殊意見，認為在一九九一年前可採用間接選舉，九一年後轉為直接選舉，九七年後應使政制延續，爭取成為一個中國當局同意認可的政制，去維持香港的安定與繁榮。此外，會議又支持區議會下鄉各選民登記工作及維持遷拆村落的村代表身份資格。

劉皇發主席在會議中表示：目前社會人士討論「代議制綠皮書」之焦點在其選舉立法局議員方式問題上。（一）許多有意從政人士當然會主張採用直接選舉形式，因為如此可減少多重的競選壓力，而能直接達致參政之台階。（二）然間接選舉雖是不能讓廣大市民有參政機會，但它卻能選出一些真正有實質之人才去參與立法局工作。以目前香港環境而言，一般市民對民主政治仍未有充份認識，間接選舉未嘗不是一個好的折衷辦法。

因為如果一下子採用直接選舉，很容易使香港社會產生一些類似政黨的組織。同時，若所選不當，整個香港社會政治結構很容易崩潰，不容易收拾。代議制綠皮書之目標係希望逐步建立一個政制，使其權力穩固地立根於香港，有充份權威代表香港人的意見，同時更能較直接向港人負責，以英國政府而言，是希望這個政制可以延續至九七年以後，或更進一步把這個政制發展。但中國政府會表示對綠皮書之建議不負任何義務，亦即是對英政府這個建議不表同意。

假如「代議政制綠皮書」真正推行的話，無論間接或直接選舉，在這十三年過渡期間，然有所表現，若果中國政府不表同意，那九七年後是否又有另外一個政制去取代「綠皮書所建議的政制」呢？假如是的話，則代議政制之存在價值並不是白費心機？因此，我們討論這個綠皮書的意見，並不應過份着重其選舉法，而應重視其在九七年後的情況如何。本人認為本港行政改革應朝下列路線去走：（一）代議政制綠皮書建議在九一年前應採用間接選舉去進行。（二）九一年後轉變為直接選舉。（三）九七年應使政制延續，爭取成為一個中國當局同意認可之政制，去維持香港之繁榮安定。各村代表多認為值得研究，然後向當局反映。

對於鄉轄下部份鄉村村代表辭職及政選事，劉主席指出，對於辭職之村代表，應予去信挽留，為地方服務。因目前屯門區之發展階段極需要有經驗的人士（村代表）去協助推行，使地方上行政之架構更為健全穩固，一個社團倘若人事調動太大，並非好現象。

而對於一些受拆遷影響的村落，如礦山、河田等，由於其仍有部份居民未受拆遷，加以該等村落之村民仍有許多事務需村代表協助，例如殯葬事，該等村落已獲政府撥劃葬殯區，並需村代表證明身份。如無村代表執行任務，將引起更大不便。因為村民權益是永久性的，並不因拆遷而失去，是以此等村落村代表資格應予保留。乃建議：倘該等村落全部受拆遷，如無丁屋等補償者，可在鄉事會或其他地方設立該村之辦事處，繼續永久性去為村民服務，保障其應有之權益，獲一致通過。

另一提案乃通過支持屯門區議會舉辦鄉村選民登記運動，有關該鄉各村舉辦登記選民時間為由八月六日開始至九月廿四日止，依次為：屯子圍八月六日、大欖涌八月八日、楊小坑八月十日，井頭八月十二日，播箇芴八月十四日，寶塘下及小坑八月十六日，龍鼓灘八月十七日，藍地及新村八月廿日，麒麟圍八月廿三日，泥圍八月廿八日，鍾屋村八月卅日，和平新村九月一日，聯安新九村九月四日，福亨村九月六日，三聖墟九月八日，新慶村九月九日，青磚圍九月十三日，紫圍九月十四日，虎地九月十七日，發灣九月廿日，桃園圍九月廿一，青山村及青山腳九月廿二，順風圍九月廿四。

出席會議者尚有副主席陳永康、陶錦壽、梁乾，村代表何新華、李横、陶潤權、鄧瑞安、馮澤棠、黃玉倫、關達雄、陳庚成、陶錦昌、胡丁有、覃福、劉才、陳新貴、張高明、劉錦全、李冠雄、鍾志輝、葉全、鄧松偉、周雪鵠、程長才、陶潤恒、蕭錦英、黃民興、謝樹榮、陳燕坤。（君）

屯門推出官地 發展私人住宅

（港訊）地政署現正招標承投屯門一幅官地，該幅官地位於黃蜂洲附近，佔地七千七百九十一平方米，供私人住宅發展用。

根據售地條款，發展商須於一九八八年九月卅日之前完成一萬七千千平方米之樓面面積。承投官地之截標期為八月三十一日。

投標表格、告示及章程等，可於下列地點索取：港島花園道美利大廈六樓地政署；九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區及西區地政處；沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島等地政處。上述地點亦備有招標圖則查閱。

為村民量地大筆收費 屏山鄉事會要求解釋
指出新界有史以來均屬免費，現突要收近八千元，令致村民無力負担，決促恢復理民府時代的免費丈量慣例。

（特訊）屏山鄉事會昨召開執委會議，對於地政處最近為村民複量田土界址須徵繳一筆偉大欵項，表示反對，決向當局提出交涉，要求恢復理民府時代的免費丈量。會議又決定成立小組，專責分赴各村協助村民進行登記為選民的工作。

會議由主席梁焯培主持，出席者有：副主席與仲孟、鄧炳友、執委梁伙祺、楊東維、林枝發、鄧超添、林有喜、蔡創、張伙旺、鄧桂芳、鄧同發、黃燿榮、陶富蓉、張海細、楊禮棠等。

於檢討及報告月來工作概況後，討論事項有：㈠嗣井圍村代表鄧桂芳指稱：本村村民鄧興華、鄧福興兩人欲清楚他們名下田土位置及界址，日前曾向元朗地政處申請派員複量，以求地界正確；但稍後，兩人均接獲地政測量處覆函，表示須先繳付費用七千八百四十元零四角，始可派員前往丈量農地，函中並述及最後收費，可能不只上項欵額。

鄧桂芳又說：新界有史以來，村民申請理民府派員測量農地或屋宇界址，從來均免收費用。今日理民府改制後，村民請求此項丈量，卻收取這偉大費用，實在令人費解。村民因無力負担，且亦難以悅服。因村民的農地，年年必須納粮，今因分界問題而請求復量，竟要徵繳此龐大欵額，那麼納粮究有何用？盼鄉事會方面依照新界鄉村傳統習慣，向當局要求維持以往慣例，免收費用，以釋民怨。

經衆議論後，通過去函當局，要求解釋收費的原因，最好維持以往免費辦法，縱或必須徵收，也應盡量減低。

（二）去月廿三日村代表大會通過設立協助元朗區議會辦選民登記工作小組，昨議決通過於八月十三日午二時半舉行首次小組會議以便展開工作。該小組由會方十五名執行委員及若干村代表担任，以便分日配合政務處人員，下鄉展開選民登記工作。（君）

大澳暑期活動展開
晚會招待青年千人
今年舉辦十七項目

（特訊）大澳區青少年暑期活動已假大澳鄉事委員會廣場舉行開幕禮暨綜合晚會，由大澳鄉事會主席，大澳區暑期活動統籌委員會主席余元照主持剪綵禮。

是晚晚會由大澳協青社負責籌辦，參加演出節目者，有區內各青年社團及學校等，節目包括歌唱、醒獅、話劇、相聲、舞蹈、遊戲等，招待區內青少年逾一千人，情況甚為熱烈。

大會首由協青社社長吳毅良致詞，指出本年的青少年暑期活動係配合香港中央統籌委員會所定之「健晚」為主題，使「齊歡欣」區內青少年從參與活動時，能充分發揮其潛能，收到主題預期的效果。隨後由主席余元照剪綵，象徵暑期活動在大澳區展開。

會後，大澳暑期活動統籌委員會秘書嚴流芳表示：本年暑期活動，參加主辦節目的團體有大澳鄉事委員會，可紀念中學、永助學校、大澳公立學校、大澳漁校、協青社、女青年會大澳區辦事處、少年警訊等。舉辦項目有十七項。大部份經費由香港賽馬會透過離島區暑期活動籌委會及區議會津貼，並蒙鄉事會及區內熱心團體及商業機構贊助。

是晚出席嘉賓有區內鄉紳社團首長梁權、鄺炳權、劉焯榮、張志榮、朱昌熙、王玉屏、廖健生、黃盛昌等多人。

大澳區本年度暑期活動閉幕禮暨嘉年華會將於九月中旬舉行，為整個活動的高潮。該項節目由大澳鄉事會負責籌辦，所有參加籌辦活動的社團學校，到時將在嘉年華會中提供節目，招待青少年一千多人，並將邀請離島政務處官員主禮。（新）

沙田興建法院大樓

（港訊）沙田區於十八個月內將有一座新法院。建築拓展署之建築設計處現正招標承投上述工程。

該法院大樓高八層，將建於白鶴汀街之一幅三千五百一十平方米土地上，與正在興建中的市鎮公園及文娛館毗鄰。

法院大樓將有八個法庭，計為兩個地方法院，四個裁判司庭，一個兒童法庭及一個小額錢債審裁法庭。

其他設施包括一個記者室，兩個圖書館，法官及裁判司內庭，一個法律援助處登記處，律師辦公室，臨時羈留所及一個餐廳。地下將有泊車處，並有環境美化工程。

法院大樓之樓面面積為一萬二千五百五十平方米。工程預計十月展開，並於一九八六年尾竣工。截標日期為八月三十一日。

葵涌兩邨居民大會 對大幅度加租反對
指達三分一太高多希望不超兩成
將彙集意見分向當局提出

（特訊）南葵涌區之葵盛及麗葵兩個公共屋邨居民昨晚舉行大會，就今次加租問題提出公開討論後，各出席者一致表示反對。

在麗景社區會堂舉行的這次「公屋加租意見大會」，出席包括各互助委員會代表等數百人，於前晚討論直到深夜。

據指出：該兩邨住戶在今次加租中加幅達百分之三十二至三十三，為歷來最高的一次。居民們的個別意見要求將加幅減為百分之十二至十五，最高亦不應超過百分之二十。其中有人認為公務員加薪幅度是百分之十二，加租亦應只限于百分之十二。亦有主張對大幅度加租提出抗議。

大會中並有提及當局今次加租是預定於下（九）月一日起實施，時間迫促，在獲得合理調整之前，希望能予凍結。

據南葵涌區民選區議員周森綜結各意見表示：大會將於收集及整理居民意見後向房屋署及房屋委員會提出反映。

他並表示如果有需要時，亦會進一步向荃灣區議會，以至行政及立法兩局辦事處提出，以表達居民的意願。

根據當局於較早前表示：包括三十八個公共屋邨四萬三千個居住單位的今次加租，是包括今年四月徵收差餉的因素在內。（鄉）

九巴明起推出兩條新綫
行走沙田荃灣觀塘 另有兩綫加班載客

（特訊）九巴宣佈由八月五日起，推出兩綫新綫四八A（新田圍／荃灣碼頭）及八九B（博康／觀塘雅麗道），並由同日起加強八十（美林／觀塘碼頭）及八九（瀝源／觀塘月華街）的班次及載客量。

四八A向荃灣碼頭方向行駛時途經新田圍邨通道、沙田頭路、車公廟道、美田路、未命名路、大圍道、積金街、城河道、大埔公路、呈祥道、葵涌道、青山公路、大河道、沙咀道及圓墩圍。

四八A向新田圍方向行駛時，將途經大河道、青山公路、葵涌道、呈祥道、大埔公路、成全路、邨南道、美田路、紅梅谷道、田心街、車公廟道、沙田頭路及新田圍邨通道。

四八A首班車開出時間為上午五時五十分（新田圍）及六時十二分（荃灣碼頭），尾班車開出時間為晚上十二時零五分（新田圍）及十二時廿七分（荃灣碼頭）。

四八A在繁忙時間的班次為每十五分鐘開車一班，全程車資二元八角，由大埔公路（近徑口路）至新田圍一段分段收費九角。

四八A繁忙時間內每小時單方向載客量為起碼四百二十人。

八九B向觀塘雅麗道方向行駛時，途經：水泉坳街、沙角街、大涌橋路、車公廟道、紅梅谷道、龍翔道、獅子山隧道公路、彩虹邨巴士總站、太子道東、觀塘道、康寧道及牛頭角道。

八九B向博康方面行駛時，途經：牛頭角道、雅麗道、觀塘道、龍翔道、獅子山隧道公路、紅梅谷道、車公廟道、大涌橋路、沙角街道、乙明街及沙角街。

八九B由兩邊開出首班車時間均為上午六時，尾班車開出時間則為晚上十一時十二分。

八九B繁忙時間班次為每八分鐘開車一班，全程車資一元二角，由獅子山隧道收費站至博康一段分段收費九角。

八九B繁忙時間內每小時單方向載客量為起碼七百九十人。

八〇將改經車公廟道及紅梅谷道，以便服務隆亨邨及新翠邨居民，至於新翠邨則因另有新綫投入服務，故八〇將不經新田圍邨。

由觀塘碼頭開出的八〇首班車時間改為上午五時四十八分，尾班車開出時間則為晚上十二時十六分，繁忙時間的班次增強為每八分鐘一班。

八〇全程車資由一元八角減為一元二角，分段收費九角仍然有效。

八〇繁忙時間內每小時單方向載客量增為起碼七百九十人。

八九號繁忙時間內的班次增強為每六分鐘一班，由瀝源總站開出尾班車的時間改為晚上十二時十四分。

八九繁忙時間內每小時單方向載客量增為起碼一千零六十人。

花樣年華，好青春，何必吸毒誤前程！

英聯邦青年互訪計劃 六代表參觀沙田發展

（港訊）英聯邦青年互訪計劃六名英國代表昨（星期五）午參觀沙田新市鎮發展。沙田政務主任（發展）范凱爾首先向他們介紹區內情況，然後陪同他們參觀區議會中心內各項設備，並遊覽會大圍。

是項訪問活動為期三個星期，由政務總署籌辦，旨在透過海外訪問，令青年人更進一步了解英聯邦近各地的情況。圖示代表們的參觀時俯瞰沙田新市鎮全景。

本港新聞

本月中推行十進制
藥物單位改用毫升
醫院派發標準藥匙

（港訊）政府的十進制計劃本月再向前邁進一步，藥液現已轉用毫升作為量度單位。

所有政府診所及醫院，除以五毫升作為藥液服量單位外，還免費派發五毫升容量的標準藥匙給病人使用。

新的量藥單位，比以往用大小不同的茶匙量藥較為準確，而且病人服用時亦很方便，因為醫院派發的藥匙已合標準。

十進制委員會發言人表示：各私家醫生及市面藥房，對藥物十進制十分支持，他們在配藥給病人時，會盡量轉用五毫升為單位，並免費附上十進制標準藥匙。

為宣傳量藥轉制，十進制委員會已印備一款中英對照的「藥物十進制」海報，在各政府醫藥機構張貼。部份海報亦已分發到各私家醫生、診所、藥房、配藥師及私家醫院等張貼。

觀塘明舉行道路安全日
花車巡遊、駕車示範

（港訊）觀塘區道路安全日明日下午在康寧道遊樂場舉行，節目包括以戲劇形式演出的道路安全訊息、全隊駕駛示範、單車駕駛表演，以及綜合表演。

喜愛踏單車的人士並可參加單車駕駛技術比賽，並可以踏單車進入「交通安全城」，增加對交通規則的認識。

本港一間電視台的活力隊到時亦會出席，以鼓勵參加者活力操，以增強體魄。

在道路安全日開始之前，四輛花車將於下午二時十五分駛至評判團前，由評判選出裝飾得最能表達道路安全訊息的花車。

四十個區內學校交通安全隊隊員將於稍後隨車出發，在區內派發宣傳單張予路人。

道路安全日及花車巡行是為期七個星期之觀塘區道路安全運動的一部份。該運動已於六月中展開。

觀塘區道路安全運動由區議會贊助，並由政務處及警務處聯合主辦。

美國喜見達雪糕 九龍尖東開分店

現在九龍區的雪糕迷再也不用專程到香港買喜見達雪糕了，因為繼中環的環球商場喜見達雪糕店後，九龍尖東華富中心的喜見達分店也開幕了。

喜見達是美國第一口味的純天然雪糕，自七月在港推出以來，深受大衆歡迎，試過喜見達的人都讚不絕口，均認為九元一個四安士的雪糕的確物有所值。因為喜見達雪糕只採用純天然及最精選的材料製成，如希臘可可豆，加州提子，俄勒岡州士多啤梨，巴西咖啡，佛蒙特州楓樹糖漿，新英格蘭甜酒，馬達加斯卡雲呢嗱豆，但絕對沒有化學物，添加劑，防腐劑及穩定劑。

喜見達味道特別香濃，原因是它的「膨脹度」（OVERRUN）較少。「膨脹度」乃雪糕注入空氣的過程，用以擴大雪糕的體積；空氣灌入一品脫的基本混合料，可變成兩品脫的雪糕。大部份雪糕製造商均注入百份之八十至百份之一百的空氣以擴大雪糕體積，而喜見達則僅有百份之二十的空氣。

圖為喜見達雪糕九龍尖東分店開幕。

民主政治教育講座 明談賀維訪華聲明

（港訊）香港民主協會經常舉辦的「民主政治教育講座」，定明（五）日下午二時，在香港大會堂七字樓北會議室舉行演講。由香港民主協會副主席麥耀堂會主席彭寶強担任主講，講題為「評論賀維外相北訪後在港的聲明及港人應有的認識和努力」。歡迎各界人士蒞臨指導研討。

竹林仙館盂蘭會 斛食濟煉說玄科

夏季剛過，孟秋隨來，每年農曆七月，上旬有雙星節，牛郎織女天河相會，中旬有中元節，望日前後，道家醮院，啓建盂蘭勝會，藉禳消災，竹林仙館經於二十九日酉刻啓壇，由館長鄧九宜，正副主壇伍擘、伍子藥、暨伍煥、伍三妹、曾忠兩等衆，禮誦列聖寶經懺，女科妙典，晨午朝參，三董四齋，迄初三日申刻圓隆，晚上大放先天斛食，濟煉幽科，典禮莊嚴，連日各道教團體紛紛參辦。

關於「先天斛食濟煉幽科」之名稱據淺釋：所謂斛食，其法必清而嚴，願潔而慈，乃太上宣說，變食造化之經，教人煉五行太和之氣，聚而為斛，以祭鬼神，至於濟煉世人稱為三華聚頂，泥丸仙即太乙救苦天尊，道教濟煉一科，以太乙救苦天尊為主。

道藏云：「凡家持濟煉幽科，須要沐浴清潔淨衣服，務使內外清靜，口無餘味，腹無餘量，心無餘穢，體無餘塵，淡泊清虛，惟道為身，」家持能如是行濟煉主體全靜，心貫至誠，玄科妙旨，盡在是矣。

選出新幹事 警察通訊員會

（新聲社）警察通訊員協會，昨日舉行年會，選出八四、八六年度幹事會：主席：黃柏齡，副：張華波。秘書：黃寶玲。司庫：黎美屏。幹事：朱偉林、呂漢明、伍翠本、蘇國佩、李志忠、蘇惠山。

秘書黃寶玲表示：「獲選幹事在未來兩年之內努力工作，希望與管理階層展開更密切聯絡，能夠順利及有效率維護及保障會員福利。」

典禮之嘉賓有警區政務專員黎民生，警區觀塘警區指揮官胡兆灼，九龍交通部高級參事夏柏，及立法局議員王霖。

金銀業貿易場鑽禧宴
民政司黎敦義講
貿易場注重商德
由本地市場發展為國際中心

（特訊）金銀業貿易場昨日假海城酒樓慶祝七十五週年鑽禧，舉行聯歡宴會，筵開九十餘席，來自：紐約、英倫、澳洲及日本嘉賓出席到會者逾千人。

理事長胡漢輝致歡迎詞。

民政司黎敦義致詞：金銀業貿易場交易方式表現出的信任和信用，極有華人的風格，雙方只需憑一下眼色，碰碰手部或向對方打手勢作出承諾，便可做成一宗交易。這甚至比用電腦進行交易更為迅速可靠。他說：全賴這種信任和信用，從一個本地的金銀貿易場發展為一個國際市場，這種信任和信用，已同樣使香港躋身於國際金融貿易中心之列。

對香港任何團體來說，七十五年是一段很長的時間，如能繼續以自己所知的最好方法進行業務，確信金銀貿易場會在很多個七十五年保持興旺。

全體理監事向與會者祝酒。

全場抽獎，每席設獎一個，另有金、金鐘、旅行非律賓，電視機等卅多個特別獎。聯歡宴深夜盡歡。

金銀業貿易場鑽禧歡宴會上民政司黎敦義與胡漢輝鄺裕彤。

「寶礦力」夏日展繽紛 贊助珊瑚幻彩遊活動

由幻彩會主辦，「寶礦力」與珊瑚沖印，智藝及華來相機聯合贊助之珊瑚幻彩遊影活動，於七月八日再度為影友帶來多姿多采的戶外攝影活動，是月精選為屯門蝴蝶灣。主辦機構提供的模特兒，擾用士技術熟練一流，影友均應接不暇。同時更有技術上的專門指導，業餘影友除獲得難得的實習機會外，更可與高手互相切磋研究。當日陽光普照，掀着炎人熱浪，各影友及工作人員汗流浹背，但仍熱情不減，盡量爭取每個取景機會，幸有「寶礦力」供應全場飲品，帶助各人消除疲勞，補充體力，繼續爭取精采鏡頭。

（圖示珊瑚幻彩遊模特兒施展渾身解數，影友應接不暇）

三零三區總監黃德臻 訪問港東獅子會
主講「獅子大會及今後的發展」

（特訊）港東獅子會於昨（三）日下午一時，假座中區富麗華酒店舉行午餐會，邀請國際獅子會三〇三區總監黃德臻官式訪問及作主講嘉賓。到會嘉賓有前任總監余文倫，第七分域主席馮慶恩，前主席馮祥發，香島獅子會創會會長莫慶榮，周紹棠教授，潘鴻照，新報社長，劉永強，凌明銳，郵國俠，黎鏡棠等。

餐會由會長蕭景年主持及報告會務，並報告參加盟會基隆中央獅子會慶典情形。

主講嘉賓黃德臻總監講述上次獅子大會情況及其參加各區副總監的情形，而今屆世界獅子大會將在美國德薩斯州舉行。

至於世界獅子會今後的發展，將以提高會員的質素為要務，今後服務將以預防糖尿病為中心，因為以往所推行反吸毒工作已收到良好效果，特別是青少年吸毒人數有顯著的下降，而糖尿病患者在全世界各地則不斷增加，故推行預防及如何治療糖尿病的宣傳工作，將是非常有意義。而本港於收到總會資料後，即推行宣傳工作。

演講畢，由前任會長劉璧生致謝詞，並分別由李琳明，甘寧，羅斌及徐中吉代表致送主講者及嘉賓紀念品。

出席是次午餐會有會長蕭景年，林鉅森，副會長區潔名，羅景棠，甘寧，上屆會長鄭道前，會長劉璧生，徐中吉，創會會長李琳明，獅兄陳滿榮，陳家君，陳榮添，趙洪奎，趙鍾祖，鄭倪棠，周聰，鄭偉業，羅斌，劉國霖，李世奕，呂校光，胡志超，余鍵倫，楊耀振，潘佑彬，潘佑棠，陳康就，鄭成秉，鍾易安，石寶德，蘇清明，會榮寶，溫嘉旋。（天）

圖示：國際獅子總會港澳三〇三區總監黃德臻在港東獅子會演講，旁為會長蕭景年。

西區家福會本月中舉辦 家有一老樂也融融活動

（港訊）香港家庭福利會西區分會將于八月十五、十七及十九日為中西區家庭及老人安排一連串活動，名為「家有一老、樂也融融」。目的在於提高老人在家庭之地位及提供老人身心健康之常識。

此活動共分為三部份：

一、八月十五日下午二時卅分于西區社區服務中心舉辦「松柏延年添福壽」講座。主要題目講述有關老人健康問題。講者包括醫務衛生署中央健康教育組張姑娘及社會工作者。

二、八月十七日晚于同一地點舉辦「輕談淺說敬老心」講座，教導家庭成員怎樣與家中老人相處。

三、八月十九日將為「闔家歡暢夏日營」一行，每位參加者收費十二元。

歡迎有興趣人士參加，如有任何查詢請親臨西邊街西區社區服務中心四樓香港家庭福利會，或電五一——四九五一〇六。

重修破爛私家街
土瓜灣駿發街 政府月底收回

（港訊）政府根據修築私人住宅區內已破爛街道試驗計劃而收回的另一條私家街為土瓜灣之駿發街。

該街道將於本月底由政府收回。

有關收回該街道之憲報告示已於昨日出版之憲報刊登，並已於有關地點張貼。

凡根據道路（工程、使用及賠償）條例而有資格獲補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

有關圖則可在下列地點查閱：香港政府合署西座入口大堂中西區諮詢分處，九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處，九龍城地下九龍城政務處。

試驗計劃目的在修葺私人住宅區內之街道，它們因缺乏適當之管理及保養而引致環境、交通及安全問題。

該計劃共涉及七條街道，連駿發街在內，至目前已收回其中六條。

健康是福服務計劃
田灣區今明日舉行
為六十歲老人提供檢查

（新聲社）香港仔明愛安老服務處主辦，聖高弗烈診所協辦「健康是福」服務計劃，今（四）明（五）日在田灣區中心舉行，為田灣區老人提供身體檢查服務，喚起老人對健康關注，灌輸簡易老人健康常識。

「健康是福」提供檢查服務外，并有健康展覽，電影播放，健操示範，健康檢查服務，包括：牙齒檢查，驗小便，量血壓，度體高及磅體重，歡迎區內六十歲以上人士參加，可到田灣街廿二號明愛中心安老服務報名。

回首當年

一九六九年八月四日

海底隧道將建迴旋車路

海底隧道之香九出入口處附近將分別建高出地面之迴旋行車路一組，以便一九七二年隧道啓用時，車輛出入該隧道時，可以暢通無阻，港島高士打道介於杜蘇利及告士打道一段，將進行一項耗資一千六百萬元海底隧道入口處接駁道路，九龍方面亦建一條雙程直通車路，經過工業學院直達漆咸道交界處，然後向三個方向分支。

牛池灣大磡村發生大火

今日下午四時許，九龍牛池灣大磡村木屋區發生四級大火，火警蔓延非常迅速，火場面積達極廣，一時火光熊熊，黑烟直衝雲霄，消防局派出廿多輛救火車到場灌救，至下午六時許始將火勢撲滅，這場大火有六十多間木屋被焚毀，計有一百五十戶六百六十多人無家可歸。

警方追緝逃犯搜大嶼山

連日來警方派出搜索隊在大嶼山偵查數日前在芝麻灣逃走之犯人，今日大批警員在大嶼山東北部較為偏僻之村落，人跡罕至地帶搜索，以防止逃犯躲藏，該批逃犯人數共十二名，除四名當場被捕外，其餘八人，逃去無蹤。

歐美開始訂明春夏成衣

明年春夏季應銷的成衣，歐美部份客商開始向港訂購，雖然初步訂購數量不大，但預料近期內訂單到港漸告增加，到了九月，訂單到港將呈頻密，訂購的品種計有棉質成衣及與新式人造纖維混合成衣兩大類，包括男女裝恤衫、西褲、旅行褸、女裝衫裙、內衣褲，童裝等。

大家合作 清潔香港

本港新聞

明年三月區議會選舉 選區增加23個 界綫地圖公布

(港訊)兩項分別宣佈增加二十三個區議會選區及成立葵涌及青衣區議會的法令，昨日在政府憲報刊登。

政務總署發言人表示，列出新區議會選區界綫的地圖現存放於各區政務處供市民查閱。

發言人說，一九八四年宣佈地區令及一九八四年宣佈選區(區議會)令將使到明年三月舉行的區議會選舉作出若干更改。

他說：「同時，為免法令影响現有地區及區議會直至八五年三月三十一日的延續性及任何可能需要在期間進行的補選，當局已透過修訂區議會條例作出過渡性規定。」

「法令將地區的數目由十八個增至十九個，而區議會選區數目則由一百二十二個增至一百四十五個——八十三個選區位於市區，其餘六十二個位於新界。」

「選區界綫的重新劃分，乃考慮到民選區議員人數的增加、地理特色及發展，人口增長及流動情形、市民的歸屬感、各類屋邨的混集，以及社區設施的分佈。」

「此外，現時若干區域的選區界綫亦因發展影響而作出輕微更改。」

發言人指出近期完成的地區行政制度檢討，帶來一些重要的改變。

他說：「除了地區及選區數目改變外，尚包括民選區議員人數大量增加，區議會主席由非官守議員擔任，以及政府官員繼續出席區議會會議但無投票權利。」

「這些改變旨在促進區議會的代表地位，以及提供更多大衆參與地區事務的機會。」

「有意投票者應先登記為選民，然後參加明年首次的全港性區議會選舉。」

交通意外代價昂貴 每宗虛耗三萬八元 去年傷亡數字稍減屬可喜現象

(港訊)道路安全委員會最近發表一份工作方針報告，內文强調道路安全工作的最終目標，在於減低交通意外的傷亡數字，而事實上，這亦是該委員會的首要任務。

報告書稱，根據最新的資料估計，每宗車禍為社會帶來的損失，若以金錢來衡量，平均為三萬八千元，若車禍中有人死亡，損失更達六十三萬三千元之巨。

「社會或個別家庭除了要為車禍付出金錢的代價外，還要蒙受無法補償的損失，例如喪失寶貴的生命，因變成傷殘而抱憾終生，以及傷者本身與其家人所受的精神苦痛等。

報告書認為去年交通意外及傷亡的數字稍為下降，是一個可喜的現象，但這並不保證這趨勢能持續下去。

「唯一有效的辦法，就是以近來進展為基礎，加倍努力，確保道路安全工作能在各方面配合及協調的情況下繼續邁進。」

報告書指出，道路安全所牽涉的問題，相當廣泛。「這不是單單一個政府部門的責任，而係涉及到運輸政策、道路建築、交通管理、環境計劃、法例草擬及實施，教育、宣傳，和社區參與等問題。」

報告書說，要使道路安全工作奏效，需要有一個中央組織負責統籌，從不同的角度及不同的層面去推行工作。

去年成立的道路安全委員會就是一個這樣的中央統籌機構。它取代了原有的道路安全常務會議。

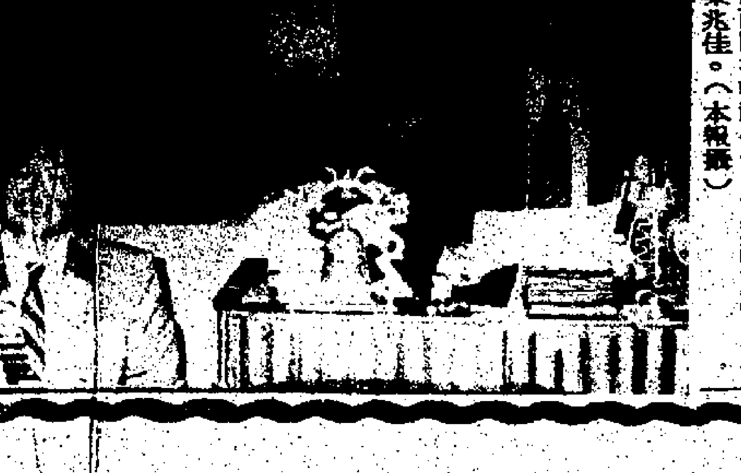
該委員會的主席職位，由警務處副處長(行動)代表事務處處長出任，其他成員包括運輸科，政務總署，運輸署，教育署，政府新聞處，工程拓展署，駐港英軍，交通安全會，香港汽車會，香港高級駕駛協會等部門及機構的代表，以及皇家香港警察的其他代表。

道路安全委員會撰寫這份報告書的用意，主要在於檢討目前的工作，製訂未來工作方針，以便定期評估每項工作的進展及成效。

郭耀南呼籲商人 重商德「不二價」 加强遊客購買信心

(特訊)九龍西區扶輪社，昨午舉行每週例會，社長梁兆佳主持，專業人士郭耀南演講，建議在尖沙咀遊客區提倡攝影器材「不二價」運動，以重商德，加强遊客信心。

他說：香港遊客遞增，每年超過二百五十萬人，本港因自由港關係，購買攝影音响用具，為遊客喜愛，百分之七十遊客多以尖沙咀區為採購對象，因此，同業競爭劇烈，各施商術或抬高價格，以利遊客討價還價。有些薄利銷，博取遊客信任，據調查所得，巧取價格者居多。本來，在歐美或日本商店，多標榜一價制，絕無還價。反而在香港漫天索價，引起遊客消良印象。因此，他尚不會受委員會建議，如商店接受合理利潤，在門口標貼「不二價」，使遊客一望便知，就不必多費唇舌。如此就不必到處比較價格。(宇)



九龍西區扶輪社例會，郭耀南演講，旁為社長梁兆佳。(本報攝)

八十年代健康講座 九龍三育中學舉行 六至廿九一連三晚歡迎赴會

為使聽衆能獲得保健的知識，定八月六日至廿九日，逢星一，二，三晚八時假座九龍界限街五二號三育中學大禮堂舉行「八〇年代健康講座」，敦請美國羅馬琳達公共衛生碩士周文龍牧師主講，並有港安醫院醫生，營養家，護士長作醫藥方面專題演講。主講人周文龍牧師任教育工作廿年，在港澳各處主持「五日戒烟計劃」不計其數，多次出席電台，電視訪問。對健康教育有深入研究。此次講座，將從中外醫藥資料中引出實例，尋出八十年代中 你我健康的要素。機會難得，不收門券，歡迎各界赴會。

鄒偉雄提議推行 普及性選民制度

(特訊)市政局議員鄒偉雄建議政府在八八年推行普及性的選民制度，規定合資格的選民必須登記為選民，藉此加强市民的政治意識和提高對地區事務的關心。

鄒偉雄認為設立普及性選民制度，是可以避免由於進行直接選舉時，有黨派壟斷的情況出現。

在談及代議制綠皮書時，他表示較支持實行直接選舉，不過他建議在八八年立法局祇開放四個民選議席，另外，他又認為選舉團體和社會功能團體的議席數目應該相等，且有需要增加更多議席。

至於行政局議員的選任和未來香港總督所扮演角色時，他認為由立法局議員互選代表進入行政局是可行的方法。至於未來港督的權力和是否有需要設立一位副總督時，他認為應該在八九年進行詳細檢討，屆時亦應確定立法局與政府各部門的關係和權力架構。(來)

中國吸引外資 開發海洋石油 批准一系列優惠措施

(特訊)為進一步吸引外資與中國開發海洋石油，中國國務院也批准了一系列優惠措施予外國石油公司，其中包括免徵收作業機器，設備和材料的進口稅收。

中國海洋石油稅務局廣州分局征收負責人湛啓榮，前日在美國總商會的午餐例會上表示，中國國務院已批准成立一個財政局海洋石油總務局，負責處理稅收問題。

他指出，稅務局按海域下分設天津，上海，廣州，湛江四個分局，對海洋石油稅收實行統一管理，統一征收。

湛啓榮表示，現時外國公司，企業在國內參與勘探，開發海洋石油和承包各項海上生產作業，生活服務項目，現行稅法規定主要繳納兩種稅，一是企業所得稅，二是工商統一稅，自有車船和房產還應繳納車船使用牌照稅和房產稅。

與會另一位講者廣州市對外經濟貿易委員會主任楊資元則表示，由香港新合作發展有限公司與廣州羊城服務發展有限公司合作經營的中國大酒店，已於今年六月十日起全面開業。

他表示，酒店樓高十八層，內分酒店，商業大廈，住宅大樓三部份，共佔地一萬九千平多平方米。建築面積十五萬六千七百平方米，投資一億美元。

它以設備先進，服務項目多，管理一流，受到中外人士的稱贊。從部份開業至今年五月底止，酒店已償還投資二百多萬美元，上繳工商統一稅之稅人民幣大十多萬元。合作雙方都認為前景美好。(中心)

清潔香港 人人有責

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

(港訊)香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友下落，現將資料提供如後：

(一)尋陳義修，男，年五十九，六五年時通訊處為香港仔田灣街十六號。父名陳吓譚，母名江吓雙。(RHK 一〇八八七)

(二)尋趙文非，男，年五十三，新會城人，曾任職海員，父名趙兆和，弟名趙文耀，年五十一，妹名趙芳蘭，年四十八。(RHK 一二八七五)

(三)尋林財，又名林少華，男，年六十四，南海人，四九年後在澳門，六二年時曾居九龍豉油街，曾從事搬運五金等工作。(RHK 一二九〇七)

(四)尋鄧康，男，年四十八，前居於九龍深水埗大南街三十二號。父名鄧應球，母名羅帶。(RHK 一四五七四)

(五)尋張添，男，年六二，曾於飛機場工作，前居於九龍上海街四十一號。妻名黃七妹，女名張英如、英珍。(RHK 一四七七七)

(六)尋趙蘭芳，女，年六十，曾任職粵劇演員。六六年時居於九龍油蔴地甘秀街。(RHK 一四七九九)

(七)尋鄭包康，男，年六十，前居於九龍廣東道五七六號。父名鄭桃芬，曾於機場工作，弟名鄭包建、包居。(RHK 一四八一六)

(八)尋何澄清，男，年五十八，前居於九龍深水埗基隆街三六三號。父名何榮開，母名李茂環，伯父名何伯開。(RHK 一四八二七)

如有上列人士之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。

地址：香港夏慤道柏立基夫人紅十字會總部

電話：五—二八〇二— 內綫二十六

豐景花園第二期暢銷 最後一幢D座今開售

恒基兆業上星期推出沙田牛山據禾路廿三號地段之「豐景花園」第二期發售，由於地點好，居高臨下，俯覽沙田全景，為全區之首選，加上訂價廉宜，因而極受置業人士歡迎，洽購踴躍，最後一幢D座發售座向更佳，單位無多，詳情從速，勿失良機。住宅單位面積五三二呎及六八七呎，仍照特價每伙廿五萬餘元起，首期二成，二十年分期付款，月供二千餘元，勝過交租。開盤期間備有專車接送參觀地盤示範單位，每日由上午九時至下午六時往來沙田市中心巴士總站(沙田中心商場側)至地盤，地盤電話：〇-六〇四九〇五〇。(假日照常)恒基兆業地產代理有限公司，中環德輔道中十九號環球大廈六樓，電話：五-八二六三三三一，九龍分銷處，彌敦道七四五號地下，彌敦道六一〇號荷李活商業中心地下。

圖為：沙田豐景花園。

保良局服務社區 辦公屋邨歌唱大賽 歡迎青年參加九日截止報名

(特訊)保良局配合城市人口發展趨勢，在公共屋邨提供多元化服務，除托兒、托嬰、弱智、復健中心及教育服務外，計劃短期內增辦青年及老人服務，為進一步加强與屋邨居民聯繫，安排「保良局與社區」屋邨一週年活動，包括：慈善歌唱賽，服務展覽暨屋邨嘉年華。

首先舉行屋邨歌唱賽，獲無綫電視、商業電台監製廣播有限公司及通利琴行贊助，開始接受報名，歡迎十八至廿八歲公共屋邨居民參加，優勝者獲現金獎及獎杯，尚有大家樂餐廳免費獎券等。十月廿九日在歡樂今宵表演，出席十一月三日保良局與電視廣播有限公司合辦「星光熠熠勁爭輝」大會頒獎禮。

有興趣人士可到各區政務署、各屋邨事處、通利琴行總分行及保良局屬下機構索取表格，八月九日截止報名，八月底安排試音，九月中初賽，十月廿七日決賽。(澄)

樂聲牌榨汁攪拌機 山中小姐來港示範 下午茶及吉利市製消暑飲品

樂聲牌陳列室舉辦夏日展銷活動，八月初之項目為展出各款榨汁攪拌機。樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司為隆重其事，自日本邀請著名烹飪專家山中小姐專程來港，介紹樂聲牌最新款榨汁攪拌機之用法，及各式夏日飲品之調製方法。該示範講座於半島中心及中環之樂聲牌陳列室舉行，大受歡迎。香港亞洲電視台並特別邀請山中小姐光臨「下午茶」節目中接受訪問及示範。山中小姐於八月四日(星期六)及五日(星期日)，假銅鑼灣京華中心吉利市百貨公司，再度舉行示範講座及試飲，時間為下午二時卅分至三時十五分，五時卅分至六時十五分。如欲於炎夏自製清涼消暑飲品，此機會不容錯過。

(圖為山中小姐示範樂聲牌榨汁攪拌機之用法)

西區社區服務中心委員 賀鄧綺蓮周發獲獎章

(特訊)西區社區服務中心管理委員會委員，昨日假大同酒樓宴賀主席李鄧綺蓮、委員周發榮獲英女皇頒授榮譽獎章，參加者有：李與淑姬、徐米林、陳運武、麥國權、葉有枝、李振新、張耀荃、葉秀章、陳陶穗文、鄧劉潔梅、阮雨清等。

李與淑姬區議員代表致賀詞稱：李鄧綺蓮現任西營盤分區委員會主席，熱心社區公益，副主席，西區業主聯誼總會副主席，中西區青少年警訊活動統籌委員會主席，西區街坊會名譽會長，銅鑼灣街坊福利會理事，服務社會出錢出力，貢獻良多；周發委員服務本會外，并任西營盤分區委員會委員，西區業主聯誼總會總務，此次兩位榮獲英女皇頒授榮譽獎章，實至名歸，同人與有榮焉，具擇此，聊表賀意。

麥國權、陳運武代表致送紀念品與兩位留念。

宴會至晚洋溢，賓主盡歡。(天)

西區社區中心管委會委員宴賀主席李鄧綺蓮，周發委員榮獲獎章合照。(本報攝)

設計二千多買多送 減價展期至八月底

歡迎，設計2000在七月舉行的多買多送大減價，原定於七月底停止減價，但欲罷不能，據設計2000負責人透露，此大減價決定展期至本月底才結束。

據該公司發言人稱，設計2000由歐洲所訂購新貨，已於七月底運到，並已全部展出在海洋中心的陳列室內，務使顧客有更多選擇，把家居佈置更趨完美無瑕，舒適安逸。新到貨品包括西德實皮梳化，意大利純銅床和西德組合式睡房傢具等，加上原有過千款各類傢俬，計由英國水晶器皿以至意大利包金櫥櫃等，應有盡有，琳瑯滿目，消費者只需到設計2000參觀，便能選購到稱心滿意的傢具，更可以省卻大量時間和金錢。

八月內無論選購任何傢具，自由選擇，並無限制，百份之三十其他貨品，仍可得到額外的優惠，欲免向隅，請速到尖沙咀海洋中心三樓三六三室的設計2000參觀選購。

東區醫院十月整理地盤 預料上蓋九〇年落成

(港訊)柴灣東區醫院的地盤整理工程將於十月展開，開闢的土地約九公頃。

財務委員會最近批准撥款四千三百四十五萬元，進行該項地盤整理工程。

建築拓展署轄下之建築設計處現正招標承投該為期二十二個月的合約。

地盤整理工程於一九八六年七月竣工後，醫院之上蓋工程才開始。

目前，該醫院的設計工作正在進行中，以期可以設立一間設備完全的急科醫院，應區內日益增加人口的需求。

計劃中的醫院為一間設備完善的急症醫院，提供廣泛的專科診療設施，包括精神科，二十四小時急症與緊急服務，一間護士訓練學校及一間專科門診所。該所醫院預料可於一九九〇年初落成啓用。

十
癆病仍然可怕，防治仍須努力，捐助防癆，責無旁貸。
本月份為香港防癆心臟及胸病協會籌募捐款期間，請市民多捐善款，善款請交華僑日報社及分區辦事處，香港華人銀行及各分行代收。

通告

瑞士製錶公司，MONTRES BREIL S.A. 與兩間香港公司，HEMSLEY INTERNATIONAL WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED（"HEMSLEY"）和 MIDI COMPANY LIMITED（"MIDI"），已達成一項和解，是項和解，是有關 HEMSLEY 及 MIDI 分銷一系列手錶，而這系列可能侵犯 MONTRES BREIL S.A. 的 PAREO 型錶之設計版權。

是項和解的主要條欵如下：—

(甲) HEMSLEY 和 MIDI 保證永久不會侵犯 MONTRES BREIL S.A. 上述之設計版權。

(乙) HEMSLEY 和 MIDI 付給 MONTRES BREIL S.A. 港幣七萬元正。

MONTRES BREIL S.A. 和其有關公司 MONTRES MDM S.A. 及 NEMI S.A. 鄭重聲明其將會毫不猶豫地採取法律行動來制止所有仿製其出產之手錶，特別是 PAREO 及 HUBLOT 型的。

BAKER & MCKENZIE
麥堅時律師行

MONTRES BREIL S.A. 和
MONTRES MDM S.A. 和
NEMI S.A.
代表律師行
香港夏慤道十號和記大廈十四樓

謝

先夫施公晉壽府君之喪於昨(三)日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

奉慈命

未亡人 施邱算治

孝男 玉麟 媳 高麗智
玉成 媳 吳婉琮

暨衆親屬 謹謝

聞

先夫張公志安痛於主曆一九八四年七月廿八日上午九時十五分壽終浸信會醫院享年七十弍歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹訂於主曆八月四日星期六下午一時十五分大殮弍時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃聞

妻 張易景芳

孝男 宇維 宇經 宇人 媳 鄭淑怡 蔡詠鈿

孝女 婉娜 婉瑩 婿 黃小昌 陳崇禧

孫男 肇基 偉基

孫女 嘉敏 仙蒂 慧敏

外孫男 黃暉暉 陳浩斌

外孫女 黃思慧 陳海昕

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 紅磡暢行道10號 電話三一六二四三三三(十綫)

通訊處：張志安投資有限公司 地址：九龍廣東道海洋中心四二〇室 電話：三—一六七〇八六〇

本港新聞

律政司入稟高院送控狀入監獄
港府向邱達成追討賠償廿四萬二千元

（新亞社訊）律政司代表港府昨入稟高院，要求正在赤柱監獄服刑中之邱達成追討一筆二十四萬二千元之賠償，該份控狀由有關部門送往赤柱監獄交給邱達成。

原訴人港府由律政司代表，與訟人邱達成。

有關控狀內容指出，去年七月十四日，與訟人駕駛一輛私家車將一名警員鄭孟輝撞倒重傷，該警員後在醫院昏迷九日不治，鄭孟輝之母親於本年七月十八日根據僱員法例，向港府追討該筆款項，結果獲得賠償，律政司代表港府則根據同一法例，追討與訟人該批款項及堂費。

邱達成於本年五月十一日在最高法院被陪審團裁定誤殺罪名成立，被判入獄四年。

大停電調查委員會提出建議已獲接納
青山發電站裝電力系統穩定器
加强應付功率震盪措施減低故障或然率

（港訊）中華電力有限公司於本年三月四日發生停電後隨即成立之調查委員會，已就該事件作出若干建議，建議已獲該公司接納。

政府已收到委員會編撰之一份技術性報告書之副本；成立該委員會之目的爲研究停電之原因及其後果，檢討現行恢復電力供應之程序，及建議如何防止同樣事件在將來再次發生。

委員會在作出其結論前，曾向一名獨立之美國電力系統分析顧問徵詢意見。

政府發言人昨日稱，委員會之報告書證實初步之估計，停電原因爲未能糾正中電與廣東電力公司聯電系統間之功率震盪。

發言人解釋，這種功率震盪在聯網的電力系統上發生，爲一正常之現象，而中華電力公司，一如其他地方之公共電力機構一樣，已有現存之程序以應付該問題。

他說：「可惜在三月四日，一連串的技術性巧合事件令這程序失去效力。」

發言人補充：「該報告書指出，在系統失靈後搶修措施差不多立即展開，而超過半數的中華電力公司用戶在九十分鐘內恢復電力供應。整個電力系統則是於四小時半後修復。」

他繼稱：「該報告書就三月四日的事件作一詳盡而專業性的分析，並坦然列出所有導致該項停電的因由及細節。」

發言人說：「報告書內有一些技術性的建議，旨在改善中華電力公司在應付功率震盪的措施及進一步減低現時已很少發生的廣泛性停電事件。」

他表示：「這些建議經已爲中華電力公司所接納，且已開始實施。除此之外，中華電力公司已訂購電力系統穩定器以安裝在青山發電站每一個發電單位。」

發言人說：「沒有任何供電系統可以完全不受未可預見的技術故障或不明原因的故障所影響。但中電現時所實施的措施，連同該公司目前維持的高技術水平，將可確保此類事件發生的或然率減至最低。」

發言人繼續指出，政府明白需要維持緊急服務，及在停電期間確保公衆安全。政府就現行的安排作出檢討。

「雖然例如三月四日大停電的機會微乎其微，但間或發生的輕微地區性停電卻無可避免。故此緊急服務隊伍對這種情況很熟悉，而能夠迅速到發生故障的地點進行工作。

「三月四日的停電事件清楚證明這一點，是日，雖然由於交通燈號失靈而引致若干交通問題，但緊急服務隊伍並無任何因停電引致重大事件的報告。」

東大街官地將批出
建漁船機器維修廠

圖示：地政署將於短期內將此官地批租予筲箕灣機器商會，以安置受阿公岩清拆影响之同業。（本報記者攝）

（特訊）地政署已原則上同意撥出一幅官地，使受清拆影响的機器業商戶，能繼續經營，爲愛秩序灣漁民提供廉價機器維修服務。

地政專員許義理前午在東區區議員張建忠及筲箕灣機器同業商會代表陪同下，前往筲箕灣東大街近元慶里附近的一幅官地巡視，發覺此地實適宜闢作漁船機器維修廠房，所以，同意在八月十六日之前，批出兩年租約予機器商會，使其能安置受阿公岩寮屋區清拆影响之同業。

筲箕灣機器商會代表指出：政府爲興建港島地鐵工程，故已有計劃將東大街海旁之寮屋清拆，而五間機器工場亦受其影响。雖然房屋署謂會盡力予以安置，但由於該署未能確了解此行業的經營特性，所以，只依照普通安置條例，未有兼顧廠房位置。

他說：遠在七六年及八一年時，房署亦因清拆而安置機器同業，彼等多安置在九龍灣工業大廈及香港仔布袋灣臨時工業區經營，然而，廠房位置未適合問題，令到經營成本增加，故在生意欠佳下，便惟有改變其工作性質。

他表示，最近愛秩序灣避風塘內百多戶艇戶均發起簽名運動，要求房署能體恤漁民困難，能在塘內另覓地點使五間機器商能繼續經營，因爲阿公岩一帶的機器維修商已爲東區漁民提供近卅載的廉價修理服務。

東區區議員張建忠謂：房屋署與多個部門商討後，已正視這個問題，故把這五戶商戶列入優先處理程序內，同時，將其清拆日期延遲至本月十六日，以預留更多時間搬遷。房屋署已計劃當新成街塡海工程於兩年後完竣時，便可永久安置這五戶商號了。

他解釋：地政專員當巡視這幅官地後，發覺此地已荒廢兩載，爲解機器商會燃眉之急，故該署於短期內把租約批出，使此行業在塘內繼續服務。（輝）

圖示：跑馬地巴士車禍死傷者家屬代表向律政司遞交請願書，由布政司署職員代表接收。（本報攝）

警方尋四男子
協助查販毒案

（港訊）警方急欲會晤四名男子以協助調查一宗在一九八一年至一九八三年間之串謀販毒案。

他們是三十六歲洪漢義，四十二歲周堅元，三十六歲尹金安和三十二歲邱常瑞。

洪漢義，又名「飛仔洪」和「飛仔」，曾在九龍城太子道三百十三號一住宅單位居住。

周堅元，別名「大頭周」，最後曾在觀塘藍田邨第十七座一單位居住。

尹金安，別名「安仔」，最後曾在深水埗南昌街一住宅單位居住。

邱常瑞，又名「邱常」和「亞祥」，曾在屯門大興邨一住宅單位居住。

任何人士如知悉上述任何一位人士之消息，請電警察熱綫五－二七七一七七。

另外，七男二女，年齡由二十二歲至四十九歲，已被落案。他們已在五月二十一日在銅鑼灣法庭提堂。這宗案已押後至八月二十二日再聆訊。

警方急欲會晤四名涉嫌與一宗販毒案有關的男子，左起尹金安、周堅元、邱常瑞及洪漢義。

憲報公布四十九項交通違例定額罰欵
分百四及二百元兩種本月廿五起實施

（特訊）港府憲報公佈四十九項新定額罰欵交通違例事項，各項罰欵共分爲一百四十元及二百元兩類，並定於本月廿五日起實施。

定額罰欵百四十元違例項目：

△高低燈機件失靈或欠妥；
△車輛登記號碼未有展示、照明或裝妥；
△未向當局報告有關車輛之更改事項；
△未有展示有效之車輛牌照；
△違反駕駛執照之規則；
△駕駛電單車時未有戴上頭盔；
△駕駛自用車時未有把安全帶佩戴穩妥；
△駕駛自用車時前排乘客未有把安全帶佩戴穩妥；
△在公共小型巴士站輪候之第一、二輛小型巴士司機離開其車輛；
△在公共小型巴士站輪候之第一、二輛小型巴士司機未能及時或不願意將車輛自該站開出；
△公共小型巴士公司在公共小型巴士站不依次將車輛駛前；
△公共小型巴士在公共小型巴士站阻碍其他公共小型巴士；
△在公共小型巴士站內之公共小型巴士司機不遵照警務人員或交通督導員之指示；
△的士司機在的士站不依次前駛；
△的士司機在的士站不依輪候次序載客；
△司機未有採取一切合理預防措施以保障巴士、公共小型巴士或的士乘客之安全；
△巴士、公共小型巴士或的士上落乘客時停車過久；
△沒有把的士收費錶撥至（或按下至）開始記錄收費的位置；
△超逾時速限額每小時十五公里或不足十五公里；
△駕車時持有過期無效的駕駛執照；
△駕車時不帶備駕駛執照；
△不出示駕駛執照；
△駕駛載貨超過二百公斤之自用車；
△違反規定駛入路口黃色方格內；
△未經准許而停止通車之道路上行駛；
△將車輛迴轉（掉頭）以致造成交通阻塞；
△無故響號；
△未經准許而在巴士站、公共小型巴士站、的士站或公共小型巴士停泊處停車；
△駕駛時未開亮所需之車燈；
△裝有未經認可之向後照明燈號；
△轉向指示燈（指揮燈）失靈；

定額罰欵二百元違例項目

△未有展示「學」字牌；
△違反學駕車者執照之規則；
△超逾時速限額每小時十五公里以上；
△駕駛未領有牌照之車輛；
△違反車輛牌照之規則；
△超過連續雙白綫或連續與斷續部份的雙行白綫；
△在禁區內駕駛；
△在限制區內上落乘客；
△在限制區內裝卸貨物；
△不遵照交通燈號之指示；
△未有在斑馬綫前停車讓行人過馬路；
△未有遵照學校交通安全隊之指揮停車；
△超額載客；
△載重逾額；
△載貨不穩妥；
△不遵照交通標誌之指示；
△不遵照道路標記之指示；
△噴烟或水氣過多。

太平山獅會捐建
淺水灣畔萬壽亭
協助政府發展旅遊觀光區

（港訊）香港太平山獅子會實現於一九八二年向太平山獅子會前會長林中興捐款，興建一座亭台，以增淺水灣觀光區之勝境，太平山獅子會以一本取諸社會用諸社會之宗旨與平協助政府發展旅遊觀光區之精神，又適逢創會二十周年大慶，遂欣然接納其建議，更獲當時市政局沙理士主席之贊同。太平山獅子會全體獅兄即擬訂建亭計劃，前會長方德福及與諸獅兄任籌建之責，總共捐欵七十餘萬元，擇吉興工，在鎮海樓前興建一座典雅瑰麗，金碧輝煌，饒有東方色彩之亭台，命名爲萬壽亭，用誌獅子會之精神，廣及四方，山長水遠，與天地同壽之意。

萬壽獅子亭已於七月二十日落成揭幕，由該會會長方德福、陳民星及籌建委員會主席林中興，市政總署署長徐淦及國際獅子會港澳三〇三區總監黃德銓主持揭幕禮。

是日參加揭幕觀禮者有該會首長、獅友、港澳各獅子會會長及專程參加之各國獅子會代表，社團領袖、沙理士、徐淦、黃德銓、陳瑞福、方德福、陳民星、林中興、黃德正、伍傳民、簡撫洲、吳伯齡、洪礎、謝柱祥、戴東敏、文宗榮、黃宏光、王志聖、黃國強、徐立名、劉鴻倫、宣、劉惠光、劉漢華、曹永禧、李學雄、丁顯明、林啟暉、莊啟程、曹金輝、郭漢鉛、梁伟等數百人。

（圖：太平山獅子會捐建之萬壽獅子亭）

觀塘區會週一會議
討論污水處理問題

（港訊）觀塘區議會在下週一（八月六日）下午舉行的會議上，聆聽有關部門人員講述區內的污水處理及排放情況。

他們亦會討論觀塘明渠及九龍灣避風塘內排泄雨水的污染問題，及固體廢物部署理總工程師（策劃）屈炳城，及工程師（污染管制）丘東海將出席會議講解詳情。

區議員並會就最近發表的代議政制綠皮書提出意見。

一份關於區議會、分區委員會及互助委員會之間關係的文件將會提交大會討論。

無犯罪紀錄證明書
辦事處改新址
今遷中南大厦

（港訊）無犯罪紀錄證明書辦事處，將於八月四日（星期六）由軍器廠街已婚警察宿舍十三號室，遷往花園道一號中南大厦六樓。

該新辦事處將於八月六日（星期一）開始辦公，時間是星期一至五，上午九時至中午十二時半，及下午二時至四時。

有關諮詢，可致電五－二九○三三六，或五－二九○三三七。

深水埗區警員
撲滅罪案贏得民心
居民贈物表揚

（港訊）深水埗警務人員最近獲該區市民稱讚。他們感謝警方撲滅區內之黑社會活動及偵破一宗兇殺案。

去年底，在北河街、大南街及九江街臨時淡水魚批發市場之魚販被黑幫恐嚇勒索保護費。當接到該勒索案報告後，深水埗之反黑組，立即展開調查。經深入及很有技巧的調查後，警方於今年六七月間拘捕了兩名男子。

該兩人已被落案控其恐嚇、勒索及其他有關罪名，將在法庭受審訊。

爲表示感謝警方重整魚市場之治安，港九水產商會代表最近特往長沙灣警署致送紀念盾牌。

代表接受盾牌的有深水埗區指揮官李林泉，助理指揮官（刑事）宗浩爵，助理分區指揮官（刑事）謝國俊及其他警務人員。

在另一項儀式中，該區警務人員及高級法醫官余漢偉獲鄭林惠致送錦旗，以答謝他們迅速地把殺死他母親之兇手繩之於法。

該宗案件發生於本年一月廿七日，鄭氏之八十一歲母親被發現倒斃於其蘇屋新邨居所，驗屍後證明她是死於勒斃。

警方迅速之調查行動，引致一名婦人被拘捕，其後在法庭被判謀殺罪名成立。

香港城市理工學院
一九八四至八五年度入學申請通告：

本院將於八四至八五年度開辦兩項高級文憑課程，計爲商業學高級文憑（全日制）及電腦資料系統高級文憑（夜間制）。詳細之招生廣告已於七月五日及六日在本報刊登。鑑於電腦資料系統高級文憑（夜間制）課程學額增加，現再刊登有關招生詳情如下：

1. 申請表格及有關章程可在下列地點索取：
（A）九廣鐵路紅磡火車站諮詢處
開放日期及時間
八月四日 上午九時至下午一時
八月六、七、八日 上午九時至下午七時
（B）金鐘及太子地鐵站城市理工申請表格派發處
開放日期及時間
八月四日 上午九時至下午一時
八月六、七、八日 上午九時至下午八時
本院辦事處將不會派發招生章程及申請入學表格。
2. 報名費用爲港幣二十元正，所繳費用，概不退還。未交申請表之前，請將現金報名費交往恆生銀行任何一間分行。
3. 申請人須將填妥之申請表格（一式兩份），連同有關學歷或專業資格之影印本以及報名費收據等親自交回九龍旺角亞皆老街一百三十一號拔萃男書院內本院之表格接收處，以辦理有關手續。

收表格日期及時間如下：
高級文憑課程
商業學高級文憑（全日制） 八月九日、十、十三及十四日 上午九時至下午三時；八月十一日 上午九時至下午一時
電腦資料系統高級文憑（夜間制） 八月九、十、十三及十四日 下午四時至八時
每一申請表格均附有地圖，清楚列明拔萃男書院之位置。
4. 電腦資料系統高級文憑乃一夜間制課程，修業年期爲四年。其最低入學資格爲持有電腦學有關文憑。申請人成績未能符合最低入學資格，但於一九八四年九月一日爲二十五歲或以上者，如曾進修電腦學課程及持有有關工作經驗，亦將會獲得考慮。

教務主任 苗禮文
一九八四年八月四日

通告

啓者：茲爲曾在香港九龍金巴利道五十八號六十號金巴閣六樓B室之已故之梅智英女士之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺產規例第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八四年十月三日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑執行人

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三○九室
或其代表律師 近律師行
香港九龍廣東道海洋大廈八二○室
發此通告人啓
一九八四年八月三日

通告
香港最高法院遺產庭

爲前寓香港淺水灣山曉喇山道五十八號地下已故冒繼興之遺產事

啓者：茲根據法庭按照香港法例第十章非訴訟遺產法例第六十條甲款之規定發給論令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈本遺產管理官所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官

遺產管理官 班立德啓
一九八四年八月四日

通告
香港最高法院遺產庭

爲前寓香港黃竹坑邨九座二百一十三號已故未婚待應員林應鈴之遺產事

啓者：如有擁權分占開死者之遺產餘欵之人由本通告在本港刊登之日起五年內未將其要求書送至則現存遺產管理處之遺欵將按照香港法例第十章遺產檢定暨遺產管理法例第廿三節B將之撥入本港税收項下

遺產管理官 班立德啓
一九八四年八月四日

東華三院
屬下中學徵聘 下學年度教師如下：

學位教師（中文及英文科）（數學科）——一年合約由84至85學年度）（編號PS/GM.）

資格：申請人須持有認可大學之學位證書並主修任教之科目，持有教育文憑者，將獲優先考慮。

薪金：薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理。

應徵人請詳列個人資料，聯絡電話及相片乙幀，於八月十一日前，寄香港上環普仁街十二號東華三院非醫務人事部人事主任收，信封面請註明職位編號。如於八四年八月三十一日前未獲接見者，可作落選論。

東華三院屬下小學
招聘文憑教師（音樂、體育、英文及普通科、特殊教育）（編號PS/CM/P）

資格：申請人須完成教育學院或大專學院課程及選修任教之科目負責特殊教育者須完成教育署之特殊教育師資訓練課程

薪酬：薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理

應徵人請詳具履歷，出生日期，相片乙幀及聯絡電話於八月十一日前寄香港上環普仁街十二號東華醫院鐘堅士樓三樓非醫務部人事主任收。信封面請註明職位編號。

香港理工學院徵聘

商業及管理學系
講師或助理講師（管理學）
月薪（港幣）：
講師：八六二五元至一五二九五元
助理講師：六一九五元至八二七○元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢索取申請表格及有關資料，並於八月十八日前塡妥交回。

香港城市理工學院徵聘

（一）教育科技服務處
①首席教育科技師 月薪：一八九八○元至二三五五五元分五期遞增
②視聽教材編導 月薪：一六○○五元至二○七五○元分六期遞增
③高級印刷技術員 月薪：五一○五元至六八五○元分六期遞增
④技術員（電子） 月薪：四五七○元至七九一五元分十一期遞增
⑤技術員（排版） 月薪：四五七○元至七九一五元分十一期遞增
⑥二級印刷技術員 月薪：二八六五元至三七七五元分四期遞增
⑦視聽助理員 月薪：二二五○元至五一○五元分十三期遞增
（二）學生輔導處
⑧高級行政助理員 月薪：一○三六五元至一五二九五元分八期遞增

詳情請閱即日南華早報廣告欄。

應徵者可親至或用回郵信封致函九龍彌敦道六八八號旺角中心第一期十九字樓香港城市理工學院校務處查詢及索取申請表格。並於八月十八日前塡妥交回上述地址。申請職位③至⑦者，如於九月底前不獲約見均作落選論。

欖勿兄弟拍賣行拍賣
T-SHIRT PRINT INTERNATIONAL 之燙機收銀機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.555 OF 1984 準於一九八四年八月四日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行十三樓本拍賣行內將存在香港太古城中心第一期舖位二四四號 T-SHIRT PRINT INTERNATIONAL (NATURE OF GOODS-IRON MACHINE & CASH REGISTER 貨物性質——燙機及收銀機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

職業訓練局

觀塘工業學院聘請「生產管理」科目夜間鐘點講師通告

本局屬下之觀塘工業學院製衣工業系現誠聘夜間鐘點講師，担任教授技術員程度之生產管理科目，歡迎合資格而具經驗之人士申請。

申請人須有認可之大學學位或持有有關科目之高級文憑，及有適當之工作經驗。

薪酬按鐘點計算，現時每小時講授費爲一百一十二元。

申請書可於辦公時間內向：九龍觀塘曉明街二十五號觀塘工業學院校務處索取，並請於一九八四年八月十八日前寄回該學院製衣工業系主任收。

有關詳情，可致電該學院製衣工業系主任查詢，電話3-7274311內綫25。

地政署佈告

塡海工程條例第二條（香港法例第一二三章）
工務計劃項目第NDE15(4)號

政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲請發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點——長洲島大石口以西

說明——約3.09公頃之海灘及海床之塡海工程，其範圍經在圖則ISM 615/DF號內以紅邊綫畫出。該圖則存於田土註冊處。

備註——該圖則可在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部訂購及查閱。香港德輔道中一七三號先施大厦十七樓離島區政務處亦備有該圖則以供查閱。

署理首席政府地政監督 史格偉
一九八四年七月二十日

地政署佈告

塡海工程條例第二條（香港法例第一二三章）
工務計劃項目第7042DS號

政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲請發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點——將軍澳及藍塘海峽

說明——在約廿三公頃之海灘及海床範圍內敷設三千四百米長，直徑一千六百毫米之海底污水管。該範圍在圖則SKM1764號內以紅邊綫畫出。該圖則存於田土註冊處。

備註——該圖則可在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部訂購及查閱。九龍新蒲崗太子道692號新蒲崗政府合署二樓西貢政務處，及新界西貢萬年街63號西貢政務處西貢分處亦備有該圖則以供查閱。

署理首席政府地政監督 史格偉
一九八四年七月二十日

地政署佈告

海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
公佈擬批出海灘及海床事

政府現根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，依照下開詳情，建議將租約批出予香港黃埔船塢有限公司，特此公佈週知。

任何人士如反對批出是項租約，及任何人士認爲因租約之批出，其物業之出海通路受妨碍以致蒙受損失，因而要求賠償者，須於本告示日期起兩個月內，書面將反對理由及賠償要求向地政署長提出。

詳情

說明及地點——紅磡灣紅磡海事地段第四號毗鄰之所有海灘及海床範圍，及其上之結構，在圖則KM2610號着粉紅色標明。該圖則存於田土註冊處。

面積——約3,256平方米

批期與條件——該官契將批予香港黃埔船塢有限公司，爲期七十五年（可再續七十五年），由下列各地段交回政府之當日起計：（即紅磡海事地段第三、四號，部份紅磡海事地段第六號之擴展段，紅磡內地段第二五六號之餘段、紅磡內地段第三五七、三五八號，九龍海事地段第廿七號之擴展部份及餘段，九龍永久碼頭第八十六、八十七、八十八及八十九號），以便進行全面性之重行發展計劃，提供非工業用地（不包括貨倉），政府，團體及社區設施。在圖則KM2610號內以紅邊綫畫出，大約36,080平方米之範圍將同時給予黃埔船塢有限公司使用。由擬議租約之日期起計，爲期四十八個月，作爲與上述全面性重行發展計劃有關之工程範圍。

上述圖則KM2610號可在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部查閱及訂購。九龍彌敦道141至143號九龍城政務處亦備有該圖則以供查閱。

署理首席政府地政監督 史格偉
一九八四年七月廿日

城市設計條例（香港法例第一三一章）
鰂魚涌分區計劃大綱草擬圖第LH21/9F號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年八月九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大厦五樓城市設計部及北角英皇道八八四至八八六號東區政務處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第S/H21/1號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之鰂魚涌分區計劃大綱草擬圖第LH21/9F號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1. 在圖則上示明之修訂項目：1.1 土地用途分區之修訂——甲項：土地用途之建議乃按照康山發展計劃而修訂。乙項：將「政府、團體、社區用地」與「遊戲用地」之分區界綫及基利路延長部份之路綫修改。
1.2 爲配合本圖則所附之「註釋」，將圖則上原有註釋內之條款修訂如下：將「政府、團體、社區用途」之標誌改爲「政府、團體、社區用地」。
2. 本圖則「註釋」之修訂項目——本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

城市設計委員會主席 陳乃強
一九八四年七月二十日

體育

奧運體操射擊摔角項目
日本奪三金牌
具志堅技壓羣雄體操全能登榜首
芬蘭摔角荷蘭游泳本屆首傳捷報
二百蛙泳四百接力俱締世界新猷

（美聯社洛杉磯三日電）日本終於奪得一九八四年奧運金牌，而且一口氣贏三面——包括體操男子全能冠軍——而在游泳項目，再有兩項世界新猷出現。曾與癌病搏鬥的美國選手，亦奪得摔角金牌。

荷蘭及芬蘭健兒，為國家奪得本屆賽會首面金牌。中共在舉重連續獲得四金牌後，遭受挫折，並在體操項目再一次失望。

但首次全面參賽奧運的中共，在射擊比賽添一金牌後，保持龍虎榜次席位置，共獲七金三銀及五銅牌。

主辦國美國繼續保持領先優勢，連同星期四贏的四面金牌，以廿二金，十二銀，三銅高踞榜首。

意大利的第五面金牌，是在男子個人鈍劍賽獲得。奴瑪戲劇性地以十一比十勇挫西德比亞，後者獲銀牌。銅牌落入意大利施維安尼，他以十比五擊敗法國畢奴斯加。

星期四贏得舉重金牌的西德，目前獲四金，四銀及五銅牌。加拿大在游泳項目再次奏捷，亦獲四金牌。

體操

日本健將具志堅，表現超卓，除跳馬獲十分外，其餘各項得分俱不低於九點九，榮膺男子全能冠軍，成績一一八點七分。

美國域馬以一一八點六七五分得銀牌，中共李寧一一八點五七五獲銅牌。

較早時，蒲池猛夫為日本奪得本屆首面金牌，在手槍快射項目六百環滿分中，他以五九五環擒元，羅馬尼亞伊安銀牌，成績五九三環。

日本宮原厚次再在五二公斤級希臘羅馬摔角奪金牌，他以九比四挫墨西哥艾斯夫斯，後者獲銀牌。南韓方大斗勝中共選手，獲銅牌。

中共在星期四的唯一金牌得主是吳小旋，她在女子小口徑步槍三姿項目，奪得本屆個人第二面獎牌。西德賀瑪銀牌，美國祖維爾銅牌。

廿六歲的吳小旋賽後說：「我決心爭取好成績。我祇是集中精神聽國歌的音樂及發射。」

芬蘭首面金牌來自希臘羅馬式摔角項目，沙路瑪基在七四公斤級，以五比四擊敗瑞典托奴夫。羅馬尼亞魯索銅牌，他以六比一大敗南韓金永南。

今天另一摔角金牌，落入美國比力克手中，他曾經成功地戰勝癌病。在一百公斤以上級，他以二比〇挫瑞典妲漢臣，後者得銀牌。

游泳

荷蘭首面金牌來自泳池，在今天五游泳項目中，共締兩項世界及三項奧運新猷，成績燦爛。

女子百米蛙式，荷蘭史泰倫締一分九秒八八世界新績，打破一分十秒一一紀錄，舊績是由東德選手芝姿妮嘉在一九八〇年創出。加拿大奧頓比迪一分十秒六九得銀牌，法國賓洛特一分十一秒七〇銅牌。大熱門日本長崎宏子一分十一秒三三祇列第六。

另一奧運新猷，由西德花拿創出，但並沒有為他帶來金牌，比金牌得主更優。幾分鐘前，美國迪加奴得金牌，並創造三分五一秒二三奧運紀錄，但不久即被花拿在遺材賽所粉碎。花拿初賽成績三分五五秒二六列第九，僅被擯出決賽八人之外。奧運舊績三分五一秒三一，一九八〇年由蘇聯沙力哥夫所締。

男子二百蛙式，加拿大戴維斯掄元，並以二分十三秒三四，打破自己所保持的世界紀錄。舊績二分十四秒五八，是他在今年較早時所創。戴維斯成績，亦刷新英國韋在一九七六年創出的二分十五秒一一奧運紀錄。

男子四百接力，美國隊奪金牌，並締三分十九秒〇三世界新，舊績三分十九秒二六是美國隊在去年所創。初賽締三分十九秒九四奧運新的澳洲隊，決賽游出三分十九秒六八獲銀牌，銅牌瑞典三分廿二秒一九。

女子百米蝶泳，美國人魚美嘉稱后，同袍莊遜得第二，西德施嘉第三。美嘉在初賽曾締五九秒〇五奧運新績，刷新東德安遜在一九七六年創出的一分〇秒一三紀錄，但她的決賽成績稍為遜色。

中共連獲四面舉重金牌的如虹氣勢，為西德列辛斯基所挫，他贏得七五公斤級冠軍，總成績三四〇公斤。加拿大迪瑪斯三三五公斤銀牌，羅馬尼亞熱門選手史奴斯蘭，成績三三二點五公斤，後者曾出席三屆奧運。

足球初賽

法國在四九分鐘時扳平，以一比一和智利，兩隊俱晉八強。挪威淨勝卡塔三比〇，但雙方俱已被擯出局。

埃及以一比一和美國後，亦獲晉級，美國因得失球率較差而被淘汰。

已經獲晉半準決賽的意大利，以〇比一不敵哥斯達尼加。半準決賽將於星期日展開。

熱門之一澳洲勝西德三比〇，成績媲美印度，後者以四比三挫未開勝利之門的西班牙，這場是一九〇年奧運決的翻板。

曲棍球

澳洲及印度俱三戰全勝。無當一勝的美國敗於馬來西亞一比四後已經出局。

女子曲棍球，澳洲淨勝紐西蘭三比〇，澳洲兩戰得三分，領先美國及荷蘭一分，後利後一分，後兩隊將，週五碰頭。

女子籃球

南韓首次敗陣，以四七比八四不敵美國，後者目前三戰全勝領先。中共以七九比五八擊敗南斯拉夫後，與南韓同獲二勝一負列次席。

男子籃球

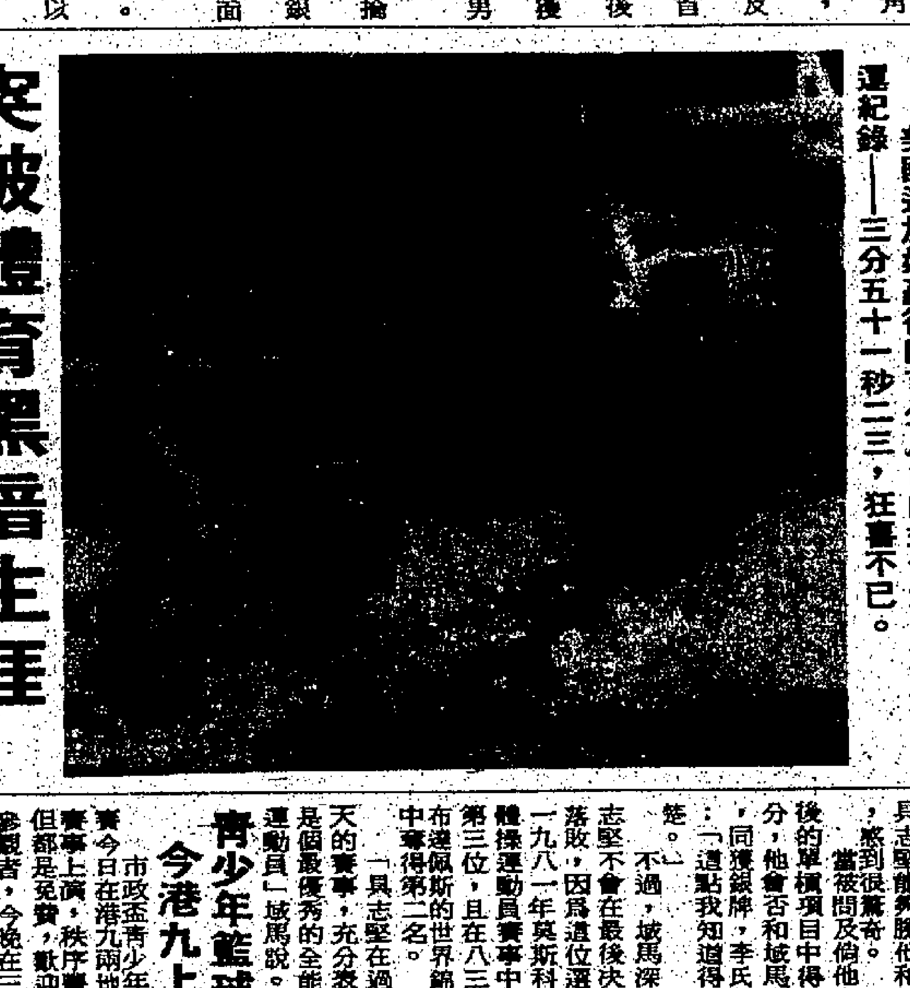
意大利遇四勝澳洲九三比八二，南斯拉夫挫巴西九八比八五。西德獲得四仗中首次勝利，以八五比五八勝埃及，後者未嘗一勝。目前，美國、西班牙、意大利及南斯拉夫俱保持不敗。

男子排球

A組美國三戰全勝，以十五比十三、十五比九、十五比六挫南韓，這是後者首場失利。巴西大勝突尼西亞十五比五、十五比九、十五比二，目前兩戰全勝。南韓一勝一負，突尼西亞三戰皆北。

B組日本力挫意大利，成績五比十五、十一比十五、十五比十、十六比十四。中共勝埃及十五比三、十五比五、十八比十六。目前日本兩戰全勝領先，意大利兩勝一負，中共一勝二負，埃及兩仗皆北。

棒球表演賽，美國輕取意大利十六比一、台灣亦大勝多明尼加十三比一。



美國迪加奴贏得四百公尺自由式金牌，並刷新奧運紀錄——三分五十一秒二三，狂喜不已。

突破體育黑暗生涯
具志堅替日添金牌
全能體操充份顯出冠軍相

（美聯社洛杉磯電）具志堅今天終於渡過了體育及政治的艱苦時刻。

當這位二十七歲的東京日本大學教師終於奪得奧運男子個人全能體操金牌後，週四晚日本舉國慶祝。

經過十六年的體操生涯，其中有段期間受斷脊挫折，使他心灰意冷，具志堅最後奪得奧運個人體操的最高榮譽。

勝出後，這位日本選手說：「我經過不少艱苦的時刻，才有今日的成果。」

身手敏捷的具志堅，在當晚最後項目自由體操中以九點九分獲得榮銜後，登時樂極忘形。

他說他並無看見域馬和李寧在最後的雙槓及單槓項目中力圖超越他時的動作。

他通過傳譯說：「我並沒有看到，我簡直忍不住流出眼淚來。」稍後，當他站在獎台上聽大會演奏日本國歌時，他不禁想起自己體育生涯中黑暗的一面。

他想起九年前跌斷足踝部位，以及一年後又拉斷腿根的惡運。

他亦想起日本參加美國杯葛八零年莫斯科奧運，他所受到的損害，當時他的狀態正抵顛峰。

「我感到非常失望，因為我是團員之一，」他說，「今次我參加洛杉磯奧運會，決心奪取兩面金牌。」

他選擇一項連輕微的過失都遭扣分的運動，以證明他有無比的耐力和恒心。

具志堅說：「我的策略是小心做好每個項目，盡力做到最完美。我已在體操上酮練了十六年，我知道這個日子終會來臨。」

域馬認為自己犯錯實在太多，他說希望自己與具志堅的得分距離更為大些。

域馬說：「千分之二十五分是難以忍受的，積分是這麼接近，偶一步或一跳都會使局面改觀，對我來說，始終都是心有不甘的。」

一直被認為金牌得主的大熱門李寧說他對具志堅能夠勝他和域馬，感到很驚奇。

當被問及倘他在最後的單槓項目中得到滿分，他會否和域馬一樣，同獲銀牌，李氏回答：「這點我知道得很清楚。」

不過，域馬深知具志堅不會在最後決賽中落敗，因為這位選手在一九八一年莫斯科全能體操運動員賽事中獲得第三位，且在八三年布達佩斯的世界錦標賽中奪得第二名。

「具志堅在過去三天的賽事，充分表演他是個最優秀的全能體操運動員」域馬說。

奧運摔跤三決賽
芬日美平分春色

（路透社洛杉磯三日電）奧運希臘羅馬式（古典式）摔跤週四舉行三級決賽，芬蘭，日本及美國各佔一金牌。

五十二公斤決賽，日本宮原厚次以九比四擊敗墨西哥，艾擬維斯奪金牌，南韓方大斗十三比一輕取中共呼日查得銅牌。

一百公斤決賽，美國巴力克二比〇勝瑞典莊納遜掄元，南斯拉夫米尼塞域銅牌。

七十四公斤決賽，芬蘭沙奴馬基得金牌，他在決賽以五比四挫瑞典泰奴夫。羅馬尼亞魯舒銅牌。

奧運男籃分組初賽
意南四戰四勝
明爭首名出綫
中共女籃挫南斯拉夫二勝一負

（路透社洛杉磯三日電）南斯拉夫和意大利奠定明天兩奧運男籃不敗之師交鋒的高潮，他們分別輕易擊敗巴西和澳洲。

西德首嘗勝果，造成在分組賽上與巴西力爭第四個最後一個半準決賽位置的緊張形勢。

南斯拉夫是昨天第一隊四戰四勝隊伍，九十八比八十五（五十五比五十）勝巴西。巴西輪後，祇一勝但三敗。

之後意大利亦平等南斯拉夫不敗紀錄，以九十三比八十二（四十八比四十八）勝澳洲，澳洲二勝二負，已肯定能入八強。

西德八十五比八十八（四十比廿四）勝埃及，與巴西同分。

後衛里華在男子組最後一仗，率意大利在下半場力攻，射入十八分。

史美夫是澳洲最佳射手，得十五分。

女子組賽，美國三戰三勝，是唯一不敗之師，她們以八十四比四十七（四十比廿）擊敗南韓。

加拿大追上南韓二勝一負的成績，以五十六比四十六（卅比十八）力挫澳洲。

中共亦擠身前茅，二勝一負，以七十九比五十八（卅四比廿八）打敗南斯拉夫。澳洲和南斯拉夫俱未嘗勝果。

宋曉波為中共隊投得廿七分。南斯拉夫楊高域十六分。

賽後，南斯拉夫教練華素積域與兩球員接受訪問，是否對他的球隊感失望。

柯莎高城眼淚盈眶，高力則以手掩面。

華素積域溫莎說：「我與球隊合作五年，我知她們的能力，她們永不會叫我失望。」

青少年籃球
今港九上演

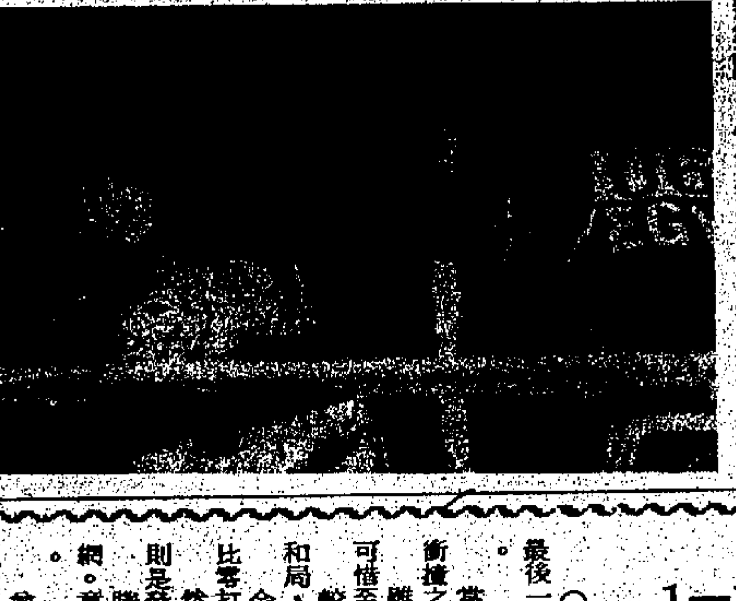
市政局青少年籃球賽今日在港九兩地都有球賽上演，秩序豐富，但都是免費，歡迎球迷參觀者，今晚在三個球場比賽其秩序如次：

荔枝角體育館：男青組：五時，旭暉對宇宙，六時，香港雲石廠對飛翔，八時，青年對力思，九時，飛鷹對興華。

界限街體育館：六時，男青，翠僑對青年，七時，自力對驪林，八時，男銀初決東方對傑志，九時，男銀[illegible]安青對僑聯。

奧運獎牌表

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總數
美國	廿二	十二	三	卅七
中共	七	三	五	十五
意大利	五	一	二	八
西德	四	五	五	十四
加拿大	四	五	一	十
日本	三	〇	四	七
羅馬尼亞	一	四	二	七
英國	一	一	四	六
荷蘭	一	一	三	五
芬蘭	一	〇	二	三
南韓	一	〇	一	二
瑞典	〇	五	三	八
澳洲	〇	四	五	九
法國	〇	二	三	五
瑞士	〇	一	二	三
哥倫比亞	〇	一	〇	一
墨西哥	〇	一	〇	一
秘魯	〇	一	〇	一
巴西	〇	一	〇	一
挪威	〇	〇	一	一
比利時	〇	〇	一	一
中華台北	〇	〇	一	一
南斯拉夫	〇	〇	一	一



奧運拳賽，埃及伊高美（右）與日本高見公明苦戰，高見公明最後以點數勝。（合衆社圖片）

奧運男排初賽
美國輕易勝南韓
日本力克意大利

（美聯社加州長堤三日電）日本成為奧運男排B組唯一不敗之師，他們週四晚力挫意大利，比分五比十五，十一比十五，十五比十，十六比十四。

最後三局俱是反敗為勝，現在兩戰兩勝，而意大利則二勝一敗。

週四B組另一仗，中共將戰績改進成一勝二負，以十五比三，十五比五及十八比十六勝埃及。埃及現在兩戰皆北。

A組賽事，巴西兩戰皆捷，以十五比五，十五比九及十五比二贏突尼西亞。突尼西亞現在三戰未贏過。

較晚的比賽中，美國錄得連續第三場勝利，輕取未敗的南韓十五比十三，十五比九及十五比六。

週一晚最後分組賽對巴西的美國隊，首局八比十二落後，然後十比十三，然後才連勝三分取得第一局。此後美國一直佔先。

奧運田徑項目風雲人物
路易斯圖獲四金牌
達卡畢特龍虎之爭
多名世界冠軍角逐四十一項賽事

（美聯社洛杉磯二日電）一九八四年奧運會田徑項目週五開始，路易斯能否繼歐文斯之後在一屆奧運中贏得四面金牌，與及美國達卡與南非的素拉畢特的競逐成為了衆人拭目以待之戰。

「擁有九萬二千五百一十八個座位的洛杉磯運動場預料於八日內分為十六節的田徑賽會吸引了龐大之入場數字。

無獨有偶地，路易斯奪四金牌目標之項目正是歐文斯在一九三六年柏林奧運會獲得獎牌及光榮之項目。他是三項個人項目一百米，二百米，及跳遠之大熱門，另外，他是四百米接力隊之主將。

路易斯首項出賽一百米，週五會舉行兩次初賽，在爭取四面金牌之路途上，他共要跑十一次，接力項目三次，一百米及二百米共四次，跳遠項目亦要跑三次才能入圍及決賽。

星期五項目尚有女子鐵球決賽及男子二十公里競步，女子七項的首項，男子三級跳初賽，男子四百米欄初賽，男子八百米，男子一萬米，女子八百米及女子四百米。

羅馬尼亞洛卿及西德哥迪亞應治是女子鐵球之大熱門人物。龍良則是步行賽之首號人物。

自從一八九六年奧運會開始，美國一直支配了田徑比賽，共贏得二百二十五面金牌，比起隨後之第二位國家多出九面金牌。

在最近之奧運，美國金牌之收穫下跌，一九七二年及七六年各得六面，而在八零年更是一無所有，因為當時美國杯葛蘇聯奧運會。

這一次，輪到蘇聯作四年前之回報，杯葛今屆洛杉磯奧運會，當四年前，蘇聯是取得最多金牌的國家，共取去十五面金牌，四十一面獎牌的東德次之，有十一面金牌及另外廿九面獎牌。沒有其他國家能夠獲得超過四面金牌及十面獎牌。

一九八零年的得勝者中有七人是作衛冕他們銜頭的，蘇格蘭威斯是男子一百米，意大利曼尼亞是男子二百米，英國奧偉是男子八百米，英國高爾是男子一千五百米，英國湯遜是男子十項全能，意大利絕米尼奴是二十公里競步與及慕妮是女子跳高之衛冕者。

今屆奧運田徑共有四十一項，男子廿四項及女子十七項。三項女子項目是今屆新加上的，這是四百米欄，三千米及馬拉松賽。

三千米賽跑預料是最多人注意的及觀看的，因為人們要看狀態顛峰現為英國出賽的畢特與八三年一千五百米及三千米的美國世界冠軍達卡之衝突。

其他世界冠軍參予比賽的有男子四百米欄的美國莫斯，男子二百米的美國史密夫，男子一百一米欄美國的科士打，四百米牙買加的金馬倫，八百米西德胡伯克，一千五百米英國甘姆，一萬米意大利高韋馬拉松賽澳洲加斯杜拿，十項全能英國湯遜。

在奧運參賽之女子世界冠軍有馬拉松的惠茲，標槍有芬蘭李莉克。

奧運水球初賽次天
美國勝巴西十比四

（路透社加州二日電）美國隊克服了緊急的演出以十比四打敗巴西及西班牙劣勢中勝希臘十二比九，這是奧運水球第二天比賽。A組方面，荷蘭僅勝加拿大十比九。南斯拉夫挫中共十二比七。

美國與西班牙俱是二戰俱捷，將會是B組二支出綫隊伍，會於週一的獎牌爭奪中與其餘四隊共逐金牌。

爭取金牌的大熱門是美國隊，分別由羅拔遜及法格來拿分別演帽子戲法。

他們中段領前巴西三比二並保持控制大局的優勢。

西班牙的神射手依斯達再建六功，總共射入十五球。根奴連中二元打破八平的僵局。

美國與西班牙會於明天初賽尾天碰頭。

那邊廂，另一分組初賽，日本五比十五負於意大利，西德十比六勝澳洲，意大利與澳洲打成八比八平手及西德戰勝日本十五比八。

八月三日將會由日本對澳洲及意大利鬥西德。

奧運水球初賽成績

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
西德	二	二	〇	〇	二五	一四	四
意大利	二	一	一	〇	二三	一三	三
澳洲	二	〇	一	一	一四	一八	一
日本	二	〇	〇	二	一三	三〇	〇

奧運足球初賽近尾聲
1－1 埃及迫和美國出綫
準決賽意大利對智利法國鬥埃及

（路透社洛杉磯二日電）埃及今日在他們奧運分組賽最後一戰與東道主美國打成一比一平手，能夠進入準決賽。

當埃及面對急欲多取一球進入最後八強的美國時，以衝擒之勢法去穩固自己的地位。

雖然主隊在史丹福球場上獲得大部份球迷吶喊助威，可惜至完場也不能超越對手。

較早時間，法國與智利在另一組分組賽中也是一比一和局，這令到兩隊都能皆大歡喜地打入八強。

今晚舉行的D組比賽中，哥斯達黎加爆出冷門，以一比零打倒了意大利。

然而，意大利早已獲得準決賽的資格，而哥斯達黎加則是發力得太遲。

勝利在卅三分來臨，韋化斯在禁區角右腳抽射地波入網。意大利在下半場狂攻哥斯達黎加後防，始終未能追平。

曾經在兩年前帶領國家隊在世界盃得勝的教練巴素，此役派遣了數名後備球員上陣。較早時，意大利已先後擊敗了美國及埃及。

不過，最戲劇性的還是美國與埃及一役，後衛湯遜在七分鐘接應邦積挑出之皮球，頭槌首開紀錄，埃及守衛雖有迎救，惜未能擋出。但廿七分鐘後，埃及就由韋文笠球入網拿平。阿拉伯國家下半場採取堅守政策，阻截美國的進侵。

在完場前時，埃及球員跑到球場外，揮舞着球衣向座上國旗下百多之擁躉致意。

意大利在第四組以四分勝出，埃及與美國同是取得三分，但埃及得失球較佳。

在第一組，法國以四分首居出綫，智利由於失球較少而居次位，挪威因為以二〇勝圭德而佔第三位置。

法國對智利一役，山度斯為南隊先入球，當時比賽了不過分四鐘。但在五十分鐘，利蒙特勁射，智利門將接球脫手後，皮球溜入網。使法國發夠運和智利。

奧運足球準決賽第二組及第三組對抗之隊伍，明日便可知曉，而週日之準決賽則先由第一組對第四：意大利對智利法國對埃及。

奧運足球第一組初賽成績：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
法國	三	一	二	〇	五	四	四
智利	三	一	二	〇	二	一	四
挪威	三	一	一	一	三	二	三
圭德	三	〇	一	二	二	五	一

奧運足球第四組初賽成績：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
意大利	三	二	〇	一	二	一	四
埃及	三	一	一	一	五	三	三
美國	三	一	一	一	四	二	三
哥斯達黎加	三	一	〇	二	二	七	二

南華徵求會員運動
日昨舉行結束儀式
高保强羅瑞蓮分膺冠軍

南華體育會，昨日在嘉山體育館，會員部舉行徵求會員運動結束儀式，同時核定各組，各項，冠、亞、季軍名次。

當晚到會者有：司庫何鏡波，會員部正副主任周潘福，衛本源，高保强，徵求會員領隊梁子翹，劉達才暨各職委員等。競爭冠軍者，高潮迭起，場面熱鬧。

截至下午六時，會員實核計結果，共收接近九十萬元，會員二萬餘人，隨即公佈獲獎者姓名，分列如後。

該會繼續宣佈，雖然徵求會員運動，已告結束，但鑑於衆多領隊，隊員等，徵求會員成績，將達有獎資格者甚衆，為鼓勵對會服務精神，發將領隊每隊積分達六千元，又個人積分達四千元，個人數達一百名之獎格，決定延至本（八）月卅一日（星期五），下午六時，始行截算，俾渠等更有機會，以完成任務。

全場冠軍：團隊銀數冠軍高保强先生，以一萬六千多元掄元。

男子組——團隊銀數冠軍梁子翹先生，亞軍高保强先生，季軍胡法光先生。

男子——個人銀數冠軍高保强先生，亞軍梁子翹先生，季軍周潘福先生。

女子組——團隊銀數冠軍羅瑞蓮女士，亞軍關志誠夫人，季軍郭賓夫人。

女子——個人銀數冠軍羅瑞蓮女士，亞軍關志誠夫人，季軍郭賓夫人。

中共失意奧運體操賽
李寧雙槓失手
打破金牌美夢

（美聯社洛杉磯電）週四舉行的奧運男子個人體操全能比賽，中共選手李寧時運不濟，仍未能奪得金牌。

該名二十歲的體育學生，在第五比賽項目中仍與美國選手域馬爭持不下，但在雙槓項目中失手，降至第三位，由日本的具志堅領先。

週三時，李寧帶領之中共體操隊在團體賽中亦未能如願，奪取金牌。

李於賽後告訴記者：「對於今日的賽果，我不能說感到失望，只覺得有點遺憾，因為結果令我大出意外。」

這位中共選手在團體賽中以第二名開始比賽，但瞬即與域馬爭持不下，到雙槓的項目開始，他對贏取金牌的美夢即告幻滅。

李氏解釋說：「我犯錯誤，我不應在該動作中太過匆匆。」評判給他九點八分，為當晚他得的最低分數，縱使他在單槓得九點八分，我祇能獲得銅牌。具志堅在五回合超越美國及中共選手。

李氏評論說：「我感到十分意外，我一直關注自己的表現，而忽視了他。」

李氏過去曾經過大熱門姿態失敗的經驗，在八三年布達佩斯舉行的世界錦標賽中，他在團體中從單槓跌下，使中共隊失去多將金牌，在布達佩斯賽事中李氏本有機會在個人全能項目中奪得獎牌，但根據中共出版的體育雜誌說，「他精神不集中，結果全部項目失敗。」李結果在鞍馬項目贏得一面銀牌，和在吊環及自由體操獲得銅牌。

兩年前遭癌病困擾
畢尼克摔角奪金牌

（美聯社洛杉磯三日電）告訴畢尼克放棄摔角集中精神去治理癌症的醫生，怎樣也不會想到畢尼克能夠贏得奧運金牌，但畢尼克卻做得到。

經過多次爭論，廿五歲的畢尼克，自稱自己是一名「熱愛生命的人」表示：他不肯服從醫生的囑咐去扮演一名弱者。就在週四晚，經他獲悉自己患上惡症的兩年及兩星期之後，畢尼克在二百二十磅超重量級希臘羅馬式組中以二比〇擊敗瑞典的甜尼遜後，高興得跪下來哭泣。

一九八二年五月，他首次發現，項上長了一小硬塊。初時他以為這小塊不久就會消失，但一直未有如願，於是他去見醫生，並且獲悉他已成為了一名廿五歲的癌症受害者。當畢尼克週四接受電台訪問時透露了他的遭遇。然而最難堪的是怎樣去告訴在紐約的雙親，早在兩年前，他們的大兒子大衛在一次電單車失事中已喪失生命。

然而，畢尼克勇敢地上前與癌魔搏鬥。「我先接受手術割去壞的細胞，然後接受輻射治療。」

畢尼克表示：「當醫生知道畢尼克不服從指示仍接受訓練時感到非常憤怒，畢尼克謂：「我想直至我感到不適，不然，我無需改變任何習慣。」

經過一年之診斷後，他的病症宣告被控制，但未被獲准完全做回以前的工作，他們表示其病仍要觀察，觀察期達十年之久。然而，畢尼克表示自己感到非常之健康。

畢尼克知道他的故事在任何地方都會受到癌病患者所注意的，他表示：「如果我能夠鼓舞到任何人，這是偉大的。」他認為最佳之動力是要人們與病魔勇敢地鬥爭下去，直至回復正常為止。

他說：「保持自己最佳狀態及聽從醫生的吩咐，儘量使生活正常。」

日按摩師配違禁藥
遭奧委會擯出奧運

（法新社洛杉磯二日電）一名日本按摩師今天成為第一個因藥物檢驗不合格而被擯出奧運的人。

男排按摩師五十二歲的矢作，被國際奧委判定，對配給隊員田中幹保一種違禁藥物，需負全責，並被禁止不准參加目前的奧運及未來兩屆。

國際奧委未對田中幹保採取行動，因奧委認為他並非自願服用，但已發出「嚴重警告」日本代表團。

田中的尿液中驗出有違禁藥殘餘，其中包括麻黃素藥物，據悉該球員說患傷風，跟住給他一種草藥。

九人的國際奧委執委會說，「發現矢作按摩師將一種日本帶來的違禁草藥，給一名患傷風的選手。」

「該運動員聲稱知悉被成藥並非違禁藥，但該藥的標本顯示並未含有違禁藥物，驗出而題的成份。」

執委會詳細審查藥物和奧委會後，判定該按摩師應負責，因此禁制他十二年。

執委亦責備日本代表團，警告他們「服用或進行配製草藥，或准許他們的運動員服用非奧運配給的藥物可能造成的危險。」

國際奧委亦要求國際排聯和日本奧委採同樣立場。

日隊未有人作出評論。

奧運曲棍球初賽
澳洲男女暫踞首

（美聯社加州三日電）奧運男子曲棍球熱門隊澳洲星期四以三比〇淨勝西德與印度平排，印度於八〇年奧運決賽重現的比鬥以四比三打敗西班牙。

澳洲與印度同是三仗俱捷，而美國卻已失去爭奪獎牌的機會，以一比四負於馬來西亞。

女子組方面，澳洲打敗紐西蘭三比〇。澳洲於二戰得三分，超前美國及荷蘭一分。美國與荷蘭將於週五較量。

澳洲男是連續五項國際賽的優勝隊，於下半段廿四分鐘內連入西德三球。

奎利活協助始摩亞，屈殊及飾遜靴斯分別建功。屈殊是這賽事的神射手，共入了六球。

法蘭迪斯包辦了印度四記入球中的兩球。

昨仗的敗北是西班牙三仗比賽的第三次。

大馬藉美國防守錯亂及罰球在上半場超前二比一。陳爾斯射入大馬的二記入球。昨仗的勝利是大馬三戰的第一場勝仗，美國三仗皆北。

女子曲棍球賽分組初賽形勢：

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
澳洲	二	一	一	〇	五	二	三
美國	一	一	〇	〇	四	一	二
荷蘭	一	一	〇	〇	二	一	二
西德	一	〇	一	〇	二	二	一
加拿大	一	〇	〇	一	一	四	〇
紐西蘭	二	〇	〇	二	一	五	〇

男子曲棍球賽分組初賽形勢：

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
澳洲	三	三	〇	〇	十一	一	六
印度	三	三	〇	〇	十二	五	六
西德	三	二	〇	一	七	四	四
大馬	三	一	〇	二	五	九	二
西班牙	三	〇	〇	三	五	十	〇
美國	三	〇	〇	三	二	十三	〇

離島豪華渡假酒店 遠離塵囂氣派不凡
—長洲華威酒店訪問記—

專訪

夏日的香港，火傘高張，驕陽普照，白天的氣溫，常在攝氏三十度以上，濕暑確實悶熱得使人難受，在這個時候，如果能夠拋下一切俗務，遠離繁囂擾攘的鬧市，到寧靜舒適，充滿大自然鄉村的離島渡假，誠賞心樂事。

臺立長洲海濱

在一個週末的下午，我偷得浮生半日閑，遠離市區，乘渡輪前赴長洲，訪問離島一家新近落成的長洲華威酒店，並且在該酒店營業經理稞靜敏小姐(ANGREY POK)的安排下，參觀該酒店。

華威酒店，位於長洲東灣，從渡輪碼頭步行，不消十分鐘便可抵達，這座樓高六層的建築物，面向海灘，氣派不凡。

長洲華威酒店，是遠東集團屬下一間世界性的五星級酒店，總經理是MR. HANS WINKLHOFER，該集團酒店，遍佈歐洲、美國和印尼，經常與各地的旅客有聯繫，今次在長洲另建屬下酒店，除吸引本港人士住宿渡假外，而海外遊客，也是它們爭取的主要對象。

70間豪華客房

在稞靜敏小姐的引導下，記者繼續參觀了該酒店各部設施及客房裝備，它樓高六層，擁有豪華客房共七十間，大部份有獨立向海露台，俯瞰海港，一覽無遺。其中有四個豪華套房，每個套房分別擁有兩個向海露台，一廳一房和一個酒吧，方便招呼客人之用，而每個房間都有私人浴室、冷暖氣設備，電視機及電話，更有侍應隨時提供無微不至的服務。

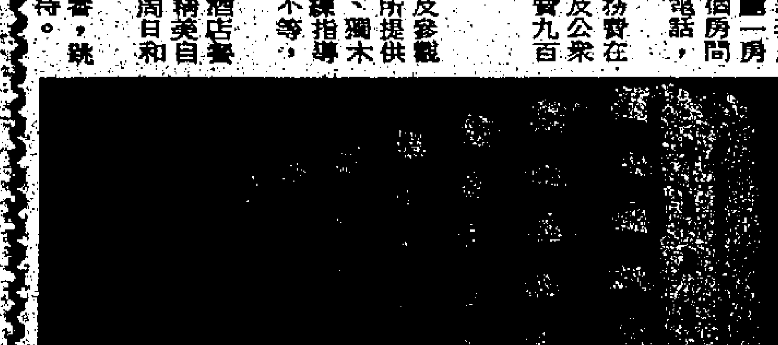
房租方面，雙人房連稅收及加一服務費在內，週日至週五是三百四十五元，週末及公眾假期是五百零六元一天，豪華套房則收費九百二十元一天，但可以一家四口同住。

提供多種服務

下塌酒店後，遊客除可在島上遊覽及參觀歷史古蹟和欣賞風景外，也可參加酒店所提供的各項水上活動，例如滑水、滑浪風帆、獨木舟、以及快艇環島遊等活動，而且有教練指導，上述活動收費由四十元至一百八十元不等，住客更可獲九折優待。

雖然長洲島上的食店不少，但華威酒店餐廳所提供的美食俱屬一流，早上除供應精美自助早餐外，周末安排有燒烤自助晚餐，周日和公眾假期則供應豐富自助午餐。

週末晚上更可在酒店的士高歡樂一番，跳至凌晨。每位收費五十元，並有飲品招待。



理想渡假勝地

酒店面對環景優美的東灣，旅客可於享受大自然的海浴後，還可以返回冷氣室舒服一番，實在令人大有煩惱盡消和樂不思蜀的感覺。

要是你不喜歡到海灘擠，也可以到酒店的泳池中游泳，倦了可坐下來喝一杯飲品，消除疲勞。

此外島上還有許多富於歷史及傳奇性色彩的風景區，例如張保仔洞、古劍、北帝古廟等，也是遊客們的好去處，景色優美，風光如畫，難怪凡到過長洲的旅客，都說這是一個理想的渡假勝地了。（葉笑）

碧海遨遊駕風帆
炎夏最受歡迎的渡假水上活動！

在這酷熱的日子，你定會想到，泛舟綠波，讓那清涼的海風，迎面吹來，將暑氣悉數送走，誠炎夏中一項樂事。

不錯，風帆（又名風航小艇）是一項樂趣無窮的運動，既可以在碧海藍天之間悠然巡航，又可以互相競賽，難怪日受歡迎。

但風帆是一項極需體能及智能運用的運動，玩樂前應注意安全守則及配備，當然，最好是先接受訓練。

風帆通常設計給一人駕駛，或二人一組同樂、比賽。欲學習駕駛風帆，可以加入現有的風帆會所，由專人指導，又可以參加風帆訓練協會所舉辦的課程，康樂文化署亦經常與風帆訓練課程，出大尾篤水上活動中心及小棕林海灘進行訓練。

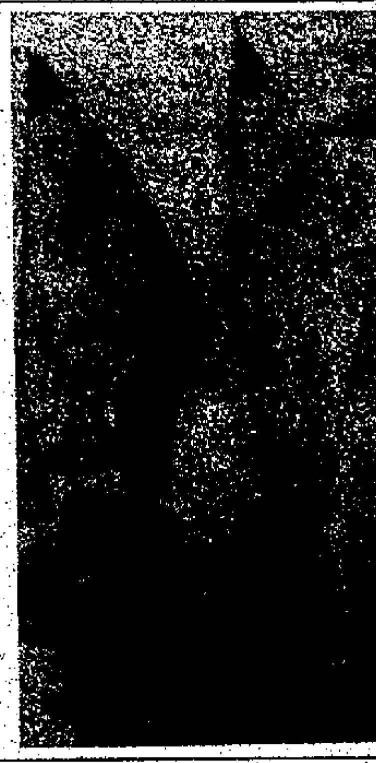
初學者必須能游泳至少廿五米，熱天穿著泳衣，冬天則須穿著保暖衣服及防水膠衫。很多風帆會所及船主均會供應救生衣，駕駛風帆必須穿上。

若風勢強勁，而附近沒有船艇以供救生之用，則不宜遠離海岸，如航行較遠距離，則需留意天氣預告及研究潮汐漲退表，確保到達目的地及於日落前返抵埗地，事先必須告知友人欲駕往何處，以防萬一未能依期折返。

欲駕往之地方若無任何救生設備，應考慮於任何氣候下，包括出航時及預期的氣候，皆可安全駕駛本身船艇。

如船艇傾覆，可將其拉艇並將艙內汲出，如在拉艇艙身及在船隻附近，向來往船艇揮手求救。如風勢強勁而未能將船拉艇，則可能要將帆先行除下。

還要記著，切勿超載並小心注意游泳者，切勿夜航或於雷雨中行駛，以策安全。（吳南）



踏入夏季，本港的文娛康樂活動，顯得格外豐富而多采；音樂晚會、戲劇匯演、唱片欣賞、木偶表演、粵劇演出及紅星大會串等，這裏就是要為你們介紹本週一些歡度假日的連串精彩節目。

△本（八）月四日（星期六）可說是一個十分熱鬧的週末，香港大會堂、維多利亞公園、修頓球場、香港藝術中心等，都有精彩的表演節目。現分別為讀者們報導時如下：

①香港青年音樂營綜合音樂晚會：大會堂音樂廳，下午八。

②戲劇匯演一九八四（市政局香港話劇團）：大會堂劇院，下午七時半。

③香港清華書院音樂系師生音樂會：香港藝術中心，晚上八時。

④粵劇「漢女貞忠傳」（梁漢威、陳好逑暨漢風粵劇研究院）：元朗車修堂，下午七時三十分。

△八月五日（星期日）：大會堂及港九新界各地都有連串文娛活動，現分述如下：

①影視名曲演唱會（于粦製作公司）：大會堂音樂廳，下午八時。

②音樂唱片欣賞（宇宙綜合企業）：大會堂演奏廳，下午七時至十時。

③廣東手托木偶表演（漢華年廣東手托木偶團）：修頓球場，下午四時。

④夏夜紅星大會串：修頓球場，下午八時。

⑤綜合遊藝會：市政局百周年紀念花園，下午四時。

⑥夏日速寫（盧志輝）：香港藝術中心，下午六至時。

台北富都夏日新猷 推出富都貴賓假期
十項貴賓服務公幹渡假均宜

台北富都大飯店位於台北市中心區之中山北路二段，擁有豪華客房四百多間，均屬現代化裝置，歐陸風格，設備豪華，符合世界國際性五星級酒店標準，全部裝修費用，耗資高達三億元台幣。位於十四樓之旋轉餐廳，為全台灣唯一「三六〇度」「旋轉餐廳」，每小時旋轉一圈，且可居高臨下，俯瞰台北全景，別具情調，為該飯店十大餐旅特色之一，頗受當地及海外旅遊人士歡迎。

台北富都飯店為配合夏季攻勢，最近與本港七海旅運有限公司合辦一項「台北富都貴賓假期」，三晚四日，十項服務，包括：（一）三晚豪華客房，（二）三天港式早茗，（三）機場專車接送，（四）房間供應果籃，（五）免費歡迎飲品，（六）免費享用桑拿，（七）享用健身器械，（八）贈送港台報紙，（九）印名私人信箋，（十）每位餐飲購物九折等；每位計值收港幣六百九十九元，另有專人代辦機票服務，收費廉宜，日期及航空公司任擇，誠為赴台渡假公幹人士之一大喜訊。訂房及報名地址：香港德輔道中八十八號一八〇二室七海旅運有限公司，查詢電話：五一四一三〇八一（四線）。

永安公司夏日酬賓購旅行喼送大禮
吉利市玩具示範展覽兒童免費試玩
先施夏日樂逍遙泳裝展覽充滿青春
野火樂園承辦野火會露營人士佳音

趁著夏天港人出外旅遊的旺季，永安公司特別獨家推出五款法國「大使牌」（DELSEY）高級旅行喼，特價發售，該五款「大使牌」高級旅行喼包括：（一）卅寸輪喼，（二）廿八寸輪喼，（三）廿六寸輪喼，（四）廿四寸皮喼，（五）廿二寸皮喼等，上述五款旅行喼，並備六種不同顏色，任君選擇。

另外凡於永安公司選購上述「大使牌」旅行喼任何一款，均送精美實用化粧品袋一個，多買多送，送完即止，機會難逢，幸勿錯過。

永安公司精美贈品

吉利市由本週起至八月二十日止，推出玩具大展，在展覽期內，所有玩具一律特價九折優待，展覽場內，並設有玩具示範攤位及免費試玩，花式新奇，鬼馬無比的「特技旋風車」，歡迎試玩攤位及參觀選購。

凡於一九八四年八月二十日前在吉利市玩具部購物滿三十元，即可參加「玩具大展」大抽獎，獎品豐富，包括日本迪士尼樂園旅遊、日本名廠旅行單車、鋼琴、賽車場、電子飛機、麥當奴壓、日本模型、超合金超人、電子遊戲機及精美日本公仔等。

為迎接炎夏的來臨，先施公司特於三樓門市部設立「夏日逍遙樂」的攤位，推出今年最流行的男女泳裝及沙灘用品等。

「夏日逍遙樂」的攤位，陳列著各種不同牌子的游泳用品，例如男、女、童裝泳衣、沙灘布、浴巾、浴袍、清水用品及抓艇用品等等，種類繁多，不勝枚舉，可到中環先施公司三樓參觀選購，展覽期內，一律特價優待。

暑期已屆，舉行野火露營及沙灘營火會人士日眾，一間專門承辦各種型式野火會的「野火樂園」正應運而生，為旅遊人士提供服務，並帶備各種供應燒烤用之美味鮮肉發售。

如超過六十人以上的野火團體，該公司並派專人服務，包括飲品及全部用品代送至客人指定燒烤地點，十分方便，誠為旅遊渡假人士的佳音。

新同樂酒家推出魚翅精選點心
超值海鮮餐尖東皇宮夏日酬賓
半島大酒店端士雲吞別饒風味
利園東方美食自助餐享受一流

新同樂酒家 △新同樂酒家繼推出「即食熱鮑翅」，獲得本港食家一致讚賞之後，現更再接再勵，由八月一日起再創新猷，推出星期美點：「魚翅精選點心」，每款十四元，包括魚翅灌湯餃、銀翅鳳尾蝦、魚翅白鴿卷、魚翅石榴鮑及魚翅釀魚付等，品質上乘，即叫即製，供應時間由上午十一時至下午大時。另於每星期一至六，由下午二時卅分起，推出下午茶「精選點心餐」，甲種每位二十元，乙種每位十四元，包括供應精美點心五款，並且在下午茶時間內，一律免茶價，本週假期合家歡敘，千萬別忘記到港九新同樂，享受一頓精美可口的魚翅點心餐。

△此外，新同樂更於午市推出「鮑翅餐」，每位八十五元，「散翅餐」每位僅收六十五元，光顧任何一種翅餐，均可另選精美小菜一款及揚州炒飯或湯麵一碗，隨意選擇，該酒家特聘名師，精製手切銀絲全蛋細麵，并用傳統古法泡製，別饒風味。

尖沙咀皇宮 △位於尖沙咀東部麼地道南洋中心之尖沙咀皇宮大酒樓，名廚主理正宗粵菜，海鮮晚飯，早午及下午茶市，建設堂皇華麗，地方寬敞舒適，壽筵喜酌，社團聚會，可筵開二百餘桌，開業以來，譽滿港九，業務蒸蒸日上。為酬謝顧客愛護雅意，特舉行夏日大酬賓，每日由中午起供應超值海鮮餐，包括：（一）明火例湯，（二）沙茶粉絲蟹煲，（三）清蒸海上鮮，（四）生炒涼瓜牛肉，足四位用，每盛精美甜品，僅收八十八元，（乳鴿全同價）。另增設海鮮燒味餐，六至八位用，每席僅收一百六十八元，誠屬超值享受。

△該酒樓最近更推出龍蝦鮑翅席，特價每席祇收一千八百八十元，菜式包括：沙律大龍蝦、三大熱葷（玉環瑤柱甫、百花釀蟹鉗、西蘭花帶子）、原盅燉鮑翅、金銀鮮鮑片、清蒸雙海紅斑、香燒雙乳鴿皇等，另有鮮蝦荷葉飯、上湯煎粉果、生磨杏仁茶及羊城四美點，名貴實惠，超值享受，難怪擇場客滿，大受歡迎。

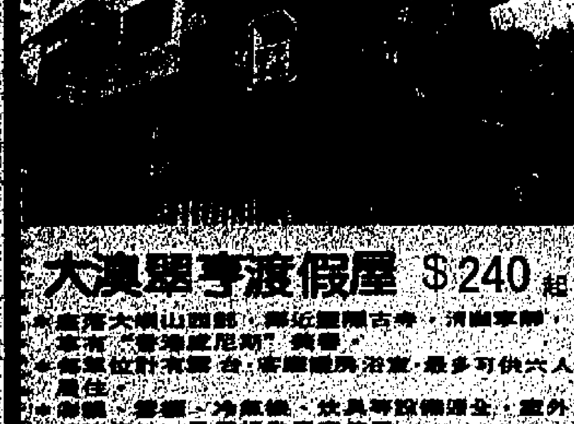
半島酒店 △半島酒店八月份介紹瑞士兩部帶有意大利風味的美食，頭盤方面有仿意大利雲吞的「瑞士雲吞」，選用精鵝絲、火腿絲和新鮮香草作餡，用料上乘，主菜則有香桃汁漫牛仔肉，甜品則有菜蓉雪糕脆糖，別饒風味。

利園酒店 △銅鑼灣利園酒店PAVILLON餐廳由本星期起至八月十四日止，推出東方美食自助晚餐，精選，以自助餐形式，介紹多樣化的東方佳餚，享受一流。

離島渡假屋
訂房電話：5-413081
特約代理：七海旅運有限公司
報名地址：德輔道中88號1802室
(刊登廣告請電：5-413084)

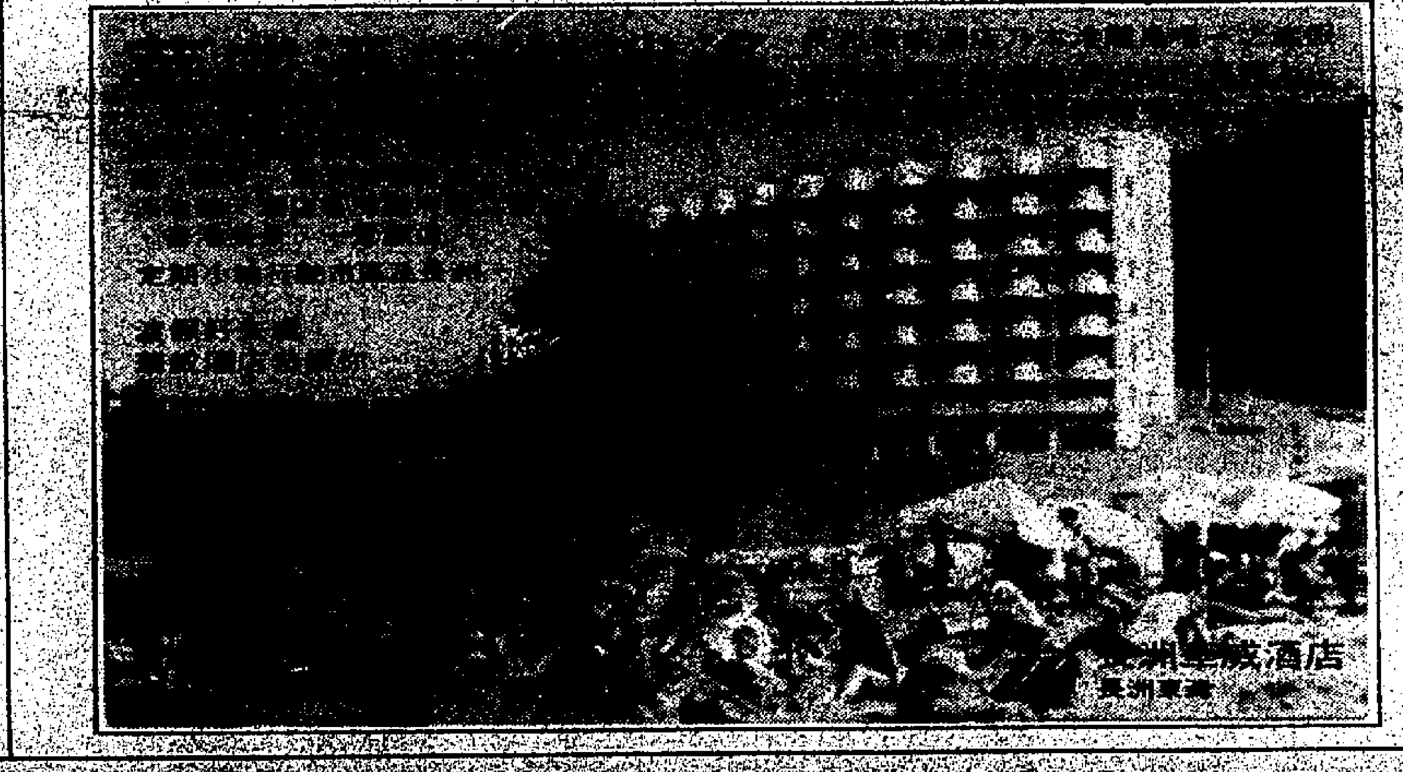
望東灣渡假村 $220起
＊位於大嶼山東南端一個風景怡人的私人海灣。
＊乘私家遊艇從中環卜公碼頭出發，全程需需一小時左右。
＊西班牙別墅式渡假屋獨立空氣調節，彩色電視及超現代化浴室設備。

長沙翡翠渡假屋 $240起
＊座落大嶼山長沙下村，鄰近海灘，風景優美。
＊乘搭渡輪轉乘巴士前往，約十五分鐘即可抵達。
＊冷氣、電視、雪櫃、浴室、廚具一應俱全。
＊獨立燒烤場地，適合大眾消費。



大澳翡翠渡假屋 $240起
＊座落大嶼山西部，鄰近靈隱古寺，清幽寧靜，享有"香港威尼斯"美譽。
＊每單位附有兩個廳房浴室，最多可供六人居住。
＊電視、雪櫃、冷氣機、炊具等設備齊全，室外燒烤場地，免費提供賓客使用。

尖沙咀皇宮大酒樓
正宗粵菜 早午茶市 下午茶座 明爐燒烤 海鮮晚飯 壽筵喜酌 社團讌會 筵開式佰 貴賓廳房 歡迎預訂
現增設夏日海鮮餐 每日由中午起供應
海鮮餐$88.- 足四位用
燒味海鮮餐$168.- 六至八位用
九龍尖沙咀東部麼地道75號南洋中心一字樓
總機電話：3-7235678 營業部電話：3-7216812—13



安枕「富都」之中 決勝千里之外
倘若閣下到海外公幹時，感到沉悶無味，大抵是不慎選錯下榻的酒店！下次往台北公幹，記著光臨富都酒店，享受旅行公幹的樂趣。
位於台北市中心的富都酒店服務極盡完善，備有酒店汽車接送閣下往來機場，多用途會議廳以及專業文書服務，加上超級豪華的住宿享受，定可滿足海外公幹的商旅需求。台北富都，以熱誠態度迎待閣下的蒞臨。
訂房請與各大旅行社或國際父子有限公司接洽。
地址：香港德輔道中20號德成大廈409室，電話：5-230003
富都大飯店 台北市中山北路二段122號

本港旅遊
大嶼山寶蓮寺 $110
大澳水鄉一日遊 逢星期日出發
梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候
瀏覽大澳漁村景色 大嶼山寶蓮寺攬勝
靈隱寺齋堂進上素 遊茶園享山水豆花
觀光石壁水塘建設 行程一流超值享受

塔門一日遊 逢星期日 $168
麗斯餐廳自助早餐 乘遊覽車暢遊西貢
遊北潭涌公園獵影 漫步塔門漁村景色
新漢記進海鮮午餐 欣賞塔門疊石奇景
遠眺弓背海天一色 潮州城享豪華晚宴

夏日海陸逍遙遊 逢星期六 $138
豪華遊艇漫遊港海 愉景灣渡假村攬勝
榕樹灣畔旅遊獵影 南丫島訪天后古廟
自由參加海浴活動 南江龍蝦海鮮晚宴
逢星期日出發 $198（包括午晚宴）
增加遊蒲苔島節目，白金漢宮酒家晚宴

魚翅乃上佳補品，但以往要吃一餐魚翅，其製造過程煩瑣，且須花上數小時。現在有新同樂即食熱鮑翅面市，便可省却許多烹調及時間上的麻煩。只需兩分鐘即有軟滑可口鮑翅以供享用。

新同樂即食熱鮑翅乃為方便各家庭而設之產品，此鮑翅已煲夠火候，自用薑汁紹酒煨透。用時只須解凍，烹調兩分鐘即可。除放湯以外，更可用來煮飯或做點心。送禮自用，無上佳品。
（百佳、大丸、國貨公司及各大超級市場有售）

新同樂魚翅酒家
總辦事處：香港干諾道西137-138號 電話：5-491137

華僑文化

紐約樂團門票搶手 增設座位以饗樂迷
團體購票滿五十張折扣優待

市政局昨天宣佈，鑑於紐約管弦樂團本月底在大會堂表演的門票已全部售罄，特爲該團在香港體育館於八月卅一日的演奏會加開座位，以饗樂迷。

體育館加開座位的門票，分三十元及六十元兩種，現已連同其他九十元及以上的門票在大會堂、伊利沙伯體育館，香港體育館及太空館的票房發售。

此外，市局爲使更多市民能以最低消費欣賞這隊聞名世界樂團的演出，特爲本港各商業機構及社團提供集體購票服務，並給予折扣優待。

凡購買五十至九十九張三十元或六十元門票的團體，可獲八折優待；而購買一百張或以上該兩類門票的團體，則可獲七折優待。

集體購票服務只限於三十元及六十元的門票；任何團體如欲享受這優待，可於辦公時間內致電五——二六二七二〇文化署文娛節目辦事處索取購票表格。

所有購票表格須於八月廿一日前寄達摩利臣山郵局信箱四七二二五七號。

紐約管弦樂團在港演出，是由市政局主辦，美國駐港總領事館協辦；該團的亞洲巡迴演奏，是由萬國寶通銀行贊助。

演講歌唱比賽 宣傳衞生教育

一九八四年度學校衞生教育演講及歌唱比賽，將於今年十一月舉行。該比賽是由市政局、教育署及新界市政署聯合主辦。

比賽的主要目標，是希望透過參加演講及歌唱活動，提高學生對公衆衞生的注意。

今年的比賽亦和往年一樣分演講和歌唱兩項進行比賽，主題將稍後公佈。

演講比賽分中學中文組與英文組，小學中文組與英文組。每組首二三名得獎者，將獲頒發獎品兼免費書劵。

歌唱比賽分中學及小學兩組，每組前三名得獎者，將獲頒發獎品和現金。此外，每一組其中一首最佳歌曲的作者，亦將獲最佳作曲獎狀。

演講決賽，將於十一月十七日假大會堂演講廳舉行。歌唱決賽於十一月十日假大會堂音樂廳舉行。頒獎禮將在十二月一日假大會堂音樂廳舉行。

圖爲左起：夏月明、潘詠思及秦慶生。

生命劇團綜合晚會

香港青年協會紅磡青年中心之「生命劇團」於八月二十七日（星期一）晚上七時半至十時，舉行名爲「瘋狂快樂」之綜合晚會，內容包括話劇諧趣演出、歌唱及其它綜合表演等，歡迎有興趣之話劇朋友及有興趣之人仕參加。報名請到馬頭圍道38A紅磡青年中心或電三—三三二六五查詢。

圖爲錢行健作品。

美國著名藝人來港 主持舞蹈示範講座
演藝學院美國領事館聯合舉辦

香港演藝學院與美國領事館聯合主辦一系列示範講座課程，由美國著名舞台藝人韋仲思（JOHN WILSON）專程來港主持。

韋氏乃一名全面的舞台藝人，能彈琴演唱之外，亦能演、舞，作曲、導演、編排舞蹈，無一不精。韋氏曾服務於美國不少著名舞蹈學校和舞蹈團，包括茱莉亞學校、波士頓大學、紐菲爾芭蕾舞團，謝夫郎肯舞蹈團及美國舞蹈節等；目前在紐約林肯中心一個外展計劃任教。

韋氏將於八月中抵港，主持一連串舞蹈示範講座，主要對象爲本港舞蹈教師和伴奏者。此外，亦會舉辦一個創作計劃，籌備一場在藝穗會舉行的「達達」表演。

這些講座課程由八月二十七日開始，一連三個星期，分別假座演藝學院於域多利兵房之臨時校舍，和香港音樂學院舉行。每個課程均有不同之上課時間，每週上課二至三次不等。正式開始上課之前，韋氏將爲每個課程舉行一次介紹性之講座，參加者可從中進一步瞭解課程內容，然後報名繳費。課程費用，每堂收二十元。各個課程均歡迎本港各舞蹈教師、伴奏者、大專程度之音樂學生、舞台演員及其他舞台工作者參加。

「舞蹈伴奏」一課專爲鋼琴伴奏者而設，亦歡迎其他音樂工作者報名參加。另外一課，「舞蹈教師如何與伴奏者合作」，課程內容包括基本音樂理論，與音樂工作者溝通之字彙，和選擇教材等。

留港期間，韋氏亦會主持一項「達達」創作計劃。

有關課程詳細內容以及報名詳情，可電香港演藝學院舞蹈學院電五—七三三八九一查詢。

布公仔班 週二開課

自從布公仔專家費炎在本港兩大中文電視台大力推動及教授布公仔製作後，布公仔便深受各界人士注目和歡迎。

費炎的布公仔造型奇特、生動可愛，既可作爲藝術品欣賞，還可供各大小家庭擺切、裝飾之用。

五年來，由於她在大會堂開設的布公仔班每屆學員均滿額，故在九龍美孚新邨美青會分設布公仔速成班，八月七日開課，逢星期二晚七時至九時，有興趣者請電三—七四二一九四、五四查詢。

詩輓南海十三郎
·翼·

聞報，得悉南海十三郎遽捐館舍，哲人其萎，痛悼殊深，其一生行狀，爲戲劇界中人所仰慕，伊人長逝，寧不唏噓，爰挽以詩，聊伸悼念云爾。

十三郎喚十三哥，譽滿梨園繼八和，得意門生一袁準，命途修短奈天何。

戲劇中人稱呼十三郎爲十三哥，至今未替，名字港穗，凡數十年，置身梨園，身兼班政與劇務，與當年何梧舟，馮志芬稱爲一時瑜亮，其得意門生袁準，時年廿許，隨師編劇數年，正喜登堂，垂將入室，詎蒼天妬英才，英年早喪，使十三郎頓失助手，哀傷數月。

傳奇人物十三郎，義結擎天振戲行，千里駒聯靚少鳳，燕歸人未返華堂。

三十年代粵劇，省港班常川省港戲院演出，祇得三數班，南海十三郎得花旦王千里駒，小生靚少鳳仰慕，幾助組織成「義擎天」班，十三郎如虎添翼，其時袁準爲助手，編「義結擎天」與「燕歸人未歸」兩部文藝劇，成振戲行，班中台柱有靚新華，李艷秋，葉弗弱，馮顯榮等。

嶺南才子江譽鏐，別矣鏗鏘幾度秋，歸來偶患精神病，南京公寓獨居留。

十三郎原名江譽鏐，香江陷日，戲人紛紛離港，十三郎返內地重操故業，重光回港，獨居島上波斯富街南京公寓，筆者曾約晤茶叙，再訪已伊人不見。

青山隱隱住伊人，底事精神苦在身，嘆息生時如一夢，嗟來桑戶反其眞。

事隔數月，到病院訪友，驀然見十三郎在花圃間踱步，趨前相與寒暄，精神尚佳，因路途遙遠，不見年餘，昨聆噩耗，天胡醉，不禁惋惜者再。

市政局夏日聯歡節 上旬辦十三項活動

市政局娛樂節目辦事處於本月上旬爲市民準備一連串精采節目，其中包括「夏日聯歡節」特備項目，詳情如下：

區	節目	日期及時間	地點
東區	㈠DJ與你齊歡聚	四日下午四時半	維多利亞公園音樂亭
	㈡粵劇「戎馬干戈萬里情」	九日晚上八時	維多利亞公園三號球場
	㈢國樂演奏	十一日晚上八時	維多利亞公園三號球場
灣仔區	㈠福建提綫木偶「紅孩兒」	四日下午四時	修頓球場
	㈡夏日紅星大會串	五日晚上八時	修頓球場
中西區	㈠中國民族歌舞表演	十二日下午四時	卜公花園
	㈡遊藝晚會	十二日晚上八時	卜公花園
油麻地區	㈠綜合遊藝會	五日下午四時	市政局百周年紀念花園
	㈡管弦樂演奏	十一日下午四時	新世界中心廣場
	㈢青年流行音樂會	十二日下午四時	新世界中心廣場
旺角區	㈠歌星演唱會	十一日晚上八時	旺角街坊會堂
深水埗區	㈠粵曲演唱會	十五日晚上八時	楓樹街球場
黃大仙區	㈠歌星演唱會	十四日晚上八時	慈雲山中央二號球場

以上節目全部免費，歡迎市民前往欣賞。

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。
七時，「新聞天地」、（華南海城天氣報告）。
八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，奧林匹克快訊，繼續「八十年代區政論壇」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，「三六一十八」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，交通報告，奧林匹克快訊，繼續「三六一十八」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「三六一十八」，卅分，新聞簡報，四十分，繼續「三六一十八」。
一時報時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，六分，交通報告，奧林匹克快訊，「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，交通報告，繼續「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。
三時，新聞簡報，交通報告，奧林匹克快訊，繼續「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。
四時，新聞簡報，交通報告，「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。
五時，新聞簡報，交通報告，奧林匹克快訊，繼續「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報，五十七分，漁農產品批發市價報導。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，十分，交通報告，十五分，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，奧林匹克快訊「文學花園」，卅分，新聞簡報，「開卷樂」第六十五輯。
八時，新聞簡報，「七八三通訊」，卅分，新聞簡報，「手富的人生」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「文藝喃士咭」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞報告，奧林匹克快訊，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，五十八分，奧林匹克快訊。
七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，「週末碰碰車」，卅分，新聞簡報，交通報告，卅三分，奧林匹克快訊。
十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末碰碰車」。
十一時，新聞簡報，交通報告，「鐳射激光」。
十二時，新聞簡報，交通報告，「電影情報」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，六分，交通報告，七分，「音樂豆」。
二時，新聞簡報，交通報告，繼續「音樂豆」。
三時，新聞簡報，交通報告，青春交响交响曲之「花呢花碌星期六」。
四時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲之「香港大碟榜」。
五時，新聞簡報，交通報告，繼續「香港大碟榜」。
六時，新聞簡報，交通報告，「妙音妙韻」。
七時，新聞簡報，繼續「妙音妙韻」。
八時，新聞簡報，「抒情歌集」。
九時，新聞簡報，「橫衝直撞三號廠」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，繼續「橫衝直撞三號廠」。
十一時，新聞簡報，奧林匹克快訊，十五分，（第一、二台會合）「心窗」。
凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，繼續「心窗」。
一時，新聞簡報，繼續「心窗」。
二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報，華南海城天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」至六時。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，新聞簡報，「晨光共享」。
八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。
九時，新聞簡報，交通報告，「風水命相」，十分，「三盤兩勝」，卅分，新聞簡報，「中華五千年」第七十講。
十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「文學歷史戲曲」。
十一時，戲曲天地之「紅伶訴心聲」。
十二時，戲曲天地之「雙星伴粵」。
一時，戲曲天地之「東點西點任你點」。
二時卅分，「小朋友時間」。
三時，新聞簡報，美樂集之「樂在其中」。
四時，新聞簡報，「金聲玉振」，卅分，普通話節目：「國聲劇場」。
五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE
凌晨二時卅分，THE END

華僑馬經
匡公主编

全季賽程表昨下午公佈 馬季延至六一煞科
取銷五月廿二日夜賽以替代 但仍有待政府部門最後批准

一九八四至八五年度賽馬季，可能延至明年六月一日（星期六）才煞科，較原定五月二十五日煞科，延長一星期，而取消了五月廿二日（星期三）的夜賽。

馬會助理評磅員林達榮昨日代表評磅員發佈一九八四至八五年全季賽程表時附加聲明，全季賽馬仍編六十六天，但馬會擬將五月廿二日的夜賽取消，替以六月一日（星期六）的比賽，但仍有待政府有關部門的最後批准，才能作實。

原來本季賽程表，遲遲未能發出，就爲了此事，馬會延至昨日下午三時半才作權宜之計，先行公佈後，待獲政府批准才作實，政府不反對，則明年賽馬要到六月一日才煞科。

上季贊助賽事有兩期「爛尾」，今季共編五日贊助賽事，已獲得贊助商答應，顯示本港商業廣告消費力亦在增强中，十一月三日，沙田辦愛馬仕盃，一月五日沙田辦生力盃，一月二十六日沙田辦人頭馬盃，三月廿三日沙田辦樂聲盃，四月廿七日沙田辦亞視盃。

經過更改後全季日賽，四十天，沙田二十四天，快活谷十六天，夜賽廿六晚，沙田三晚，快活谷廿三晚。

全季錦標增至五十三項，獎金五十萬的馬會百年紀念盃，及馬會百年紀念瓶，跑千二米，在十一月廿四日舉行，後者跑千八米，在十二月八日舉行，俱以第一二班混合賽，選出最强的一組爲錦標比賽，兩晚百年紀念夜賽均跑七場，較慣常多跑一場。

根據編定四十天日賽，晚夜賽的賽程總表而言，全季共編四百八十場賽事，較上季跑六十五天安排四百七十場，多了十場，短途佔一百八十九場，中程二百六十一場，大長途卅場。

在二二〇〇米至二四五〇米的長途賽中，今季容許兩班馬同時報名跑混合賽。第一二次賽馬不編長途賽，到第三次賽馬時，才有千八百米長途出現。

馬季開鑼之日，仍然是以廣東讓賽杯爲第一項錦標賽，第二班跑一六五〇米。

配售新馬要到十二月一日才登場，仍然是跑一千米直路，第七班馬到明年四月廿七日起便作評磅賽。

茲將馬會昨公佈八四至八五年全季賽程表列下：

△第一次賽馬兩天
首天——九月十五日星期六 快活谷（八場）
一、二班混合賽一三三五米一場
第二班一六五〇米兩場（其中一場跑廣東讓賽盃）
第四班九七五米兩場
第五班一六五〇米一場
第六班一三三五米兩場
次天——九月廿二日星期六 快活谷（八場）
一、二班混合賽一三三五米兩場
第四班一六五〇米兩場（其中一場跑秦遼士盃）
第五班九七五米兩場
第六班一六五〇米一場、一三三五米一場

△第二次賽馬兩天
首天——九月十九日星期三 快活谷（六場）
第三班一〇三〇米一場、一五七五米兩場
第四班一四〇〇米兩場
第七班一〇三〇米一場
次天——九月廿六日星期三 快活谷（六場）
第三班一〇三〇米兩場、一五七五米一場
第四班一五七五米兩場
第七班一四〇〇米一場

△第三次賽馬兩天
首天——九月廿九日星期六 快活谷（八場）
一、二班混合賽一六五〇米三場
第五班一三三五米一場
跑港大同學會盃
一八〇〇米兩場
第六班一六五〇米一場、九七五米一場
次天——十月六日星期六 快活谷（八場）
一、二班混合賽一六五〇米一場
第四班一八〇〇米兩場（其中一場跑美國會所盃）
第五班一三三五米兩場
第六班一六五〇米一場
第七班一六五〇米兩場

△第四次賽馬兩天
首天——十月十日星期三 快活谷（六場）
第二班一〇三〇米兩場
第四班一四〇〇米兩場
第五班一五七五米兩場
次天——十月十七日星期三 快活谷（六場）
第二班一四〇〇米兩場
第四班一〇三〇米兩場
第五班二〇〇〇米一場、一五七五米一場

△第五次賽馬一天
十月十三日星期六 快活谷（八場）
一、二班混合賽九七五米三場（其中一場跑中華遊樂會盃）
第三班一八〇〇米兩場
第六班一二三五米三場

△第六次賽馬兩天
首天——十月廿日星期六 快活谷（八場）
一、二班混合賽一八〇〇米一場
第三班一二三五米三場（其中一場跑警察盃）
第四班一六五〇米三場
第七班一八〇〇米一場
次天——十月廿七日星期六 快活谷（八場）
一、二班混合賽一八〇〇米三場（其中一場跑五陵會盃）
第四班一二三五米兩場（其中一場跑木球會盃）
第五班九七五米三場

△第七次賽馬兩天
首天——十月卅一日星期三 快活谷（六場）
第二班一〇三〇米三場
第三班一五七五米兩場
第六班一四〇〇米一場
次天——十一月七日星期三 快活谷（六場）
第三班一〇三〇米兩場
第四班二〇〇〇米一場
第五班一四〇〇米三場

△第八次賽馬一天
十一月三日星期六 沙田（八場）
一、二班混合賽一四〇〇米三場（其中一場跑愛馬仕盃）
第三班一〇〇〇米兩場
第六班一六〇〇米兩場
第七班一二〇〇米一場

△第九次賽馬兩天
首天——十一月十一日星期日 沙田（八場）
第二班一〇〇〇米兩場（其中一場跑半島盃）
第三班一四〇〇米兩場（其中一場跑花旗盃）
第四班一八〇〇米兩場
第六班一二〇〇米兩場
次天——十一月十七日星期六 沙田（八場）
一、二班混合賽一六〇〇米三場（其中一場跑沙田銀瓶）
第三班一四〇〇米兩場
第五班一二〇〇米兩場（其中一場跑奇利近交華會盃）
第六班一〇〇〇米一場

△第十次賽馬兩天
首天——十一月廿一日星期三 快活谷（七場）
一、二班混合賽二三三〇米兩場
第四班九七五米兩場、一六五〇米兩場
第七班一八〇〇米一場
次天——十一月廿四日星期六 沙田（九場）
一、二班混合賽一二〇〇米四場（其中一場跑馬會百週年紀念盃）
第三班二〇〇〇米一場
第五班一八〇〇米兩場
第六班一四〇〇米兩場

△第十一次賽馬一天
十二月一日星期六 沙田（八場）
第二班一六〇〇米三場（其中一場跑聖安道碟）
第七場一四〇〇米一場
新馬一〇〇〇米兩場

△第十二次賽馬兩天
首天——十二月五日星期三 快活谷（七場）
第三班九七五米兩場
第四、五班混合賽二三三〇米兩場
次天——十二月八日星期六 沙田（九場）
一、二班混合賽一八〇〇米三場（其中一場跑馬會百週年紀念瓶）
第三班一六〇〇米三場
第五場一二〇〇米三場

△第十三次賽馬一天
十二月十二日星期三 快活谷（六場）
第四班一五七五米兩場
第五班一〇三〇米兩場
第六班二〇〇〇米一場
第七班一〇三〇米一場

△第十四次賽馬兩天
首天——十二月十六日星期日 沙田（八場）
一、二班混合賽一四〇〇米一場
第三班一四〇〇米兩場（其中一場跑銀禧盃）
第三、四班混合賽二二〇〇米一場
第四班一二〇〇米兩場
第六班一六〇〇米一場
新馬一二〇〇米一場
次天——十二月廿二日星期六 沙田（八場）
一、二班混合賽一四〇〇米兩場（其中一場跑香港會盃）
第二班一〇〇〇米一場
第五班一六〇〇米兩場
第六班一二〇〇米一場
第七班一六〇〇米一場
新馬一二〇〇米一場

△第十五次賽馬一天
十二月十九日星期三 快活谷（六場）
第二班二二三〇米一場、一六五〇米兩場
第四班九七五米三場

△第十六次賽馬兩天
首天——十二月廿九日星期六 快活谷（八場）
一、二班混合賽一二三五米兩場（其中一場跑保良局盃）
第三班一六五〇米三場
第五班九七五米兩場
第六、七班混合賽二三三〇米一場
次天——八五年一月一日星期二 快活谷（八場）
一、二班混合賽一二三五米三場（其中一場跑華商會盃）
第四班一六五〇米三場
第五班一八〇〇米兩場

△第十七次賽馬兩天
首天——一月五日星期六 沙田（八場）
一、二班混合賽一六〇〇米兩場（其中一場跑生力盃）、二四五〇米一場
第三班一二〇〇米兩場
第六班一四〇〇米兩場
新馬一二〇〇米一場
次天——一月十三日星期日 沙田（八場）
打吡預賽（限四歲馬參加）一六〇〇米一場
一、二班混合賽一六〇〇米兩場
第三班一四〇〇米兩場
第四班一八〇〇米兩場
新馬一二〇〇米一場

△第十八次賽馬兩天
首天——一月九日星期三 沙田（六場）
第四班一〇五〇米兩場
第五班一六五〇米兩場
第六班一二五〇米一場
次天——一月十六日星期三 沙田（六場）
第二、三班混合賽二四〇〇米一場
第四班一六五〇米兩場
第五班一二五〇米兩場
第六班一六五〇米一場

△第十九次賽馬兩天
首天——一月十九日星期六 沙田（八場）
一、二班混合賽一〇〇〇米一場
第三班一六〇〇米兩場（其中一場跑印遊會盃）
第四班一四〇〇米三場
第六班一八〇〇米一場
新馬一四〇〇米一場
次天——一月廿六日星期六 沙田（八場）
一、二班混合賽一〇〇〇米兩場（其中一場跑人頭馬盃）
第三班一四〇〇米兩場
第五班一六〇〇米三場
新馬一四〇〇米一場

△第廿次賽馬一天
一月廿三日星期三 快活谷（六場）
第三班一〇三〇米三場
第六班一四〇〇米兩場
第七班一五七五米一場

△第二十一次賽馬兩天
首天——一月三十日星期三 快活谷（六場）
第二班一八〇〇米兩場（其中一場跑港督盃）
第四班一式三五米三場
第六、七班混合賽式式三〇米一場
次天——二月六日星期三 快活谷（六場）
第三班一八〇〇米兩場
第四班一六五〇米一場
第四、五班混合賽式式三〇米一場（九龍木球會盃）

△第二十二次賽馬兩天
首天——二月二日星期六 沙田（八場）
打吡大賽一八〇〇米一場
一、二班混合賽一四〇〇米兩場
第三班一六〇〇米兩場
第五班一式〇〇米
第七班一四〇〇米一場
次天——二月十日星期日 沙田（八場）
一、二班混合賽一四〇〇米兩場（其中一場跑沙丘園盃）
第三班一式〇〇米兩場
第五班一四〇〇米兩場
第六班一八〇〇米兩場

△第二十三次賽馬一天
二月十三日星期三 沙田（六場）
第二班式〇〇〇米一場
第四班一〇五〇米兩場
第五班一八〇〇米兩場
新馬一二五〇米一場

△第二十四次賽馬兩天
首天——二月二十二日星期五 快活谷（八場）
一、二班混合賽一式三五米兩場（其中一場跑沙宣盃）
第二班一八〇〇米兩場（其中一場跑義勇軍盃）
第五班九七五米兩場
第六班一六五〇米兩場
次天——二月二十七日星期三 快活谷（六場）
一、二班混合賽一式三五米兩場
第三班一六五〇米三場
第七班九七五米一場

△第二十五次賽馬三天
首天——三月二日星期六 沙田（八場）
第二班式式〇〇米一場（西洋會盃）
第三班一八〇〇米一場
第四班一六〇〇米三場
第六班一式〇〇米兩場
新馬一〇〇〇米一場
次天——三月九日星期六 沙田（八場）
第一班一八〇〇米一場（香港金盃）
第二班一四〇〇米兩場
第三班一八〇〇米一場
第五班一〇〇〇米兩場
第六、七班混合賽式〇〇〇米一場
新馬一四〇〇米一場
尾天——三月十日星期日 沙田（八場）
第一班一四〇〇米一場（董事盃）
第二班一八〇〇米兩場
一式〇〇米兩場
第四班一〇〇〇米兩場
第四、五班混合賽式式〇〇米一場

△第二十六次賽馬一天
三月六日星期三 快活谷（六場）
第三班一八〇〇米三場
第五班九七五米兩場（其中一場跑香港證券交易所盃）
新馬一式三五米一場

△第二十七次賽馬兩天
首天——三月十六日星期六 沙田（八場）
一、二班混合賽一六〇〇米兩場
第三、四班混合賽式式〇〇米一場（怡和盃）
第四班一四〇〇米兩場
第五班一六〇〇米兩場
新馬一式〇〇米一場
次天——三月廿三日星期六 沙田（八場）
一、二班混合賽一六〇〇米兩場（其中一場跑樂聲盃）
第三班一四〇〇米三場
第五、六班混合賽式四五〇米一場
第七班一〇〇〇米一場
新馬一〇〇〇米一場

△第二十八次賽馬兩天
首天——三月二十日星期三 快活谷（六場）
第三班一〇三〇米兩場
第四班一五七五米兩場、一〇三〇米一場
次天——三月廿七日星期三 快活谷（六場）
第三班二〇〇〇米一場
第五班一四〇〇米兩場
第六班一〇三〇米一場
第七班一五七五米一場
新馬一四〇〇米一場

△第二十九次賽馬兩天
首天——三月三十日星期六 快活谷（八場）
第二班一六五〇米三場（其中一場跑斯爾天球會盃）
第四班九七五米兩場
第五班一式三五米兩場
第六班一八〇〇米一場
次天——四月三日星期三 快活谷（六場）
第三班一式三五米兩場
第四、五班混合賽二四〇〇米一場（婦女銀袋賽）
第六班一六五〇米兩場
第七班九七五米一場

△第三十次賽馬兩天
首天——四月六日星期六 快活谷（八場）
一、二班混合賽一式三五米兩場
第四班一八〇〇米三場
第五班一六五〇米兩場
新馬一六五〇米一場（居喀杯）
次天——四月八日星期一 快活谷（八場）
新馬一六五〇米一場（百夫長杯）
一、二班混合賽一二三五米兩場
第二、三班混合賽二四〇〇米一場
第三班一八〇〇米兩場（一場跑鄉村俱樂部杯）
第五班九七五米兩場

△第三十一次賽馬一天
四月十三日星期六 沙田（八場）
一、二班混合賽一八〇〇米三場（其中一場跑匯豐紀念碗）
第三班一六〇〇米兩場
第四班一式〇〇米兩場
第六、七班混合賽式式〇〇米一場

△第三十二次賽馬兩天
首天——四月十七日星期三 快活谷（六場）
第三班一〇三〇米三場
第四班一四〇〇米兩場
第六班一五七五米一場
次天——四月廿四日星期三 快活谷（六場）
第四班一〇三〇米兩場、式〇〇〇米一場
第五班一四〇〇米兩場
第六班一五七五米一場

△第三十三次賽馬兩天
首天——四月廿一日星期日 沙田（八場）
第一班二〇〇〇米一場
一、二混合賽一四〇〇米一場
第二班一八〇〇米一場（英女皇杯）
第三班一式〇〇米一場（聖佐治杯）
第五班一〇〇〇米一場、一八〇〇米兩場
新馬一式〇〇米一場
次天——四月廿七日星期六 沙田（八場）
一、二班混合賽一四〇〇米三場（其中一場跑亞視杯）
第二班一八〇〇米一場
第三班一式〇〇米一場
第五班一〇〇〇米一場
第六班一六〇〇米一場
第七班一四〇〇米一場

△第三十四次賽馬兩天
首天——五月一日星期三 快活谷（六場）
第四班一〇三〇米一場
第五班一〇三〇米兩場、一五七五米兩場
新馬一五七五米一場
次天——五月八日星期三 快活谷（六場）
第二班一五七五米一場
第四班一〇三〇米一場、一四〇〇米兩場
第五班二〇〇〇米一場
第七班一〇三〇米一場

△第三十五次賽馬一天
五月四日星期六 沙田（八場）
第一班一八〇〇米一場（香港冠軍大賽）
第二班一二〇〇米兩場
第三班一四〇〇米兩場（其中一場跑馬拉華杜盃）
第三、四班混合賽二四五〇米一場
第四班一六〇〇米兩場

△第三十六次賽馬兩天
首天——五月十一日星期六 沙田（八場）
第一班一二〇〇米一場（主席獎）
第二班一〇〇〇米兩場
第五班一四〇〇米兩場
第六班一二〇〇米兩場
新馬一二〇〇米一場（沙田銀瓶賽）
次天——五月十八日星期六 沙田（八場）
一、二班混合賽一二〇〇米一場（皇太后盃）
第二班一六〇〇米三場
第三班一〇〇〇米兩場
第五班一二〇〇米兩場

△第三十七次賽馬一天
五月十五日星期三 快活谷（六場）
第三班一二三五米三場
第五班一六五〇米兩場
第六班一八〇〇米一場

△第三十八次賽馬兩天
首天——五月廿五日星期六 快活谷（八場）
第二班九七五米一場、一六五〇米一場、一二三五米一場
第四班一二三五米兩場
第七班一八〇〇米一場
新馬一八〇〇米一場、一二三五米一場（快活谷銀瓶賽）
次天——六月一日星期六 快活谷（八場）
一、二班混合賽一六五〇米兩場、一二三五米一場（驊騮盃）
第三班一八〇〇米兩場（其中一場跑皮亞士紀念盃）
第四班一六五〇米兩場
第五、六班混合賽二四〇〇米一場

保護城市清潔 切勿亂拋垃圾

娛樂圈

與劉志榮結束愛情長跑
梁淑莊十一月圓婚 採取新舊合璧婚禮

梁淑莊昨日返亞視，準備去外景拍「下午茶」，她同時透露婚訊，已定農曆十一月與劉志榮結束愛情長跑。

梁淑莊已着手籌備婚禮，由於他們親朋衆多，擺酒估計雖開百席。另外，他們亦忙於物色新居作爲婚後愛巢，梁淑莊希望在九龍居住，方便上班。

新娘子梁淑莊，笑容特別燦爛。

至於劉志榮送甚麼結婚禮物給梁淑莊，據她表示，劉志榮讓她選擇喜歡的結婚禮物，她喜愛鑽石故揀了一套，包括項鍊、手鈪、介指等首飾，本來她希望首飾鑲紅寶石，因結婚戴用合襯托得閃閃生光，惟紅寶石首飾，並不實用，最後還是改變初衷，而結婚戒指，她亦揀鑽石戒指，但劉志榮不喜歡，故不知如何是好。

影壇盛事全港紅影星雲集
香港電影金像獎頒獎典禮今舉行

本港影壇盛事的「第三屆香港電影金像獎頒獎典禮」定於今（四）日舉行，電影紅星，影劇界知名人士及各界嘉賓雲集，無綫電視翡翠台經安排在今晚八時卅五分播映這個星光熠熠的盛況。

「香港電影金像獎頒獎典禮」目的在鼓勵及促進香港電影製作質素，並藉此提高觀衆欣賞水平，今屆大會司儀邀得鍾景輝担任，應邀出席頒獎嘉賓，均是當今影壇頂尖兒的紅星，當爲大會增添璀燦熱鬧氣氛。

本屆電影金像獎共分兩部份，（一）十大華語片與十大外語片，（二）香港電影金像獎，祇限本地製作或本港與外資合作的影片，大會共設有十二個獎項。

梁漢威、謝雪心、賽麒麟，演「倫祭瀟湘館」的造型照。

「奧運雙週」結束後正式離開
陳敏兒請調話劇組 獲無綫體諒已批准

陳敏兒向無綫要求重返話劇組，已獲公司同意。「奧運雙週」結束後，她便正式離開「體育世界」這節目。

據陳敏兒表示，其實她一早在轄播奧運前，已獲公司同意返回話劇組，她一直守口如瓶，是怕說了出來會引起不良影响而「體育世界」監製勞裕貽亦很體諒她，並尊重她的決定。

陳敏兒稱，若不是公司要她改簽主持合約，她亦不會作出放棄主持「體育世界」的決定。她樂意話劇，主持兩面兼顧，只是魚與熊掌，再者演話劇是她的興趣，不可以放棄的。

陳敏兒坦言對「體育世界」有點依依不捨，但她離開前，可以主持奧運節目，也是離開的適當時候。

陳敏兒將於九月赴歐洲旅行，她回來後便正式重返話劇組，至於取代她主持「體育世界」的人選，她並不知道。

陳敏兒對「體育世界」，依依不捨。

摘星
港台播勵志劇

香港電台本着一貫服務市民的精神，在八月內將於第二台推出社會服務性的節目及活動，希望從而服務聽衆，提高他們的社會意識，其中包括邀請尹志强、陳慧嫺演出一齣勵志廣播劇「摘星」，以及由車淑梅安排的一項讓傷殘人士聽衆與心中偶像乘坐直升機遊覽香港「夢想成眞」活動。

「摘星」由五日起，逢星期日下午三時「青春交响曲」節目內播出。

西藏法師熱情宴客 朱楓妙計喝酒解圍

顧影心聲　藍天天

西藏人的熱情與好客，是舉世知名的。曾到過西藏旅遊的外地人，都曾享受過西藏人的熱情與好客。

朱楓她們拍攝「大西北奇觀」，卻幾乎失禮於西藏人。說起來，至今仍然感到歉意。

原來朱楓她們拍完「天葬」這一場戲之後，主持葬禮的法師在分完屍體給老鷹吃之後，便算功德完滿。於是邀請朱楓等一干人衆到他家中作客。

這是西藏人好客的一種表現，也是一種禮貌。做客人是不能推辭的，否則就是無禮，會叫至人難以下台。因此，朱楓他們只好答允。這一來，問題來了。他們曾目睹法師將屍體斬碎分畀餓鷹，此時卻親手捧出食物奉客，雖然知他已洗手，亦感到核突，難以入口，但若絕不沾唇，亦是失禮，叫主人難堪，因此，大家都望向朱楓，希望她想辦法應付。朱楓心裏一急，辦法來了，她通過翻譯，說她們希望喝酒，因爲口渴，油膩佳品則不敢食了，因爲水土不服，腸胃又欠佳，實在沒口福，主人見她如此說，也相信了。於是送上青稞酒，各人都爭着喝了多數。結果賓主盡歡。朱楓表示，酒能殺菌消毒，在無可選擇之下，只好喝酒了。

十三日起主持「龍的家鄉」
阮兆輝過檔亞視 節目由內地電視台供應

亞視第四輯「龍的家鄉」，已定本月十三日接「鑾奇之路」後推出，新一輯主持人，由阮兆輝與陳婉薇担任。

據陳濼明表示：節目的片源，是向國內各地電視台購買，價錢頗爲昂貴，不過，這一輯片源，因是深入國內尚未開發的地方拍攝，鏡頭十分珍貴，同時，拍攝手法新穎，光彩瀰充，同以前以遊紀式的紀錄片，有很大分別，爲了配合這輯片源的特色，以平實手法將節目重新包裝。

陳濼明並稱，爲了宣傳節目，將會舉辦抽獎遊戲及徵文比賽，而這一輯「龍的家鄉」於十月全部拍完。

「龍的家鄉」後，亞視會否推出自製節目，陳濼明表示，暫時仍未決定，不過，他們未有放棄自製節目計劃，只是分段進行。

陳濼明透露，經過一段時間摸索後，九時至九時半這段時間，播映雜誌性節目，很受觀衆歡迎，今後仍會沿這條路綫發展。

此外，無綫拉隊國內拍風景片集，亞視亦有這個計劃，陳濼明表示，希望在短期內付諸實行。

勵群出征散記（左中棠）

李寶瑩、羅家英、尤聲普。美歐演戲。看圖回憶錄。

此圖是五月十一日，在三藩市金都戲院演出後，彼等應留美藝人秦小梨的邀約，在「金龍酒家」午餐茶叙時合攝。秦小梨移民美國廿餘年，在這悠長的歲月當中，體胖發福，她時有參加當地文藝活動的演出，她由花旦轉當文武生，以業餘性的演戲。今次「勵群」到當地演出，難得與港方藝人見面，特別是羅家英是羅家權的兒子今已成才。廿餘年前秦小梨與其父羅家權領導「大羅天劇團」排演「玉山藏妲己」一劇，轟動一時。當時羅家英尚未踏台板也（一）

處男週記受警告 改名小男人週記

有消息透露：商業電台曾接到電檢署警告，指出七月份一個新節目「處男週記」的名稱及內容略爲標榔，渲染，予人意識不良，希望商台加以留意。記者昨就上述消息，求證商台高層人員樂仕，他承認確有此事，並表示該節目現已易名爲「小男人週記」。

據知，「處男週記」是商台七月大改革一個新項目，主持人包括有陳友，張堅庭及文雋，由於這是直播節目，主持人投入起來，一時忘形，言語間也有點那個，其他人聽來，覺得過份了些。

樂仕對記者表示，受到電檢署警告後，已作出適當處理，他不諱言，前些時候，有個節目「雷動」也受到警告，但這不是甚麼大件事，比起電視台屢遭警告，實在是無得比。不過，經過這次事件，他希望主持人在做節目時，應當自律，至於節目內容，更會嚴謹列定。

區凱鈴喜不自勝 亞視續約加薪百份七十

區凱鈴與亞視第一年合約快將屆滿，雙方已於較早前傾有關續約問題，她得知加薪幅度達百份之七十，頗爲開心。

她昨在亞視拍「日帝月后」時，與記者談及續約一事時表示，新約將於十月生效，大幅度的加薪令她滿意，不過，與加新百份百的蔡倩兒比較，她不算是最高的一個，雖然有段差距，她並不介意。

不大熟悉水性的區凱鈴日前爲「日帝月后」一劇，拍了一場落水戲，開工之前，她恐怕演身會有春光乍洩，幸好出現，她做好一切準備功夫，在民初戲服內穿了一件泳衣，即使落水後，也不怕走光。

「幸好水淺，我雖不懂游水也可以應付過去。」區凱鈴笑着說。

她又說，在劇中角色是不須多打，比起其他藝員，她是舒服了點，不過，日前與一位武師做對手戲時，對方演出緊張，過份用力捉着她的手臂，引致她疼痛了三天。

「武林聖火令」谷宣傳 以吸引觀衆注意

「歡樂今宵」監製梁家樹對於「武林聖火令」播出後的反應，感到相當滿意，他昨對記者表示：日內將會爲「武」劇舉行一連串宣傳活動，進一步加强觀衆的注意力。

縱然有觀衆指出首集「武林聖火令」特技鏡頭過多，令人看得眼花撩亂，梁家樹對此解釋是因劇情所需，配合同時，他表示「歡樂今宵」播映的武俠劇，側重娛樂性多過戲味，而且，在拍攝手法方面，劇中的武林大會，與此與一般劇集是有不同的。

另方面，觀衆又有投訴，「武」劇每週只播映一次，覺得「斷纜」，要求改爲每日播映，梁家樹坦言，日播的可能性不大，不過，此劇稍後將進行第二階段的宣傳活動，此舉非因亞視新劇「武則天」的推出，而是好早前已有此決定。

李賽鳳拍「日帝月后」，十分辛苦，還要忍受不潔的戲服正是苦上加苦。

如有A級大製作 惠英紅始得外借

惠英紅爲着請假四天，隨外借片到星、馬登台，接連拍了四日四夜的戲「獨闖狂龍」，「遊俠情」，還有「水兒武士」。

行前，幸好有大半日空閑，立即跑去修剪她的直髮。

「我梳這個髮型，很多人都說好看，但去完星、馬回來便要改髮型了，不知剪了之後怎樣，幾大報多幾日！」惠英紅摸着剛修過的秀髮，自我欣賞一番。

她要改頭髮，乃因新接的「霧鎖香江」，乃五十年代拍到七十年代的戲，片中由十幾歲演起，陳安琪要她把頭髮剪得很短。

「一剪之後，「獨闖狂龍」便不連戲了，等他們兩組戲對報數，我便去改」。惠英紅日前拍「獨闖狂龍」時跌傷腰部，至今未癒，她說是美術指導誤害。

「如果那場打戲我穿鬆身衣，可以在衫內戴護墊，便不怕了！偏偏要我穿緊身衫，唯有硬吃，幾吋厚的實心木枱，我就這樣一跳一翻撞下去，相信是扭傷了筋，不然不會痛這麼久。」惠英紅正摸着腰處叫咬晴，邊笑着咀咒那個美術指導。

她與邵氏合約，明年二月告滿，她說公司答應年底如有A級製作，讓她再外借一部，年底前借不成，則取消這特別人情，聽口氣，惠英紅約滿後再續邵氏成數很高。

鄭廣生逝世 劉紅芳痛失知己

劉紅芳的男友，昨日病逝醫院。

劉紅芳的男友是港台編導鄭廣生，他於兩個月前因腦病入院治療，可惜藥石無靈，昨日與世長辭。

劉紅芳雖然十分傷心，但死者長已矣，她只有收拾心情，繼續「武則天」拍攝工作。

頌新聲劇團演「朱弁回朝」
故事架構似京劇蘇武

朱侶

朱弁在歷史上確有其人，但他出使過程並不如粵劇「朱弁回朝」般，那只是葉紹德所杜撰出來而已，作爲戲劇看都是無可厚非的。因爲，戲劇究竟不是歷史，只要觀衆知道在那一個歷史背景內，曾有這樣的人物就是了。比如李白會劍，但他絕對不是一個劍客，但在亞視的劇集竟然把他處理爲一個詩人，一個俠客。當然每個人都有他們的很多面，問題是劇作家如何的去取材和處理。

先來說歷史上所記載的朱弁，他是宋婺源人，字少章，弱冠入太學。建炎（宋高宗年號）初議遣使問安兩宮（徽欽二帝），弁奮身自獻。詔借吉州團練使，爲通問副使。至雲中，見粘罕，邀說甚切，粘罕不聽，使就館，守之以兵，迫士劉豫（宋降金官員，被金立爲王帝，國號「大齊」，建都大名府）。弁守節不屈，和議成得歸，轉奉議郎卒。

說完歷史，回過來說林家聲演的朱弁，他是南宋的狀元，奉命出使金邦，要求釋放二帝，金元帥不允，反向朱弁招降，朱弁志節凜然，不爲所動，險遭殺戮，幸得雪花公主暗助，貶去冷山牧羊。

冷山上無糧無水，端賴公主，派宮女救濟，留冷山六年，助公主及宮女宛兒聯同邊境義軍擄劫金兀朮太子來換取朱弁回國。

在朱弁重臨國土邊關老百姓夾道歡迎，但這時聖旨下來要賜死朱弁及全家抄斬，幸好這些任冰兒的宛兒與陳好逑的雪花公主率義軍救援，才使朱弁團圓因此而白作犧牲，但陳好逑就死在林錦棠飾演的金龍太子的冷箭下。

以歷史來說朱弁並未中狀元，只是太學生而已，他到金邦去也不是求釋二帝只是去問安，而當時朱弁看的大官也不是金元朮，而是粘罕，也並未要他往冷山牧羊，只是兵困賓館，要他爲「大齊」做官，後來因爲秦檜殺了岳飛，南宋向金求和於是朱弁回國。

爲甚麼這劇要這樣寫呢？固然是受了「蘇武牧羊」所影响，如果有讀過漢書或史記的，定覺得粵劇的朱弁與蘇武很相似，不同者是朝代和人名。

當北京京劇院來港，馬長禮演出「蘇武」這個長劇時，我就覺得他與我們的朱弁有點相似，就以那場「哭主」來說就與蘇武與李陵上望鄉台向漢土眺望頗爲相似，後來由李陵協助下，又因爲武帝已死便得以回國。

林家聲那一場「哭主」唱來演來很有感情，是整齣戲中最高潮的一個唱段，也可能演到這時，正如熱身一樣，熱了身，精神和體力都處於最好狀態，到後來送別時，便有點疲，沒有了「哭主」時中氣充沛的感覺。

不過這一台戲的音樂，不知是班中要求，還是另有內情，玩到最尾時，音樂總是催快的，快得有時連演唱甚麼也唱不清。如演「朱弁」的尾場，林錦棠的金龍太子追殺朱弁，任冰兒的救援，鑼鼓點子就不停的快，本來在唱上很露字的，但到了那時也急急口的把它唱完就算，而林錦棠就更不用說了，尤聲普的群叔也是如此，是否怕太晚煞科，所以才有頻頻催快的現象出現嗎？

八和兩屆理事通過
成立修改會章委會 關海山爲主任委員

委員研究修章，以適合現代社團工作爲原則，增加理事及各主任人員，再交同人大會通過，然後再選。

河海流

由於八和本屆理事互選，擾延至今，至主席與各部主席無法選出，致蛇無頭而不行，因此經過上兩屆理事，一致同意，通過成立「修改會章委員會」，以彌補會章之漏洞，交同人大會通過。

日昨選出修章名單如下：關海山爲主席委員，林蛟、馬國超爲副主任委員，黃炎、林錦棠、文千歲、石燕子、吳美英、謝雪心、許劍文、陳醒棠、駱少驹、朱錦榮、頤洪見、新海泉、陳昌、羅初等爲委員，該會預定日間召集委員會議，研究修章。

據說，將來修改的會章，以適合現代社會社團順利工作爲原則，增加八和理事及各部主任，再召開同人大會通過。

新會章通過後，八和會館今屆理事會呈交政府註冊處備案，據悉，本屆新選出不符合會章之理事，屆時將另行再選，稍後新理事會再行互選。

林家聲在「雙槍陸文龍」中掛鬚，以文武老生姿態演出陞登。

亞視全新製作
龍的家鄉第四輯

中國地大物博，河山壯麗，文化淵源古老，歷史文物，名勝古迹，美不勝收。

亞洲電視自去年七月推出「龍的家鄉」第一輯，即受到廣大觀衆熱烈歡迎，接着於十一月播出第二輯，及本年四月推出第三輯，皆同樣獲得預期的反應。據悉，該台最近又精心炮製「龍的家鄉」第四輯，安排在八月十三日（星期一）晚上九時〇五分隆重推出。

全新製作的「龍的家鄉」第四輯，共分四十集，將繼「鑾奇之路」，在亞洲電視逢星期一至五每晚九時〇五分至九時廿八分播映。

永佳推出伊人再見 下半年再拍五部片

永佳影業公司，今年內大出擊，上半年推出三部影片，有「公僕」、「君子好逑」，現時又推出「伊人再見」。

昨日陳勳奇、倪淑君，出席記者招待會，陳勳奇對記者透露：今年下半年要完成多部影片，有麥偉雄導演的「吉人天相」，九有初譚家旺開拍一部「情投意合」，九月中由黎應就開拍一部「小人物大危機」，十月初陳勳奇又開一部「名門望族」，中月中陸劍鳴開一部「時來運到」。

陳勳奇表示：永佳公司在較早時曾與日本紅星吉永小百合，及中森明菜，接洽來港拍戲，目的是想在日本打開市場，祇因有困難存在，邀請日本紅星來港拍戲，是不須多留香港，頂多來兩星期，日本影星，大部份都有同樣看法，如果離開日本太久，便失去了宣傳機會，所以只可以來十四天，但如果到日本拍戲，成本方面不化算，原定有一個劇本是適合找中心明菜，與陳百强合演的，現在要重新考慮才可以進行。

陳勳奇又稱：永佳的影片在台灣亦未能達到理想紀錄，爲了爭取台灣市場，又要下一番功夫，預算組團到台灣展宣傳活動，由月前在台上映「君子好逑」票房慘敗，一定要想辦法挽回聲威。（粟）

林家聲的朱弁回歸宋土時給林錦棠演的金國太子追殺，給陳好逑、任冰兒所救，而尤聲普的群叔則殞在館面。下圖爲陳好逑被林錦棠冷箭所傷而死，哀痛的朱弁抱屍大慟。

浪漫喜劇美人魚 凱聲院綫今日映

「美人魚」是一部幻想式的浪漫喜劇，故事描述一美人魚在偶然機會下邂逅了一位年青生果批發商人埃倫，而且上岸找他，人，魚共墮愛河，然而却遭到那些海洋生物學家的追踪和搜捕，當中加插了豐富的笑料，結局浪漫醉人。

這部片是由美國迪士尼電影公司幕後支持，金石影業公司攝製的，內容依然純，但亦偏向軟性，是金獎十六寶座電影之一。頗適合在暑期放映，片中女主角是曾主演「二〇一〇」和「夏日戀人」的戴露安娜，在「美人魚」一片中她顯得更美，而且身材高佻，十分迷人。片中她除了表現演技外，更表現了她出色的游泳術，拖着近百斤重的魚尾在水中游動，依然矯若游龍，實在難得。

這部「美人魚」定於今天在凱聲、京都、寧聲，三大戲院盛大獻映。

螢影星聲

「日帝月后」開拍以來，因爲打場面甚多，劇中演員無不叫苦連天。

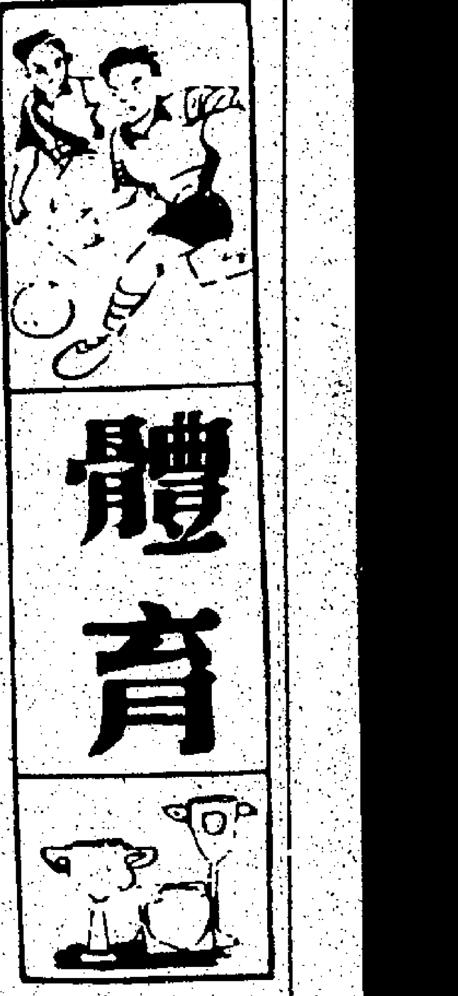
吳剛 表示：他拍「醉拳王無忌」時，曾扭傷尾龍骨的肌肉，近來拍「日帝月后」，因武打場面過份激烈，令他舊患復發，醫生勸他盡快醫治，否則後患無窮，可惜他沒有時間，待拍罷該劇後，才作打算。

葉玉萍 表示，劇本戲打場面多，亦要自己親自上陣，她拍得非常辛苦。

李賽鳳 除覺得拍攝辛苦外，其實着戲服亦令她十分難受，她的戲服需要乾洗，但現在因日拍夜趕，沒有可能將衣服拿去乾洗，再者沒有戲服替換穿着在身上，渾身不舒服。

冼煥貞 是衆多演員中，較幸運一個，因她現時仍未開工，昨日她返亞視爲往自宮主角色，進行第四次造型，她表示，因她的金髮頭套不理想，改完又改，至現在未正式拍造型。

體育



奧運單車追逐項目
赫治用「奇趣單車」
贏得四千米個人賽

（合衆社洛杉磯一日電）美國赫治用革新的「奇趣單車」於首四回合保領，接着在週三贏得奧運四千米個人追逐單車錦標，於激烈的決賽打倒了西德干斯。

美國現時於單車賽的四面金牌已贏得其三，及赫治決定騎這輛爭論的美國單車作賽已得到證實。

贏得銅牌的美國騎士尼斯打倒澳洲活斯。

在首圈打破奧運紀錄的赫治被認爲是大熱門，以四分卅九秒三五打敗干斯的四分四三秒八二。

新扁平子的單車，二個輪子或尾輪較大而用合金或炭鋼作內轆，已成爲跑道上討論的對象。

意大利職業車手奧拿用新型單車於本年較早時在墨西哥城締世界一小時紀錄，但美國隊更進一步改良，在奧運用二點五厘米炭鋼扁型轆作賽。

澳洲領隊葛健說「那是騙局」，單車賽將成爲車型改良的競鬥，而騎士的巧力却派不上用場。

但瑞士教練却替美國辯白說「那不是單靠車輪之助，單車賽是多種東西的結合，包括騎士的身手。」

廿歲的赫治起步較慢，於八圈一直墮後，至尾段四個圈，他以四秒四七完成每一個三三三米的跑道贏得異常輕鬆。

奧運水球初賽荷蘭勝中共十比八，圖爲荷蘭組運孚逐進攻，中共王孝天全力防守。（合衆社圖片）

奧運曲棍球初賽
荷英及巴基斯坦
暫列B組前三位

（路透社洛杉磯一日電）荷蘭、英國和巴基斯坦今天俱保持奧運曲棍球B組初賽前三名的位置，他們俱輕易取勝。

荷蘭打敗七六年奧運冠軍紐西蘭三比一，英國攻力特別敏銳，亦以同樣比數勝加拿大。

世界盃盟主巴基斯坦已失一分給紐西蘭，但幸好發現肯雅較弱，三比〇取勝。

奧運馬術三天賽
美國隊暫領羣雄

（路透社加州賓當斯場一日電）美國馬術好手今天在奧運越野賽上佔盡優勢，大步邁向馬術三天賽的冠軍寶座。

史迪夫斯策騎阿瑟越過卅三道障礙，毫無瑕疵，使他在跳高和速度和耐力賽後，以四十九點二罰分領導羣雄。

他的隊友菲斯曼和保林比亦有上佳演出，使美隊領前英國及西德。週五將舉行最後的跳欄賽。

女手球場場驚險刺激
南韓險勝奧地利
美國力追挫中共

（法新社洛杉磯二日電）南韓在奧運女子手球賽首天以二十三比二十二險勝被看好的奧地利隊。奧地利上半場以十五比十一佔先，但南韓以如虹的氣勢扭轉大局。

金愛霞爲南韓隊攻入七球，包括奠勝的一球，當時距完場僅二分三十秒，她在兩後衞挾逼下投射得失。

美國僅勝中共二十五比二十二。中共隊合作佳，上半場曾十二比九佔先，但她們低估了美國球員史甸嘉和鍾絲，該兩美國球員分別投入七及六分，便美隊反勝。

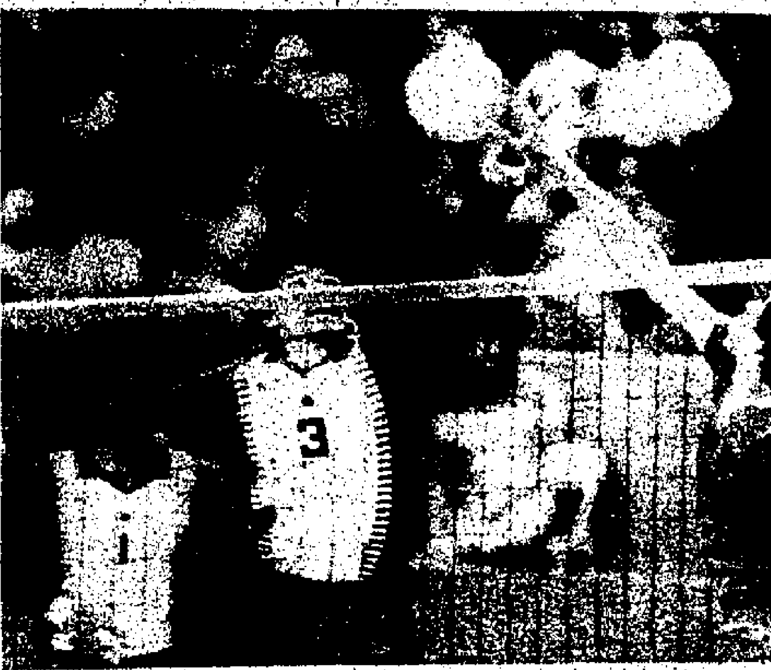
另一場驚險賽事上，南斯拉夫勝西德二十比十九。

美國女將車頓昨表現出色，以七九點一〇分領先晉入體操個人全能決賽。（合衆社圖片）

奧運現代五項比賽，日本選手荒木大三正策騎跨過欄杆。（合衆社圖片）

台灣五十二公斤舉重選手陳聖元在洛杉磯奧運比賽發力前一刹。（合衆社圖片）

美國赫治奪四千米單車追逐賽，替美國贏得第十七面金牌。（合衆社圖片）



南韓球員（三號）在奧運排球賽中與突尼西亞球員鬥法，南韓最後三局全勝。（合衆社圖片）

馬沙拿勝現代五項
意國兼奪隊際金牌

（路透社洛杉磯二日電）意大利馬沙拿在現代五項替國家爭得二金牌，加上於游泳賽事打破美國的壟斷局面，令到奧運賽事第四天的錦標分佈更爲平均。

八二年世界冠軍馬沙拿贏得個人金牌並帮助意大利爭得隊際冠軍。

馬沙拿的勝利使到意大利獲得三面金牌，與加拿大及西德並駕齊驅，但仍難追上美國及中共。

廿九歲的體育教師馬沙拿經過四天五項比鬥後，以五四六九分膺首，較緊隨的韋斯密遜多拿十三分。季軍馬舒奴得五四〇六分。

歡喜若狂的馬沙拿擁抱他的妻子法蘭絲加並說「我爲你贏得勝利」。

當問及他認爲自己是否一個成功的意大利人，馬沙拿停了一頓及說他希望是，但或許希望達成一些願望。

另一意大利選手基斯杜化列第十一位，使該國輕易以一六〇六〇分奪得隊際金牌；美國以一五五六八分居次席及法國以一五五六五分列於季席。

瑞典原估計肯定最少可贏得一面隊際銅牌，但馬田於三秒內二次擊向同一目標被取消資格，那原只准許射一發。

瑞典教練賓治說那是愚蠢的行爲，馬田已廿五歲，沒理由可作解釋。他們於隊際賽原是坐季望亞，現時已成幻影。

現代五項隊際總成績（前五隊）：一、意大利，二、美國，三、法國，四、瑞士及五、墨西哥。

個人項目的前五名順序如下：一、馬沙拿，二、韋斯密遜，三、馬舒奴，四、祺立斯及五、史唐。

八四洛杉磯奧運
令旅客留好印象
流行「有好的一天」

（路透社洛杉磯二日電）除了美國國歌外，在八四年洛杉磯奧運最喜歡聽到的是「有好的一天」。那是任何地方都可以聽到的口號。但無論如何，這一句的意思是好的，因洛杉磯市民都希望外國到訪的健兒、奧運職員、新聞從業員及旅客俱留下一個好印象。

運動員及外國訪客大多放下爭逐獎牌的煩惱，跑去遊荷里活，比華利山及其它著名的地區，那多能由有電影明星主持的約會。

中共透過奧運會
顯示美好新形象

（美聯社洛杉磯八月一日電）中共透過奧運向世界顯示的形象是光明，友善和開放。

實際上，中共唯一與共產國家傳統看法相類似的是選手也是前來爭取金，銀及銅牌。

當地觀衆被中共選手的冷靜信心，和取得中共第一面奧運金牌後的歡欣所感動。

或者最使人感到意外的情景就是，中共新聞記者，及體育工作人員一如美國或歐洲傳播界人士，接近他們的得勝者——明顯地，他們沒有任何阻礙。

一名新華社記者表示，「是的，每當我與單一個字，我報導的消息內容便會改變了。」

經過一代自閉式，於體育和政治上與世隔離後，中共開始蛻變。與此同時，亦於一九七九年的國際奧委會上，與台灣達成協議，後者稱爲「中華民國」。

最初的幾年，中共局限於某些體育賽中露面，例如體操及羽毛球，或地區性的比賽，如一九八二年新德里的亞運會，當時，中共還把奧勝台柱「日本隊」擊敗。

本屆奧運是首次中共向全球展示其實力的機會，他們確是有備而戰的。

從前，中共乒乓球員因友誼而故意落敗的日子已成過去，今時今日的中共運動員希望取勝，而剛巧蘇聯帶領的杯葛給予他們很大的機會去奧奪獎牌，否則，嚴格來說，中共的機會可能沒有這麼大。

三十位駐中央新聞中心的新華社記者之一，周先生說：「當我們前來這裏時，我們曾考慮會取得十或十一面金牌，現在，我們需要重新再作估計。」

人們常言揚奧運博愛，但理想頗難實現，但中共的二百二十四人隊伍及九十人的傳播人士（男及女）真實正正能做到此精神。

中共拿重冠軍隊伍張在羽量級會場內，毫不猶疑地與銅牌得主中華台北的賽流義握手。

雖然他們的政府沒有政治連繫，但他們依然熱誠地互相祝賀。

其他世界人士仍要耐心觀看中共的動態，有一事不得不提的便是：正如跳高世界紀錄保持者朱建華於去年所遇到一般，要在一個如此大的國家，贏取五十九萬二千的票數來當「全年最佳運動員」實屬難事。

不過人們說中共隊員因缺乏國際賽經驗，在洛杉磯中將表現較差，有此種想法的人士未免愚蠢。

以中共的地大物博及十億人口，一個全國競賽便能與其他洲際賽同樣那般大型。

如果洛杉磯奧運不能達到某些目標，但最少能消除中共「熱心的跟隨者」名字，中共無疑是有熱誠，但如要引用一句老套的說話，或者我們應該稱中共爲「熱心的領導者」。

奧運輕蠅級摔跤
南韓金原基奪標
美國費沙贏輕重量級

（路透社加州安拿希美一日電）來自密芝根州的副郡警長費沙爲美國贏得第一面希臘羅馬式摔跤錦標，他今晚在輕重量級決賽上打敗羅馬尼亞的麥泰尼。

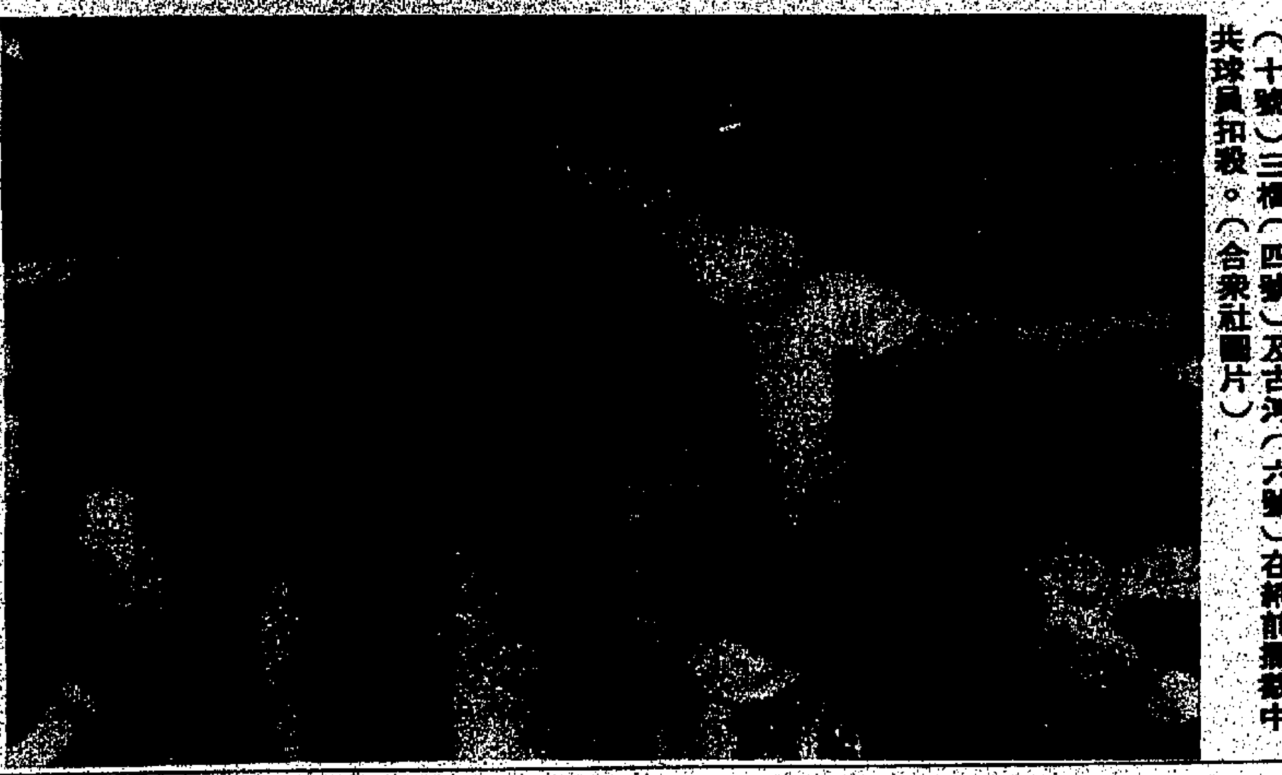
費沙在一比一平手後，取得決勝負的一分後說：「我不能以言語表達」。

三屆世界冠軍瑞典安德遜原是金牌熱門，但衹能勝西德沙治斯尊銅牌。他說：「我仍認爲我比該美國人強。」

南韓金原基雖然衹是第二次參加國際賽，即打敗瑞典昆納遜，奪羽量級冠軍。瑞士戴舒捷得銅牌。

意大利馬沙在蠅量級決賽佔盡優勢，在一百一十九秒內取得三次勝利，十二比〇取勝。馬沙說：「摔跤在意大利不著名。現在會開始吸引更大注意。」

美國黑人怪傑路易斯，今起爭奪四面田徑金牌，包括百米、二百、四百接及跳遠。



奧運男排賽，日本勝中共三比零首局賽事中岩田（十號）三橋（四號）及古河（六號）在網前攔截中共球員扣殺。（合衆社圖片）

達卡甘姆傷癒
恢復賽前練習

（路透社洛杉磯一日電）一千五百米及三千米世界女子冠軍美國的達卡較早時因爲受傷而停止練習，據她的教練布朗表示，達卡現時已在跑道上恢復練習。

達卡今屆奧運的目標是三千米項目，她上月參加美國奧運隊的預賽時足部不幸受傷，至今祇會在田徑跑道上進行過一次練習賽。

布朗說，達卡足踝受傷令她放棄了兩次比賽，但她星期五晚可能參賽。

另外，世界男子一千五百米冠軍，英國甘姆，亦曾因爲脚傷而妨礙了他作速度訓練，據稱他現在恢復狀態。

奧運劍擊賽
選手受輕傷

（路透社加州長堤二日電）以色列劍擊手赫杜尼今天又輕微受傷，他是在奧運男子個人鈍劍賽中，被對手的劍柄擊傷手部份，他雖然戴有面罩，臉部左邊仍告受傷。

加拿大戴維斯以兩分十三秒三四的世界新紀錄奪得二百公尺蛙泳金牌，圖爲獲勝後之興奮表情。（合衆社圖片）

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

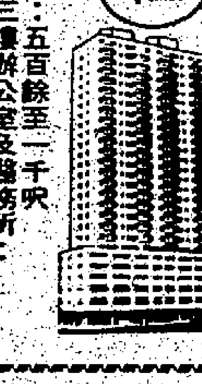
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑

屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤無日照常辦公 電話：0-810292

油蔴地高級寫字樓
交吉租售
砵倫街18—26號
仁俊大廈
分層由435呎—490呎
由＄130,500至＄147,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號
香港商業銀行大厦20樓A座
電話：H447229　H437753

安福樓



英皇道18至24號
一近鰂魚涌菜街一
安居此處志可酬
福壽康寧財祿收
樓宇置在鬧市中
好景常在樂悠悠
租
舖位，五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎租賃
八樓起住宅實用面積430至600呎租賃，水電齊可即入住
歡迎參觀，英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）
如租，請公時間，英皇道18號本大厦三樓209室洽
電話：六六八四一三

美景新邨
新界粉嶺5173地段（聯和墟）
仍照原價低至八折出售
每層由十七萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住，
滙豐財務代辦20年分期，平過交租！
•鄰近火車站、巴士站，交通方便
•電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號余崇本行1502室
電話：5-415028-20（2線）
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280（假日照常）

廠房招租
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦
土瓜灣旭日街15號
顯煒工業大厦
由2500呎至8400呎招租
洽租處：5-438960洽

九龍灣　偉業街
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面　員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利　電梯六部　上落快捷
洽租處：本厦管理處或電5—435244

威享大厦　大道中138號
高層地下．一二樓共16000呎
售2000萬租每呎12.5元
（最合酒樓夜總會百貨超級市場）
高層寫字樓1257呎租售
電話H252497　H226009洽

廠房招租
1. 黃竹坑業發街12號松栢工業大厦
2. 柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大厦由弍千餘呎至六千餘呎
洽租處電話5—438960洽

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦地下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓棗趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：景隆街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-793915
香港仔：香港仔大道42號A地下司喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行　電話：3-758561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆運圖書唱片公司　電話：3-713795
紅磡：紅磡蕪湖街208號地下新鴻泳服時裝　電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（龍宮戲院側）　電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-741853
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心　電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥飲食雜專門店　電話：0-657180
元朗：元朗鄉第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　便可省時　又免車資
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

伍進濃主理
室內設計．裝修工程
委託設計　繪製圖則　工程估價　室內設計　速成教授
旺角彌敦道611號萬隆大厦1405室
建業裝飾公司　3—852181

香港人遊香港
首創本港高級旅行團　獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：8月5,8月12日（星期日）
備冷氣船位　專車上山不必輪候　旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：＄110.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會
以上各團．定期出發．敬請留意．歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室　5-413081（四線）

華僑教育

資助小學超額教師 三百餘人全獲教席

教育署於一九七五年成立職業輔導組 協助資小超額教師在其他小學覓教席

教育署發言人昨日稱，本年五月前往教育署職業輔導組辦理登記的三百八十二名資助小學教師，已全部獲得教席。

他說：「職業輔導組能有此項成績，端賴各校衷誠合作。」

由於小學年齡兒童人數減少和人口由市區遷移至新市鎮的緣故，教育署於一九七五年成立職業輔導組，協助因縮減班級而變成超額教師的資助小學教師，在其他小學覓得教席。

深水埗中學展覽會上張人龍謂 九七年後港人生活方式 預料不會受到太大干擾

陳麗玲校監謂該校每年均辦此類活動

深水埗中學昨日假該校舉辦一項名為「一八九八至一九九七——新界的變遷」資料展覽。由立法局非官守議員張人龍MBE太平紳士主持開幕剪綵，並就香港前途發表意見。

張人龍議員以新界之變遷為題講話時指出，一九九七年後，香港將成為中國的特別行政區，新界亦成為特別行政區的一部份，與深圳經濟特區相接，互為相應，新界這個名稱，當「拓展香港界址專條」終結後，就會成為歷史名詞。

他說，中國大陸政府會公開作出保證，一九九七年後，保留香港現行社會制度五十年不變。由港人治港，享有高度自治權。由於中國大陸現行的開放政策，已開始收到效果。預料今後將會繼續採行此政策。展望前景，一九九七年，香港雖會發生政治統屬、權力轉移等問題，但一般居民的生活方式，相信不會受到太大干擾。香港依然會保持國際商埠的地位，新界地區亦會受到同等待遇。

張議員強調，目前港人應該做的是團結一致，而北京政府，爭取保留現有生活方式。

該校校監陳麗玲太平紳士致歡迎詞時稱，該校特別重視課本知識與社會知識的結合，更重視以學生為中心的活動教學，每年均選定一個中心題目，作為科際共同合作研究的目標。同學們在老師指導下，搜集資料，策劃訪問，實地拍攝，繪圖及製作展出等，肯定由實踐中得到不少實貴經驗。儘管同學們的學識及經驗有限，內容及表達上未必能達到很高的水準，但毫無疑問，那種實際的體驗，是難得的學習機會，而且亦藉此可認識新界的發展及其對香港前途的關係。

是項研討會及展覽，由深水埗中學中文學會、歷史學會、地理學會及社會學會聯合主辦，是該校八三至八四年度綜合學科活動教學計劃之一部份，除學期當中已在校內展出外，此次是公開展覽。

展出內容包括：（一）新界八大氏族之宗祠，源流，聚居情況。（二）新界之圍屋，（三）早期新界教育場所書室，（四）新界社區組織，包括鄉議局組織及大事，（五）有關殖民地誕生之條約，香港大事點滴及中英就香港前途問題之談判，（六）新界人士對社區組織之認識及對前途問題心態之問卷調查報告。（七）新界與深圳關係及香港對中國大陸四個經濟特區與十四個特區化城市（八）新界土地利用概況，（九）新市鎮之發展，（十）新界之農業。是項展出由八月三日開始至八月八日，歡迎同學們及各界人士前往界限街七十一號該校參觀。（永）

深水埗中學舉辦「一八九八至一九九七——新界的變遷」展覽。上圖為研討會上，立法局非官守議員張人龍MBE太平紳士致詞，其餘為陳樹渠紀念中學校長吳國富（左一），校董李汝大（左二），陳氏教育機構校監陳麗玲太平紳士（右二），該校校長高家裕（右一）。下圖為展覽場地。

童軍知友社舉辦 成人急救訓練班

為使更多青年人獲得急救知識及訓練，並於考試及格後，加入急救員之行列，童軍知友社特舉辦成人急救訓練班，此課程內容乃根據聖約翰救傷會之急救學手冊為大綱，由該會合格講師主講，為期共十二節。上課日期為八月十日至九月廿八日，逢星期一及五，晚上七時至九時。現已開始接受報名，名額共卅五名。報名表格可到九龍覺士道九號二樓十五室童軍知友社總社或各中心索取，查詢可電三——六七二六五八。歡迎年齡在十六歲或以上之青年參加。

投考專業試的步驟及方法

撒瑪利亞會提供資料

選擇學會前，同學們應先從師長、朋友或同事中了解該學科之內容、工作性質，衡量自己是否有興趣及能力，個性是否適合等種種因素。

同學應盡量向各方面查問該學會各種資格在本港被承認之程度。一般而言，政府及很多工商機構對學會會員地位有一定審核標準。很多專業學會都有悠久歷史，其中部份學會會員資格相等於大學學士程度，英國及世界各地大學亦有承認此等學歷，用以報考碩士、博士或其他專業研究課程。

了解專業資格之進修途徑。理工、工業學院，二大學所之校外課程及其他團體可能有舉辦適合之短期進修課程。學生亦應初步查詢函授學校之費用及修讀方法。但同學在未被學會正式接納註冊為考生前，暫勿交費進修函授課程。

同學可去信專業學會秘書，索取專業考試課程範圍，詳細投考資格，大綱等。又可查詢香港是否其中一個海外試場。如果該學會在港並無試場，可去信學會提供本港考試局地址，並要求學會透過考試局安排本港試場，該信副本亦可寄交考試局海外考試組；大部份學會都樂於安排海外考試。同學又可查詢是否有指定函授學校。

進行投考步驟及申請免試方面，同學可將自己之詳細學歷副本及工作經驗交學會，要求審核是否適合投考資格，大部份學會收取小額審核費，不論取錄與否均不發還。因各學會有不同級別及程度之專業，在投考時應清楚指明級別。同學經學會接納後，選取一套適合自己進修方法。學生須留意學會是否要求考生必須修習指定之課程才准參加考試。一般而言，單靠自己溫習比參與學課或函授課程，需多費二倍至三倍溫習時間。

某些學會會要求學生必須在指定時間，例如三年或五年內，考獲合格，否則將取消其投考資格或須重考，故須在報考前作好充份準備及計劃。考生如有較高學歷，或曾修習相關課程者，可能獲准免考部份科目，甚至直接投考第二階段之考試。至於未有最低學歷要求不能投考專業考試之考生，一些學會設有專修課程及考試，學生考獲後，便可進修專業考試。考生亦可先考其他相關學會但程度較低之專業試。

大部份學會均互相承認對方之專業資格，故在投考時，若學生已獲其他有關專業學會資格，或部份科目合格時，可申請免考部份科目。

理工及工業學院之全日或部份時間課程，部份得外國學會承認，但各學會可能不斷改變本之學制，故考生可能需要呈交曾修讀課程之詳細大綱，上課時數，實習內容等，用以申請免考相同之科目。

專業考試合格後，部份學會仍要求學生在有關工作得到足夠經驗，方批准成為正式會員。如參加政府學徒訓練者，在向英國工程註冊局申請為技術員工程師時，其實習之經驗將獲有利之考慮。

會考放榜輔導機構一覽

今年度中學會考放榜時間，多間機構將提供多項服務，包括選校須知，升讀預科學校收生要求、重讀中五資料、其他升學途徑、就業諮詢、情緒問題輔導等，各同學如遇以上疑難，應盡速向有關機構查詢或求助。

△學友社
熱線電話：3——812152
3——808395（只限熱綫期間適用）
日期時間：八月七日至十三日 上午八時至晚上十時
八月八日及九日 廿四小時
地址：深水埗長沙灣道一四一號長利大廈十三樓
內容：升學就業資料、預科及重讀收生要求，歡迎來電或親臨本社查詢及面談。
另本社資料中心開放時間：七月卅一日起上午十時至晚上十時
地點：深水埗社址

△香港撒瑪利亞會
熱線電話：3——388111
日期時間：八月八日至十四日 廿四小時
地址：九龍樂富邨十三座地下
內容：情緒輔導、專業考試及中五生出路資料冊、熱綫及面談諮詢。

△香港青年協會
熱線電話：5——299110
日期時間：八月七日至十日 上午八時至晚上十時
八月十一日至十三日上午八時至晚上六時
八月八日及九日 廿四小時
內容：升學及就業資料諮詢，學校收生要求
另該會就港九新界廿餘間中心均提供資料及面談服務

△香港中華基督教青年會新界會所
熱線電話：0——200266，0——200244
日期時間：八月七日至十四日上午九時至晚上十時
八月九日 廿四小時
地址：葵盛東邨十五座側
內容：升學就業資料諮詢、資料冊、展覽、講座。

△西區社區中心
熱線電話：5——495141，5——495106
日期時間：八月九日至十三日上午九時半至下午五時半
地址：西營盤西邊街三十六號A
內容：升學就業資料、情緒輔導、展覽、講座、音樂休息室

△香港基督教服務處沙尖咀中心
熱線電話：3——7217911
日期時間：八月六日至八日 下午二時至晚上九時
八月九日至十日上午十時至晚上十時
八月十一日至十五日下午二時至九時
址地：尖沙咀加連威老道三十三號二樓
內容：升學就業資料、面談諮詢、座談、音樂休息室

△堅道明愛社區中心
熱線電話：5——246226
日期時間：八月九日至廿二日廿四小時
地址：中區堅道明愛大廈二樓
內容：升學就業資料、情緒及面談輔導

△沙田青少年中心
熱線電話：0——617163
日期時間：八月七日至十三日上午十時至下午六時半
地址：沙田瀝源邨貴和樓地下
內容：升學就業資料、面談服務

△聖公會基愛社會服務中心
熱線電話3——865573
日期時間：八月九日至十五日下午二時至晚上十時
地址：李鄭屋廣利道十七號地下
內容：升學就業資料、展覽

△女青年會眞善美邨社會服務處
熱線電話：3——7150151
日期時間：八月九日至十一日上午十時至晚上十時
內容：升學就業資料，面談服務

△元朗大會堂
資料輔導中心 八月六日至十三日上下午開放
地址：元朗體育路四號

△香港輔導教師協會 教署升學就業資料中心
地址：銅鑼灣希慎道利園大廈四〇五及四三一室
面談諮詢逢週三下午及週六上午；
新蒲崗樂善堂王仲銘中學，逢週二及週五下午

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生

簡介：本校為政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生F.5重讀生憑公開考試成績面試。）

報名手續：携備相片兩張及成績表正本報名費五元

校址：九龍城嘉林邊道三十七號

電話：三—三八一九八一 三—三七五二六四

聖迦利亞預科書院 日夜校 入學申請通告

港大預科HKAL（二年制課程）	中大預科HKHL（一年制課程）	英國大學預科GCE（一年制課程）	專業文憑班（一年制課程）	海外留學預科（一年制課程）	中五重讀班（一年制課程）
• Arts Class	• Arts Class	• Business Class	• GCE Computer Class	• Arts Class	• Computer Class – Commercial – Science
• Commercial Class	• Commercial Class	• Commercial Class	• LCC & I Computer Class	• Commercial Class	• Arts Class
• Science Class (Biol.)	• Science Class	• Mathematics Class	• LCC & I Commercial Class	• Science Class	• Commercial Class
• Science Class (Maths.)		• Pure Science Class			• Science Class
• Social Sciences Class		• Social Science Class			

[illegible] 電話：5-202101

深水埗中學 入學申請通告
註册不牟利中文中學
（陳氏教育機構屬校）

一 班級：1.中一新生（另有少量中二至中五班學位可供申請）
2.中六預科（適應高等程度會考）

二 報名日期：自即日起每天上午九時至下午五時

三 考試日期：校內公佈

四 校址：九龍界限街七十一號 三—八〇五二〇〇

＊中五重讀及中六級可在會考放榜後三日內憑成績單申請＊

崇仁英文書院 招生
教育署派位中學，全校冷氣設備

班級：F.1—F.3插班生（本校可代辦轉校手續）
F.4—F.5插班生（分文、理、商組，每組均可選修電腦課程。）
F.5重讀生優先取錄。
F.6新生（分H.L.G.C.E.及L.C.C.文、商班）

報名手續：即日開始接受申請，請携備學歷證件、成績表、派位證及相片兩張。

獎助學金：由本校名譽董事長李惠光先生捐贈獎助學金十數名。

註：凡經取錄F.1—F.4級新生，可免費參加本校之暑期英文、數學進修級。

校址：元朗裕景坊21號，玉成大廈（恒樂酒樓後面）

電話：0—777222

誠聘各科教師 請函校務處。

名譽董事長：李惠光
校長：鄭金祥

聖璐琦英文書院招生
◀本校為政府派位英文中學▶
◀有悠久歷史與標準之校舍▶

F.1-F.3政府派位生免費 別校轉學生亦可獲免費

班級：F.1-F.5
報名：即日開始
手續：(一)照片一張
(二)F.1-F.3學生憑派位証申請入學免筆試
(三)非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
(四)F.1-F.5無派位証學生憑成績表申請入學

地址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553，5-272563

校監兼校長 李福柱

高雷中學擴班招生
本校為政府選派初中三年免費學位之中英文非牟利中學。管教嚴謹，學費特別低廉，中四F.4 $211（十期）中五F.5$255（九期）中六F.6 $320（八期）

擴班尚有餘位，申請從速。

班級：中一F.1—中三F.3各級學位轉校免費生。
中四F.4—中五F.5各級插班生及重讀生。
中六F.6大學預科，憑會考成績單申請。

報名：即日開始，本校辦事處。考試日期，校內公佈。
校址：九龍窩全街32—40號（連接旺角道交通便利）
電話：K九六四七二K九五一八九六。

中三學生全部參加初中評核試，成績優異，考獲官津中四資助位者達百分之六十。

監督 龐鼎元 校長 吳源興

St. Louis Group of Schools 聖類斯教育機構

夜校部
招收男女生

（一）預科班：港大文、理班（H.K.A.L.）
中大文、理、商科班（H.L.）
倫大文、理班（G.C.E.）
（二）會考及中四補習班
（三）英文夜中學（文、理、商科班）
（四）英專課程（P.4—F.5）
（五）商科及電腦課程
（六）傳理文憑課程
（七）法律課程（Law-G.C.E., A.E.B. Constitutional Law-A.E.B.）

報名時間：星期一至六上午九時至下午九時

香港西區第三街179號	5-489905
香港西區山道38號	5-487368
香港灣仔駱克道237號	5-720413
九龍鳳凰新邨金鳳街9號	3-228222
九龍美孚百老滙街80號	3-7439313
九龍官塘協和街221號	3-893789

玫瑰崗學校（工商管理系）招生

①兩年制之港大預科班（BUSINESS ADMINISTRATION MATRICULATION COURSE）
專為學生有志投考港大（HKAL）而設，所修讀課程如下：BUSINESS STUDIES, ECONOMICS USE OF ENGLISH AND PRINCIPLES OF ACCOUNTS。
入學資格：中學會考六科合格，其中最少兩科取得"C"級或以上（包括英文）。

②兩年制之工商業管理課程（BUSINESS ADMINISTRATION COURSE）
目的在給予學生一般的商業管理知識及技能，俾能於畢業後能投身工商界之行政工作，或繼續升往大學，課程包括：PRINCIPLES OF LAW, ECONOMICS, COMMERCE, ACCOUNTING, STATISTICS, ENGLISH, MATHEMATICS, MARKETING, COSTING, FINANCIAL ANALYSIS, SOCIAL ETHICS, TELEX, BUSINESS COMMUNICATION & TYPING（ELECTRIC AND MANUAL）。各學生可按個別資歷報考 GCE/AEB, LCC, PITMAN, HKSA & ACCA。
入學資格：中學會考六科合格。

③兩年制之高級秘書文憑課程（HIGHER SECRETARIAL COURSE）
旨在培訓專業秘書所應有的技能，課程包括：SHORTHAND（120-140 W.P.M.）, TYPEWRITING SKILLS, ACCOUNTING, LAW, SECRETARIAL PRACTICE, SHORTHAND-TYPIST, ENGLISH, TELEX, COMMERCE, SOCIAL ETHICS & ENGLISH FOR BUSINESS COMMUNICATION。各生可報考 PITMAN, LCC & GCE 各級考試。
入學資格：中學會考六科合格，其中英文考獲"D"級或以上。

④電腦證書課程
電腦班分別有專業性及工商性兩方面，適合社會需求。
（甲）英國 GCE "O LEVEL" 電腦班：
設計就 GCE 專業考試而設，費用每月 120 元。畢業後可以深造其它電腦學科專業，為自己創造美好的前途。
（乙）一年制普通應用電腦班（ORDINARY DIPLOMA IN COMPUTER STUDIES）：
設計就本港工商需求，適合商業上的文書處理（WORD PROCESSING）及資料處理（DATA BASE）。畢業後便可立刻投身工商業；而且設有深造應用班，學員可日後參加。

報名日期：一九八四年八月九日
報名地址：香港司徒拔道四十一號B
查詢電話：5—720228（EXT. 38）

校長 FR. SALVADOR LUIS O.P.
（BUSINESS STUDIES SECTION）

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰豐商業大厦）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（嘉利商業大厦）校務處：二樓（2字）3-305173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（鄰東榮樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090

簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會考試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）
New Classes — September 1984 九月份

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員、秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、公文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電綫打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成相等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書、速記員及行政文員等職位。
科目：公文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電綫打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註冊手續：申請者須親自携同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二寸相片一張，到本校填寫申請表格。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

企業管理文憑課程 十月開課接受報名

香港中文大學校外進修部與大學工商管理學院，鑒於本港工商界業人士對現代企業管理訓練之需要，特聯合舉辦「企業管理」文憑課程。

該課程係專為中級及高級管理人員、專業人士和工商機構東主提供進修機會。課程修習期為一年半。每周上課一晚，在尖沙咀東部工商管理碩士課程市區辦事處（東海商業中心）上課。開課日期為十月十五日。

有志進修者請到尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部索章報名。或電三—六八二三一四，三—六八七五〇詢問。截止報名日期為九月八日。

清潔香港 人人有責 大家合作

本港新聞

打劫一樓一鳳架步 青年罪名成立 判入獄六年半

（新亞社訊）一名青年，涉嫌糾黨扮顧客行劫一樓一鳳架步，事敗被捕，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，法官在聆訊案情後，裁定被告罪名成立，重判被告入獄六年半，被告聞判痛哭，並高呼「我無罪」。

法官在判案時表示，女事主雖然不能認出被告為劫匪，但她在現場向警員認出電視機及說出剛才被劫，被告當時遇着警員被盤問電視機之來歷，聞言即發足狂奔，兩名警員後來將被告拘捕後，在其身上起回被劫之鑽戒，而被告在警誡詞中亦有所透露，所以有足夠之證供裁定被告罪名成立。

被告莊子雄，廿一歲，被控於三月五日在太子道一樓宇單位內，行劫姓譚女子一隻鑽石戒指，一架電視機，兩百元現金。

控方案情透露：女事主在上址經營一鳳樓生意，僱一姓黃男子任保鏢，當晚九時許，有一男子到來，由女事主招待入屋，收費一百五十元，其時另有兩人客到上址，分別在另一房內及客廳等候，女事主與該男子交易完成行出房外，有人拍門，該男子去開門，讓一名持刀男子入來，其時該男子及一名在房內等候之客人，亦露出賊相，拔出利刀，三匪向女事主、保鏢及一名在等候之人客指嚇，將三人推入一個房內，加以綑綁，迅即掠去三人身上之財物，匪徒且搬去上址一具電視機逃走，同一時間，兩名軍裝警員在上址進行巡邏截得被告，當時他正擬搬一電視機上一輛的士，因形跡可疑，被截查，其時女事主掙脫綑綁，高呼被劫，被告即棄下電視機逃走，女事主認出該電視機是她之財物，被告走入大南街一地盆內，結果被兩警員制服，在被告身上，找回鑽石戒指，警方調查後檢控被告行劫罪名。

耗資七千多萬・病牀百五張 麥理浩復康院平頂 高十一層十月啓用

（特訊）亞太區最先進和最現代化醫療復康院之一的麥理浩復康院，昨午由匯豐銀行集團主席沈弼主持平頂儀式。

耗資七千三百六十萬的麥理浩復康院，樓高十一層，佔地二萬六千平方米，共有病床一百五十張。除了為肢體傷殘青年和成人提供全面和深切的治療外，還可以為本港和海外專業人員提供訓練。

該復康院於一九八二年二月初動工，今年十月中啓用，計劃於本年十一月接納第一個病人。

麥理浩復康院位於薄扶林道大口環道二十七號。昨午適逢香港復康會之銀禧紀念。

昨午的主禮嘉賓除了沈弼議員外，還有香港復康會會長馬登太平紳士，香港復康會主席李文彬太平紳士，和新生建築有限公司總經理方德卿。（芳）

圖示：匯豐銀行集團主席，沈弼議員主持麥理浩康復院平頂典禮，在旁觀禮者為香港復康會會長馬登，香港復康會主席李文彬及香港復康會總幹事郭鍵勳。

青少年與香港前景 聯校辯論賽 下星期初賽

（港訊）面對着一九九七前途問題，香港青少年應扮演怎樣的角色呢？你對現時所提議的公民教育課程又有甚麼意見呢？為了吸引更多青少年關注香港前景問題，香港大學學生會及來自十多間中學的中學籌辦了一個聯校及港九大專題計劃——「青少年與香港前景」，是項計劃包括講座，走訪及交流營等活動。而第三期活動——辯論比賽亦已邀得八間中學及一所青年中心參賽。藉着是項比賽，同學們可以直接參與討論和發表對前途問題的意見。初賽日期為八月七日及八日，而複賽亦已定於八月十一日及十四日舉行，優勝之四隊隊伍將晉入八月十八日之決賽。各場比賽均邀請得社會知名人士擔任大會評分工作，包括教育界，議員及壓力團體等各方人士。比賽地點為香港大學方樹泉文娛中心，比賽由下午二時正開始。歡迎全港青少年參觀，免費入場。

代議制綠皮書 灣仔開研討會 收集居民意見

（港訊）灣仔區定今日午舉行研討會，以收集區內居民對代議政制綠皮書的意見。

研討會由區議會社區建設委員會轄下的公民教育專組舉辦。公民教育專組於五月成立，目的是鼓勵市民積極參與地方行政。

研討會講者包括灣仔政務專員林錦光、公民教育專組主席黃金蓮修女、行政及立法局議員譚惠珠、市政局議員黃景強及理工學院高級講師李明堃。

研討會由下午二時至五時卅分於溫莎公爵社會服務大廈禮堂舉行，屆時並有公開和小組討論。

港府任免令

岳士禮任康樂文化署長、郭惠康兼署理廣播處長、鄧蓮如任非履牙科醫院管理局主席……。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年七月十一日起，韋能信休假期中，岳士禮任康樂文化署長。（二）七月十九日起，簡思賢免任首席助理運輸司。（三）七月廿一日起，尹建新休假期中，郭惠康兼署理廣播處長。（四）七月廿五日起，張鄭寶蓮署理法律援助署長。（五）七月廿六日起，夏鼎基回任後，黎敦義免署理布政司，麥法誠則免署理民政司。（六）七月廿六日起，賓德休假期中，何雅禮署理環境保護專員。（七）七月廿六日起，李道義署理律政專員。（八）七月廿六日起，周德熙回任後，許高理免任副衛生福利司。（九）七月廿七日起，雷禮義休假期中，鄧會瑞紛兼署理證券監理專員。（十）七月廿七日起，夏偉德任首席助理衛生福利司。（十一）七月卅日起，斑乃信休假期中薛明任副衛生福利司。（十二）八月一日起，黎慶寧休假期中，吳宏煇兼任首席助理銓叙司。（十三）八月一日起，廖本懷休假期中，雷德任房屋司，彭玉陵兼任房屋署長。（十四）七月廿六日起，歐敬德免任立法局臨時官守議員。（十五）去年九月起，麥基教授離港後免任非官守太平紳士。（十六）七月十八日起，崔熙任永久裁判司。（十七）九月一日起，楊自强任消費委員會委員，任期兩年，馮慶麟亦獲任委員，任期亦兩年。（十八）八月十日起，盛寶、包樂文及工業署長任工業總會理事會成員，任期至該會下次週年大會結束為止。（十九）委任陳佐舜及謝志偉為考試局委員，任期至八六年七月卅一日止。（廿）七月廿三日起韋基舜免任人民入境事務審裁處審裁官。（廿一）八月一日起，李志華，陳卓元，陳佩華，梁乃鵬，周錦華，趙振邦，陳元鉅，胡民勝及史偉沙任稅務上訴委員會成員，任期三年。（廿二）八月一日起，郭達如任菲臘牙科醫院管理局主席，任期三年，以下各人任該局成員，任期相同：副衛生福利司，助理財政司（甲組），醫務衛生署牙科主任顧問，該署助理署長（港島區），祁侖德，羅富斯教授，蘭遜教授，楊教授，辛濟霖，葉仁輝，鄒維志，李國能，吳光正。

四漢持喏刀 的士高外斬人 三職員遇襲一受傷

（特訊）四名持利刀兇徒，昨日凌晨在灣仔洛克道一的士高門外，追斬三名的士高職員，其中一名職員走避不及，為兇徒斬傷，送院救治後，情況尚好。

現場為灣仔洛克道四十二號地下十字路的士高，昨日凌晨二時許，的士高看更楊×明與一名經理及一名保鏢在門外談天，突然衝來四名分持喏刀的兇徒，不由分說向他們追斬，三人見狀立即走避，但楊×明因走避不及，卒為兇徒斬傷手部及腹部，兇徒逞兇後四散逃去無踪。

警方人員聞訊趕到時，先將傷者送往鄧肇堅醫院急救，經救治後情況尚好，後轉瑪麗醫院留醫，而警員後在分域街十六號門外，拾獲一把十二吋長喏喀刀，相信為兇徒遺下。（合）

道教聯會 講道德講座 中元濟陰益壽功

（港訊）乞巧節：「金風玉露一相逢，便勝却人間無數」，天上有渡鵲橋，人身亦有渡鵲橋，那就是道家益壽功的丹法，人多知「靜坐」訣中有「垂簾，塞兌，凝神，調息，搭上鵲橋。」但未能「河車運轉小周天」，搭來何用？倒不如先學搭「下鵲橋」。尤其當此七月初秋，中元陰而衛長。值卦乃為天地否卦。今年甲子行益壽功，一年抵十年，立竿見影，此月份以養陰濟陰為合。呂純陽祖師所示「太陰煉形法」，不但益壽，且可駐顏，永保青春，常增活力，想必為社會大衆仕女重視。

香港道教聯合會特請由梁省松道長主講，第三十六期「道德講座」，講題為：「中元濟陰益壽功」。地點在香港大會堂八樓南演講廳，時間為八月五日（星期日）下午四至六時，講義備派。歡迎各界參聽。據悉梁省松道長認為秋季九九八十一日行功正好迎接十月坤卦純陰伏藏之妙用。況十月增倍功力，至十一月地雷復卦一陽初生，則經此來練溫養配合，甲子歲可結丹了！

JCB國際信用卡 委任OTB為代理 昨舉行合作簽約儀式

本港位列全球第四大信用卡公司之日本JCB國際有限公司現正式委任海外國際信用卡有限公司為首間海外之業務代理並開始在港澳區發行以港元為結算單位OTB——JCB信用卡。

日本JCB國際有限公司之主席谷村隆先生及其副總裁村田和直先生於上月底親臨香港與海外國際信用卡有限公司董總經理張承忠先生，董事鍾朝發先生，張專文先生及張經理廖韋林先生主持合作簽約儀式。

據稱JCB信用卡自1961年發行以來是日本目前歷史最悠久及最具規模之信用卡公司，自1981年起其業務則不斷擴展至全球三十多個國家，二百多個大城市包括中國大陸，目前全球會員總人數已接近六百萬。

新發行之OTB——JCB不但流通本港更適用於全球數十萬間特約商戶，包括大酒店，百貨公司，餐廳，航空公司及一般高級消費場所，此外尚有多項為旅遊人仕而設之服務如旅遊指南，酒店訂房及提取急用現金等，其服務範圍廣泛，勢必受大衆歡迎，更為旅遊人仕之隨身良伴。

圖為OTB卡與JCB卡雙方代表在海外信託銀行會議室舉行合作簽約儀式。左起：海外國際信用卡總經理廖韋林先生，海外信託銀行首席總經理兼董事鍾朝發先生，JCB國際有限公司主席谷村隆先生，海外信託銀行副總裁張承忠先生，JCB國際有限公司副總董事總經理村田和直先生。

屯門元朗新邨版

水邊圍邨空置酒樓 將改為托兒所之用 其他未租舖位將廉租予志願團體

房屋署為免浪費地方，業已計劃元朗水邊圍邨空置多年的商業舖位，以較低廉租金租予社會服務團體作活動基地。

目前水邊圍邨內的六十餘個商業舖位中，迄今祇租出約二十個，不過，邨內的社會服務團體會所，則為全港屋邨數目最多者之一。

元朗水邊圍邨入伙至今已有三年時間，全邨約有一萬二千名居民，其大部均份為水邊圍村的村戶。

雖然在設計上該邨乃設立不少商業舖位，以便為居民提供購物服務，但由於該邨過於接近元朗市中心，兩者相距僅為一條馬路之遙，故此居民自遷入水邊圍邨後，便習慣前往市中心購物或進膳，因此屋邨內大部份商舖的生意冷淡，商戶經營極為困難，尤以位於平台商場者為然。

事實上，水邊圍邨內有部份商業舖位更從未租出，至於，已有商戶經營的店舖，則由於生意頗欠佳，在長期出現虧蝕情況下，部份商戶會要求提早交回舖位，或於約滿後不再續期租約，故使邨內的平台商場開業經營的舖位寥寥可數，而情況則更為冷清。

房屋署亦曾努力嘗試推出該邨的空置舖位競投，其中邨內的一間中式酒樓，更經過多次招投，仍然乏人問津，由入伙迄今一直空置未能租出。

關於水邊圍邨的商舖空置情況，房屋署方面亦了解到其箇中原因，該署一位發言人表示：水邊圍邨的情況比較特殊，因其位置較為偏僻，而居民則習慣走往元朗市中心購物，故影響邨內店舖生意，所以該邨商業單位也較難租出。

有鑑於水邊圍邨部份商業舖位空置多年，有關方面便建議房屋署將該等商業舖位，以較低廉租金轉租予志願服務團體，其一可為邨民提供更多社區服務，另外則可避免空置情況造成浪費資源。

有關建議獲房屋署接納，且亦已先後將部份空置單位轉租予其他社會服務團體，而租金較為偏低。

據悉，在上述的計劃中，當局正計劃將水邊圍邨內迄今仍未租出的中式酒樓之舖位，改為托兒所之用，租予非牟利機構為邨民服務。

該所中式酒樓舖位，乃座落於平台商場上，屬於一座兩層高獨立建築物，面積約有一千四百平方公尺，倘若有志願機構承租開辦托兒服務，相信將成為一所大型的托兒所，使邨內的年青夫婦及附近地區住戶，獲得足夠的托兒服務。

元朗水邊圍邨平台商場空置舖位特多，當局已計劃將部份舖位轉租予志願服務機構。

申請安裝露台鋁窗 屯門住客反應冷淡

自房屋署於兩個月前公佈公共屋邨住戶安裝露台鋁窗的細則後，屯門區內公屋住戶反應冷淡，向當局提出申請裝置的數目稀疏。

據有關方面的資料顯示，在屯門區內四萬多個公屋住戶中，僅有百分之一者提出申請。

不過，有關方面認為，這個數字並非表示居民不願意裝置鋁窗，但可能是由於居民對當局批准裝置鋁窗的形式尚未清楚，且亦可能懷疑此等鋁窗能否在大雨或颱風時阻擋風雨，因此抱着觀望態度，以候其他住戶安裝後的結果，才決定是否安裝露台鋁窗。

房屋署於今年五月中，便陸續以刊物形式通知屯門區內公屋住戶，有關當局決定批准居民可安裝露台鋁窗的情況，並表示有意安裝者可向房屋署提出申請。

但在發出通知後，迄今區內僅有數百住戶提出申請，平均佔區內公屋總數的百分之一；其申請數目愈百住戶，其原因可能是該邨位於海旁，故受風影響較大，至於，座落於遠離海岸的公共屋邨，申請數目則寥寥可數。

有關房屋署經研究調查後，決定公共屋邨單位可安裝露台防風設施的鋁窗之規訂形式共有兩種，其一是鋁窗佔三份二，其餘三分之一留空；另外一種則為鋁窗面積亦佔三分二，其餘三分之一可安上百葉簾；不過，居民仍可沿用舊有的防風膠板作防風設施。

至於，在房屋署作出決定前，已裝置有不合規格的露台鋁窗，房屋署已採取了適當的行動，籲請有關住戶修改鋁窗的格式，將部份鋁窗移開，以便留下三分一空隙，合符當局所規訂的安全標準。

市區屋邨通訊

牛頭角下邨施行增强電力工程 明年電力增三倍 住戶可安裝冷氣機

牛頭角下邨二區的五座樓宇，在改善電力工程完成後，明年夏天將可安裝冷氣機，而經常停電的情況亦將不會發生。

住在該邨第九座的一位讀者報稱，雖知該邨正進行改善電力供應工程，但未知何時完成，來函希望記者向房屋署查詢居民何時可以安裝冷氣機。

該位居民並且投訴，其所居住的大廈，在過去兩個月，晚上經常發生停電的現象。居民認為既已進行加强電力工程，不應該會有停電的情形出現。

居民稱：停電的時間多數是在晚上六時至九時一段時間，由於是在炎夏季節，一旦停電，風扇不能開動，居民悶熱難當，苦不堪言，至於無法煮炊，沒有電視節目欣賞，已屬次要的問題。

記者向牛頭角下邨二區辦事處查明，據房屋事務經理顧先生表示，牛頭角下邨二區共有由第八至十四座等七座樓宇，除了第八及第十二座之外，其餘五座大廈均施行改善電力工程，工程於去年十月經開始，依照合約，工程在明年八月完成。

顧民說：明年夏天工程完成，電力可增强三倍，因為工程進度快，預料在明年夏天之前便可完工，屆時電力足夠，居民便可申請安裝冷氣，由於屆時電力足夠，申請將會被批准。

談及改善電力工程，他表示，包括增設電表房，為各住戶更換陳舊電線等。

至於第九座住戶投訴經常停電的問題，顧民解釋該等大廈落成多年，住戶的電器愈來愈多，在電力難以負荷的情況下，便會產生「跳掣」的現象導致停電。不過，在上個月，已在該座大廈加設了兩條臨時電纜，情況已經改善，最近已沒有停電的情況發生，即使有也屬個別住戶的問題，因為有時候電器發生故障，也會導致「跳掣」停電。

他呼籲居民忍耐，待明年夏天改善電力工程完成之後，將再沒有經常停電的情形發生。

計劃開新綫由山景邨至葵芳 山景邨民提出要求 將巴士綫延至美孚

根據當局初擬之屯門區八四至八六年度巴士路線計劃中，預計將會開辦一條由山景邨至葵芳地鐵站之新巴士綫，但山景邨的居民則要求將該巴士綫伸延至美孚，使居民可獲更大方便。

山景邨的居民團體曾就有關巴士路綫計劃，在邨內進行問卷調查，以諮詢邨民的意見。在發出的二千五百份問卷後，主辦機構共收回一千三百九十四份答覆，其中有近七成邨民需到市區工作，往荃灣及葵涌則有近百分之二十，另外，邨內有兩成學生需到九龍及荃灣讀書，故此邨民對巴士服務需求頗大。

調查結果顯示，邨民認為計劃中開辦的山景邨至葵芳地鐵站新巴士綫，使邨民可接駁其他巴士往市區，調查報告指出，明年該邨與大興邨口經招過七萬人，由大興邨經山景邨至大角咀與至旺角的六十六巴士線，明顯不能應付需要，建議另增設一條巴士綫由山景邨至旺角。

調查結果認為，屯門各屋邨的交通應不單是接駁新巴士服務，並須選擇巴士綫行走各區，方便區內學生上落課。

群言堂

工廠噴黑煙已注意

逕啓者：貴報於本年七月十日刊登一則有關實讀者署名「二寶富仁樓住戶」之來函，有關富仁樓對下斜坡之污染廠發出黑烟及染廠氣味影響該樓宇居民一事，本處謹覆如下：

本處空氣污染管制科環境保護主任曾於一九八四年七月十日及七月十二日作出調查，調查顯示上述之污染廠位於鑽石新村寮屋區，區內有漂染廠十餘間，每間均置有烟囱，在調查期間，該等漂染廠之烟囱並未有過量之噴黑烟；查該區工廠之烟囱噴冒主要是燃燒燃油所產生之廢氣，於正常操作情況下應無黑烟噴冒，惟於開爐期間或會有短暫之黑烟噴冒，而此亦為法例所容許者。

本處環境保護主任，經常巡視該區之工廠，倘發現有過量之黑烟噴冒，即會向該有關廠戶提供改善噴冒之方法，同時亦會對屢冒黑烟之廠戶採取檢控行動。

由於富仁樓接近該寮屋區，故於不利之天氣情況下，該等烟囱之噴冒可能對富仁樓居民構成不便。惟本處將特別注視該區工廠之噴冒情況，以減低對上述居民所造成之影響。此致華僑日報編輯先生。

勞工處處長許新鑑啓（李振强代行）

宏德居泳池水混濁

敬啓者：

本人是柴灣居屋宏德居住戶，該屋邨設有私人泳池一個，但本人發覺該泳池的池水實在太混濁及不清潔，到了一個不能容忍的程度。

管理處的答覆，是有保養公司保養，但屢次投訴後依然不見池水潔淨，而漂白水的味道則愈來愈大。

不知當局當時如何與保養公司簽定合約，保養標準與市政局泳池的差距如何，如何檢定、不合規格應向何處投訴等。凡此種種均應檢討。

宏德居住客上

樂雅苑大堂加風扇

敬啓者：貴報於七月十八日刊登「樂雅苑居民」提出有關樓宇地下大堂空氣流通問題，茲謹覆如下：

查本苑各座樓宇地下大堂之設計，在入口正門兩側，已安裝有活動玻璃百葉窗之通風設備。然為使該等大堂在悶熱天氣時之空氣更流暢，本辦事處已安排加裝電風扇，工程可於短期完成。

此致

華僑日報編輯先生

樂雅苑辦事處房屋事務經理范鍵波謹啓

布烈遜攝影作品展 下周藝術中心舉行

著名法籍攝影大師亨利．卡蒂．布烈遜之作品展，將於八月十一日至廿四日，在香港藝術中心五樓包兆龍畫廊公開展覽，歡迎各界人仕前往參觀，入場免費。該項展覽是由香港藝術中心、美國運通國際股份有限公司及美國運通銀行聯合主辦。

展出作品包括著自廿三個國家共一百五十大幅照片，全部均由卡蒂．布烈遜親自揀選，作為他從事攝影工作五十年的回顧。

亨利．卡蒂．布烈遜攝影展由紐約國際攝影中心策劃，美國運通基金會贊助。自七九年首次公開展覽以來，曾先後到過美國、加拿大、南美洲、墨西哥、歐洲等地展出。

華僑教育

提供機會便利在職人士進修 嶺南學院夜間課程 九月開課接受申請

本年三月曾辦類似課程受各界歡迎 多位大專講師及資深專業人仕任教

嶺南學院將於本年九月下旬，繼續開辦夜間短期課程，現已開始接受入學申請。該校是本港一間由政府認可註冊專上學院，開辦上述課程旨在提供機會，讓在職及有志進修之人仕修讀。該校於本年三月曾開辦夜間短期課程，深受各界人仕歡迎。

是次開辦之短期課程，包括期貨市場簡介；通用商業程序編算語法：BASIC語言；「托福」英語；基礎英語複習；管理決策技巧；世界市場生產控制管理學；行政管理；廣告管理；市場學原理及市場研究。

為加强夜間短期課程之教學設備及儀器，該校將按個別學科之需要，利用學院之資源提供夜間課程使用，例如電腦中心、視聽中心、語言實驗室等。又是次夜間短期課程，該校已聘請多位大專講師及有資深工作經驗之專業人仕任教。相信無論在專業知識上及工作經驗上，修讀者均獲得莫大裨益。修讀者修讀期滿，可將獲頒出席證書。

課程手冊及申請表格可親往香港司徒拔道十五號該校註冊處或用郵寄或用電話方式索取。詳情可於辦公時間內電五—七二二二六，內線二九查詢。截止申請日期為本月二十四日。

中五升學就業輔導 堅道明愛中心舉辦

為協助中五學生面對中學會考放榜，堅道明愛小組及社區工作服務與家庭服務合辦「中五熱綫」服務，就中學生升學、就業、重讀、職業訓練等抉擇及情緒困擾，作出積極及實際的建議和輔導。應屆會考生可於放榜日起至八月廿二日，二十四小時致電五—二四六二三六中五熱綫，或親臨香港堅道二號一樓小組及社區工作服務。

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年九月份全部英語課程新班現已接受報名。

入學測驗日期：八月十二日（星期日）
開學日期：九月廿二日

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前携備拾元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續

軒尼詩道255號本會 電話：5-738815，5-738966
星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時

香港電視服務站（尖沙咀，旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時

恩物店 中環德輔道中環球大廈商場③字樓
星期一至六 上午十一時至六時

利瑪竇書院

夜校招生

校址：九龍觀塘協和街觀塘地段700號
電話：3—450469

班級：高等程度理科班（H.K.H.L.）
倫大理科班（G.C.E.）
英文夜中學（F.4及F.5）
英專課程
商科及電腦課程

報名：即日開始接受申請

辦公時間：星期一至五下午6時30分至9時30分
星期六下午1時30分至4時30分

中國基督教會
孔仲岐紀念中學
英中部招生通告

（一）招收班級
F4文組及理組新生
F5文組及理組新生及重讀生
F6（中大預科及倫大預科）文組及理組新生

（二）報名日期 即日開始

附註：各級學費如下
F.4 $250（全年十期）
F.5 $295（全年九期）
F.6 $340（全年八期）

（星期日上午照常辦公）

校址：九龍太子道349號 3—7130150
九龍太子道440號 3—834334

校監 孔東

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

（創辦於一九五八年）

新學期招早、午、夜班 八月六日開課（全部新班）

牛頭角英文夜中學 F.1—F.5 文理電腦組增辦 電腦英文商科班

全科：F.4初學班至F.5會考班 F.6劍橋班 ● G.C.E ● TOEFL
選科：英文拼音班 ● 會話班 ● 文法班

時間：
上午班：①（7:55—9:30） ②（8:00—10:00） ③（9:40—11:30） ④（10:15—12:15）
下午班：①（2:00—4:00） ②（4:00—6:00）
夜班：①（7:10—9:05） ② 九時工餘夜班

校址：
（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（注意：報名請上四樓）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖思定英文中學內）
（夜校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定英文中學內）
（夜校）：牛頭角定業街44—54號（近友聯銀行）

交友之道

工作繁忙生活緊張 朋友易交知己難求

有人交友很勢利往往以利合亦以利離

誠懇維繫友誼欺詐手段難長久

任誰不能離羣獨居大家要過羣體生活

交友之道，理論很簡單，誠懇兩字可以蔽之。不過，理論畢竟是理論，懂得理論不是實踐的保證，眞正的要做到誠懇，相信絕對不容易，事實上也有很多人辦不到。

日常生活中，能夠得到「眞正的朋友」是很難得的，這並不是廿世紀八十年代的問題，在以前的簡單社會裏，也不容易辦到，所以，古人留下了一句說話，那就是：「得一知己而無憾」。

但爲什麽要有朋友，既然朋友難得，知己難求，何不就不要朋友。只要家人，同事，及陌生人。當然，沒有朋友的人仍然可以生活下去，但朋友通常是很好幫手，俗語所謂「在家靠父母，出外靠朋友」正好帶出這個道理來，所以，朋友是生活中重要的一環。

相識滿天下 知己無一人 一悲哉

舉例說：一個同事，可以只是同事，他也可以是同事及朋友，如果只是同事，那麽，工作的氣氛和效率，無疑大打折扣，反之，則不單只氣氛良好，辦起事來，互相照顧，緊密合作，事半功倍。

因此，問題在於如何去交朋友，正如前述，簡單而言，結交朋友，貴乎誠懇，概括來說，誠懇地對待別人及懇切，絕不虛僞，絕不奉承，以心相照，樂於助人，也不心懷鬼胎，不討別人便宜，當然，以上的一連串要求，並不容易完全遵守，因爲今天的社會每每從經濟利益着眼，一些人雖可以不害人，但亦難免不盡對別人起，很難以心相照。

不過，以上的要求，乃是一種中最理想的標準，在現實生活中，很多的標準須順應環境條件而下降，與友的要求也不例外，實際環境如何，可以說是因人而異，因地而異，但一點可以肯定的，乃就是欺詐手段絕對的要不得。（晴）

普羅大衆研究交友之道 打好人際關係 到處受人歡迎

多一個朋友少一個敵人

事業成功，生活愉快的人，大都有很好的人際關係，不單只到處受人歡迎，而且往往更能贏得同輩們的敬重與信賴。

成功的人際關係，許多人都渴望自己能建立得到。雖然其中並沒有什麽特殊的秘訣，但過程中却要有很好的功夫。專家指出，那些能贏得其他人敬重的人，都有一些共通點。

唾面自乾 能否辦到

一、能按部就班地完成自己的計劃——不管是在家也好，在辦公的地方也好，有什麽計劃，都要一一去實現，這樣才能顯示出個人的決心與毅力。

二、臨危不亂——遇上危機，要能冷靜的解決問題。別人也許會給他挫折，拆他的台，但都能沉着應付，絕不氣餒。

三、跟人有約，就要守時——讓人敬重的人，不會跟對方說：「我九點到九點半之間到達。」他會說：「我九點到。」或是說：「我九點半就會到。」並且一定做到，沒有人會敬重不守時間的人。

四、縱使被粗魯對待，也會保持風度——唯有保持風度，輕鬆自如，才能打破僵局，在旁的人也會因此而敬重他。

五、不會張揚自己的缺點——自己有什麽缺點，那是個人自己的事，本身因得要設法去改正，但却不必在別人面前宣揚。

採取主動化敵爲友 要有涵養功夫

六、主動跟人言歸於好——如果跟親戚，朋友或隣居，同事有嫌隙，他會採取主動，跟對方修好，別人也會因此種不記前嫌的雅量而對他油然生出敬慕之心。

七、人家講話時多注意聽——別人高談闊論之際，最忌就是隨便插咀或者心不在焉。有修養的人，會從頭到尾都認眞地聽。等對方說完，再提出自己的看法。

態度誠懇眞情流露

八、家居整潔，足以待客——雖然家中不必陳設得很豪華，但要整潔舒雅，可以招待親友。偶爾有親友蒞臨小酌，能給對方一個愉快的晚上。

九、主動幫助隣居——多留意隣居有甚

十、保持尊嚴——言談和衣着，是個性的延伸，過於隨便的人，無疑表示自己克己復禮的功夫還不足，很難讓別人起敬意。

「誠之於中，形之於外」，修養的功夫不是一朝一夕可以做得好，也不能希望一夜之間便能贏得周圍的人對自己的態度大幅改善，能克己，能恕人，才是建立良好形像的根本之道，如只做表面功夫，有人依然故我，最終只會畫虎不成而已。（甄）

立身處世謹慎擇交 廣結良朋疏遠損友

互助合作肝胆相照可成爲患難之交

但也有心懷不軌口蜜腹劍防不勝防

任何人生存在這社會中，都需要互助的，無論從甚麽角度去看，也脫不了這個原則。換言之，決不能獨立生存，故交友之道，實至爲重要。

許多工友都重視交友之道，認爲良朋益友的結交，無論對你自己個人，或服務機構在工作上的合作都有好處。

工友還引述往古之世，以有易無的時代，就是互助溝通的渠道，其間也就產生友誼了。

至於世故的工友則認爲交友之道，要提醒大家，正如前賢所說：「益者三友，損者三友」這兩句話，涵義是朋友之間良莠不齊，故結交朋友，必須善爲選擇，爲善爲惡，應有明確的認識，如果你胡亂結爲知交，可能帶來禍害至深且鉅。徵諸事實，在以往一些例子中，有朋友自遠方來，由於食宿問題，難以找到居停，是招呼在一起居住，殊不知那朋友狼心狗肺，竟變成引狼入室，暗中與妻子姦宿甚至連妻子也變節，變成鵲巢鳩佔，也有乘着自己夫婦外出，爆竊財物逃去。

在家靠父母 出外靠朋友

此外，有些合股經營的老友記暗中吞沒股本；或明明是賺錢的，却說是蝕本。

亦有朋友偶因需款孔急，央求借錢以濟燃眉之急，而你以朋友有通財之義，只好照辦，怎料那朋友逾期不還款，追討之餘，不止諸多推搪，許多時還會惡言相向。更有暴戾成性的，以怨報德，把追討還錢的老友記毆至遍體鱗傷，甚至置諸死地。

從上述觀點，交友固屬基於互助的需要，但非慎重擇交不可。當然，在良朋益友中，有所謂「患難之交」，當你結交這一類型朋友之餘，所表現的眞摯友誼，眞的要比兄弟還要熱誠，他們跟你結交，並非是「酒肉朋友」的一類，而是「肝胆相見」，主要是互相欣賞你的爲人，並無階級色彩與貴富之分，這是意志投洽的問題，與金錢利益殊無關係，你的困難，就是他的困難。無疑的，這也繫於道德觀念，寄妻託子，親同一家人。不過，降至今日，由於世道淪落，寄於交誼的也很少見。

在生活壓力下 交友也講現實

若干工友又認爲：人們的本性，與社會的風氣亦有關，方今這社會趨向於現實主義，而且在緊張生活壓力下，許多人對解決自己的生活，已心力交瘁，自顧不假，欲做到「患難之交」的情誼，每有心有餘而力不逮之感。

不過，無論怎樣，結交良朋益友是必需的，就算同在一個機構服務的同事間，良好的友誼也該建立起來，從而獲得通力合作的優點。

交友的態度，不可忽略的一個原則，就是「必敬必恭」，要對朋友尊重，還要口角掛着笑容，有尊重性的稱呼，謙遜有禮，尤其是不要胡亂簽言，冠以「花名」取笑，或暗中談人不是，或暗裏中傷等，這是經驗之談，也是交友之道應履行的法則。（燦）

明日籃球比賽 觀塘工友參加

爲進一步加强觀塘工業區內各工廠之間和工友的聯絡及提高對地區行政的興趣，觀塘體育促進會觀塘工業分區委員會及觀塘政務處計劃短期內推行多項康樂活動。

在本週日（八月五日）觀塘體育促進會，觀塘工業分區委員會及觀塘政務處合辦一項觀塘區議會盃籃球比賽。參加共有八隊，全部來自工業區內的工廠。

該項活動，是自觀塘工業分區委員會成立以來的首次活動。比賽地點假樂華邨體育館室內運動場舉行屆時主禮嘉賓包括有觀塘工業分區主席盧政浩，會長甄元昌及觀塘政務處工業分區主任梁煥松。

另外，在本月廿六日（星期日）亦計劃舉辦一項選民運動盃廠際乒乓球比賽，歡迎區內工友參加。（來）

旅遊攝影 幻燈講座 卅日晚舉行

一個介紹松花江之源，長白山天池、瀑布，原始森林、地下森林爲主要內容的旅遊攝影幻燈講座，於八月三十日晚上八時在工人俱樂部十樓禮堂舉行，由攝影家莫北權主講，莫氏於今年六至七月間深入東北實地拍攝近千張六M×六M大底幻燈片，屆時將選映內容還有中國名山——泰山、千山的奇峰勝景；大連的市區風光；東北三寶特寫——人參、貂皮、鹿茸，並深入野鹿特區拍攝梅花鹿的生活；此外新近建設可媲美淺水灣的青島浴場；具有多個民族建築風格的承德外八廟等一一詳細介紹，歡迎有興趣旅遊攝影的朋友參加。參加者憑入場券訂閱「中國旅遊」畫報，更可獲八五折優待。入場券可電工俱三——七二五六六七一查詢。

天氣酷熱 影响幼嬰 工人家庭 不易適應

平安是福，雖然是一句老話，但在生活或工作上，每一個工友都渴望平安。收入多少，量入爲出，還可適應。若碰到不平安的事，降臨身上，就不免踏多掛慮，精神彷彿，便會影响到工作，引起壞的對鎖反應。以黃良工友來說，就是一個明顯的例子。

他說：「近來眞倒霉，眞是霉運之至」。據息之後，訴說實情：「住處很狹，一家五口，在一個大房之中，窗口向西，白天晒而晚上熱。我夫婦二人，白天去工作，由老媽子照顧兩個孫子，估不到幼兒因不耐燭熱，竟發高燒，多次醫治也未能愈好，老媽子愛孫心切，日夜呵護，睡眠不足，也病倒了。這麽一來，家中無形中有兩個病人。我們日中去工作，大部份的收入用於支付醫藥費，看情形非着內子休息照顧兩個病人不可。但了收入，難維家計。內子不得不兩。不免埋怨幾句，老媽子聽了我們的訴苦：「年老無用，不如入老人院好受氣」：「在家中招人嫌」，經濟過留？我們無話可說，家中有病人，實不知怎捉襟見肘，不和，婆媳才好。」

由天氣酷熱所引起，假如和幼兒之病，一連串事件的產生，慎下不改善，加上體弱會接，遠而使兒童的飲食往而生了快的事，便不留意（啓光）

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

海城(1)(2) 皇后·皇都·嘉禾 國際 紅磡 麗華 大華 珠江·銀都

海城戲院 快餐車 洪金寶 成龍 元彪 主演
今天獻映 傾城之戀 繆騫人 周潤發 許鞍華導演 炮彈飛車集
九十分鐘通體舒適的享受 許鞍華大導演 傾城之戀 繆騫人 周潤發
今天五場請早 許鞍華導演 名著改編·千萬金圓攝製 傾城之戀 炮彈飛車續集
狂瀉請早 今夜加映 周潤發 繆騫人 許鞍華導演 傾城之戀
今天五場 傾城之戀 炮彈飛車
今天六場獻映 伊人再見 陳勳奇 倪淑君 王青 寶華當武 監製 主演
大爆滿！今五場 一縷情 萬縷思 春
今天 中國西北邊疆實錄風光巨片 大西北奇觀 南極物語

南昌 光華 新大華 ... 香港仔 華聲
今天五場獻映 傾城之戀 許鞍華導演 炮彈飛車
大滿！今五場請早 日本獲獎影片 曲終難新 村田大山·野方郎 洋山
今天六場 伊人再見 陳勳奇 倪淑君 王青
今天五場獻映 美人魚 杜比立體聲
今天獻映 伊人再見 陳勳奇 王青
今天五場獻映 美人魚

今天五場 傾城之戀 伊人再見
今天六場獻映 伊人再見 陳勳奇 倪淑君 王青 幽默溫馨 笑料加人情
週末六場請早定座 一部渴望已久香醇 許鞍華導演 傾城之戀 今晚全院加映午夜場
週末六場請早定座 一個已久令你 刻骨銘心的故事！許鞍華導演 傾城之戀 今晚加映午夜場
從今週末六場請早 許鞍華導演 傾城之戀 今晚加映午夜場
今晚加映午夜場 傾城之戀
週末五場 戰場上的快樂聖誕
今天獻映 泰山 大西北奇觀
今天獻映 傾城之戀
今天映 泰山 老少皆宜開心電影！

光新 ... 麗華 ... 倫敦·國都·影都·宇宙
今天五場映獻 大西北奇觀 出籠 南極物語
今天五場獻映 中國西北邊疆實錄 大西北奇觀 朱楓 導演 南極物語 明天早場：黑馬賽
第六週映 魔域奇兵
絕早請滿座 泰山
第二週映 早請訂座 名響領事
六週映 今天五場 印第安納瓊斯 魔宮傳奇
絕早場五請週末 ...
今天六場獻映 伊人再見 陳勳奇 倪淑君 王青 幽默溫馨 笑料加人情
今天五場 泰山 今晚夜場 南極物語

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
紅通	ACCESS	台灣	四日	利達
明富	MING FORTUNE	台灣	四日	華海
錦春	CHIN CHUN	基隆	四日	太古
黑鯨	BLACK WHALE	日本	四日	大源
高東	GOTONG ROYONG	日本	四日	天祥
皇星	ROYAL STAR	釜山	四日	新興
亞迪巴	ALDEBA	日本	四日	中央
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	四日	東宇
中利	CHUNG LIE	台灣	四日	韓利
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	四日	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	四日	中央
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	四日	大三
革新者	SL.INNOVATOR	美國	四日	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	四日	馬士基
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	高雄	四日	日郵
時威	SIT-TWAY	仰光	四日	新興
金星	VENUS	日本	四日	美邦
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	四日	欣洋
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	五日	永裕
海毅	SEA ENDEAVOUR	基隆	五日	日郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	五日	欣洋
東方專家	ORT.EXPERT	台灣	五日	日郵
季里諾總統	PRES.QUIRINO	歐洲	五日	汎洋
康科迪亞	S.D.CONCORDIA	日本	五日	寶隆
美國貿易	AM.TRADER	美國	五日	美輪
茉莉王子	JASMIN PRINCE	日本	五日	東源
正昌丸	SEISHO MARU	日本	五日	天祥
長野丸	NAGANO MARU	基隆	五日	日郵
浙昆	ZHEKUN	溫洲	五日	招商局
魯海六五	LU HAI 65	青島	五日	華夏
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	五日	寶隆
莎菲	PROF.SZAFER	日本	五日	天祥
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	五日	日郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	五日	大三
金威達	GOLD VARDA	南非	五日	新興
南進	HP NAMJIN	釜山	五日	東發
彩虹	RAINBOW	釜山	五日	港興
東方快輪	O. EXPRESS	釜山	六日	港興
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	六日	渣華
海安	SEA LORD	上海	六日	汎洋
南星	NANSING 1	沙巴	六日	國光
木星	JUPITER	釜山基隆	六日	港興
保利安	BORNION DUA	日本	六日	中央
華麗	HWA LIE	台灣	六日	韓利
博多丸	HAKATA MARU	基隆	六日	日郵
柯華巴	AL WAJBA	台灣	六日	怡和
明福	MING COMFORT	歐洲	六日	華海
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	六日	日郵
威利東	WILLINE TOKYO	釜山基隆	六日	百保利
環球橋	T.W. BRIDGE	高雄	六日	怡和
威爾遜總統	PRES.WILSON	美國	六日	總統
厚華	NAVIKAPOL	上海	七日	華潤
苗尼亞	MEONIA	新加坡	七日	寶隆
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	七日	總統
保衛者	SL.DEFENDER	美國	七日	海陸
陽光	SUN BRIGHT	日本	七日	協成
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	七日	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	七日	馬士基
賴治	LARCH	基隆	七日	日郵
文珍	MANGAN	基隆	七日	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	七日	中央
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	七日	欣洋
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	七日	港恒
寶利星	BONNY STAR	釜山	七日	新興
天躍	TIAN YUE	天津	七日	華潤
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	七日	港恒
天代丸	TENCAI MARU	紐西蘭	七日	太古
華意	WAH YEE	曼谷	七日	達初
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	七日	新興
寶格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	七日	東亞
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	七日	東海
晉甲丸	SHINKO MARU	日本	七日	天祥
杜阿拉	C.R.DOUALA	基隆	七日	沙晴
海運	MARINE COSMOS	沙巴台灣	八日	川崎
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	台灣	八日	大腹
昌隆	FORTUNE CARRIER	日本	八日	海聯
圖和碧	TUHOBIC	日本	八日	邊行
南非瓦爾	SA.VAAL	基隆	八日	大三
東方閣員	O.MINISTER	美國	八日	港郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	台灣	八日	大三
國利	KUO LIE	高雄	八日	海昌
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	基隆	八日	新興
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	九日	總統
太原	TAI YUEN	日本	九日	大三
納錦	R.R.RATIH	印尼高雄	九日	港郵
福春	FU CHUN	基隆	九日	太古
金愛莉莎	GOLD ALISA	基隆	九日	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	九日	海晶
泰來	TAI LAI	高雄	九日	東海
海洋星	OCEANIA STAR	日本	九日	天祥
東方教育家	O.EDLICATOR	美國	九日	港恒
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	日本	九日	大三
達利是	THALASSINI KYRA	日本	九日	汎洋
渣華京都	NL.KYOTO	日本	十日	大三
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	十日	大三
七海橋	S.S.BRIDGE	歐洲	十日	怡和
江力	BEIHAI CAREER	上海	十日	汎洋
百保圖	B.TOBA	美國	十日	百保利
德利施亞	DELICIA	基隆	十日	日郵
興華	HSING HWA	高雄	十日	永裕
怡春	YI CHUN	基隆	十日	太古
碧寨	PICA PORTE	日本	十日	美邦
亞馬遜	AMAZON	日本	十日	汎洋
海春	HAI CHUN	基隆	十日	永裕
民利	MIN LIE	台灣	十一	韓利
海國	HAI KUO	高雄	十一	永裕
萬利怡美利	MANOEVERETT	日本	十一	順來
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十一	東洋
東南	HP DONGNAM	釜山	十一	東發
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十二	新興
歌莉亞	GLORIA	釜山	十三	港興
卡娃娜	KAWANA	地中海	十三	日郵
海榮	HAI YONG	台中	十三	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十三	永裕
海運	HAI YUN	基隆	十三	永裕

今日空郵（星期六）　截郵時間

	郵包	信件
英國及北愛、芬蘭、意大利、利比利亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴基斯坦、以色列、西德、瑞士、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、南非、孟加拉、尼泊爾、日本	下午四時	下午五時
蘇丹、坦桑尼亞	下午四時	
英三島輪		下午五時
南韓、美國、巴拿馬共和國、琉球、加拿大、印尼、汶萊	下午四時	下午五時
沙巴、台灣、泰國、寮國、菲律賓、巴布亞新畿內亞、新加坡、馬來西亞半島、埃塞俄比亞、黎巴嫩、安曼、也門阿拉伯共和國、加納、墨西哥、圭阿那、蘇利南、千里達、荷屬安的列斯	下午四時	

今日平郵

南非、津巴布韋、美國、哥林比亞、牙買加、夏威夷、秘魯、海地、尼加拉瓜、比利時、荷蘭、希臘、塞浦路斯、土耳其、緬甸、埃及、利比亞、喀麥隆、象牙海岸、馬里、斐濟、新西蘭　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	四日	日郵
有利雅士	ELECTRO ACE	美國西岸	四日	中央
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	五日	麥遂初
美國貿易	AM.TRADER	加州紐約	五日	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	五日	海陸
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	七日	華海
新熱那亞	ZIM GENOA	洛杉磯紐約	七日	新興
苗尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	七日	寶隆
亞洲風	ASIA WINDS	加州	八日	成風
泰勒總統	PRES.EDUCATOR	加州西北太平洋	八日	總統
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	八日	海陸
東方閣員	ORT.MINISTER	加州紐約	九日	港郵
長強	EVER VIGOR	加州	九日	利達
長華	EVER GRADE	紐約	九日	利達
	HAPPY BUCANEER	紐約	九日	美輪
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西北太平洋	十日	港郵
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	十日	海豐
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	十日	總統
銀洲	NGAN CHAU	加州	十日	香島
長堤	C.C.LONG BEACH	加州西北太平洋	十日	嘉慶
歐洲綫				
長智	EVER GENIUS	歐洲	四日	利達
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	四日	華林
康科迪亞	SD.CONCORDIA	地中海	五日	寶隆
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	六日	天祥
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	六日	川崎
博多丸	HAKATA MARU	地中海	七日	日郵
海安	SEA LORD	歐洲英國	七日	汎洋
賴治	LARCH	地中海	八日	日郵
文珍	MANGAN	地中海	八日	日郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	九日	大三
太原	TAI YUEN	地中海	十日	大三
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十日	華林
沙河	SHA HE	英國歐洲	十日	招商局
來比錫	LEIPZIG	歐洲	十日	東亞
圖和碧	TUHOCID	地中海	十日	邊行
利來福	NL.DELFT	歐洲	十日	寶隆
福康	FALDON	地中海	十一	海柏
亞高拿	ASCONA	地中海	十二	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	十二	馬士基
德利施亞	DELICIA	地中海	十二	日郵
雄鋒	CRAVE PIONEER	地中海	十二	大三
偉士達	VESTA	亞歷山大港	十二	日郵
珍夫人	LADY JANE	地中海	十三	日郵
喜爾加	NORASIA HELGA	歐洲	十四	仕嘉
長富	EVER FORTUNE	地中海	十四	利達
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	十四	海柏
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	歐洲	十四	華林
澳洲綫				
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	四日	新興
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	弗里曼特爾	四日	大三
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	六日	日郵
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	南太平洋島	七日	大腹
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	九日	太古
雄鷹箭	EAGLE ARROW	新西蘭	九日	太古
成都	CHENG TU	新畿內亞	十一	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十三	太古
澳大利亞	AUSRTALIA	弗里曼特爾	十三	寶隆
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	十五	新興
聊城	LIAO DHENG	澳洲	十六	新僑
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	十六	新僑
明合	MING HOPE	澳洲	十七	港郵
協和奧吉	KYOWA ORCHID	埃畿內亞	十七	大腹
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十八	香島
印・巴・中東綫				
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	四日	嘉聯
羅麥士	KHUD.ROMAS	遮打	四日	華林
康科迪亞	S.D.CONCORDIA	遮打阿喀巴	五日	寶隆
威利東	WILLINE TOKYO	阿拉伯海	六日	百保利
莎菲	PROF.SZAFER	遮打	六日	天祥
長野丸	NAGANO MARU	仰光加爾各答	六日	日郵
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	六日	怡和
威爾遜總統	PRES.WILSON	阿拉伯灣	六日	總統
西雅圖	C.C.SEATTLE	紅海	六日	嘉慶
海毅	SEA ENDEAVOUR	科倫	六日	日郵
時威	SITTWAY	仰光	六日	新興
東方快輪	ORT.EXPRESS	吉大港加爾各答	七日	港興
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERRK	阿拉伯灣	七日	馬士基
達利年	BANGLAR TARANI	吉大港印度	七日	展達
達利年	BANGLAR TARANI	吉大港印度	七日	展達
太原	TAI YUEN	馬德拉斯	十日	大三
東南亞綫				
多沙灣	SANDY BAY	曼谷	四日	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	四日	馬士基
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	四日	韓利
漢江	HANGANG GLORY	新加坡巴生	五日	東宇
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
高東	GOTONG ROYONG	新加坡	五日	天祥
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	六日	大源
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	六日	中央
美西美	MAH 2	曼谷	六日	振盛行
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	六日	怡和
正昌丸	SEISHO MARU	新加坡巴生庇能	六日	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	七日	中央
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	七日	港恒
保利安	BORNION DUA	馬尼拉	七日	中央
新海和	NEW HERO	印尼	七日	聯航
陽光	SUN BRIGHT	新加坡巴生庇能	八日	協成
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	八日	亞利來
南星	NAN SING	納閩亞庇山打根斗湖	八日	國光
納錦	R.R.RAITH	雅加達泗水	八日	港郵
晉甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生	八日	天祥
華意	WAH YEE	曼谷	八日	達初
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根斗湖	八日	川崎
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十日	港恒
台灣・日本・釜山綫				
沭河	SHU HE	張家港	四日	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	四日	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	四日	欣洋
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	四日	中央
皇星	ROYAL STAR	釜山	五日	新興
彩虹	RAINBOW	釜山	五日	港興
金華	KING HWA	高雄	五日	東海
海峽貨櫃	STRAIT CHNTAINER	台灣	五日	欣洋
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	六日	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	六日	東發
木星	JUPITER	基隆門司釜山	六日	港興
季里諾總統	PRES.QUIRINO	上海	六日	汎洋
交誠	JIAO CHENG	新港	六日	景華
時威	SITTWAY	日本	六日	新興
華麗	HWA LIE	高雄基隆	六日	韓利
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	七日	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
金星	VENUS	日本	七日	美邦
天躍	TIAN YUE	天津	八日	華潤
寶利星	BONNY STAR	釜山	八日	新興
福春	FU CHUN	日本	八日	大榮
民利	MIN LIE	高雄基隆	十一	韓利
非洲綫				
大陸伴侶	CONTINENTAL PARNER	東非	五日	大三
海毅	SEA ENDEAVOUR	東非	五日	日郵
中山	ZHONG HAN	拉高斯亞巴巴	六日	怡和
杜阿拉	C.R.DOUALA	西非	七日	沙晴
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	八日	怡和
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	南非	九日	新興
海則師	SEA ARCHITECT	西非	九日	馬士基

航訊

英國金融時報著文分析 英航公司今年盈利 估計將逾三億英鎊

（本報訊）英國金融時報在一篇有關英國航空公司改為私營機構之分析文章中，讚譽英航之管理價值及具有穩固之財政狀況。

該份極具權威性之日報報導指出：

英航是在紐約股市上市買賣之適當股份，美國投資者比其他股票市場更熟識航空公司之股票，而英航與其他公司比較下形勢亦相當優越，其航線結構是其他公司所無法比擬，而倫敦希斯路機場更是世界航線之中心。

英航在過去三年來之財政表現改善有賴於循環性復甦及積極有力之管理，亦顯出自從英國歐洲航空公司與英國海外航空公司合併而成立英航以來，其過度龐大之開支結構如何遮沒了英航之真正所值。

英航在八三至八四年度之盈利率達百分之十三，相當於龐大之利息開支的三倍，足使幾乎任何美國航空公司感到羨慕。

英航本年度之營業盈餘應輕易超過三億鎊（三十二億一千九百萬港元），其剛發表之八三至八四年度盈利則為二億六千八百萬鎊，而今年正大量削減之資金開支將使該公司之淨現金流動額超逾二億鎊。假設負債開支約為八千萬鎊，英航之無需付稅盈利實難以低於二億二千萬鎊。

工業接單相當理想 港空運業續呈暢旺
上半年增幅二成全年可達十五巴仙

（本報訊）在本港出口貿易持續暢旺帶動下，本港空運業，今年上半年繼續穩定增長，空運出入口總量較去年上半年增加百分之十八點八，其中空運出口表現更佳，去貨量增幅達百分之二十七點二。

鑑於本港工業接單依然理想，今年下半年空運業的發展已有相當保證，空運站把今年出入口貨量的估計進行修訂，從原預測的三十九萬八千噸，提高到四十二萬五千噸，換言之，今年空運業的增幅超過百分之十五。今年全年空運出口貨量估計為二十六萬九千噸，較去年的二十二萬三千噸，將會增長百分之二十。

今年上半年，空運出入口總量為十九萬五千三百一十五噸（去年同期為十六萬四千四百二十二噸）。空運出口量為十一萬八千三百二十七噸（去年同期為九萬三千零一十六噸）。

今年頭六個月的去貨情況已回復到空運業的正常軌跡，即復活節前一段時期付貨相當暢旺，但其後的五、六月份付貨平淡，進入例常的淡季。這種平淡局面相信會再持續至九月份。在這段期間，廠家再不需要像去年那樣趕以空運付貨，補充買家存貨的不足，目前廠家付貨有足夠時間以船付運。直至九月後，才有較大需要以空運付貨。

空運去貨量繼今年一月份出現四成的增幅後，在復活節前的三月份出現三成七增長，接着的三個月份，去貨數量稍減，四、五月份的去貨增幅為兩成多，六月份增幅近一成六。

在空運入口方面，上半年的總貨量為七萬六千九百八十八噸，較去年同期的七萬一千四百零六十噸，增長百分之七點八。近兩個月來由於榴連、荔枝等一類蔬果水貨增多，以空運輸港，空運的入口貨量稍增。

國泰航空公司贊助 香港兒童合唱團 赴澳洲巡迴演出

（本報訊）六十二名香港年青「大使」於昨（二日）晚在啟德機場備受矚目。這批「大使」其實為香港兒童合唱團成員，該團將飛往澳洲舉行多個演唱會，首站停留雪梨，此趟旅程獲國泰航空公司共同贊助。

此等演唱會為香港兒童合唱團本年度重點活動，該團成員均是自優異演出兒童中挑選出來往海外作演唱大使。「倘若該名兒童演唱得好，我們會盡力將他們送往海外參加巡迴演唱」，在此趟旅程中陪行之兒童合唱團董事局副主席陳浩才解釋，「本來每位兒童之家庭均需負担費用，但實際情形往往不可能如此。由於我們是一個非謀利組織，希望能以學費支付開支費用，不過國泰航空公司幫助最大，令許多兒童得以參加此趟旅程。我們對此甚為感激。」

該團上次是於一九七四年到訪澳洲，此乃第二次往訪，乃應澳洲五間文化機構之邀請，它們派出當地家庭招待該六十二名兒童，及十名隨行合唱團職員。

主辦機構除安排該團接受電視及電台之訪問，參觀學校及觀光旅遊外，並會促進該團成員對澳洲之文化，風俗及傳統有更佳瞭解。

香港兒童合唱團於今年慶祝其成立十五週年，共有二千名學生為其團員，他們的年齡是由八歲至十六歲，分別參加合唱、樂器、舞蹈及舞臺班。

自該團於一九六九年成立以來，在世界各地演唱成為「香港之聲」，此次往澳洲演唱，是繼該團其他成員於上週到日本演唱成功之後之行。該團演唱劇目包括傳統宗教歌曲，百老匯歌曲，中國，亞洲和太平洋區民歌，及該團音樂主任林樂培特別為此而作之作品。

圖：國泰航空公司地勤職員在啟德機場行李過磅櫃枱處，為香港兒童合唱團年僅八歲成員甄健中（中立者）辦理行李過磅手續。

瑞航上半年業績佳 大量添置新型客機
實施三級客位制度大受乘客歡迎

（本報訊）瑞士航空公司向股東發表八四年的年中報告顯示，瑞航今年上半年的業績滿意，毛利微升，相當於八三年的水平。

上半年的總載量為十四億三千零四十萬噸／公里，比去年同期增加百分之五點七。實際載量增至八億九千六百三十萬噸／公里，比去年同期增百分之六點一，這個增幅主要是貨運生意蓬勃所致。在客運方面則保持平穩。總載客量由百分之六十二點五微升至百分之六十二點七。座位佔據比率則由百分之六十二點一降至百分之六十點四。

由於燃料價格穩定，使折舊前的總成本支出的增幅持續較收入的增幅為低。

瑞航的報告顯示，該公司八四年上半年的總收入為十八億六千萬瑞士法郎（十七億三千六百萬瑞士法郎——括號內為去年同期數字），增長一億二千四百萬瑞士法郎。折舊前總成本支出增加一億一千萬瑞士法郎至十七億三千五百萬瑞士法郎（十六億二千五百萬瑞士法郎）。毛利為一億二千五百萬瑞士法郎，比去年同期增加一千四百萬瑞士法郎。不過一般折舊數額由一億二千一百萬瑞士法郎增加至一億三千一百萬瑞士法郎。

瑞航上半年的大事包括三月份實行客位三級制度，此制度推出後大受歡迎，同時該公司的股本由五億零六百六十萬瑞士法郎增加至五億六千八百三十萬瑞士法郎。此外，該公司已訂購了八架新型的「福克」（FOKKER）F－一○○型飛機及四架DC－九－八一型飛機。

另一方面，瑞航已接收了其第五架A310型空中巴士。

在航綫方面，該公司七四七型客貨兩用機已投入遠東服務。此外，瑞航擴添前往拉爾納卡（塞浦路斯）的航綫，但停止前往安納巴（阿爾及利亞）的服務。

瑞士航空公司表示，根據目前的趨勢顯示，瑞航本年下半年的業績會持續增長。

香港會德豐訂造三艘 廣州船廠卅週年 慶建萬八噸巨輪

（港訊）廣州造船廠最近成功建造一艘萬八千噸散貨輪，該輪是香港會德豐輪船代理有限公司向廣州造船廠所定造的三艘之第二艘，在七月底成功在廣州下水。

該船命名為「摩依卡將軍號」（譯），「摩依卡將軍」號及其他兩艘姊妹船是廣船建廠至今所建最大的貨輪；同時適逢該廠建廠卅週年紀念，船廠特此邀請廣東省副省長匡吉，廣東省領導副主任王煥、中國船舶總公司副總經理潘曾錫、香港會德豐輪船代理有限公司馬登先生夫人、香港海洋技術顧問有限公司鄭瑞祥博士及其他數百位貴賓參加慶祝。

該船是鄭瑞祥博士依據馬登先生的經濟概念所設計，主尺度全長一五八．五米，型寬二二米，吃水八．八米。倉口寬闊，載貨量大，能航行世界任何港口。

長榮海運投資十億美元 雙向環球航綫 採全貨櫃服務
昨慶首航旗下將有廿四艘船

（特訊）台灣長榮海運公司為慶祝環球雙向全貨櫃定期航綫首航，昨日在本港舉行酒會以示慶祝。該公司為了加強航運服務力量，共建造了廿四艘G型貨櫃輪及大批貨櫃，總值達十億美元，到了一九八六年，廿四艘船將會全部投入服務。

該公司所提供的雙向環球服務，每十天開出一班，並計劃在短期內將每一航次縮減為八天。這兩條環球航綫接收的貨物遍及遠東至地中海，遠東至歐洲，歐洲至美國東岸，美國東岸至遠東及美海灣至遠東之貨物，反方向亦然。除以母船直航泊靠世界各主要港口，並在每一地區間配合以接駁船，將貨物輸送至鄰近港口，藉之以陸運服務使該公司船舶所到的地區，充實地結構成一個全球性海陸聯運之一貫性的服務網。

該批新貨櫃船每艘可載二千七百廿八個廿呎櫃，載重噸為四萬二千四百零一噸，分別在台灣及日本建造，日本佔十四艘，台灣佔十艘。這批新船由於設計新，又省燃料，所以極具競爭力。目前該公司已經收了三，四艘新船。

據長榮海運的本港代理公司－利達航運有限公司發言人稱，環球航綫的好處在於節省一半港口費用，所以成本減低。他說，新航綫的收貨情況良好，船艙滿載，他認為航運業未來的發展，要視乎經濟而定，但不會太差，其中以美國綫生意最好，歐洲則普通。

在年多之前，遠東歐洲貨運船會與長榮海運所達成協議，已於個多月前取銷，但目前該公司所收的運費，依然是較該會低百分之五。若果遠東貨協的運費減低，該公司亦會採取行動。

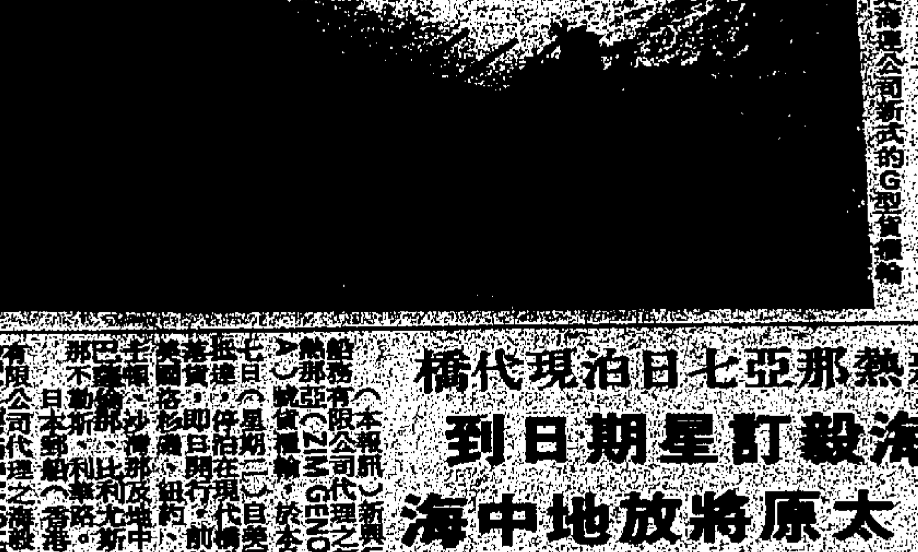
他說，該協議原本是希望減少雙方的競爭，但協議取銷之後，該公司可以自行決定收貨，而且因為沒有合約的約束，長榮公司的貨量將會回升。

海安下週從滬來 南非瓦爾旬內抵埗 亞洲翡翠月中運澳

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之海安（SEA LORD）號貨櫃輪，於本月六日（星期一）自上海抵港，旋泊在A號泊上落貨，翌日開行，直放歐洲漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、赫爾、兼收不來梅、斯得哥爾摩、哥登堡、喀爾申基、奧斯陸、阿哈斯、比爾根貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之南非瓦爾（SA.VAAL）號貨櫃輪，於本月八日（星期三）由基隆入口，停泊在A號泊起落貨，即日啟航，前赴南非德班、約翰尼斯堡、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞洲翡翠（ASIAN JADE）號貨櫃輪，於本月十二日（星期日）從高雄到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放澳洲雪梨、墨爾砵。



圖：台灣長榮海運公司新式的G型貨櫃輪

台春月中渡扶桑 海運訂旬內抵達 東方為業將經台灣來

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之台春（TAI CHUN）號貨櫃輪，在本月十三日（星期一）自台灣入口，旋泊在B號泊起卸貨物，翌日開行，前赴日本神戶、大阪、門司。

川崎（香港）有限公司代理之海運（MARINE COSMOS）號貨櫃輪，於本月八日（星期三）自台灣到達，旋泊在B號泊上落貨，九日啟碇，前往山打根、亞庇、納閩、古晉。

香港郵船有限公司代理之東方為業（ORIENTAL IMPORTER）號貨櫃輪，於本月十一日（星期六）由台灣抵達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啟航，直往阿拉伯灣刁拜、沙海、達文、巴林、科威特、文那、哥寶士、班達阿巴斯、喀拉蚩。

新熱那亞七日泊現代橋 海毅訂星期日到 太原將放地中海

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新熱那亞（ZIM GENOVA）號貨櫃輪，於本月七日（星期二）[illegible]，停泊在現代橋上落貨，[illegible]

[illegible]有限公司代理之海毅（SEA ENDEAVOUR）號貨櫃輪，於本月五日（星期日）從基隆抵港，停泊在A號泊上落貨，即日開行，[illegible]

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之太原（TAI YUEN）號貨櫃輪，於本月九日（星期四）自日本入口，停泊在A號泊起落貨，翌日離港，直放[illegible]、塞得港、阿歷山大港、班加西、斯基古達、比佳亞、阿爾及爾、奧蘭。

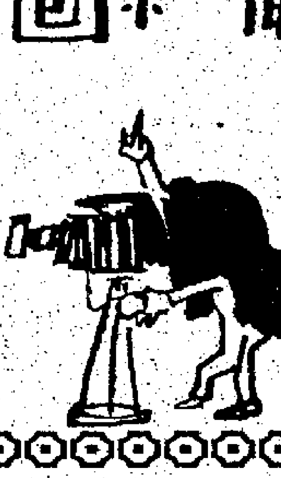
時威 M/S "SIT TWAY" V-18（泊船泊B4泡） 八月六日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號兩華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-8420888

Japan Line
加勒比海・接載TEL：H-216461
"THALASSINI KYRA" 達利是快輪
八月十日落貨 八月十一日開行
直航：La Guaira, Port Of Spain, Aruba, Curacao, Santo Domingo, san juan (Puerto Rico)
Fcl Containers For La Guaira/Cristobal.
貨倉截貨時間：八月九日（5.00 P.M）
"AMAZON" 亞馬遜快輪
八月十日落貨 八月十一日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAJUTLA.
貨倉截貨時間：八月九日（5.00 P.M）
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓 香港干諾道中13-14號 Tel：5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888 高輝道24號 TEL：K-7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——接載TEL.H—216461
M.S. SEA LORD
DIRECT 八月六日落貨 八月七日開行
漢堡・鹿特丹・安特衛普・倫敦・利物浦・HULL
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Also Accepting Cargo: —Malmo, Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Hull, Oslo, Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykjavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre. 歐陸貿易中心14樓 Tel：5-216461 香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988 高輝道24號 TEL：K-7271888
澳門代理：星聯船務公司 電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
President Quirino 季諾總統
八月五日落貨 六日開行
直航：上海

攝影圈



第七八三期　汪石羊主編

陳復禮的影畫合璧

神遊百景·心在千山

石羊

陳復禮是我國一位傑出攝影家，看他的作品，便知道他是曾經深研我國的詩情畫意的。他是我國近代藝術家之經常不辭遠行，千山萬水，攀雲踏雪，尋幽搜秘，去追求名山大川，勝景人物以入鏡頭，以獲得我們都市人難得一見的風景，人物，樹木花卉，與及不同地區的風俗，人情，動態爲目的，加以採取不凡的光綫與角度之下構成的畫面，并不是但憑珍貴的相機鏡頭而記錄出一般表面的美麗景色。

陳氏每拍一張照片，對於一般性的攝影技術固屬精研，而他常常在畫面有意無意之間流露了一種中國文化的氣息，與及我國的山川靈秀之氣。

陳氏每遊一地，擷精採華，雖一草一木，一山一水，常有足以代表一地之歷史，名勝。單以其畫題，亦有如詩如畫，豐采飄逸之氣，例如江蘇的一幅「春風又綠江南岸」，雲南的「千里鶯啼綠映紅」與「家家都在畫屏中」，西藏的「晚霞」，「牧羊者」，「拉薩風光」，四川的「峨嵋金頂」，安徽的「疊翠堆青」與「太平湖之春」，江蘇的「小鎮春雨」，「春江花月夜」，「小樓一夜聽春雨」，「深巷明朝賣杏花」，蒙古的「碧空駝影」與「任重途遠」，貴州的「觀瀑」與「濤聲」，雲南的「莫辜負三春楊柳」與「人間到處是桃源」。單看這一幀佳作的畫題，就算未曾目睹照片，已經意味到他的詩情畫意，不覺令人神往。

陳氏知畫理，識雅人，除影友外，大江南北的畫家多是摯友，他們每當敘首一堂，常會互輸己見，各將繪畫與攝影的長短，優劣提出討論：陳氏雖屬一介商人，經常運籌帷幄，因從事影藝數十年，對繪畫與攝影亦有深入的見解。據云二者最大的不同之處有兩點：（一）繪畫是任意取捨，攝影的鏡頭是兼收并蓄的。（二）繪畫是須要依賴自己的基礎工夫，攝影是可以利用機械。

不論繪畫與攝影，在實行初下工夫時，不論落筆或按鈕，都以刪繁就簡爲原則，不過繪畫如果將近完成，認爲美中不足的時候，可以加以點綴，但是攝影一張照片，一經按鈕便把當場景物不多不少地忠實紀錄起來。當照片放大出來，有時會感到美中不足，畫面有虛白之處，似乎欠缺了一些什麼？從這一個原因，就助起了有須畫家動筆加以點綴的雅興，這就是陳復禮的影畫合璧的動機。

陳氏這次展出純攝影作品共有百幀，影畫合璧的作品共五十幀，勞動到南北頂尖兒畫友二十多人，如李可染、黃冑、黃永玉、程十髮、李苦禪、郁風、劉海粟、饒宗頤、趙少昂、陳大羽、董壽平、關山月、吳作人等，都也曾在他的攝影作品中點綴了花草樹木，蟲鳥走獸，大的有駱駝，牛，馬，小的有沙蟬，粉蝶，由於這是兩種藝術——影畫合璧的第一次合作，畫家們都感到十分興奮而各具巧思，各憑所擅，按其所得到的照片畫面配合適當的物體，務求它們的色調，明暗，呼應，透視，粗幼都能與照片的畫面主題一致，求畫意與靈感共通，照片與繪畫互相溶合。觀衆如果不是十分接近，很難看得出是照片與丹青結合的。這是攝影與繪畫携手合作的一個新階段，將來發展如何且待影友與畫友們三思卓奪。不過看了陳復禮的攝影展覽，誠使人有「神遊百景，心在千山」之感。

（陳復禮影展將於八月五日至十二日在香港展覽中心展出歡迎參觀）

負片執底　頗見工夫

均石

在黑房工作中，最麻煩相信是首推執底了。因爲一些拍友無論如何小心，總是在負片中留有塵埃，當放大時，原形畢露，破壞了整個畫面，通常要用一些染料逐點逐劃去填補。對於沒有耐性的人，這是一項苦差。如未熟習，不妨用一些無用的照片，先行練習。

有些染料在負片上又不容易着色，特別當基片沾了油脂，一般要先用棉花蘸點專用去油劑把油膩除去。市面有一隻叫SPOTONE染料，據有經驗拍友說，這是十分好用的。其色料可深入感光乳膜或樹脂層面，所以執底時不會太礙眼。買SPOTONE時，一套六瓶，每瓶有半安士，其色調有所不同。而且有新庄及舊庄之分。新三號染料比舊的較藍些。一號染料舊欸是深藍色，新欸略淺，此外還有棕色，藍灰及紅色等。

執底用筆是需講究的，要用大小不同毛筆頭。執綫較的要用羈小筆咀，而且毛要選用硬一點。當然攝影器材店有專用執底毛筆出售，但中國毛筆也可大派用場，價格又較廉宜。染料濕潤要保持適中，太濃不易填色，太稀得不到預期效果。遇到壓點太細，我們還需要借助強烈燈光及放大鏡哩！

香港中華攝影學會沙龍

中華會之第廿五屆國際沙龍黑白照片組及彩色照片組，已於七月廿九日在該會所舉行公開評選，參觀者非常踴躍。評選在上午九時正開始，首先由何洪光會長致詞，感謝世界各地攝影界朋友熱烈支持及帮助，接着由沙龍主席館衍澤報告，此屆收到作品二千幀照片，來自三十多個國家和地區。黑白照片組評判由：何節全，何國本，孔慶燃，麥燁及陳復禮担任；彩色照片組則由：陳紹文，張邦達，蔡應青，何洪光及吳連城担任評選，結果如下：

黑白照片組

（港澳區入選名單）四張：周國玲、張寶機。三張：文綱明、張文瀾、鄭國明、唐景沂、歐錦泉、李惠卿、梁其正、陳熾杰、蕭日成。二張：楊惠琼、李天保、劉禮球、曾錦源、歐陽紹棠、潘俊才、劉世榮、李國輝、盧淑琼、張金漢、黎熾培、張伯根、馮德成、黃明發、李日耀、李國泉、李志強、馮浩佳、張裕佳、陳光、黃兆富、屈志榮、李繼昌、盧國良、鍾耀榮、陳紹榮。一張：甘沛槐、陸兆榮、揚長榮、郭曉波、梁志衡、顏百龍、蕭權昌、譚厚富、漢旺球、鍾賜佳、邱奕典、沈鴻藻、嚴鎮東、陳偉超、黎志剛、羅禮森、黃超鴻、許漢雄、霍艷秋、馮顯忠。

彩色照片組

（港澳區入選名單）四張：梁栢江、司徒松、呂文忠、岑家寶、鄭華廷、黎熾培、朱文敬、潘德昌。三張：羅文光、黃秋、張德誠、鍾紹棠、連登良、夏棣根、陳東龍、阮洪鑑、李健生、林熙煌、陳平、韓錦鴻、李桐、幸欣、李爽、余禮錫。二張：鄧臻、李傑才、梁俊培、龔鷹揚、麥耀佳、關與怡、梁耀和、鄺穎生、陳炳樞、陳寄定、葉煊熹、陳紹榮、盧祖永、梁國權、翁瑞祺、陳懋經、呂樹桐、梁志衛、陳振明、蔡汝明、呂栢棠、張文瀾、邵添堅、鄭國明、梁輝潮、蕭權昌、陳兆松、江志波、張春垣、陳興聯、譚栢新、謝伯英、黃勝基、葉臨讓、潘祖流、鍾賜佳、許志坤、林振華、黃明發、岑嘉洪、黃永耀、陳明祐、賴志勤、方永寶、黃恩、崔鑑榴、林宏光、劉偉勤、麥強、顧立勳、林榮發、周燕謀、劉自立、馮顯忠、曾五桂、馮志鋒、陸偉光、簡振中、李光、康三、黎榮照、容達文。一張：黃國寶、方金用、譚恩仲、林金玲、龔偉輝、周祥、譚達明、陳保成、楊惠琼、楊志明、邱國雄、方炳輝、葉健全、姚雨華、廖仲堅、陳康發、林時順、陳漢輝、黃文安、熊炳林、張一梅、黃玉蓮、鄧嘉強、雷漢明、彭泉、黃展鵬、關建邦、張少卿、區如楷、唐景沂、陳雲祥、李夫烈、余炳基、李顯林、歐錦泉、黎子健、林均生、黃錦添、爾多榮、藍錦泉、鍾建邦、方生、黃偉霖、余國偉、李日耀、李國泉、李育波、謝庚元、劉錦麟、嚴鎮東、梁振榮、羅源、許德全、譚恩成、羅禮森、湯榮基、葉仲強、李澤銘、盧建培、劉永彰、周勤才、李繼昌、陳起昱、陳國聰、梁紹基、區天興、黃輝棠、梁小玲、謝炳潤、張振鴻。

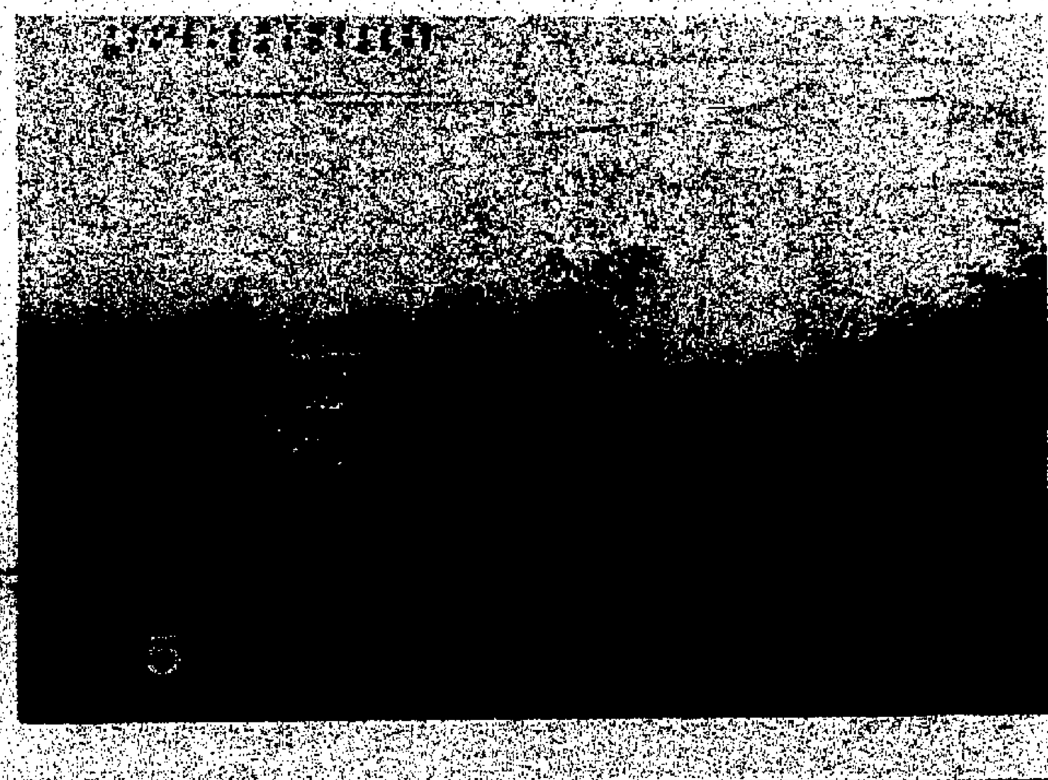
投寄沙龍

香港沙龍影友協會八四年度第十一次投寄國際沙龍，議定八月十七日進行相片包裝投寄工作，由投寄組負責人歐陽偉雄，關道毅兩位會友負責投寄等一切事宜，各會友如欲參加沙龍者，請於該日下午五時卅分携同參賽相片親臨中區德輔道中中國聯合銀行頂樓餐廳內聚集。茲謹列投寄之沙龍名稱及費用如下：

（一）印度ANDHRA PRADESH三元。（付空航）

（二）英國SMETHWICK，五元。（紙限彩色照片）

（三）印度國際沙龍，四元。（付空航）



影畫合璧，陳復禮攝影（四）與陳大羽合作「紫藤」。（五）與李可染合作「竹海」。（六）與趙少昂合作「風荷」。

香港明愛攝影會　七月份月賽成績

（一）彩色照片組——冠軍：黃明發（飢餓的呼聲），亞軍：袁浩江（光影交輝），季軍：梁志衡（兩爺孫），優異：梁志衡（童年時）及梁輝朝（矯若遊龍）。

（二）彩色幻燈組——冠軍及亞軍：盧馬駿（火龍夜舞），（輕姿漫舞），季軍及優異：黃明發（勝利在望），（從天而降）及優異：梁漢華（萬衆齊發）。

（三）黑白照片組——冠軍及季軍：馮顯忠（童年樂），（鄉間路上），亞軍及優異：盧國良（竹筏），（風箏樂）及優異：黃明發（快樂的寶寶）。

雅麗珊攝影會

雅麗珊攝影會七月份三項專題賽，已於七月三十一日，假該中心三〇四室評選完畢。賽果如下：優勝獎十名——李杰、李英釗、李志成、李耀光（三張）。莊振興、黃步雲（三張）。

另訊：該會八四年會員作品聯展，定於八月二十四日至二十八日，假荃灣大會堂展覽館展出。即日起開始徵集作品，八月十四日截止收件，請各會員密切注意，踴躍參加。

陳復禮純攝影近作選（一）「待哺」，（二）「殘雪」，（三）「任重道遠」。

龍協名銜及積分獎　申請期八月底截止

香港沙龍影友協會主辦本年度會士及高級會士名銜申請，及沙龍積分獎，申請日期將於八月三十一日截止，有意申請名銜之會友，可來函索取申請表格，或在季刊內第三十二頁之申請表格影印塡妥寄回。

申請積分獎之會友，可具函詳列成績寄來，此項申請，不需繳費。

兩項申請，請直接寄本會郵箱：香港郵政總局郵箱第五〇九九號。

中青攝影學會　新界造型攝影

中青攝影學會康樂部消息，該會已定于八月五日（星期日）往新界舉行造型攝影活動，是日特備冷氣旅遊車出發，使各影友旅途中身心暢快，暑氣全消，此次活動有美麗小姐隨隊替拍友造型，設有民族舞蹈與時裝攝影。歡迎會員偕同親友參加，參加者請到下列票站定購乘車證：

（一）香港中環德輔道中廿五號，安樂園大廈十二樓會所。

（二）九龍東京街卅七至卅九號地舖一B，富園園。

（三）九龍青山道一一八號地下，梁明記。

（四）九龍官涌街廿五號B，恒美。

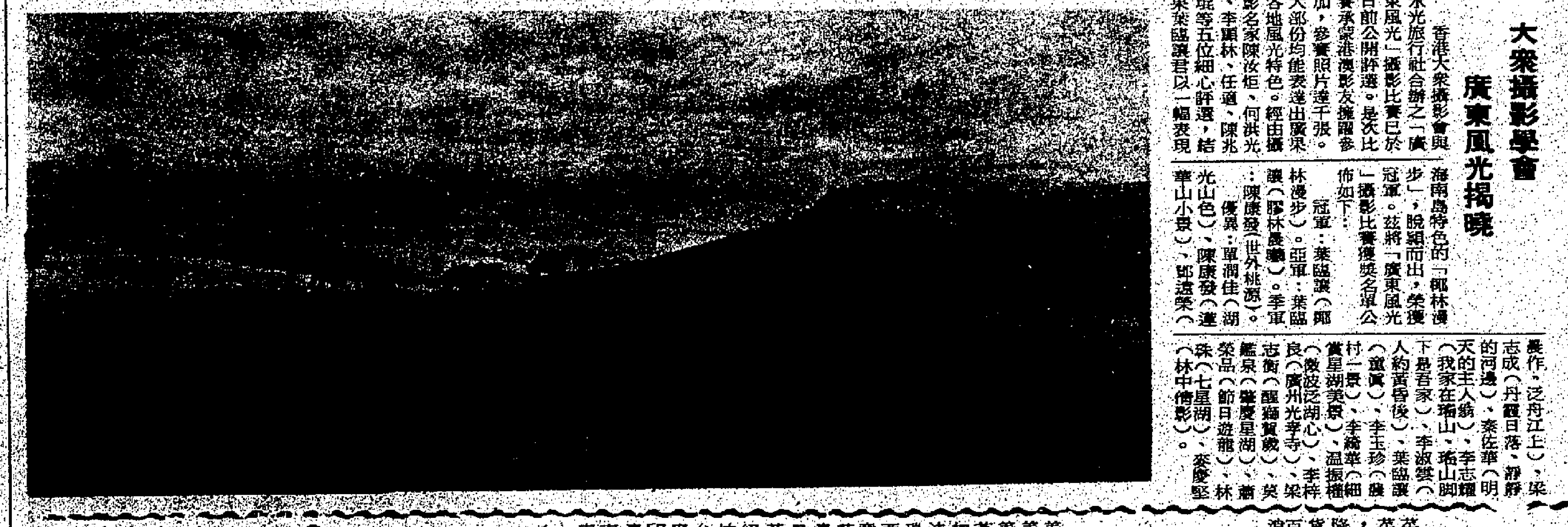
車票每張廿二元，集合地點在九龍北京道旅遊車場（海洋中心對面）。開車時間在中午十二時正，是次所拍攝之照片可參加八月份所舉辦之三R戶外活動專題賽，張數不限，無論是否會員均可參加是項比賽，設冠亞季另五個優異獎。參賽照片請於月賽日八月八日（星期三）晚上八時前交到該會所評選。

大衆攝影學會　廣東風光揭曉

香港大衆攝影會與永光旅行社合辦之「廣東風光」攝影比賽已於日前公開評選，是次比賽承蒙港澳影友擁躍參加，參賽照片達千張，大部份均能表達出廣東各地風光特色。經由攝影名家陳汝炬、何洪光、李顯林、任通、陳兆琨等五位細心評選，結果葉臨讓君以一幅表現海南島特色的「椰林漫步」，脫穎而出，榮獲冠軍。茲將「廣東風光」攝影比賽獲獎名單公佈如下：

冠軍：葉臨讓（椰林漫步）。亞軍：葉臨讓（膠林晨曦）。季軍：陳康發（世外桃源）。

優異：單潤佳（湖光山色）、陳康發（蓮華山小景）、鄧遠榮（長作，泛舟江上）、梁志成（丹霞日落，靜靜的河邊）、秦佐華（明天的主人翁）、李志耀（我家在瑤山，瑤山腳下是吾家）、李淑雲（人約黃昏後）、李玉珍（農村一景）、李綺華（細賞星湖美景）、溫振權（微波泛湖心）、李梓良（廣州光孝寺）、梁志衡（醒獅賀歲）、莫鑑泉（肇慶星湖）、蕭榮品（節日遊龍）、林珠（七星湖）、麥慶堅（林中倩影）。



華僑經濟

歐洲金融開市　美滙報跌　金價掛高

白銀價微升四美仙

（特訊）倫敦八月三日電：美元在西歐外匯市場開市時，除兌西德馬克及加拿大元稍升外，兌其他貨幣普下跌，黃金及白銀價均掛高。

外匯經紀表示：美元在早市時的交易中回跌，是由於美國貨幣供應M一下降十七億美元，有助緩和利率上升。

法蘭克福外匯經紀認爲，美元回跌是獲利回吐所致，但瑞士經紀則認爲美元未能突破二．九二馬克的阻力關口而回跌。

法蘭克福美元開市時由二．八九六六〇升至二．八九九〇馬克，蘇黎世美元開市時由二．四五六七五跌至二．四三九五瑞士法郎。

巴黎美元開市時由八．八九五〇跌至八．八五二五法國法郎，阿姆斯特丹美元開市時由三．二七二〇跌至三．二六三四荷蘭盾。

米蘭美元開市時由一七八二．五〇跌至一七七四．〇〇里拉，布魯塞爾美元開市時由五九．二五跌至五九．〇二五〇比利時法郎。

倫敦英鎊開市時由一．三二五五升至一．三一九三五美元，加拿大元由一．三〇四四五跌至一．三一〇五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三四五．二五跌至三四四．五〇美元，即上升一．五〇美元，蘇黎世每安士報三四六．五〇美元，比上日收市價三四四．五〇，上升二美元。

白銀開市價，倫敦每安士報七．五三美元，比上日收市價七．四九，上升〇．〇四美元。

生猪市平淡

全日總成交八千二百多頭，貨價變動不大。

（特訊）生猪貨源供應正常，市道平淡，買家購態仍欠積極，貨價待變，港九生猪昨（三）日總成交量達八千二百四十二頭，其中大陸大猪佔六千一百零九頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、肇慶等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百五十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百三十元，尾盤成四百四十元，本地生猪一千三百頭，大猪佔一百頭，最高成六百四十元，普通貨成六百元，尾盤成五百三十元，燒種最高成六百六十元至六百元六百三十元，尾盤五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百〇九頭，最高成五百八十元，最低成四百八十元，本港大猪二十七頭，成五百八十元，中猪十七頭，成七百元，深圳大猪三十九頭，成六百五十元。

港機工程負責　英航機隊裝修

英國航空公司宣佈，已決定聘用香港飛機工程公司爲該公司之二十八架波音七四七航機進行機艙裝修工程。

整項工程包括裝設掛牆行李箱，現代化牆上裝飾，及安裝錄影設備。

英航曾仔細研究世界多間飛機工程公司進行這等工程的能力及收費，最後決定聘用香港飛機工程公司。

從十月至明年五月，所有英航的七四七航機均將陸續飛往本港進行改裝相信將需動用的人力達每星期五千工時。

華北菜籽油來貨受阻　港市貨疎價反扳硬

最近一個月國際菜豆油價格跌幅大，本港食油商高價訂購收現貨售價低受很大虧損。

（特訊）最近本港菜籽油市價，既受國際菜，豆油價格下跌影響，又被馬來西亞棕櫚油降價衝擊，致令本港現貨價格比一個月前跌了百分之十以上。近日有消息傳來，華北菜籽油來貨受阻，港市價格有「殘燈復明」之勢。

據食油商指出：國際菜，豆油價格，最近一個月以來，跌幅很大，七月初倫敦市場菜籽油現貨每磅報價卅五點〇八美元，現在報價廿九點三美元，跌幅百分之十六點五。七月初芝加哥市場豆油八月期貨每百磅報價三十點〇七七美元，現在報價廿六點九美元，跌幅百分之十二點六。在這樣影響之下，本港市場菜籽油現貨價格，亦比一個月前跌了百分之十以上。近日華北方面有消息傳來，據謂菜籽油來貨受阻，對本港市價有支持作用。

食油商又稱：最近運到的歐洲菜籽油及中國大陸菜籽油，都是高價訂購的，六月付船歐洲菜籽油每担入價爲四一九元，六至七月付船中國大陸菜籽油每担入價爲四三八元。照現在市價售出，均要虧損。昨（三）日港市現貨，在低價位稍爲扳高些，歐洲淨菜籽油及中國大陸桶庄菜籽油每担均由四百元扳上四百一十元。

但花生油，粟米油、棕櫚油價格未有變動，南非洲皇冠花生油現貨轉手拆銷每担七百六十五元，中國大陸濃香花生油現貨每担七百五十元，南非洲粟米油現貨每担五百八十元，馬來西亞棕櫚油現貨每担三百五十元。

炒家基金出貨　期糖穩中偏軟

交投雖增，市況仍淡，全日共成五百七十手。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所原糖期貨交投雖增，市況仍淡，全日共成五百七十手，較上日增加二百零八手，期現貨價報四點三美仙，下跌十點，市場消息指出炒家與基金會齊出貨，使糖價下跌。

商品交易所發表昨日收市價爲：九月份收市無報價，亦無成交；十月份四點六六美仙，共成五十一手，一月份五點三六美仙，共成六十三手，三月份六點〇四美仙，共成八十一手，五月份六點三五美仙，共成一百二十一手，七月份六點六一美仙，共成二百五十四手。

香港金融行情表

一九八四年（八月三日）

九九金每司兩（開市）三二六
（最高）三二四三
（最低）三二二五
（收市）三二二九

收市價（港幣計）

	單位	收市價
美電	一〇〇	七八三·〇〇
美單	一〇〇	七八一·二〇
美鈔	一〇〇	七八〇·七〇
英鎊	一〇	一〇二·四〇
加拿大圓	一〇〇	五九六·〇〇
法國法郎	一〇〇	八七·五〇
瑞士法郎	一〇〇	三一九·三〇
西德馬克	一〇〇	二六九·八〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·四三
荷蘭盾	一〇〇	二三八·八〇
澳洲圓	一〇〇	六四七·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三二·〇四
菲律賓披索	一〇〇	三八·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三八五·〇〇
坡圓	一〇〇	三六二·六〇
台灣圓	一〇〇	一八·七〇
泰國銖	一〇〇	三四·八〇
印度勞啤	一〇〇	五九·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

東京滙市　美元做價回軟

收市價比上日低〇點四五日圓，成交十三億餘美元。

（特訊）東京八月三日電：美元在東京外匯市場稍軟，收市價報二四三．八五日圓，比上日收市價二四四．三〇，下跌〇．四五日圓。

美元開市時報二四四．二〇日圓，隨即在技術沽售壓力下跌成二四三．七〇中間交易價則爲二四四．二〇。美元在此水平上受到投機者的的考驗，觀察日圓近日的穩態能否保持。與此同時，出口商在本週較早前在二四五水平賣出日圓的似在觀望，等候日圓是否有跌到底的迹象出現。

外匯紀錄又說，短期內市情仍不明朗，咸認爲近日美國息口回跌祇是季節性因素。

是日美元全日在二四三．七〇至二四四．三五日圓之間上落，全日總成交十三億一千萬美元，比上日[illegible]。

國際糖價仍處低迷局面　港市價格殘燈復明

粗幼砂來貨均少存倉量也非大

（特訊）昨（三）日糖市，雖然國際糖價仍然低迷，但粗砂糖及幼砂糖來貨轉疎，港市現貨價格反爲扳硬。

據糖業人士指出：國際糖價仍然低迷，對本港糖價本來有影響，但中國大陸榴花粗砂糖及南韓幼砂糖來貨轉疎，本港存倉砂糖亦非大量，價格賴以支持扳硬。

昨（三）日市價，中國大陸榴花粗砂糖倉貨轉手拆銷每噸二千〇八十元至二千一百元，南韓幼砂糖倉貨拆銷每担一百一十四元。

國際原糖，期貨稍降。倫敦（一日）原糖十月期貨每噸一二三．五四美元，降點八美元，十二月期貨每噸一三三美元，降一美元。三月期貨每噸一五一美元，降點八美元，紐約（一日）原糖九月期貨每磅仍爲四點四美分。十月期貨每磅四點五二美分，降點〇一美分，一月期貨每磅五美分，降點一式美分。

利率偏低需求大　世銀增日圓貸款

造福發展中國家

接近世界銀行的國際消息人士透露，世界銀行或會增加借入日圓，因日本利率低，同時日圓貸款需求量日大。

消息人士預料，世銀將把本財政年度的日圓借入額，從去年同期的百分之十七點三增至百分之二十。

該人士說，偏低的名義利率，及較長的還款期，使日圓借貸極具吸引力。爲了造福發展中國家，世界銀行必須努力減低借貸成本——盡可能爭取低息借貸資金。」

此外，向世界銀行要求貸款的國家「越來越多」。

根據世界銀行公佈的統計，世銀本財政年度借入款項總額中，日圓佔第四位，次於美元、瑞士法郎及馬克。世銀本財政年度借入款項總額九十八億三千二百萬美元。其中十七億美元是以日圓借入。

經換幣安排後，美國借入總額爲二十四億一千九百萬美元。瑞士法郎爲二十三億美元，德國馬克爲十八億三千八百萬美元。世銀借入的日圓銀團貸款逾二千一百億（日圓，下同），日圓命名債券一千七百億，及日本銀行貸款一百五十億。

另一消息人士說，世銀借入日圓銀團貸款逾二千一百億（日圓，下同），日圓命名債券一千七百億，及日本銀行貸款一百五十億。日圓債券中，政府債券佔一千三百億，歐洲日圓債券佔四百億。

兩大超級市場減價戰咄咄迫人 中小超市近月倒閉頻仍 商品供應商亦普遍受害

由四月尾至今中小超級市場的倒閉已達八十間左右，士多辦館的情況更加嚴重，月前提出的聯購分銷計劃，由於困難太多和條件限制，可能胎死腹中。兩大超市集團將可在更大程度上壟斷香港的商品零售市場。

（特訊）本港兩大超級市場的減價戰最近進入白熱化，而中小超級市場及士多辦館受此影响結業倒閉不斷增加，商品供應商的經營亦漸感困難。另方面，較早前中小超市的聯購分銷計劃目前仍毫無進展，可能難以付諸實行。

綜合各方面消息報導：由四月開始的本港兩大超級市場集團的減價戰，經過三個多月之後仍然持續，減價的商品仍然相當多，且不斷在報章及電視上賣廣告，最近還舉行抽獎以刺激市民在兩大超級市場購買商品的興趣，營業額有持續上升之勢，而目前的營業額則較減價戰之前數以倍增。

但另一方面，由於兩大超級市場的大部份熱門商品價格確實較中小型超級市場及士多辦館低，有的甚至低三、四成之多，故此幇襯中小超級市場及士多辦館的市民大爲減少，使其生意額大幅退縮，經營十分困難，結業倒閉的不斷增加，據估計，由四月間至今，平均每月有二十多間中小超級市場倒閉，由減價戰之前的二百八十間減至近來的二百間左右，辦館大多的數字尚未包括在內，事實上，後者的結業情況更爲嚴重。

據指出，中小超級市場的營業額不斷減少，首先導致現金週轉困難，無法清還以前的帳單，繼而商品的供應商便收縮賒貨，甚至停止供貨，使此類超市的商品種類減少，又造成顧客減少，終於導致無法經營。

商品的供應商在兩大超級市場的減價戰中亦大受其害。首先，兩大超級市場集團由於銷貨量增加，故此向供應商施壓力的本錢亦增加，他們要供應商付出用以宣傳商品的廣告費大增，其中一個超市由平時的每兩個月四萬元加至每星期四萬元，并且延長找數期，亦將原來已較其他零售商低的批銷價以九五折計算。供應商多不敢得罪這兩個大型零售商，暫時只好忍聲吞聲，以被動的減少推銷商品的開支去應付這個持續不斷的減價戰。

在兩大超級市場集團的減價戰進行了大約兩個月之後，本港各中小超級市場及士多辦館曾經召開會議，決定施行聯購分銷計劃，以應付兩大超級市場的減價戰。不過，由該會議至今已個多月，有關商人雖然會開了幾次會，但仍然未有任何具體行動，而他們所受減價戰的壓力已越來越大，一般估計這個計劃由於困難太多，可能無法實現。據分析，困難之一是此類中小超市及士多辦館中亦存在着競爭，他們之中較具規模的超市并不願意與其他較小型的零售商以同一價格入貨和出貨，因爲這樣會使他們的利益大受損失，而且亦難以限制某些商人以較低的價格入貨和出貨。其二，聯購行動之後，某些成員如果結束生意，其責任由誰來負亦頗成問題。由其他聯購行動的成員去分担，似乎行不通。其三，聯購行動的基金如何籌措，又如何分担，更是聯購行動遲遲無法展開的主因。

從目前的情形來看，聯購分銷的計劃頗難實現，而兩大超市的減價戰咄咄迫人，中小超市及士多辦館的繼續結業倒閉將無可避免，兩大超市集團將可在更大程度上壟斷香港的商品零售市場。

銀行減息二厘首天 外匯市况平靜 美電牛皮靠穩

銀行業內拆息繼續下降 隔晚拆息降至十厘長錢息口亦跌 歐元與亞元利率普改低

（特訊）銀行劃一存款利率全面減降二厘首天，本港外匯市場頗爲平靜，買賣普呈觀望，美電做價牛皮靠穩，其他主要外匯則回升，港匯指數跌一小點。銀行同業拆息繼續回跌，財務公司存息亦再調低。歐洲美元與亞洲美元利率普跌十六分一厘至八分一厘。

據金融業消息報道：昨（三）日，業內美電以七八三點二〇至七八三點三〇開成，開市後至收市，美元仍在上述水平波動，比上日收市價微升〇點一〇港元。英鎊成一〇點三〇，升〇點〇四港元。馬克成二七一點一〇，升〇點八〇港元。日元成三二〇點九〇，升〇點五〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五九七點七〇，跌二點三〇港元。每百澳洲元兌六六五七點六五，升四點四〇港元。每百瑞士法郎兌三三〇點六五，升二點三〇港元。每百星架坡元兌三六四點一〇，升〇點五〇港元。每百法國法郎兌八八點二七，升〇點四五港元。

港匯指數報跌〇點一〇而爲七十一點九。

外匯業人士表示：昨日本港外匯市情十分平淡，今次減息已是意料中事，因爲貿總聲明是一項利好消息，這使人心較爲穩定。換言之，分到投機者失去有利因素支持，故港元在減息的首天並沒有受到壓力，另方面，美元在外國也從高峰回落，也使港元得益。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（三）日，業內廿四小時通知拆息成十三厘，無升跌，隔晚錢以十三厘至十三厘半開成，整日在十二厘半至十三厘之間交易，收市時跌成十厘，比上日跌三厘半。長錢拆息亦跌，一個月期拆十三厘二五，兩個月期拆十三厘三七五，三個月期拆十三厘半，六個月期拆十三厘半，比上日收市均跌去半厘。

財務公司的港元存息在拆息續跌與銀行減存息的帶動下，昨日亦進一步下調，幾多利接受存款公司報出的一個月至三個月期存息均爲十三厘，比上日續跌四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十一厘五六二五，跌十六分一厘；兩個月期十一厘六八七五，跌十六分一厘；三個月期十一厘八一二五，跌十六分一厘；六個月期十二厘〇六二五，跌八分一厘；十二個月期十二厘五六二五，跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十一厘三一二五，跌十六分一厘；兩個月期十一厘半，無升跌；三個月期十一厘六二五，無升跌；六個月期十一厘九三七五，跌十六分一厘；十二個月期十二厘，跌八分一厘。

大部分工業生產仍旺 化工原料銷量增加

最近一般品種訂價尚穩定港市現貨供應亦充足

（特訊）現在本港大部分工業生產較旺，工業用原料需用增加，化工原料是屬於輔助性原料，銷量增加亦獲得明顯反映。但供應充足，價格穩定。

據化工原料商指出：最近一般化工原料供源訂價大致報穩，主要是港元匯率穩定，不若去年同期受匯率動蕩影响貨價上升。不過，現在一般化工原料價格比去年高，這是今年以來，入口成本比去年同期增加。

現時熱門品種批發價，固體哥士的每噸二千百元至二千九百五十元，哥士的片每噸三千一百元至三千二百元，六十力梁白粉每噸五千五百元至六千五百元，冰醋酸每噸四千四百元，梳打洗粉每噸一千七百五十元至一千八百元，梳打食粉每噸二千元至二千三百元，保險粉每噸八千元至八千五百元，半精煉白石蠟每噸四千四百元，全精煉白石蠟每擔四千六百元，白礦油一百六十五公斤庄每桶五百六十元，硫酸銷每噸五千七百元。胺水每噸三千七百元，銘酸片每磅十五元五角，硫酸每硫六角五分，尿素每噸二千三百元，鉀氣粉每噸六千三百元。

暑季中食米銷量雖減 調節適宜價位穩定

內地旱造新米運到尚非大量 泰國舊香米供應漸少價較高

（特訊）本港米市，大勢仍然穩定，雖然在暑期中，銷量比涼季減少，但今年第三季入口額比去年同期略爲削減，而在第二季季尾時存倉量亦不若去年同期那麽大。調節適宜，價亦站穩。

據米業人士指出：目前本港食米供需均衡，價位亦穩。內地旱造米最近雖有運到，但貨量不大，稍後運到才逐漸增加。不過，旱造米米品質通常不及晚造米，以廣東旱造米而言，黏性不及晚造米，故此旱造米價格亦比較便宜一些。泰國舊香米供應漸少，價格較高。

昨（三）日入口米商開盤沽出食米二十多款，泰國金鳳新香米每担二二二元，紅菊花新香米二〇八元，金玉環新香米二〇二元，金龍鳳新香米二〇八元，金龍新香米二〇二元，金鳳舊香米二三三元，金麒麟舊香米二三七元，金輪舊香米二二五元，紅菊花舊香米二三〇元。帝象香三號米一八〇元。中國大陸金稻絲苗二〇九元，金稻油粘一九七元，日字油粘一八〇元，梧字絲苗一八〇元，大連油粘一七三元，慶字新絲苗一八二元，展字新絲苗一七八元。

港金升十四元

收市價三二二九波幅十八元，各月份期金結算價均升四美元，飾金牌價改高

（特訊）本港九九金價昨（三）日再升十四元，各月份期金結算價均升四美元，飾金牌價改高。

金商說，由於美元的稍爲回軟，金價得以再度上升，但幅度不大。美國近週的貨幣供應M一減少十七億美元，使利率上升的壓力減輕，亦對金市有利。

昨日九九金開市價三二二六，較前日收市價高十一元，最高價爲三二四三，最低三二二五，波幅十八元。收市價三二二九，較開市價高三元，較前日收市升十四元，低息十六點五二元。

期金方面，全日共成交廿四手（値一百萬美元），八月期貨結算價每安士三四七美元，九月三四九，十月三五二，十二月三五九，二月三六六，四月三七三，六月三八一，均較前日升四美元。

飾黃金價每両三千四百三十元，較前日升三十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二七九〇及二八一〇。

週五歐洲金銀開市價均報升

週五蘇黎世黃金開市價每安士三四六．五〇美元，較週四收市升二美元。倫敦開市價三四五．二五，升一．五〇美元。倫敦白銀開市價七．五三美元，升四美仙。

港匯指數

（特訊）一九八四年八月三日（星期五）的港元實際匯兌指數爲七十一點九，（比上日之指數下跌零點一）。

註册存款公司年底將增一間

雖然自從港府實施金融業三級制後，接受存款公司業務大受壓力，但仍有其他機構有意參與接受存款公司的業務。亞細安資源有限公司在本港註冊的存款公司，並打算在今年底正式開業。這間存款公司原本由西雅圖第一國際有限公司所擁有。

亞細安集團在今年五月又與中國簽署兩份合資經營的意向書，一項是與深圳市石油化學工業公司生產氨基塑膠粒，而另一項是與廣州人民紙廠生產白板紙。

按照以上發展，亞細安集團將邁向多元化，分別經營證券投資、地產、製造業及金融服務。

內地月餅售價約漲一成

港商初步訂量略減 轉口訂量尚見平穩

（港訊）本港國貨公司商人和轉口商人均已落單訂購國產珠江月餅和上海月餅，經港轉銷新加坡、馬來西亞和加拿大的月餅，首批將於本月二十日抵港。

據國產月餅經銷商說消息，供應此間市場中秋節銷售和轉港銷近洋和遠洋的珠江月餅和上海月餅，此間商人多已落單訂貨。轉口商人訂入月餅，數量與去年同期大致相同，但港九各國貨公司和部分超級市場初步落單的數量略比去年減少，不過在短期內該號還會繼續接納訂單。

同一消息說，不久前本港若干轉口商人訂購的珠江月餅約兩百箱（每箱二十四盒，每盒四個），品種有雙黃蓮蓉月、單黃蓮蓉月和純正蓮蓉月餅等。訂購的上海月餅約三十箱（每箱亦爲二十四盒）。上述貨品將於本月二十日（即農曆七月廿四）抵港，隨即空運轉銷去新加坡，馬來西亞加拿大。

該經銷商人又說，今年國產月餅售價，亦將隨着港產月餅的價格而提升百分之十左右。

新熱塑性塑料 硬度高易加工

西德巴斯夫公司去年在市場上推出以苯乙烯和丁二烯共聚物爲基本原料的新型熱塑性塑料（R）STYROLUX 684D，該塑料具備透明性及特高抗沖擊強度。由於堅持科研工作的結果，巴斯夫現又提供另一種類型的STYROLUX，即STYROLUX KR 2681。

與原來STYROLUX產品相比，新品種有較高韌性。它的彈性模量爲二，〇〇〇牛頓—毫米二，而STYROLUX 684D則爲一，六〇〇牛頓—毫米二。此外，它的抗沖擊強度適中，抗刮性較高，光澤性較強。STYROLUX KR 2681能與標準的聚乙烯混合使用，仍可使製品十分透明。兩種不同品種STYROLUX可相混合，而不會降低透明性。改變兩種原料混合比率，即可改變沖擊強度和韌性，以適應各種用途。

由於STYROLUX KR 2681一般性高，加工性優異，在包裝工業，家庭用品，醫療科技產品以及技術應用方面，都開闢了新領用途。

兩家日本大銀行獲港府發牌 反映外資有信心

（特訊）另有兩間海外銀行申請在本港營銀行業務而獲得批准。兩間銀行第一勸業銀行及東洋信託銀行，前者是日本最大銀行，後者是世界第八大銀行及世界……則在本港已有辦事處，亦擁有一全資附屬的註册接受存款公司，該附屬公司名爲東洋信託亞洲有限公司。

政府發言人稱：「兩所銀行均在日本註冊，且合符本港銀行條例的規定。」

他說：「外資銀行繼續在本港設立分行的興趣，顯示海外人士對本港的未來，尤其作爲一個主要的金融中心，充滿信心。」

由於上述兩間銀行的牌照申請獲批准，本港現有持牌銀行共一百三十九間。

期豆價續升

十月份升幅較大，交投暢爽，全日共成二千一百六十九手。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千一百六十九手較上日增加一千一百四十手，造價續升，十月份升幅較大。

八月份大豆合約開市無報價，收市一二七元，共成九手，九月份開市一二八點四元，收市一二八點八元，共成八十七手，十月份開市一二九點八元，收市一三一元，共成九十二手，十一月份開市一二四點八元，收市一二六點八元，共成四百一十五手，十二月份開市一二六元，收市一二八點二元，共成七百零七手，一月份開市一二七點四元，收市一二九點八元，共成八百五十九手。

美M一貨幣下降十七億 跌幅比預期大

（特訊）紐約電：美國聯邦儲備局公佈，在截至七月廿三日一週的貨幣供應M一類下跌十七億美元。另外，紐約聯邦儲備銀行表示，十間紐約主要銀行的工商業貸款，除去承兌匯票，在截至上一星期內下跌了一億三千二百萬美元至六百三十六億六千萬美元。

連同承兌匯票在內，貸款下跌了八千五百萬美元至六百四十四億四千萬美元。

據若干經濟研究員表示：M一的跌幅比預期大，使M一在七月及八月的增長放緩。

產品改革研討會 管協本月中舉辦

（港訊）香港管理專業協會屬下企業管理發展中心將於本月中舉辦一個名爲「產品改革的實踐與方向」的研討會，邀請業內富有經驗的專業人士以實例探討有關問題。

香港管理專業協會發言人指出，本港商品在國際市場上享有一定的聲譽與地位，但由於保護主義及鄰近國家的強烈競爭，本港必須在產品的質素與包裝上不斷尋求新的發展以迎合市場需要，保持競爭能力。

可是，發言人表示說，對一般中小型企業來說，從事產品研究及發展並不容易。一方面投資額大，而且風險極高，因此，如能在現有的產品上進行改革，未嘗不是一個開拓市場，提高營銷量的好方法。

「上述研討會就是針對此問題從實際的例子作出討論，讓各中小企業家在這方面交換心得及意見。」他說。

「產品改革的實踐與方向」研討會將於本月十八日（星期六）上午假香港管理專業協會九龍管理發展中心舉行。應邀出席主講人士包括香港理工學院產品設計系高級講師羅顯揚先生，CAPE TRONIC LTD產品設計及發展部主管盧周賓芳女士和香港營品有限公司業務推廣經理袁巨剛先生，美的玩具有限公司董事長兼總經理吳善萬先生將主持研討會主席。興趣者可於辦公時間……

擴大對商品交易管制 配合期貨交易所改組

憲報刊商品修訂法案

（特訊）憲報三日刊載一九八四年商品交易（修訂）法案，主要目的是配合期貨交易所改組宜，將商品交易事務監察委員會對商品交易管制擴大，以使將金融期貨交易納入管制範圍。

證券監理處證券主任鄧胡德芬女士表示，是次修訂主要是配合改組作出一連串的修訂，包括以新交易所董事局取代以往的管理委員會，加强買賣方面的監察。

鄧胡德芬又稱：法案中建議將有關銀行及公司會員，其他的亦要配合較前以會員資格而作條例：經紀行、會計師、律師等專業人士及團體，也可在某些條件下成爲新交易所會員。此外，法案中又容許新交易所使用超過一間的結算公司及保證公司。鄧胡德芬稱，此舉之目的是在條例上予以彈性，不過，她表示，相信新交易所亦只會用一間結算公司。

法案又顯示，由於監察交易活動擴大，證監處將需額外人手，此法案一旦獲得通過，上述開支部份可藉交易商及其代表之註冊費收入方面予以彌補。

英國失業人數續趨惡化

英國就業部公佈，英國的七月份成人失業數字初步增加一萬五千九百人，增至三百零三萬三千九百人，或佔勞動力的百分之十二點七，其中不包括離校者在內。

六月份經修訂的失業人數上升一萬零一百人，佔勞動力的百分之十二點六。計算離校者在內的七月份失業總數增加七萬零八百人，達三百一十萬零五百二十九人，失業率是百分之十二點九。

七月份經季節性調整的成人失業數字經季節性調整後創下新紀錄。

就業大臣說：「在整個經濟的其它因素看來利好之餘，失業數字却令人失望。」

國際金融股市行情

一九八四年八月三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	+16.70（825.80）	
午市	+19.20（828.30）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H·K·$	6.35	6.50
怡和	H·K·$	7.05	7.25
和黃	H·K·$	10.45	10.65
會德豐	H·K·$	3.10	3.20
置地	H·K·$	2.60	2.70

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 +146.74（10233.61）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U·S·	+ 3.50（347.55）
尾盤	U·S·	

美元開市價格：		
法蘭克福	2.8875	馬克
倫敦	1.3140	美元
東京	244.20	日元
巴黎	8.8700	法郎

美股投資分析

牛市已開始跨出另一步 有三點利好因素支持

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：八月二日，杜瓊斯工業股指數收一一六六·〇八，上升三二·四七，上升股票一四五隻，下跌股票二五五隻，總成交一億七千二百八十三萬股，大市勁升使人產生股市能升到高？與及這是否是八二年八月股市强勁回升成交創萬股，還令我們確信市已開始跨出另一步，以下三點顯利好：（一）三日上升股票超過一千隻，（二）杜氏工業股指數升逾一一八六，運輸股指數升逾五二〇，（三）二綫股市指數（美國股市交易所及場外股交易所突破下跌趨勢。但我們認爲百事可樂不宜作短綫技術性買賣。

紀錄翻板的看法。由於經濟復甦步伐放慢，通脹仍處於低水平使利率前景會下降。於是投資機構紛紛入手，我們見到大規模退休基金在過去兩日大量入市，在這之前他們一直袖手旁觀，令人印象深刻的是，上升股票由藍籌股擴散至次級股，這令我們相信股市升勢能持續。

技術性分析：前日（八月一日）股市上升屬全面性，當日紐約股市上升股票共一千三百七十隻，成交一億一百萬股，下跌股票爲三百三十隻，成交爲一千……

英鎊轉弱兼失業回增 英商訂明年春夏季銷貨將減

今年三四月時接單，若以英鎊報價則港商受損，以美元報價則對英商不利，現時買家對訂購供明年春夏季銷貨品已轉見審慎，亦有要求減價現象，因此短期內英鎊不同升，對港商接單會有影響。

（特訊）英鎊近期弱勢不單止損害到在三至四月時港商以英鎊報價的訂單之生產利潤，甚至對買家訂購供明年春夏季貨品也有不利，買家不少要求港商減價，預料英鎊弱勢將會對港商接單受到影響。

據廠商表示：最近英鎊弱勢使英國進口物價上升，使消費市場受到一定壓力，特別是當地工潮未息，失業人數增加，將使貨價上升對消費意會受較大之影响。至於在三四月間港商以英鎊報價之訂單生產利潤，目前雖已受英鎊下跌所抵消。雖然港商接做英訂單大部份以美元報價，但英鎊兌美元下跌，亦令入口商的進口成本上升，是以無論以何種貨幣報價，英鎊匯明顯下跌，均會對港英之間貿易產生長遠不利影响，至於即時不利影响分別只是由入口商或港商承不而已。

廠商稱：在今年三月至四月間，一英鎊兌港元仍維持在十一元以上水平，現時已跌至十元三角左右，平均跌幅約爲百分之八，這個匯價明顯差距對英國進口貨價成本會較不利，因此最近當地入口商對訂購供明年春夏季貨品已轉見審慎，是恐防工潮惡化與及進口貨價上升會對未來銷市不利，同時亦有要求港商減價接單現象，以緩和英鎊下跌對貨價上升的影响。

廠商指出：由於最近英國失業人數報升，更使進口商訂貨有戒心，短期英國就業情況有所改善，則英商在訂購明年春夏季貨時相信是會減少的，而港元與美元實施指導性匯率後，英鎊兌美元下跌亦即是對港元報低，因此在接單方面競爭便會受匯價壓抑，所以美元兌英鎊的强勢，也會影响到港貨的競爭能力。

柏克萊增壞帳準備

債務危機陰影

英國柏克萊銀行主席貝文表示，該行在八四年上半年對壞帳作更大量的準備，反映出英國及海外的借貸人繼續存有償債的困難。

他是在公佈柏克萊上半年業績時發表上述評論。該行上半年的除稅前利潤由去年同期的二億六千二百萬英鎊增至三億零八百萬英鎊，升幅爲百分之十七點五。壞帳準備上升百分之十二點七，由二億零五百萬英鎊增至二億三千一百萬英鎊。

八三年下半年的稅前利潤是二億九千五百萬英鎊，壞帳準備是二億七千萬英鎊。

法國人叫苦連天 物價大幅度提高

（巴黎電）上台僅兩週的社會黨總理法比于週二將物價大幅度提高，令法國人連聲叫苦。

自週二凌晨開始，公共交通費、郵費、汽油費及法國麵包的價格均上漲達百分之十六。法比于自七月十七日上台後即發表要推行節約政策，是第一次的行動。

有實的巴黎報章在頭版批評政府說：「夏季大漲價——法國贏得首面金牌」，報章認爲漲價行動只會同時觸怒保守派及左翼工會。

法國政府傳統上都會選擇在八月漲價，因爲大部份人都在八月放假。但是次的漲價却是項新紀錄。

電話費加幅達百分之十六點三，使全年加幅達到百分之廿五——戰後加幅最大的一次。汽油在今個月已是第二次漲價，達到百分之十。

麵包漲價百分之十點五，巴士及隧道爲百分之五。

多家電腦公司陷困境 美個人電腦市場 IBM穩握牛耳

仍大減價打擊中型企業

（紐約電）在銷售競爭日益激烈的美國個人電腦業界，風險性投資企業的不振令人矚目，此一情況是IBM對個人電腦市場的支配力大爲增强。

例如，專門生產IBM相容機種的伊格爾電腦公司亦已陷入困境。該公司股票於一九八三年公開上市，以生產IBM相容機種持續成長，但是今年二月被IBM控告侵犯IBM軟體內部的軟體，以致一個多月無法出貨，不得不變更電腦的著作權，銷售業者對它失去信心，營業額銳減，負債達一千萬美元，信用發生動搖。

同樣地，富蘭克林電腦公司亦因經不起蘋果公司控告侵犯著作權的打擊而於今年六月倒閉。

另一方面，在家用電腦部門頗具地位的康百度爾國際公司今年元月以來已因前任總裁的離職而內部陷入紛爭。

最近IBM大幅降低個人電腦的價格，使許多中型企業大受打擊，會有越來越多的電腦業者面臨困境。

日本汽車出口回降

日本汽車製造商協會說，日本在六月份出口的汽車共四十九萬九千部，比對上一年同期的四十八萬九千一百部，不過少於五月的五十二萬五千三百部。

六月的輸出汽車包括三十二萬六千二百架私家車，十六萬八千三百部貨車及四千五百部巴士，總值二十九億九千萬美元，去年同期及本年五月分別是二十七億六千萬美元及三十二億五千萬美元。

上半年總出口爲三百零二萬部，總值一百八十一億六千萬美元，上半年輸往美國的汽車由去年同期的一百一十萬部增至一百二十三萬部。

清潔香港 人人有責 大家合作

第四屆國際建築展覽 快將在沙田馬場舉行

中國建築界專業人士應邀參觀

康樂博覽統籌公司宣佈，已邀請了逾百個中國機構及有關的政府單位的專業人士，參觀快將在香港沙田馬場舉行的「第四屆國際建築展覽」。

被邀的團體包括與建築業有關的政府機構、教育組織、工廠及貿易公司等。預料中國會派出建築業發展官員及城市設計專業人員的代表團，參觀這次展覽。

康樂博覽統籌公司亞太區副總經理辛艶先生表示：「這次展覽不但可以使中國了解建築業的最新發展，亦爲國際建築材料供應商提供機會，開拓日漸蓬勃發展的中國市場。」

「第四屆國際建築展覽」由香港建築師學會、香港建造商會、英國特許建造學會香港分會及屋宇裝備工程師學會贊助，已定於一九八五年五月廿九日至六月一日舉行。主辦者表示，至今爲止已租出逾百分之七十四的展覽場地。

另一方面，英國、美國及意大利已決定派出國家代表團參加展覽，它們分別由英國海外貿易局、美國商業部及意大利外貿協會贊助。此外，意大利博洛尼亞展覽會當局亦會組團參加。

今次展覽規模龐大，展出的包括建築服務、電力及照明裝備等。預料連同中國代表團在內，將會有逾八千名買家參觀展覽。

淺談美國政府金幣

輝龍世界金錢有限公司 蔡樹林

各國政府貨幣的貶値，對於民生實在影响極大，尚且不提有些國家之貨幣，每年貶値一倍以上，從長遠的觀點出發，就算最强的美元，她的購買力，也是一年不如一年。因此貴金屬，古董，稀有藝術品，金幣都受到有識之士的偏愛，作爲保値，升値的媒介。收集及購買金幣保値及珍藏，近年來非常流行，投資額隨意以及一般市場買賣差額少，都鼓勵初學者入行。本文介紹美國各種政府鑄造的金幣，有兩個主要原因。其一，美國金幣在香港的錢幣市場及珠寶行業佔有越來越重要的地位。其二，從市場的表現來說，投資美國金幣比其他種類的金幣保値好，增値多，近年來由於世界經濟不景，加上高利率的影响，無論投資地產，珠寶，股票或金幣，都不可避免招來損失，但美國金幣即逆流而上，不斷升値。這裏綜合介紹美國各種政府金幣，期待能夠增加讀者對這方面的認識。

在介紹金幣之前，有兩個有關的專有名詞需要說明。第一就是關於金銀幣的分級（GRADING）。第二就是鑄造金銀幣的鑄造記號（MINT MARK）。鑄造業上，一個金幣或銀幣從它本身的狀態好壞可分爲七十個不同級數，級數越高，狀態越好，價値越貴，反之，級數越低，狀態越壞，價値越便宜。比較一般有代表性的級數是GOOD——4（好），FINE——12（美），VERY FINE——20（很美），EXTREMELY FINE——40（極美），UNCIRCULATED——60（未使用）及PROOF——70（精裝）。另一方面，在歷史上，美國有七間不同的造幣廠，（一）CHARLOTTE（C），（二）DAHLANEGA（D），（三）NEW ORLEANS（O），（四）SAN FRANCISCO（S），（五）DENVER（D），（六）CARSON CITY（CC），（七）PHILADELPHIA（P）。

爲了區分由那一間造幣廠鑄造，除了PHILADELPHIA之外，都在金幣或銀幣上打上英文細寫字母，以示區別，這是貨幣鑄造學上所謂鑄造標誌（MINT MARK）。美國政府金幣由面額（DOMINATION）來分，可分成下分六大類：

（一）美國壹元金幣是美國最小的金幣，一八四九至一八八九（四十一年），由C．D．O．P及S五個造幣廠鑄造。重〇．〇五安士，標準含金成色九〇%，其他一成含銅。由JAMES LONGACRE一人設計，有三種不同的圖案（A）自由神像（LIBERTY HEAD），（B）小印第安人像（SMALL INDIAN HEAD），和（C）大印第安人像（LARGE INDIAN HEAD）。上述三種類型，在錢幣交易市場上分別俗稱一型，二型及三型。壹元金幣的總鑄造量爲八千萬枚。其中鑄造量最多是一八五一至一八五三，也是市場中最常被收集家遇見的，鑄造量最少的是一八七五的大印第安人像，只有四二〇枚。一般來說，所有大印第安人像壹元金幣都是非常稀少，價値非凡。級數高的更加難見，一八六一D的壹元金幣，由於沒有鑄造量的正式紀錄，它的價値及稀有性都被認爲是這類金幣的極品，每枚市值在拾五萬以上（以下全部以港幣爲單位）。普通年份的壹元金幣在市場上可以五千至六千元購到。

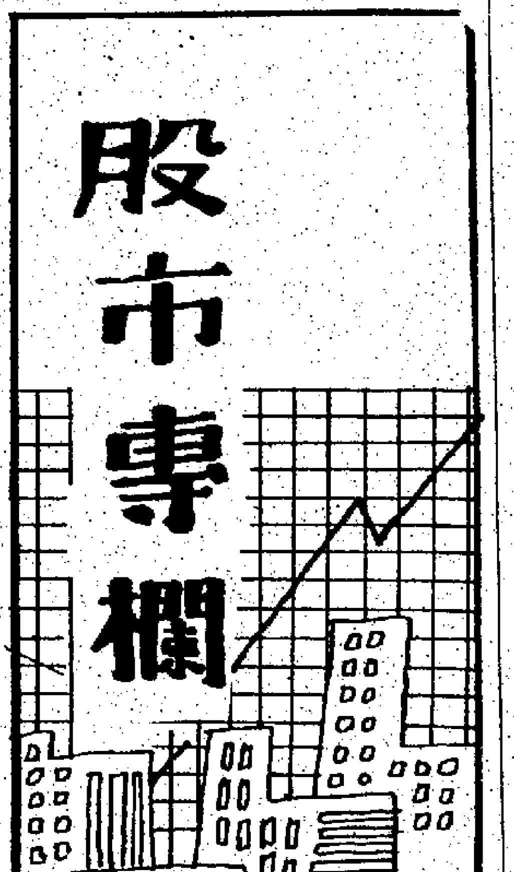
（二）美國二元半金幣是一七九六至一九二九（一三四年）由C．D．O．P．及S廠鑄造。這類金幣與下述的五元及拾元金幣一樣，都是根據一七九二年生效的造幣法令而鑄造，重〇．一二九四安，同折中國司両約爲〇．一一両，所以本港黃金珠寶市場俗稱一金，它的標準含金成色二二K，但在一八三四年後，重改爲〇．一二七安，純度爲百分九十，其他成份含銅。二元半金幣是由ROBERT SCOT等五位設計家設計，共有六種不同的圖案，由於篇幅有限，這裏不一一描述，在市場上一般以女自由神像，俗稱「舊頭十一金」，而以男印第安人像，俗稱「新頭十一金」。鑄造量大約八千萬枚。鑄造量最多及最常見是一八五一，一八五二，一八五三和一八六一的自由神像，幾乎所有年份的印第安人像。這類金幣由於鑄造年期長，有許多罕有的年份，比如，級數較好的二元半金幣的市值，一七九六年爲三十萬元左右，一八〇八年爲三十五萬左右，一八三八C在十萬元以上。被認爲最罕見，價値特高的是一八七五年鑄造的一枚，在一九八二年，曾以將近八十萬元出售，因爲這個年份只有鑄造二十枚，一般年份的二元半金幣的市價是一千五百元左右。

（三）美國三元金幣是一八五四至一八八九（三十六年），D．O．P和S廠鑄造，重〇．一六一安士，標準含金成色百分之九十，其他一成含銅，它的圖案與大印第安人像一元金幣相似，而且也是由JAMES LONGACRE設計，鑄造量爲五十萬枚左右。除了首年一八五四之外，鑄造量都非常少，所以三元金幣在歷史上不大流行，而且價値極高。一八七〇S只有鑄造二枚，其中一枚在一九八二年，將近五千萬元的天文數字出售，也許讀者很難想像，一枚小小的三元金幣可以購買相當於現在一六〇多輛二八〇S德國平治牌名車。

（四）美國五元金幣是根據一七九二年實施的造幣法令而最先鑄造的美國金幣。這類金幣是一七九五至一九二九（一三四年）由C．CC．D，O，P，及S廠鑄造，其中一八〇一，一八一六，一八一七，一九一七及一九二八，五個年份沒有鑄造，重〇．二八一安，標準含金成色爲二二K，而一八三四年後重量改爲〇．二六七安，標準含金成色也改爲百分九十，其他成份含銅。由於後期五元金幣與重量中國制爲〇．二二両，所以俗稱爲二十二金，這類金幣由ROBERT SCOT等六人設計，共八種不同的圖案，總鑄造量爲七千五百萬枚。鑄造量較多是一八八一，一八八六S，一九〇一S及一九〇九D，均在三百萬枚以上，這些年份的金幣，也是較常見的，鑄造量極稀少的年份是一八一五P（六三五枚），一八四一〇（五十枚），一八五四S（二六八枚）及一八六七P（八十七枚），雖然一八八二P的鑄造量記錄多於上述任何一種，但到目前爲止，只有三枚被發現，其中一枚在一九八二年也是以價値連城的市值——五千萬元出售。在一般的年份中，女自由神像俗稱「舊頭二二金」，而男印第安人像俗稱「新頭二二金」，現在的市値是前者一千五百元左右，後者的市價是二千元左右。

（五）美國十元金幣於一七九五至一九三三（一三九年）由CC、D、O、P及S廠鑄造，但在一八〇二，一八〇五至一八三七，一九二一至一九二九，及一九三一四個期間曾停止鑄造。初期重量爲〇．五六安，標準含金成色二二K，但於一八三八之後，改爲〇．五三八安，成色九〇%，其他成份均爲含銅。由於後期重量大約爲中國司馬両制的四錢四分重，所以俗稱四四金。這類金幣由SAINT-GAUDENS等之人設計，有六種不同的圖案，一般交易中，以女自由神像稱「舊頭四四金」，而以男印第安人像稱爲「新頭四四金」，一般年份市價前者爲二千五百元左右，後者爲三千五百元以上。鑄造量較多年份是一八八〇，一八八一，一八八二，一八九三，一八九四，一九〇一，一九〇一S，一九一〇D及一九三二均在二百萬至四百萬枚之間。鑄造量較少的年份爲一八七三（八〇〇枚），一八七五（一〇〇枚），一八七六（七三二枚），一八七七（八一七枚），及一八八三〇（八〇〇枚），一枚一八七五年十元金幣在一九八二年曾以七十萬以上出售。這些稀有年份的金幣，都是十元金幣中的極品。

（六）美國二十元金幣於一八四九至一九三三（八五年）由CC、D、O、P、及S廠鑄造，重爲一．〇七安，標準含金成色九〇%，其他一成爲銅。由於以重量計約爲八錢九分中國両，所以就是名曲香港錢幣及珠寶市場的「八九大金」。由JAMES LONGACRE及SAINT-GAUDENS兩位大師設計，共有六種不同的圖案；一般來說，正面有皇冠女自由神像稱爲「舊頭八九大金」，而正面有直立自由神像稱爲聖高登或「新頭八九大金」，一般年份的市價舊大金爲四至五千元，而新大金爲五至六千元左右。鑄造量最多的年份有一九〇四，一九〇四S、一九〇八，一九二四，一九二四D，一九二五，一九二五S，一九二七，及一九二八，均超過三百萬枚。而鑄造量較少的年份有一八八二（七一枚），一八八三（九二枚），及一八八四（七一枚）。數好的一八八三或一八八七（一二二枚），其中一枚級平均以六十萬元以上出售，當然也是這種金幣中的罕極品之一。



港股市交投尚感活躍 做價轉現反覆叩穩

恒生指數一度越過九百點心理關，收市指數為八九四點六〇，只微升零點九一。全日開做總值仍有二億八千七百四十五萬元，比前日成值減少七千九百萬元。接承前日大幅彈升餘勢，且有銀行減息二厘消息刺激，開市後做價續見扯升明顯，稍後獲利回吐壓力不斷加强，做價止升回順，九龍燈、恒生銀行及局部二三綫股表現較感堅好。

（特訊）昨（三）日香港股市成值比前日大幅減少，惟交投尚稱暢活，整日四市場交易數值仍有二億八千七百餘萬元，比前日交易數值減少接近八千萬元，減少幅度略過百分二十。恒生指數則續比前日輕微報升，以八九四點六〇收市，市道走勢大致為先揚後抑，上午十一時，恒生指數曾越過九百點心理關而再升至九百零四點。開盤做價雖則並未接承倫敦港股市價之報升，各項股票之開盤價普遍繼呈穩好，開市後做價續見扯升明顯，稍後即感受回吐壓力，但買家承接仍有力，故做價只是輕微回順，上午收市之恆生指數續守於九百點關，午後復市，初則做價尚沒有任何變化，惟市勢則稍有轉趨疲靜的感覺，迄收市前時，賣家拋售突增，做價低跌略轉明顯，惟各項股價收市價互有榮辱。開市後做價續晉，係承接前日漲升遂勢，加以銀行減息二厘的消息刺激。然而，由於市價漲升過激，買家吸購意態稍趨審慎，而獲利回吐相應增加，致使其後市價之回順。

根據香港，遠東，金銀及九龍四市場交易數值合計，全日交易總值為二億八千七百四十五萬元，比前日交易數值減少七千九百萬元。在交易總值中，香港交易所佔四千五百六十六萬元，遠東交易所佔一億三千九百零六萬元，金銀交易所佔一億零二百一十七萬元，九龍交易所佔五十六萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時續見報升一一·二二而為九〇四·八一，上午收市指數回降為九〇〇·〇六，比前日收市指數升六·三七，下午收市指數續回降至八九四、六〇，仍比前日收市指數微升〇·九一，遠東指數收市為四〇三三·五五，比前日收市指數則微跌六、四八。遠東分類指數互有升降，僅倉埸類回降幅度稍大外，其他各類起跌幅度俱輕微。金銀綜合指數收市為七一五、四〇，比前日收市指數升二、五四，金指數為七八六、三三，比前日收市指數升三、一三，銀指數為五八一、六五，比前日收市指數升〇、九七。在遠東交易所有成交股票九十八項中，上升者有四十九項，下降者有二十八項，無變動者有二十一項。

整日成盤依然多集中於一綫股，二三綫股交投雖仍感淡靜，但多部份則略有增活，做價普呈先升後跌，收市價多與前日各項收市價接近，榮辱只在一兩個價位之間，提升幅度較大者計為聯合企業升五角，凱聯酒店升二分，環球電子升三角半，寶威升四分，九龍燈升四角，美高升二角，第一太平實業升一角，青洲英泥升二角，恆生銀行升七角半，港機工程升三角半，中華煤氣升二角半，香港電視升一角七分半，隆豐投資升三分，連卡佛Ａ二角，海外信託銀行升一角二分半，百利保升六分，大昌地產升四分，友聯銀行升一角半及華光航業升一角等，至於做價回降者計東亞銀行跌六角，長江實業跌一角半，九龍倉跌七分半，美麗華酒店跌四角半及會德豐Ａ跌七分半等。

海外投資者大量吸納 東京股市續銳升

杜瓊斯平均指數再續大升一四六點七四，以一〇二三三點六一收市，全日成交回增至三億六千萬股。

（東京八月三日電）反映出華爾街股市的升勢，東京股市連續兩日大幅扳升，市場交投普通。

東京杜瓊斯平均指數繼上日銳升一三八點四七後，是日再急升一四六點七四，達一〇二三三點六一，為兩週以來首次攀升過一〇二〇〇點水平。新市場指數則升十五點，報七八七點二四。

全日總成交量從週四的三億二千九百萬股增至三億六千萬股。

經紀表示，近一個月以來，海外投資者首次作大量吸納，惟其入貨量遠較今年初高峰為少。化學，鋼鐵，非鐵金屬，機械及物業類股挺升。不過，部份食品及藥業股下跌。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林一七六〇（跌二〇）固，NEC一二八〇（升一〇〇）固，松下電器一六五〇（升九〇）固，東京海上五六九（升三六）固，日立八六〇（升一五）固，東芝四〇〇（升一七）固，新力三六〇〇（升一一〇）固及麒麟九四〇（升五〇）固。

八月三日		
遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	5439.62	- 9.47
公用類	4960.48	+ 62.57
地產建築類	3918.67	- 48.21
工商企業類	3099.03	+ 2.91
倉埸類	12848.09	- 289.81
酒店類	2668.82	- 5.71
投資類	2145.85	- 16.81
航業類	629.58	+ 2.14
紡織類	3285.85	+ 26.07

紐約股市復現旺盛氣勢 交投量創歷史紀錄

成交達一億七千四百萬股，杜瓊斯工業平均指數亦大幅上升三十一點五，以一一六六點收市，升幅則為一年半以來最大。

（紐約八月二日電）華爾街股市繼續對經濟可能放緩及利率有機會調低，作出好反應，股市出現一年半以來的最大升幅，交投總數達到歷史上一日最多的紀錄。

過去兩個交易日已升了差不多廿五點的杜瓊斯工業平均指數，收市時又再上升卅一點五，以一一六六點收市。

整體來說，有一千四百隻股票上升，下跌的則有二百六十隻，成交量達一億七千四百萬股，比前市的一億二千七百五十二萬股多。成交量亦超過八四年一月五日的破紀錄一億五千九百九十萬股。

愛德華斯父子公司的高曼說：當大市上升超過十九點後，「市場的情況就同前日一樣，基金會瘋狂入市。」

一萬股以上的大手成交，接近四千宗。

杜瓊斯數今日上升卅一點多，是八二年十二月卅六點四三以來另一次最佳升幅紀錄。八四年最大升幅是二月廿四日的三十點四七。

美國電話報公司成交最為活躍，達到四百八十萬股，它上升一美元，以十八又八份七美元收市。

其他上升的活躍股份包括美林證券上升一又四份三美元，收廿八又四份一美元，福特上升一又八份五美元，收四十一又八份五美元，萬國商業機器上升二美元，收一一四又八份七美元。

技術股繼續攀升。運輸股亦表現強勁，其中以個別鐵路表現十分燦爛，杜瓊斯運輸指數上升接近廿六點，達到五一一點以上。

分析家對於杜瓊斯指數可以衝越一一四零阻力水平表示欣慰，部份分析家認為，藍籌股指數可以輕易上升到一一八零的水平。

第一太平實業收購 第一太平財務資料

（特訊）收購及合併委員會主席根據香港公司收購合併守則第二十九條之規定，發表所接獲有關第一太平實業有限公司現時建議收購第一太平財務有限公司已發行股本之下列資料：

合富（證券）有限公司於一九八四年八月二日以每股二·五〇元之價格為投資客戶出售六、〇〇〇股第一太平實業有限公司之股份。

受紐約股市上揚刺激 倫敦股市顯轉暢俏

金融時報三十種工業指數大升一三點九，以八〇九點一收市。

（倫敦八月二日電）倫敦股市週四上揚，藍籌股至為活躍。

股市於開市時大幅上升，中段回順，其後再次上揚，主要原因是受到昨晚華爾街股市報升十九點所影響。接近收市時，不少領先的工業股，攀升多達十七便士。不少主要的石油股上升，但蜆殼升了廿五便士。

政府債券升十六分一至八分五。中期及長期的債券，交投活躍。

南非金礦股由於受到金價上升所影響而升了五十至七十五美仙。

在領先的銀行股中，柏克萊銀行於宣佈半年的除稅前盈利，由二億六千二百萬鎊增至三億零八百萬鎊後升了十便士至四六四。

金融時報卅種工業股指數，升十三點九，以八〇九點一收市。

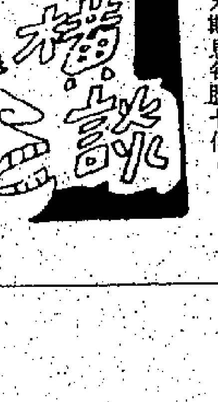
大市反覆乃正常表現

八月三日本港股市欲升無力，交投亦略有回減。據恒生指數曾越過九百點關，惟是後繼之力而未能穩守，收市指數回降為八九四點六〇，尚比前日收市指數微報零點九一。成值亦回減為二億八千七百餘萬元，比前日減少略過二成。

以昨日大市之走勢，可說是正常表現。上午開市後做價再續冒升，一則是受銀行減息二厘的消息刺激，且更挾着前日大幅度彈升之餘勢。由於市價漲升之急激，儘管有銀行減息的利好消息，而獲利回吐壓力增晉亦屬於自然現象，做價漲升勢受壓阻，且稍轉回順，升後做價低降轉明顯，則是因恒生指數未能穩守於九百點關，買家稍趨觀望，而敏感性的拋售隨而顯現，只是不致出現拋劣勢而已。

從昨日交投之情況，復可顯示賀維外相之聲明，只是基於沒有特殊不利消息，使股市人士稍感安心（並非是信心），因而被認為利好消息而產生敏感的強烈反應。

市價升而復順，亦可是為技術性調整。以久靜後而初活之常理推論，後市或不致迅而復趨平靜，況且政治因素影響仍在持續中，大市仍可能會轉現反覆不定的型態。以昨日收市恒生指數仍見報升，遠東指數則已報低，根據以往之表現，隨後市道每現低跌，試看下週一市道是否靈驗。



上市公司消息

△第一太平國際宣佈不派發中期息。

△大酒店將於八月九日召開董事局會議。

△電燈集團將於八月十日召開董事局會議。

△建新營造將於八月七日召開董事局會議。

△建屋貸款將於八月十六日召開董事局會議。

△四海地產截至一九八四年三月卅一日止年度除稅項後，集團盈利為二千二百四十九萬八千元，一九八三年度則為盈利九百九十二萬九千元。該董事局建議派發末期息每股七仙。

第一太平國際業績 上半年微現虧損

因主要附屬公司週期性盈利及商品貿易應清償稅項入賬時間相差所致。董事局決定不派發中期息。

（特訊）第一太平國際有限公司董事會昨（三）日宣佈，截至一九八四年六月三十日止六個月期間內，撥歸股東之虧損為二十一萬七千美元。

去年，該公司沒有發表中期業績報告，由於第一太平國際有限公司於一九八三年五月二十六日才成立為一間投資公司，直至一九八三年六月二十一日，其主要附屬公司HAGEMEYER N.V.的多數股權才正式注入。

一貫以來，HAGEMEYER N.V.均於每年下半年度賺取其一年內之大部份盈利。第一太平國際有限公司，截至一九八四年六月三十日止六個月期間所蒙受之綜合虧損，主要由於HAGEMEYER N.V.之週期性盈利以及HAGEMEYER於該段期間內將其商品貿易之應清償稅項入賬時間上相差所致。HAGEMEYER N.V.管理局期望一九八四年全年之盈利將會相等於一九八三年所獲得之盈利。

雖則證券市道不前，但本公司之證券經紀業務仍屬有利可圖。董事局決定不擬派發中期息。

齊齊埋位又來賭過

「齊齊埋位，又來賭過」，連日承接力如此強勁，後市不宜看淡。

正常情況下，急升一百四十七點（由七四七點起步計），回吐壓力應該很大，但今次的表現則有點不同，調整速度十分緩慢，就以昨市高低相差十餘點可說，波動仍算輕微，較預期為細。

究其原因，是受較早時政治因素困擾和「空軍」乘人之危，經長時間收集後，貨源落入「強人之手」，股價亦因嚴重「超賣」而顯得相當「抵買」，所以「好友」衆脅「賀維聲明」和減息兩厘的消息刺激，便輕易地把大市「扯高」數十點指數，換言之，在今次升市中，「先行者」不多，尤其是「散戶」。持貨量更少，故今仗他們獲益不大，自然貨源回吐亦在有秩序的情況下進行。

其次，當「賀維聲明」發表後到減息兩厘，相距一天，股價相差一成多，並沒有時間給「空軍」補倉和讓散戶入市，所以迄今為止，仍有一部份人在等待價格稍低，便採取行動，形成承接力一浪接着一浪出現。

好友話：雖然昨市高開低收，由於仍有若干「空軍」要伺機補貨，因而構成後市一股強大的承接力，當然，如果沒有「外水」入市，後途仍難樂觀，但較早時，本欄已經報導過南洋綫和日資都有不少資金來港，數量超過三億美元，所以這筆資金如果流入股市，推動力是相當大的。另方面，政治局勢較前明朗後，散戶持貨信心加強（最低限度有十三年賭）與及英資大戶從「死也」改「拜也」，形勢便截然不同。就現時的情況來看，今次的調整低點會是八五〇至八八〇間。

順風耳話：前兩日話「龍捲風」似有異動，連日來仍未改變，「包蛇」馬仔四出埋位要貨，暫時仍未明刀明槍在黑板搶購，似正在進行收集工作，究竟內有何因，暫時尚未知悉，抱歉！如有進一步消息，定會儘早報導。

恒指破九百關後回落，報八九四點六，總成量有二億八千七百萬元。

下周情緒回復穩定，市勢走向便會更明朗。

花和尚

澳洲股市升勢仍勁

（雪梨八月三日電）承接前市的強勁走勢，雪梨股市週五繼續勁升，普通股類指數上升七點七，報七一三點。資源股類中，BHP一〇、一五元（升點一五）、CRA五、〇〇元（升點二〇）、雅巴富利八、四〇元（升點三〇）。

隨着金價轉升，金礦股普遍高升，GMK大〇六〇元（升點一〇）、溫尼遜金二、九五元（升點〇五）、普斯頓三、一五元（升點一〇）、石油及煤氣股表現暢俏，儘管有謠傳石油價格會崩潰，赫圖普二、一〇元（升點一〇）、域士澳大利亞點七七元（升點〇七）。汽車、建築材料及零售股大升，銀行及財務類股受到獲利回吐壓力。

星聯合工業全面收購事 大生董事局所持意見文件已發出

據主席馬清偉董申已收到擁有過半數股份及認股權證持有人不接納收購建議保證。

（特訊）大生地產發展有限公司就聯合工業提出全面收購該公司之建議，昨（三）日向股東及認股權證持有人發出函件。該函件乃根據香港公司收購及合併守則而編制，載有大生地產董事局對該項收購建議之意見並詳列守則內第三附表所須資料。

據大生地產主席馬清偉在函件內重申，由於已收到擁有過半數股份及認股權證之持有人不接納收購建議之保證，收購建議將自動失效，該公司認為股東可在市場出售股份或認股權證或繼續持有作長期投資。

同時函件中表示，該公司的法律顧問經已證實拒絕聯合工業收購計劃的不能撤消之保證為具法律效力文件。

另一方面，代表聯合工業收購的獲多利有限公司夏達臣表示，雖然大生地產准延期寄出函件，而股東只能在短短數天作出決定，不過聯合工業目前仍以下週一（八月六日）下午三時截止收購，並未考慮向證監處申請延期。

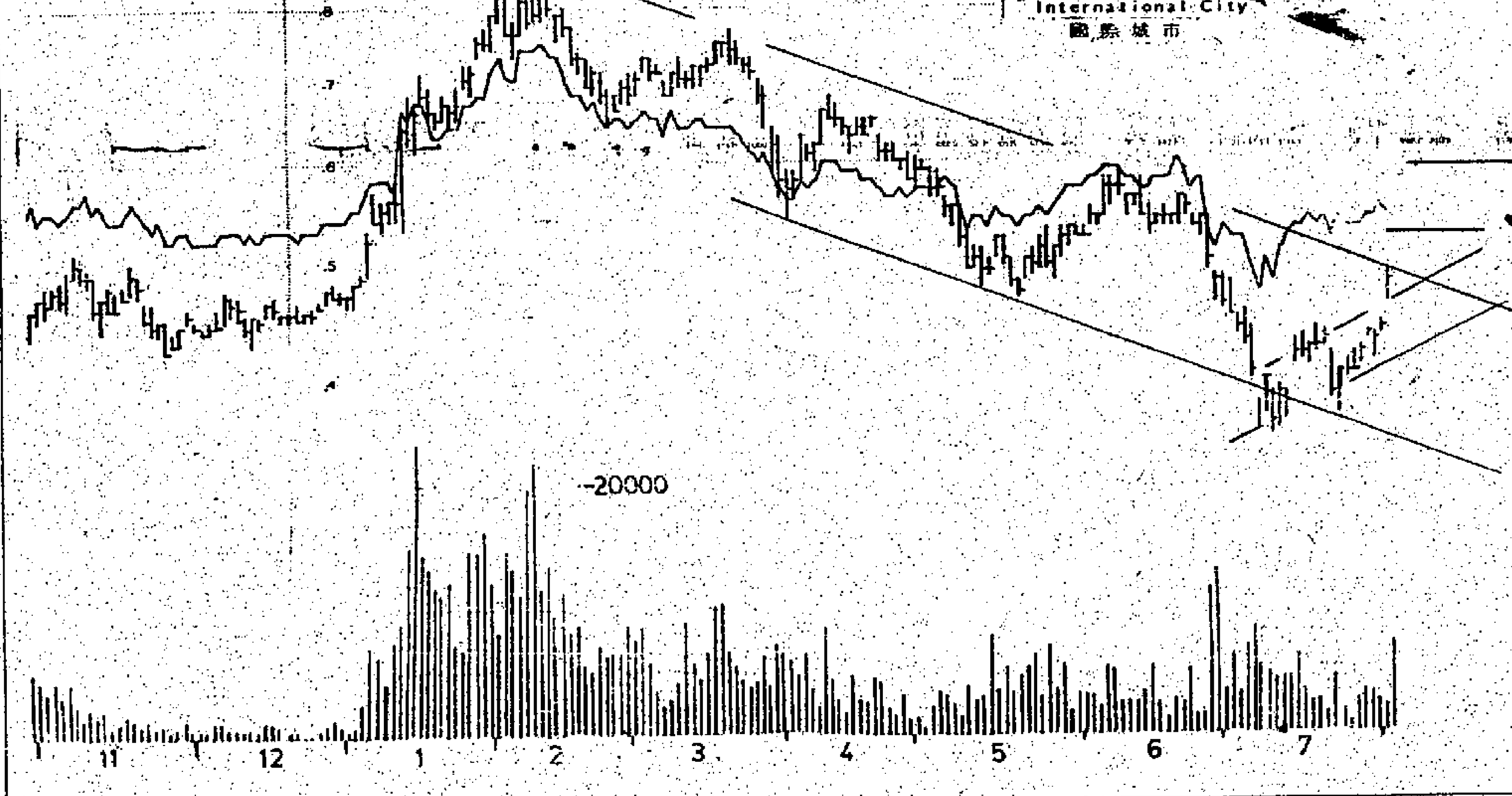
國際城市

大市受消息影響而向上大幅揚升，從技術性的角度看，九五〇恒指水平相信是這次的終站，問題是再升至該水平才回落抑或回落後再升。

國際城市：若然有回落亦不易低於四角四分半，因此，短期間若有回落則可以上述水平作止蝕吸入。

未來上升阻力在五角二分水平，若高於此則五角九分才有較大阻力。

長綫而言，大市仍不樂觀，只是大反彈而已。



八月三日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票	
國際城市	2,650,000
置地	2,260,000
希慎興業	1,550,000
恒基兆業	1,534,000
滙豐	1,272,990
富豪酒店	1,230,000
和記黃埔	1,184,426
蜆殼電器	1,043,000
長江實業	989,860
遠東發展	973,000

新加坡股市 銳升勢持續

（新加坡八月三日電）儘管尾市時會出現獲利回吐，買盤的強力支持，令到新加坡股市連番銳升，海峽時報工業指數大升一一點三，以九五點三六收市。

市場工商業指數則升九點三三而為六九二點三。市況交投活躍，全日總成交量從前市的三千一百萬股增至三千六百萬股。

聯合工業二、三〇元（升三仙）、泛電器三、一〇元（跌廿仙）、馬尼拉銀行八、九五元（升卅五仙）、海獅酒店五、二五元（升十五仙）、新加坡地產三、七二元（升十仙）。

股市成交價目表（八月三日 星期五）

香港會成交：45,660,000元 遠東會成交：139,060,000元

金銀會成交：102,170,000元 九龍會成交：560,000元

四會成交總額：287,450,000元

恆生指數：894.60升0.91 遠東指數：4033.55跌6.48

金指數 786.33升3.13 銀指數 581.65升0.97 金銀指數 715.40升2.54

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.50	20.60	19.80	20.00	19.80	20.00
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恒生銀行	32.00	32.00	31.25	32.00	32.00	31.75
滙豐銀行	6.55	6.60	6.35	6.35	6.40	6.40
工商銀行	2.30	2.325	2.275	2.30	2.30	2.30
嘉華銀行	1.26	1.29	1.22	1.23	1.23	1.22
海外信託銀行	2.925	3.00	2.90	2.95	2.975	3.00
美迪臣證券	0.105	0.11	0.10	—	0.105	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.40	4.60	4.35	4.50	4.50	4.50
永隆銀行	24.80	25.00	23.80	23.80	24.00	24.00
怡和證券	6.15	6.35	6.10	6.15	6.15	6.15
和黃認股權証	4.70	4.75	4.525	4.575	4.525	4.525
（二）債券類						
港燈債券7.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	8.40	8.60	8.25	8.30	8.25	8.25
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	58.0%	58.0%	56.0%	—	56.0%	56.0%
置地認股權證86	2.80	2.85	2.60	2.70	2.60	2.70
怡和認股權證92	1.17	1.20	1.13	1.13	1.13	1.13
（三）公用事業類						
中華電力	11.60	12.00	11.50	12.00	11.90	12.00
中華巴士	6.05	6.10	5.90	6.00	5.90	5.90
海底隧道	9.50	9.60	9.50	—	9.60	9.50
港燈集團	5.95	6.00	5.80	5.85	5.85	5.85
中華煤氣	5.75	5.95	5.75	5.90	5.85	5.90
電話公司	41.50	41.50	41.00	41.00	41.50	41.00
油蔴地小輪	2.40	2.50	2.375	2.375	2.40	2.40
九龍巴士	5.70	5.80	5.70	—	5.70	5.80
（四）工商企業類						
聯合企業	5.60	5.60	5.45	—	5.60	5.45
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
依利安達	1.75	1.80	1.70	1.72	1.76	1.72
蜆殼電器	1.89	1.92	1.86	1.88	1.90	1.88

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
德昌電器	2.10	2.175	2.075	2.15	—	—
金山實業	1.25	1.26	1.18	1.25	1.24	1.26
寶威	1.46	1.46	1.44	—	1.44	—
愛美高	2.05	2.15	2.00	2.10	2.10	2.075
王氏工業	1.03	1.05	1.02	1.03	1.02	1.02
第一太平實業	2.50	2.50	2.45	—	2.45	2.45
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.72	0.73	0.70	0.72	0.70	0.71
和記黃埔	10.60	10.80	10.40	10.50	10.50	10.50
能達科技	2.30	2.35	2.25	2.325	2.30	2.30
怡和	7.25	7.45	7.10	7.10	7.15	7.15
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興（除息）	1.73	1.73	1.73	—	1.73	—
連卡佛A	5.80	5.80	5.50	5.80	5.60	5.65
志正	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	16.20	16.40	15.90	16.00	15.90	16.00
新鴻基	1.04	1.07	1.03	1.07	1.03	1.03
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	21.00	22.00	21.00	21.00	21.50	—
會德豐A	3.20	3.25	3.15	3.15	3.15	3.15
永安公司	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.08	1.08	1.08	1.08	—	—
（五）地產建築類						
亞細安（除息）	0.22	0.23	0.21	—	0.22	0.21
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.09	0.09	0.09	—	0.09	—
長江實業	8.25	8.35	8.05	8.05	8.05	8.05
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.36	0.365	0.34	0.34	0.345	0.34
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
鷹君地產	0.29	0.29	0.28	0.29	0.29	0.285
恆隆	2.00	2.025	2.00	—	2.00	2.00
夏利文	1.72	1.72	1.72	—	—	1.72
恆基兆業	1.16	1.18	1.12	1.14	1.14	1.13
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.75	2.80	2.625	2.675	2.675	2.65
信託A	4.30	4.30	4.20	4.30	4.20	4.20
合和	—	—	—	—	—	—
新昌集團	0.67	0.69	0.66	—	0.69	0.66

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.15	0.155	0.145	—	0.15	0.15
希慎興業	0.385	0.39	0.375	0.375	0.375	0.375
國際城市	0.485	0.485	0.46	0.47	0.47	0.46
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啟明建業	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.26	0.27	0.25	0.26	0.26	0.26
利興發展	1.92	1.92	1.92	—	—	1.92
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.62	0.63	0.62	—	0.62	0.62
新世界發展	2.825	2.85	2.75	2.825	2.80	2.75
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.53	0.53	0.50	0.50	0.52	—
保華建業	2.575	2.60	2.50	2.525	2.50	2.525
聯邦地產A	3.10	3.15	3.10	3.10	3.10	3.15
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.31	0.32	0.305	0.31	0.305	0.31
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公司	2.65	2.65	2.60	—	2.60	—
新鴻基地產	5.55	5.65	5.40	5.50	5.45	5.50
大昌地產	0.81	0.83	0.77	0.82	0.81	0.81
大生地產	1.50	1.50	1.45	—	—	1.45
泰盛發展	0.71	0.76	0.71	—	0.71	0.76
德榮建築	0.65	0.65	0.63	—	0.63	—
大寶地產	0.215	0.22	0.21	—	0.21	0.21
華光地產	0.34	0.36	0.34	0.34	0.34	0.35
永泰發展	—	—	—	—	—	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.51	0.51	0.49	0.49	0.51	0.50
（六）倉埸運輸						
中華造船	0.96	0.96	0.95	—	0.96	0.95
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.425	3.50	3.325	3.35	3.325	3.325
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.25	2.25	2.225	2.25	2.25	2.225
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.45	2.45	2.375	2.45	2.40	2.375
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
隆豐國際	1.94	1.94	1.85	1.85	1.86	1.85
偉進航運	0.075	0.075	0.075	—	0.075	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.23	0.25	0.23	0.25	0.25	0.25
遠東酒店	0.54	0.55	0.52	0.54	0.54	0.55
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	16.30	16.40	15.80	15.80	16.00	15.80
美麗華酒店	17.20	17.20	16.80	17.00	16.80	16.80
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.325	0.33	0.305	0.315	0.31	0.315
（八）紡織製衣						
鱷魚恤(除各項)	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.45	5.50	5.35	5.40	5.40	5.35
長江製衣	12.20	12.20	12.00	—	12.20	12.00
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	3.20	3.40	3.00	3.30	3.15	3.35
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	0.365	0.365	0.35	0.365	0.355	0.35
青洲英泥	7.20	7.30	7.10	—	7.20	7.20
港機工程	7.00	7.00	6.80	7.00	6.80	—
香港電視	3.70	3.80	3.625	3.75	3.75	3.775
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	4.80	4.80	4.75	—	4.80	4.75
南順	3.10	3.10	3.10	—	—	3.10
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.30	6.30	6.20	6.30	6.20	6.20
邵氏	10.00	10.00	10.00	—	—	10.00
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業(除息)	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

當貨輪泊港的時候

四：張基米的條件

·呂珊·

「好，我先說說爲什麼不同。」張基米仍然笑呵呵地對着我們說。「這回在橫濱賭場，就是離開日本的最後一晚，我輸了兩萬塊港幣，現在身無分文，怎麼當你們的嚮導？難道要我坐在那裏瞪着眼睛看你們玩？」

「你在橫濱輸錢？是不是真的？我們怎麼沒聽你說過。你一定在騙我們。」愛賭的劉后不相信。「你們看，他在笑呢！」

「輸錢是笑臉的事，怎麼能四處向人宣傳，說我張基米輸了多少多少。」

「賭錢有輸有贏，有什麼關係。你贏錢的時候爲什麼又會到處去說你贏了多少多少。」劉后反駁他。

「贏錢是威水嘢，當然要大宣傳一番。輸錢可就不是那麼一回事了，能夠不說就不說。你說對嗎？蘇力。」

我聽張基米這麼問我，一時仍不能肯定他是在說說，還是真的輸了錢，只是望望他，又回轉頭去看其他人，想從別人的判斷中尋找自己的答案。

「你看，蘇力都不相信你的話。」劉后見我沒回答，更堅信張基米不是在說真話。

「怎麼啦？蘇力，連你也不相信我輸了錢，現在身無分文？」張基米的說話態度認眞起來，不像在說笑。

「不相信。」我說。「我只是有點不相信你這個『博士』會敗在橫濱賭爺手下。」

我這麼一說，在座的人都七嘴八舌地嚷了起來：

「對！『博士』怎麼會輸錢，不相信！不相信！」

面對着大家的起哄，張基米無可奈何地苦笑說：

「我這個『博士』這次眞的輸得徹底了，本來想直接回雅加達去，向朋友借點錢交給老婆做家用就行了，沒想到現在要在香港多留一個星期。身邊一個錢也沒有，所以你們看，到現在我都不敢上岸去。」

「好吧！就算相信你輸光了錢。那你當我們的嚮導要開什麼條件？」劉后似乎開始相信張基米真的輸了錢。

「條件很簡單，要我當嚮導的人，一次過的話，每人交一千塊錢。」

「有冇搞錯呀！每人一千塊，你不是發了嗎？」劉后叫了起來。

「一千塊是包你們七天晚上的嗎，老弟。」

「不行，一千塊太多了。」

「一千塊你嫌太多，那麼，就以次來計算，每次兩百元。」

「二七一十四，七天要一千四，不是更多？」

裘馬少年

文：董華信　圖：楚子

八十七：微妙的感覺

李青明的心態到此便表露無遺了，這使小妮突然對阿拔增添了好感。小妮本來沒有什麼，只不過問問遊半夕而已，今則不然，她覺得青明這個人原來如此靠不住，何不找一個靠得住的人。她任由青明說什麼，她也不作聲了，心下另謀對策。青明這一晚，說了不少話，無非是教她如何在男人身上要錢，小妮裝着細心的靜聽，而且點頭表示同意，可是心下却有了抗拒，而且漸漸地想到離開青明，她覺得這麼該是時候了，再遲，入了魔掌，只怕難以自拔。

第二天，青明還未起床，聽他，有鼻鼾之聲，小妮與他在一起，已知道他的生活習慣，非到十時後不起床。昨日她與阿拔分手之前，他不會外出，他等候她的電話。小妮本來只想撥個電話給他，假如他有空，便訂個時間見面。可是昨夕與青明一鬧之後，小妮已改變了心意，電話也不撥了，她巴不得一下子來到了阿拔身邊，她離開了青明，走到街上，便截了一輛的士，直到酒店去。

這是一間豪華酒店，她從來未到過這地方，入門，她遲疑了，一個女孩子直到男人的房間未免于禮不合，何況，對方是單身男人，說不定不甘旅途寂寞，房中添了個女人，自己闖進去，豈非尷尬。既然來到了酒店，她略作遲疑，也終于決定了，她就在酒店大堂撥電話到樓上房間去，電話鈴聲才響，便有人接聽了，正是阿拔的聲音，阿拔聽到是小妮，高興地道：「我知道你必定會撥電話來的，小妮，我們在什麼地方相見？什麼時候相見？」他的語氣是那末急切。

小妮聽他的語氣，不禁失笑了，道：「我就在樓下大堂。」阿拔大喜，道：「何不請上來。」小妮還未答，阿拔似乎已感到失言，忙更正道：「或者我下來與你相見。」小妮道：「我在大堂等候你。」

假如阿拔邀小妮進房去，她可能不答應，她冷靜下來，便覺得不大妙，相識太淺，如何能進人家的房間，何況這是酒店的房間，給人家見了，人家將怎樣說話。還好阿拔畢竟是個斯文人，他下樓來相會。

酒店的大堂，有好幾組沙發，這時光，比較清閒，外國旅客不少參加旅行團，參觀名勝去了。這大堂，只有一些閒坐等候朋友的人，也多是外國人，這使小妮心下稍安，爲了他們都是陌生人，她等候了十五分鐘，阿拔來了，今天他已不穿西裝外衣，不結領帶，穿運動裝，看來使人覺得他年輕不少，三十還未到。

小妮一笑站起來，阿拔見到她，已快步上前了道：「我猜你今天必定來電話的。」小妮扯謊道：「不過路過此地，想起你住在這兒。」事情那會這麼巧，阿拔明知她在扯謊笑道：「我還未吃早餐，你呢？」他已不等候對方同意，已牽着她的手進餐廳去，餐廳裏有不少人客，早餐時間還未過去。

這一間大酒店，餐廳可不止一處，早餐，有定食的，也有自助的，他們是選擇後者，這對小妮來說，是新鮮的玩意，她只吃過自助午餐晚餐，却未嘗試早餐，他們午夜才分手，今天不過九時又在一起了，倒似是連續的，未曾相離，這感覺是十分奇妙的，與男友一起吃晚餐沒有什麼，吃早餐，便很容易感覺到，在早餐之前，他們做過一些什麼呢，倒似是共度良宵，想到此，小妮有點赧然。

無法無天

西蒙

七九：無能的法律

美國自開國以來，不管科學、工商業怎樣發達，物質怎樣文明，但始終無法消滅黑社會的存在。除了芝加哥這個有名的罪惡之城，紐約的布魯克林區，也是一個罪惡的淵藪。殺人犯、毒販、刦匪、流氓、扒手，割據地盤的黑幫，開娼開賭，向工商界、小販、工會敲詐勒索，把這個地區搞得烏烟瘴氣，簡直像個鬼城地獄。

沿着布魯克林區綿長的海岸，黑幫的人馬在這裏大肆活動，有許多商販給他們老鼠榨出油，宣告破產，便有人不甘心，起而反抗，其中包括一些工會領袖，黑幫的惡棍，當然不會放過他們，不是被槍殺了就捉來施用酷刑打個半死，或者弄到肢體殘廢。

結果這些手無寸鐵的小商販，自然敵不過黑幫的勢力，加上他們手段的毒辣兇殘，令人畏懼，於是舉手投降，即使報紙把這類事件大書特書，揭發暴徒們的罪行，但也很少遭到法律的制裁，或者出動大軍圍捕，把他們送入監獄服刑，這樣的行動，更是從未所見。

古代的統治者，很重視嚴刑峻法，殺人償命，欠債還錢，律例都在明文規定。打家刦舍，必判以重刑，絕無寬貸。時至今日，國家立法，竟無能去對付那些惡人。在社會犯罪的惡棍，他們都有幫會組織，結黨做案，無視法律，他們動不動以集體的惡勢力，與國家的法律對抗，拿法律來開玩笑，這眞是成何世界，言者痛心。

難道就讓那些惡棍永遠生存下去嗎？受害的市民每每想起來向黑社會的惡勢力反擊，可是這只也限於口講手不動，問題是：「誰支持我們去反擊呢？我們能信任誰呢？」

看看以下一個事件，就可知法律對於制裁匪徒是怎樣的無能。

約翰·斯卡里西和阿爾拔·安塞爾美兩人，是甘納黑幫的殺手。他們槍殺了兩名便衣警探，事後被警方逮捕，解上法庭受審，結果無罪釋放。

事情是這樣的，有兩名便衣警探，坐在一輛沒有警察徽號的私家車裏面，跟踪着這兩個槍手。他們突然開火，把兩名警探槍殺了。

他們在法庭上自辯道：「當時我們見到有一輛普通私家車尾隨着我們，以爲是仇家，因爲車裏面的人都穿着便服，不知道他們是警探，於是先發制人向他們開火，把他們打死了。如果早知他們是警探，我們只有俯首就擒，絕不會開槍射殺他們的，何況我們波士甘納每個月都送給警方八千元作爲保護費，我們更不會射殺警方的人。」

牛公重傳

楚子

已而迷球

花落春不在

朱秀娟

「高——」倚俐又大吃一驚：「你不是在台中嗎？」

「我替我媽來辦點事，事情辦完了，妳出來陪我逛逛高雄吧？」

「好，我馬上就來。」

「我在『大統』門口等妳。」馬清風很快掛斷了電話。

倚俐飛快到房裏換了身衣服，胡亂的照了照鏡子，背着個小皮包，匆匆向阿珠交代了一句：

「我出去了。」

她家離「大統百貨公司」很近，安步當車也不過是十幾分鐘的路程，她可仍然坐了部計程車，老遠就看到馬清風筆挺的站在那寬寬的紅磚行人道上。她的心突然的穩定踏實了起來。她才跨出車門，馬清風已伸出手來扶着她了。倚俐紅了臉，低着頭半天不敢去接觸馬清風的眼睛，她怕在他的注視下洩露心中的秘密。

馬清風也沉默着不講話，他只緊緊的握着她的一隻手，慢慢的順着路走着。倚俐不知道自己走到什麼地方去了，她的感覺只有馬清風是實在的，清晰的，其他的街道呀！大樓呀！來往穿梭的車輛呀，連同那明亮的太陽都虛虛幻幻起來。她唯一的感覺只是那隻被握着的手，由手上傳到全身的那股顫慄的電。

「我以爲再也見不到你了。」她自己的聲音也虛虛幻幻的。

「傻話。」馬清風笑了。

「我跟我爸爸媽媽說，我要退學轉校了——」

「什麼？」馬清風叫了起來。

倚俐眼前的魔障消失了，她明明白白的站在民生二路的街中安全島上，兩邊濃濃的樹上閃着陽光，樹當中長長的小徑上只有他們兩人。

「妳再說一遍！」馬清風專橫的看着她：「妳要轉學？妳下學期不回淡江了？」

「是——」倚俐不敢向下接，馬清風在生氣。這也難怪他，以後沒人再像她一樣的幫助他了：「關麗心那邊——應該——」

「妳這個傻女孩！」馬清風摔開她的手：「妳眞是個笨蛋！」他不顧她大步的向小徑深處走去，穿着淡黃色T恤的背影健壯挺直。

「我不轉學好了。」倚俐悲哀的向自己說：好人做到底吧！誰叫自己上輩子欠他的呢！

馬清風遠遠的站住了，他那鮮明漂亮的臉被她氣得變了色。他沒有注意她在走近他，他顯然在想心事。

學校又開學了，學生們像被關在籠子中的小鳥，一下子放回山頭似的，吱喳活潑得使他們的學校更有吸引力了。秋英和恩慢把倚俐送到山上，倚俐就早早的催他們走了。秋英對校園深處尋覓着，找不到那個有力量讓倚俐回學校的人。

（卅四）

香港竹枝詞

旅遊

半個詩人

大暑天，到外埠旅遊者來，亦樂事也。

正是：

有錢在手隨君去
先到東南又到西
北地最宜避暑去
涼秋時份便知歸

僑樂村

微中集　烟民

生活習慣，每一個人不同，假如與別人無關，不傷害別人，這生活習慣又何必要改。比如吸烟，他如自困在斗室之中，廢氣自作自受，那末，人們也懶得去管他，他對自己的健康，自行負責了。

可是大部份却非如此，比如在茶樓之上，一枱坐四個人，三人不抽烟，一人猛抽，三人苦之，而吸烟人似覺不覺，悠然自得。或者坐在巴士樓上，這是可以抽烟的，但烟民也應檢點，他手上那支烟要與隣座保持多一點距離才是，提防那些烟灰，落在隣座搭客的衣褲上面。

前座的人並沒有攷慮到坐在他身後的難受，他們似乎認爲老子抽烟，你管不了。遇到這情形，你將如何，有些人便提前落車。（一得）

迷離空間

·白玫瑰·

按摩師

太陽才下山，天色甫黑。

椰樹梢起一陣「沙沙」聲。

按摩師皮里埃已經開始工作。

「按摩！……按摩！」他嗓音沙啞地喊叫。

不夠明亮的街燈令皮里埃的影子拉長……樹叢枝葉不時搖晃，和他的叫喊聲相呼應。

他走過一條街又一條街……。

時間還早哩！才七點多一些。

皮里埃繼續叫喊，繼續緩慢地走路……時針已指十點鐘了。

「今天生意不好……」他心裏咕嚕。腳步走到這條街的盡頭，正要轉彎……。

女子清脆的聲音叫喚：「按摩的……按摩的……」

皮里埃停住腳步諦聽叫聲的方向……。

「按摩的，這裏呀……」

女聲由一幢洋房的二樓傳出來。

皮里埃循聲走近去。

「是個年輕女人的聲音。」他想。

皮里埃走到鐵閘前。

「來啦！來啦！」樓梯響，女聲也叫喊着。

門前燈亮了，鐵閘打開，出現一個十六、七歲模樣的姑娘。

她帶皮里埃上樓。

客廳寬敞，名貴的洋燈吊着發亮。

「是個有錢家庭……」皮里埃心裏評價。「我寶點力，會有好賞識……」

「按摩大伯，到這兒來吧！」姑娘在房門口說。

皮里埃走入一間佈置得幽雅的寬大臥室。靠大牀前一張幼籐織造的安樂椅上，坐着一個五十來歲的老太太。

皮里埃對老太太招呼過後，看見老太太的目光帶警惕性的凌厲，似在打量着。

「也難怪，她恐怕我是壞人。」皮里埃想。

「按摩師，你給我的女兒按摩吧。」老太太說。皮里埃大感意外。因爲很少年輕女孩子要按摩的。（一）

碧血寫春秋

賀原·文　秋風·圖

這一回：三聖廟裏逢惡煞　百花亭畔鬥妖人

道時洪水未退，各人仍如驚弓之鳥，聽得有人驚叫，便立即有人發問：「什麼事？不要嚇人啊！」

「你們快來看，一條船，好危險。」他向河的上流一指，各人湧着看，果然看到一條小船在洶湧波濤中飄流，似乎失去方向，隨時有翻側沉沒危險。各人都驚然驚呼，却又心無力，無敢下水去搶救。

「芷茹，你留意大家安全，我去看看！」楊鐵夫對妻子說。雲芷茹急道：「成嗎？風浪這樣大。」楊鐵夫道：「你放心，我大約還應付得來。」說話間，船已接近了許多，他向掌櫃要了一綑不短的繩，巧妙而快捷的將一端縛在河邊的柳樹，人也迅即跳落河中，逆流而上，各人只看到足踏湧起的浪尖，飛快的迎向來船，各人還未見過如此登萍渡水絕技，自動的鼓掌歡呼，突然有人尖叫：「壞了，繩脫了！」有人望向柳樹，果然發現細縛柳樹的繩子鬆脫了，也爲之大驚，本能地望向河中的楊鐵夫，只見他揮動手中繩子，綑住船頭，立即轉身斜向下流走，將船斜斜引向岸邊。

這時候，船行仍快，若不及時制止，就會撞向岸邊，有撞碎的危險，因此，各人又是驚呼，但就在驚呼中，楊鐵夫已經越過船頭，將船頭引向河心，船便擦岸而過，避過了危險，各人才透一口氣，忽中楊鐵夫將手中繩抛向岸上，人也飛身躍登船上。

道時候，大家距那船已經很遠，看不清楚細微動作了，只知道船仍安全，沒有撞碎，也沒有沉沒。這是大家最感放心的，至於船中有沒有人，生死如何，就不得而知了。

船已被拴住了，許多人都朝拴船的地方湧去，到得最快的，自然是雲芷茹。她走近時大叫：「楊大哥，要不要我幫忙！」楊鐵夫道：「你快來，正要你幫忙。」雲芷茹聽得這樣說，自然不再猶豫，就向船上跳去。跟在她後面的人還有頗遠一段路，根本聽不到雲、楊兩個的說話，只道是雲芷茹心急跳船，所以驚呼大叫，及至看到她姿式優美地落到船上，才知道她有一身高明的武功，自己是白担心了。

雲芷茹入到船艙，看到楊鐵夫正在救治一個中年漢，還有一個中年婦人與一個少女躺着不動，反而那個兩歲左右的小孩子却沒有暈倒，眼珠溜溜轉的看看楊鐵夫，又看看雲芷茹，不哭也不叫。

楊鐵夫道：「你看看她們怎樣了？還活着吧？」

雲芷茹先救那個少女，道：「不礙事，還活着。」

首先醒轉的是中年漢，他悠悠醒轉，看看楊鐵夫，似乎記起遇險，說：「謝謝你，他們怎樣了？」他還仍然躺着，看不見其他人，那個小孩子手足並用，爬到他身邊，道：「爹！娘跟姐姐都睡了。」

中年漢看到雲芷茹背部了，還以爲是他女兒呢，聽了兒子的話，才知道不是。

不一會，船家四個人都活轉了，有驚無險，一再向楊、雲兩個致謝。

岸上的人都來了，一齊在岸上圍觀。

（二〇四）

花鳥蟲魚集

完美的室內植物紫羅蘭

園叟

雖然我很多次在這裏介紹過紫羅蘭的栽植方法，但仍然有不少讀者來信，要求我介紹一下紫羅蘭的栽植法。因此我祇有再一次地詳細的介紹了。

園藝家都這樣公認，室內植物最理想的花卉是紫羅蘭，它可以賞葉，又有燦爛、艷麗的花卉欣賞。

一般室內植物都是以賞葉爲主，賞花是很少的。而紫羅蘭却是兩者兼具，是十全十美的室內植物。近年香港人愛好室內植物，因此，紫羅蘭亦大受歡迎，許多人的家裏、寫字樓的窗台旁，都大量栽種紫羅蘭。

紫羅蘭AFRICAN UIOLET。屬苦苣苔科之多年生草本花卉。

原產地爲非洲之坦桑尼亞，生長的地方離海拔七百至一千公尺的高山的密林地帶，四週有高大的樹木爲它遮蔭，生長的地方爲腐葉土的堆積層。因此我們栽種紫羅蘭，最理想是用腐植土。

（附圖：粉紅色花的紫羅蘭）（一）

狂熱

·瑩翠·

十一：金錢可以助長情感

「別傻！到了，改天見……」她回望他。

「琪琪……」他偷吻她的耳畔。

「我也下車。」

他扶她下了的士，替她按鈕聲之後，欲再一吻。

「再見，通電話……拜拜。」她一個閃身進鐵門去了。

「琪琪……」張太太迎前兩步。

「回來了。」

「媽……」她面上仍掛着微笑，歡天喜地的步進來。

「今晚你很開心？」她跟在女兒身邊。

「是的！」她坦然回答。

「漢傑送你回來的？時間還早他爲甚不進來坐坐？」

「漢傑早上要依時上班的，不比鍾士可以遲到。」

琪琪步進睡房回頭朝母親回答。

「女女，我猜你和漢傑很合得來，對麼？」

張太將身子放在女兒牀畔含笑說

她搖搖頭慢慢的說。「不是的你猜錯了。」

「我根本對誰也一樣，漢傑也不錯呀！」

「總之暫時我不將他倆作比較，到我需要的時候再說好了，白花心血，不值得！」

「我以爲你應該隨時隨地也將他倆詳細比較，其次便是要看自己歡喜誰，和那一個比較合得來。」她望望忙着卸妝更衣的女兒說。

「媽，你不是要趕我出嫁吧？」她笑嘻嘻地說。

「我總躭心你拖着兩個會鬧出亂子和不愉快。」

「別操心，他倆都是斯文人，而且我還沒有對任何一方面有特殊情感，任誰看不順眼，便退出好了。」

「女女，話不是這樣說，你們年輕人眞不知怎樣想？你總應該有輕重之分的。」

「媽，那你替我選好了，我眞的無所謂……」

「我早說過了，除非你特別歡喜漢傑，其實鍾士纔合適你的，因爲你自少嬌生慣養，漢傑家無恒產，倒還罷了，他祇是一個普通受薪職員，能有甚前途？男人總不能倚靠妻子的，我躭心你的感受會不滿足，鍾士便不同了，他將來承繼企業，在社會上會有相當地位，加上你的財富，你會很滿足很快樂的享受人生。」

「也許是的！但我不同意媽你的思想，物質財富我不會很重視的，不過鍾士和我一起，他會逗我開心，而漢傑多數是談人生的哲理，凡事他很保守拘謹，不是一個很樂觀的人。」

「那就多和鍾士一起吧！多了解他好不好？」

「我會的，和他一起玩會輕鬆些，因爲我不須要顧慮他的經濟能力，和漢傑一起我可不願多花他的錢，我了解他的環境嘛！」

市井風雲

孟英

八五：見到雲姐個契仔

秀姑心中滋喜，咭咭笑曰：「我地幾時去註冊？」

猪肉貴曰：「等呢兩日我搞掂舖頭的事，就同你去。」

秀姑曰：「𠵱，你諗過就係𠵱嘞，呢兩日你搞舖頭嘅事，我去搵定新屋，就喺新蒲崗呢度搵，好唔好？近便你番舖頭。」

猪肉貴曰：「是但啦，新蒲崗又好，鳳凰村又好，隨得你鍾意，如果係鳳凰村，番我舖頭就更加近便。」

秀姑曰：「係唔，鳳凰村喺慈雲山，你間舖頭又係喺慈雲山，眞係近便好多，咁我就去鳳凰村搵屋。」

猪肉貴笑曰：「睇你猴急成咁嘅樣，等我地註冊去搵屋都未遲了。」

秀姑曰：「而家想搵間合心水嘅屋唔係咁易㗎，一兩日都唔知搵唔搵到，我趁得閒冇事，週圍去相吓都好㗎。」

猪肉貴曰：「咁你自己去相吓先啦，舖頭月尾要結數，我唔得閒陪你，呢兩日你都唔好番出去，警方重響處調查緊，不如就喺新蒲崗住多幾日添，我夜晚得閒就嚟陪你。」

秀姑曰：「我都係咁諗，你一於晚黑出嚟陪我，事關我重有好多嘢要同你傾㗎。」

食完嘢，猪肉貴送秀姑落山，同秀姑去睇左場電影，到左差不多閂市時候，猪肉貴番上山。

是晚八點零鐘，佢行過去雲姐間士多，見到開左門，雲姐坐喺舖裏便，有個廿零歲嘅後生仔陪住佢。猪肉貴入去買包烟，同雲姐打個招呼，雲姐笑住叫佢曰：「貴哥，你地收左檔，而家去行街咯係嗎？」

猪肉貴曰：「雲姐，幾日都唔見你，去邊處嚟呀？」

雲姐曰：「呢，同個契仔去旅行，佢話冇去過佛山，咪帶佢去行吓囉。」

猪肉貴望吓個後生仔，生得幾英俊，同佢打個招呼，問一聲：「貴姓？」

個後生仔伸隻手出嚟，同猪肉貴握吓手，曰：「我姓馮，你貴姓呀？」

猪肉貴道：「我叫李貴，喺上便賣猪肉嘅，事頭婆時時都嚟我度幫襯，我地係老街坊。」

雲姐曰：「佢個名慶祥，人人都叫佢做祥仔，我同你講我個契仔，咪就係佢囉。」

雙劍天涯

高峰

三十六：比武大會

這一來，那些本來抱着「明哲保身」取觀望態度的，不能不自己選定了立場。

片刻之後，有些與單明舒文遠平素有交情的，紛紛搶出來，站在他們身邊。

有一些對朝廷極端不滿的，亦站起來發難，有些與韃子誓不兩立的血性中人，自然一早便搶將出來，大聲附和。

有些吃過滿人大虧的，或者身爲一派武林掌門，而給九門提督欺侮過的，亦先後躍出來，加入行列。

一時之間，四五百名武林人物，倒有一大半躍出來，響應單明他們的號召。

祁永流乍見少林太極兩派掌門突然出現，並且分明是幫自己而來，又驚又喜。

猛然間，那領兵的總兵，把一面令旗，高舉在空中。

只要令旗一搖，萬箭齊發，射向羣雄。

祁永流用力一捏蘭可基，喝道：「蘭可基，你親自下令，叫清軍撤退。快！」

蘭可基一咬牙，大聲道：

「你頂多是把我打死，決不從命，我們軍人，視死如歸，有何懼哉。」

祁永流冷笑道：「是嗎？好，請你領略一些苦刑，其滋味如何，只怕比天牢的差不多，請呀請呀。」

說着，左手在蘭可基的「章門穴」猛力亂點，指力推運，直透穴道。

這一個穴道，原是支配着全身的神經系統，一給觸動，立刻有反應了。

那蘭可基只覺在全身血管，聚集着千萬隻小螞蟻，在拚命的噬咬，這噬咬並不凶猛，但一口一口的嚥下來，連續不絕。

比一刀一刀的割去皮肉，更是可怕，更是痛楚萬分。

蘭可基拚命忍受，連口唇也咬破了。

祁永流冷笑道：「怎樣，是不是比你們天牢的苦刑更加可怕？」蘭可基是一名武官，比較強頑。（一一八〇）

京華感舊錄

周簡段

豆腐故事（下）

不吃豆腐的人是很少的。朱熹爲什麼不吃豆腐呢？這要由磨豆腐說起。把乾黃豆浸在水中，泡上一天，豆粒飽吸水份，變大了，用勺兒舀，往磨眼裏倒，一邊倒，一邊磨，白汁流在磨盤上，流入桶中。全部磨光，把汁倒到鍋中去燒，大開之後，把淋布袋在木桶口上，把燒開的豆汁過濾，把一大包豆腐滓先去掉，把淋出的漿（這就是豆漿），再倒入鍋中燒，滾開稍定後，滴入一點鹽滷，或加入一點石膏，這是重要的分離劑，一會兒，一朵朵像白雲般的豆腐腦就凝結起來，漂浮在淡黃色清漿中，把這些撈出來，倒在墊好淋布的模子中，稍待片刻，去掉模子，便是一方嫩豆腐了。豆的古名叫「菽」，豆腐的雅名叫「菽乳」。據說豆幾斤，水幾斤，做成豆腐，再秤往往超過原重量。朱熹調格其理不得解釋，故不食。這是理學家的觀點，但我不是理學家，所以我愛吃豆腐。當然這話要是上海姑娘聽到，那是要罵一聲不正經的。

豆腐是最普通的菜，偏僻山鄉荒村野店都有，但它能入皇家盛宴。康熙時宋犖任江蘇巡撫，記康熙南巡迎鑾時皇帝賞賜云：

「宋犖是老臣，與衆巡撫不同，着照將軍、總督一樣頒賜：……朕有日用豆腐一品，與尋常不同，因巡撫是有年紀之人，可令御廚太監傳授與巡撫廚子，爲後半世受用。」

皇帝佬以豆腐秘方賞大臣，這是一般老百姓難以想像的，想來這豆腐是非常好吃的，但是現在恐怕沒有人能做了。七七事變前，我家住在皇城根，離西單商場後門近在咫尺。當年家中，既非大富，也非精窮，三天兩頭來個客人，便要添個菜，到商場後門富慶樓叫送個砂鍋豆腐來，一會兒，小力把網兜提着砂鍋送來了。其味道之鮮美，是無法形容的。湯雪白，一點油腥也沒有，豆腐長方骨牌塊，均作蜂窩形，上面有玉蘭片、火腿各二三片，開洋四五枚，如此而已。眞可以說是價廉物美，妙不可言。但後再也吃不到這樣好的砂鍋豆腐，有時也在館子裏吃飯，看到菜牌子上也有砂鍋豆腐，但叫來總不是那回事，祇好一歎而已。家表兄語言儁永，常言道：「那是砂鍋豆腐就是砂鍋豆腐，現在豆腐放在砂鍋裏，就叫砂鍋豆腐。」那時北京不時興吃四川菜，所以什麼麻婆豆腐、家常豆腐等等，一般人還不知其名。最著名者是廣和居江豆腐，同和居大豆腐。而我最念念不忘的是富慶樓的砂鍋豆腐，一直到今天我還在思念它，眞可以說是「衷心藏之，何日忘之」了。

古事何奇

稚名

龍虎康禪師

主人家憐惻那兩個僕人老遠把他用轎扛來，一定很疲倦的了，怎可以還要他們捱饑抵餓呢？心裏很有點怪責康師不近人情，但又不知道這個和尚究竟弄什麼玄虛，因此不敢輕舉妄動。

過了不久，突然傳來一陣咆吼和跳躍的聲音，主人家不知就裏，趕忙前去看個究竟，打從密室的門縫窺望進去，裏面的原來是兩頭老虎，不覺大驚失色，連忙回到前廳，詢問康師道究竟是什麼道理。

康師一味微笑，沒有回答他，一路到告辭的時候，才問主人家要了那密室的門匙，前去把門打開，叫那兩個僕人出來。說也奇怪，主人家剛才所見到的那兩頭老虎，現在又恢復變回人了，跟着，又做轎伕把康師抬走。

原來這兩個僕人的確是兩頭老虎變的，牠們給康師用法術克制着，要牠們化身爲人，供他呼喚，後來直至紹興末年，這個和尚才告完寂，這時他的年齡，足足一百二十歲。（下）

——宋·洪邁「夷堅志」——

郭倫觀燈

京師人郭倫，上元節隨衆家到外邊去觀賞花燈，一時忘記了時間，直至差不多三更了，才記起了要回去，路經一條橫街窄巷，忽然之間，有十多名的惡少年從暗處裏走出來，咀裏哼着歌，互相嬉鬧，見到了郭倫的妻子，便企圖對她輕薄。

郭倫自忖寡不敵衆，無法打倒他們，心裏焦燥非常。突然之間，不知那裏走來一個衲衣角巾的道士，對着那十多名的惡少年厲聲的說：「她是人家的家眷，你們怎可以這樣對待人家的！」（上）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士來稿惠登，每一大字四個，小字卅二個，一定為一個位，每段每天收費十二元，刊出字數如超過一個位，遞增計算，長期照計，不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

村屋急讓 青山醫院後面約八千呎連二層石屋，交通方便，車到，有意電0-824235⑧853091鄭

紅磡華豐街 低層適合住宅工場交通好，有地方泊貨車，電③843503寶達

工廠平售 沙田火炭地下式千餘呎樓底高有機械閣M電吊重電K914426周

元朗市區 420呎兩房一廳靚裝修14萬向東南，售15萬0-752310

花園石屋 300呎屋三千呎地售六萬，另水果園，六萬電0-752310

巴士路旁 飛鵝山至12萬元一呎合農用貨倉10，電0-752310

渡假別墅 山面海別墅裝修三百多呎茶色玻璃窗，電0-752310

美孚長宏 觀景三房45萬 K-7443522

美孚長宏 國景正南 880呎 K-7443522

特平 580呎 美孚長宏 東南26萬 K-7443522

華豐大廈 佐敦道華豐大廈6樓700呎三房有裝修合利售20餘萬K711803

急徵樓宇 業主免佣交易迅速，吉或半交吉亦可，歡迎來電諮詢K911121 K911123建榮

出國急讓 上水20萬粉嶺美景樓二期高層60呎東南兩房一廳④年期電③834624

花園仁歡 自讓旺角洗衣街西洋大厦電3-813745

平石木屋 粉嶺近火車站八尺地百六有果樹水電齊六千0-633756

高息半交吉 15萬8 唐樓1100呎光猛，租1300一房吉③323565

黃埔新邨 南房大廳，齊備冷氣熱水爐可即入住25萬餘K348138

超值西班牙 10萬元朗紙花園窗紗鐵閘彩色潔具0-793629

大埔22萬 房一廳，東南熱水器有電話環境好，超值0：793629

旺角平樓 長興大廈400呎，新裝修平售15萬8，K912393代

別墅8萬8 元朗西班牙式花園，可按揭435呎有裝修，售0-784681⑧784620洽

7萬8 300呎 蒸隆街229號4樓一房一廳裝修好免雜費可分期首五成③728613

石屋出讓 旺角區四百尺有大騎樓光猛，水電齊廚廁移民割愛，元快者得電3-840238

慈祥大廈 慈雲山區，連露台八百呎五房，向東南近大小巴總站，22萬5交吉③277732

紅磡灣中心 L座十一樓三房一廳，修靚傢俬冷氣機二部，45萬餘電K339388

元朗旺樓 移民不售，二樓900呎，三樓700呎，旺路東南邊合醫所等，各行商住二用0-771498

450呎15萬 兩房大廳向東南，單邊商住式前座靚裝修深水埗醫局街3-720378

沙田河畔 泳池網球，自用，花園向南面河368呎讓中層E3 E4 18萬餘九月入伙，電K298580余

唐樓平售 九龍土瓜灣美景街八六百呎交吉廉售十二萬樓，電③-676767

屯門旺舖 華都地下舖700呎業主自讓③615251叫15 2055⑧790039呂洽

和宜合道 148號 葵涌萬景樓全層850呎，售25萬H 408278②露台

18萬5仟 福華街 福昇大廈400呎可二房，一廳高層三面單邊全新，靚裝修K706871聯發

全新西班牙式別墅 近荃灣上村孫野公園，售11萬露台二房 420呎⑧767072

文苑樓 佐敦道 880呎 高層三房二廳，新鋁窗靚櫃，不33萬8 ③323565

窩打老山 中層880 三房二廳二厠，冷氣樓連有蓋車位，53萬 K911991代 急售 免佣

靚樓平售 深水埗福榮大廈450呎二房一廳，連有契可搭建天台，冷氣，免裝修，售24萬K888809

拾捌萬伍 旺角必發大廈550呎，向西三房一廳，K911991急售

塑膠廠地售 有牌藍地大車到，地7500呎上蓋4線電，35萬0-763683⑧784620吉

大同新邨 高層向東南兩房一廳，全新裝修吉售，K912393代

翠華花園 沙田西南409呎2房，千兔佣上午11時後23萬③705580黃太請電5洽

旺角洋樓 西洋菜街太子站東南中層八百呎三房一廳吉售請電③803067或0-606760

石岡翠苑 兩房兩廳七百呎另八百呎花園連裝修急讓請電K848238朱洽

七萬餘 300呎醫局街四樓吉售近石硤尾街口大單邊向南一梗房大廳，全新靚裝修K925391洽

三樓8萬 5.深水埗保安道6號300呎近東京街快者得3-790560

藍地別墅 新界藍地2層高1200尺花園果樹空地八千尺，27萬電話K912928費成平

旺角單邊舖 柏樹街18B分三間收租67000元特平共售62萬近太子地鐵站837850

超值舖大 角咀福全街54號小單邊六百呎分五間收租六千，特平63萬，移民快者得③837850

粥飯店出讓 旺角海街平新裝修出國急讓先到先得，電③722307

福華街樓 近黃金戲院三年新樓高層三房一廳有浴缸吉售，K852070夜H540281

木屋二萬八 元朗屏共800呎三房大廳有空地鐵窗，電0-783711⑧796682家

大咀角19萬5洋樓 三房廳600呎高全海K902765

大埔翠樺 翠樺園400呎屋苑交通靚入伙四年550呎17萬，按六成免佣0-633568

花園別墅 錦田三層全幢有裝修，百尺花園兩萬尺有漁塘，連傢俬平售電H420657

荃灣旺樓 眾安街南三樓千尺二廳兩房，有旺舖合各業出國，廉售電⑧四式三廳四價

元朗新樓 青山公路近錦綉花園860呎，三房大廳油木地板連三天台售18萬5 K912393代

元朗旺舖 招頂新街市，食物館三十千餘呎，合餐廳235陳先生 3-314381 叫2

觀塘平樓 唐三樓八百餘呎，房二廳二廁23萬5交吉③831126業主自讓，電：四

元朗14萬 高層洋樓二房一廳470呎，平台120呎唐二，450呎平台售12樓，萬0-772083⑧781309

農屋二間 千地元朗水邊共1600呎合場年租，五千餘呎年水電0-782993

屯門11萬 中心8樓400呎另洋樓420呎二房廳13萬5大廈615呎二房18萬0-820920

粉嶺車站 居住地頂果樹水電齊空地，頂百五年租五分鐘搭車，合家庭即住0-783073

彌敦道學校 太子道住宅 專科住宅，出售學校校舍，商業道超值，位置極佳太子道環境好，出售位，宅有車位售請電③843595 ③843503 寶達

官塘專做 K413150 K892023 售 平地產 ★★★★ 太康 天香 ……

洋樓出售

九龍又一村花園街二樓面積1800呎另有蓋車位售68萬詳情請電③—323190余君或黃君洽

九龍塘打比道

業主出國急售複式2300呎豪華全新裝修50萬交通方便有意請電③208211洽

高息唐二樓

811呎近旺角 現收租金：2100元年期長可收樓自住 16萬 *③—323565*

洋樓出售 九龍明苑閣前1樓152號B座300呎二樓三房，3連車位K裝修，3191有意黃君洽983萬0，面積一，余君或黃君洽

出售洋樓 九龍尖沙咀B嘉華大廈48字士柯士甸路，面積1050呎③售5萬，或詳情③323190余年B君，黃君期座15洽

山齡道保地老打窩油麻 窩打老道山住宅出售，高層好境，大廈高層住宅出售，老道山公主台兩個超值，裝修車位③—843595 ③—843503 寶達

8萬 大角咀洋松街53號有電梯65年期280呎

永信大廈 近塘尾道麗華大廈側四樓全新裝修數萬可分期首期五成，過戶快者得③779023

深水埗大廈12萬 400呎 石硤尾街一號有電梯，全新二房一廳近醫局街，新裝修數萬可分期首期五成快者得K779023

不交吉

大量收購不交吉及吉樓 無須看樓即日成交請電 友誼 K644766 K625824 梭利士路663號地下

富多來邨 大角咀高層望海350呎，靚裝修售22萬5千，另連平台300呎共650呎三房一廳售28萬

建榮 低層20萬 售 望海向東 一廳急售27萬5千 350呎兩房一廳急 K911121 K911123

天祥 須入屋及交吉樓舖臨上海街，不吉樓快捷 K310032 K130293 夜304468

購收 租樓

五金廠出讓

土瓜灣廠廈三千餘尺生財機器設備齊全擬全部轉讓有意者請函香港郵政信箱四五七一或下午致電：3—621541接洽。

出讓 港九物業

購不交吉樓

出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

高價收購不交吉樓

免費估價 無須睇樓 南洋財團 ③—323565 彌敦道582號信和中心230室

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環志結街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

高價收購 不交吉

樓成交最快捷無須睇樓 免費估價 歡迎垂詢⑤212167—10線 快富地產 接洽處：中環德輔道中51—57號金城銀行大厦701室

租讓

平房有契 有牌全座元朗近巴士總站，400呎水電齊，七萬租到售700元⑧797738

西班牙15萬 上水古洞700呎二房一廳鋁窗花園專線小巴火車站另租千二0-794338

粉嶺農地 雞鴿場菜地共萬餘呎馬仕埔村租有意人住屋水井水齊租均可電0-915624陳

洋房全座 三層售25萬有車位前後花園租3500元0-793629

車位租售 長沙灣香港工業中心每位二個48／49號租庄千售廿萬0-235181謝洽二車

屯門閣 裝修新樓仟陸呎萬商舖便平售有65萬池車位交通方便有意請電K777907

中環新樓 士丹頓街雁豐銀行三樓單邊向南三房一廳大廳平租多，好住上班快便K619987

洋樓租售 香港天后廟道20樓三房一廳C2連天台全海景大廈位售120萬有蓋車位，詳情請電③323190余君或黃君洽

平租寫字樓 銅鑼灣百英皇道18號七百五十呎商面二三齊樓高寫字樓，由電址可連租辦公，水上下先生⑤668413

租賃 九龍

廠房租售 觀塘鴻圖道58號八樓約壹萬呎交通方便近碼頭有意請電K—350131曾先生洽。

旺舖廉租 深水埗陸街六佰呎地下連閣基式六仟元近大街市K869687

清水灣道 房一廳浴室，優美有廚房，八七六九：請太洽③七一環尺七百

自由閣 土瓜灣大閣樓七百呎平福街13號，市合工場住宅有意請電③620459吳洽

吉樓招租 油麻地街70號五樓新裝修全層出租水電全月，租1800新發③668385隆洽

什費全免別墅 元朗村屋租300 近荃灣700呎有電話0-792533

工場平租 合各行業醫局街214地下，一樓二百尺月租千二，請電③742452洽

二樓後座 深水埗東京街227A約五百餘呎水電齊合各小工業及住家用，廉租請電⑤453230洽

靚租750元 錦田三房一廳400呎600元，元朗村屋二房一廳450呎600元0-790227

商場平租 大角咀富多來商場200餘呎中央冷氣請電：K—911991代

新界區租 上水三層租2100元，石崗700呎一千元元朗400呎租700元全座租3500元0-794358

元朗嘉好 市中心嘉好酒樓樓上三梗房一大廳平租1500 0-778530

旺角寫字樓 租 160呎 K325401吐2.51

荃灣旺舖 兆和街34號地下適合各行業，面積百呎，電話：九④493794〇朱洽

屯門舖招租 向青山公路近郵政局，三百呎有水電廁所鐵閘18呎樓底獨立K631547

工場出租 深水埗寧波街26號有38號地座北有水電，租0-728925四洽

勝利道 214號洋房小雜住一梗房，向地下，560呎二房一廳，新裝修K715361新物修

寫字樓租 商業大廈新型中環，式冷氣，六百八十呎，廉租，設備齊全請電3-320773洽

何文田 太平道地下近，千地尚有樓百二十呎，四K714085③人電話

廠房平租 順寧道517號三樓1000呎租電3-614183

全層出租 太子道西一兩房兩廳近，百一呎，可紅…K936565樓

全層出租 角三房一廳月租二千，…K928975…黃地產

旺舖招租 號地下近五千四…K8620

靚樓出租 留菁山書院…

旺舖招租 地下…

旺舖招頂 佐敦道…

洋樓平租 大坑…

村屋 由元朗…

補習社分租 盛旺氣地立林屋邨學校適合中小學生多分租合作有意請電K7261580

廠地工場 元朗洪水橋郊上蓋地連工場1200呎，三…

出讓 港香

跑馬地 鳳輝閣…

西摩道售 廿五萬餘…

吉樓平售 北角錦屏…

吉樓出售 軒尼詩道39…

英皇道頭 高洋樓…

工場出租 …

餐廳急讓 中區…

北角錦屏 東街…

北角中心 六百尺…

鯽魚涌 大廈…

海景樓售 向南…

新樓吉售 上環差館上街5號452呎另平台278呎售31萬7詳情辦公時間電⑤471208洽。

租賃 港香

西環商廈 德輔道西97號…

新寫字樓 永樂街…

旺舖招租 香港…

寫字平租 仔沙…

寫字樓租 中區…

旺舖平租 …

有蓋車位 跑馬地山光道24號…

西環卑路乍街

同興樓H座六樓兩房一廳四百餘呎廉租電⑤—8185062管理處引看。

安興樓

第一街83—87號 No.2地下租5100元 ©座式樓租1900元 5—452522洽

理想住宅

英皇道十八至二十四號安福樓有冷熱水衣櫃、櫃等已裝置設備可即入住限作家居自用實用面積四百餘呎租金每月…英皇道十八號本大廈管理員引看或電：⑤668413

中環某寫字樓頂租

大廈入伙一年約1000呎有裝修地氈及大會議室最宜金融股票保險代理及化粧品推銷行業即辦手續即可開業有意電H417144

舖位招租

香港房屋協會灣仔永豐街新舖四間面積425至632呎月租五千九至八千八（不連差餉）有意可於本月十日前函西環第一街82A號索承租申請表。

花園洋房

碧麗道冠晃台八號三樓連有蓋車位三房兩廳另工人房實用1700呎租廉環境清靜幽美管理完善。請電5—412781許先生洽或電⑤870139亞拾引看

一廳兩房 600呎…

花園大舖 3500…6000…

跑馬地呎租 750…

新都城 …

補習

港大培正 …

聖心教師 …

理工港大 …

中大理工 …

月費二百元 …

理工二年 …

經驗教師 …

師範女生 …

香港大學 …

中大畢業 …

港大預科 …

精補數學 …

精補英文 …

港大預科 …

數理教師 …

華仁師範 …

港大畢業 …

經驗補習 …

理工學院 …

聖類斯 …

大專畢業 …

理工工程 …

補習經驗 …

數 …

專補小學 …

大專生 …

大學大專 …

拔萃學校補習 …

免費試聽

會考85英文保証合格班8月11日下午3時至4時 優異補習中心 人數有限 預約從速 3—800390

預科數學

港大中大倫大預科數學微積分矩陣等專題課程中學各級數學附加數學會考試公開試各科…業…150號…K7224103長知

兒童書法

青年女書畫家教授培養兒童書法基礎及名家字體冷氣課室每月80逢星期六（附設中小學補習）歷勤學術中心 K7440002K 7439061

國際教育中心

公開試研習社…

A 會考85' 保証合格課程

ENG PHY CHEM GEOG ECON. MATHS A MATHS 優異補習中心 地址：太子道141號303A室（新觀酒樓上太子地鐵站出口） ③800390

會考GCE中大

「香港考試研究中心」現招明年會考數理化英文保証及格班及中大GCE英文班學員歷屆成績優異報名從速旺角彌敦道611號（電梯9字）電話：316834

伍華書院 夜校部 招生

HKCEE INTENSIVE COURSES會考補習班 科目：英文、物理、化學、生物、數學、附加數 預科部：中大班、港大班 英專部：P.4—F.4 開課日期：九月三日校址：九龍新蒲崗彩虹道5號 電話：K838077（下午5:30—8:30）

PA 泛亞研習中心

英、數、理、化、附加數。各科保證會考合格課程 大量參考書籍供借用。 地址：九龍深水埗桂林街137—139號金滿樓二樓。（近福華街地鐵出口）電話：③7299629

會考'85 保証合格補習課程

英、數、理、化、附加數 師資優良．課義精編 72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大厦5字樓（大大公司對面．鳳城樓上）③800313

會考85 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所

＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③963329

港大畢業同學主辦

一、85年度會考英文基礎課程 二、85年度會考英文精讀課程（新班於八月初開課，即日接受報名） 地址：彌敦道469號新光大厦1402室（近敦煌酒樓） 電話：3—853872

現代英語教育中心 85會考 9月新班

全港最完善的中七補習班 F7/F6/F5/F4/F3各班招生 港大英文系／評閱會考試卷老師／參考書作者任教 ＊歡迎親臨索取84會考試題答案＊ ＊彌敦道524僑江大廈④字樓 3—318369＊

港大精英補習社

＊經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久＊

Ⓐ8月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起） Ⓑ電話功課輔導（每月80元起）
①85年會考英文保証合格班 ④中三班 ⑦各級夜英專
②85年會考理科保證合格班 ⑤G.C.E.及中大小組
③85年會考數學及附加數班 ⑥中小學及成人個別（200元起）
全期兩個月起 ①小一至小三 ③中一及中二 ②小四至小六 ④中三及中四
㊀北角英皇道193英皇中心3樓（國都戲院側）666421 ㊃灣仔軒尼詩道381華軒大厦3樓（近鵝頸橋）8936760
㊁亞皆老街98富都大廈2樓（大同中學對面）7124121 ㊄青山道124金星大厦（華聲戲院對面）866750
㊂觀塘康寧道9號農光大厦9樓（近中藝國貨）446577 ㊅荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0-460508

徵求

淑女徵友 …

誠徵女友 …

誠徵女伴 …

誠徵男伴 …

徵男友 …

急徵鋼琴 H-721199

誠徵女友 …

誠徵女友 …

加僑徵友 …

誰是我妻 …

急徵舊鋼琴 …

誠徵女友 …

終生伴侶 …

誠徵女友 …

誠徵男友 …

徵友 …

徵女伴 …

誠徵女伴 …

國語女友 …

徵女友 …

誠徵伴侶 …

誠徵女友 …

徵女友 …

誠徵男友 …

廠商徵婚 …

徵婚 …

大自然 …

緣份 …

誠徵女友 …

急徵鋼琴 …

誠徵老伴 …

徵伴 …

徵友 …

津校教師 …

誠徵女友 …

誠徵女友 …

外籍女華 …

商人 …

初學徵鋼琴 …

高價收購 酸枝 好傢俬均合 K7437794 K7295643 得勝行

徵女伴 …

教師徵伴 …

誠徵男友 …

誠徵男友 …

奇士美公司 成 …

美國移民 合法途徑包成功 阿歷詳情備索 P.O.BOX 847 N.Y.C. N.Y.10002 U.S.A.

誠徵女友 …

僑商徵友 …

美國大公司

徵各行業廠商合作外銷美國所得利潤雙方各分一半並可代辦移民詳情來電話③846784 ③846279陳先生

美加姻緣

本會專程來港為美加僑士物色配偶，詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

幸福婚姻有限公司

採用最新中英文電腦為客即時撮合 …… ③689986 ③665857

移民徵婚

男40初未婚體健品貌佳美國大學畢業經濟基礎良好加拿大居民徵30歲左右大專畢業正職小姐先友後婚誠者請寄電照歷本報信箱1344號。

國際電腦婚姻協會

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 鳴謝美、日、德電視台專訪 …… 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商厦1403室

美善真婚姻服務公司

……H 770404-763006K -328615-(10-7)

美國紐約 幸福婚姻介紹所

幫助徵婚人仕成全美滿婚姻凡委托本所在美國物色伴侶請將本人資料及要求寄美國本所幫你挑選慎重保密美國地址：HAPPY M.B. INC., 39 BOWERY, 614 N.Y. 10002, U.S.A. （凡與美籍人仕結了婚，可以移民來美）

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓灣仔軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790391
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉零行	電話：3-750561
何文田：亞皆老街二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-713795
紅磡：紅磡蕪湖街208號地下新鴻洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗嘉零行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741853
觀塘：瑞和街廿五號二樓正康公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣眾安街三號太平地產公司	電話：0-429081
屯門：屯門河旁街泰富八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
大埔：大埔廣福道五二號地下肥肥軒電器專門店	電話：0-657180
元朗：元朗教育路21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務，既可省時，又免車資

大字四個 細字卅四個（一個位計） 刊字如超過，即多出字數按一個位逐增計算

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

鳴謝 鄭保安田文病…三坤姑…港…49元…號朗…醫十…好八…

尋人啟事 譚靜卿表姐南徑鄉頭人見報之日希請通信或電聯絡通訊地址美國洛杉磯2212 Lincoln Park ave los angeles ca 90031 電話（213）222—4225 劉阿九啓

尋人啟事 梁覆得電秀兒茂坪鄉永回華梁銀服務啓裝妻

訪尋

珠寶 大道中82號 珠石 寶光 電話H 232388 227337

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，每折不扣，上期繳費，逐日計算，下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

聘請教師 香港仔區津小聘請音體甲級教師二位，請函香港仔大道二二〇號聖伯多祿學校

牙醫助護 需二年或以上經驗，能操流利英語，有意者請電K 668338陳小姐洽

聘男校工 九龍城中學聘留宿男校工乙名，識水電者優先，附照九龍城郵箱83380信箱

聘女校工 聘請乙名，需身壯力健有愛心，能克苦耐勞深水埗工作，有意請電3-611267洽

聘女職員 請售貨女職員乙名，未婚，有經驗，拘四天假期，程度請電③240303長友圖書文具

聘女幼師 預科程度，月薪千八，附相函九龍倫敦道四十九號，供午膳

聘女幼師 月薪1800供午膳，有經驗，附相函九龍塘道十四號

力健男工 無不良嗜好，月薪千捌，涌區工作，誠意電：○-212709洽，葵

津中英文 大角咀區津貼中學急聘英文科主任，附履歷信仰電話函科樹柳街十號深培中學。

生物教師 九龍城中學聘F.5生物及F.1數學教師乙名，基督徒優先，函九龍城郵箱83380號

元朗津小 聘英數音體教師多名，九月到職，履歷相片函錦田郵箱19號

皇家偵探 社聘男女文員及調查員，學歷不限，攜A到西洋菜街1A字實利中心按4字洽

聘女售貨員 有意者請備證件親到土瓜灣道80號百佳超級市場內麗時裝

葵涌津小 急聘英文兼音樂及中文兼體育一年代課教師各一名，有意者詳履歷寄本報信箱1421

請女信差 中區律師行請女信差，有中學程度，意者詳履歷及要求待遇寄華僑日報信箱四六三

急聘幼師 香港仔及華富區聘上午班教師及助教一名，請函詳履歷電話住址本報信箱1568

灣仔區 急聘幼稚師數名，經驗佳，請函灣仔駱克道。

聘女文員 三年工作經驗，懂中文打字，佐敦道中心10字樓C3室，電話7236438張生洽

津貼中學 誠聘實驗室事務員，F.5程度理科生，請親筆履歷附近照函本報信箱一五〇六號

津貼中學生物教師 九月上任，履歷電話寄香港山道22號

津小教師 流浮山英文科教師乙名，有意者函元朗媽橫路恒運樓16B

書畫班 一技傍身，速成，不限油畫、水彩、描基本、廣告設計，北角電H 623566

兼職補習 社聘補習老師多名，有意者附相片履歷寄本報信箱1574號

男女售貨 公司需男女售貨員，具中五或以上程度，有經驗者，請電⑤-708361洽

誠聘文員 旺角出口行聘男女文員，中五畢業，打字準確，無須經驗，片寄本報信箱1422號

貨運公司聘 衣島見習貨運理貨員多名，有意請電：0-4970305

著名婚姻 介紹所誠聘業務助理一名，附照寄郵箱。

聘請教員 某校聘請科教員，附履歷寄信箱。

誠聘教員 某英文中學誠聘有經驗高年班教員，片寄元朗郵箱18號

請練習生 男性小學程度，有意從事織造業，待遇高，電話②426817④432936洽

新界津小 誠聘普通科甲級教師，九月一日到職，附履歷相片函沙頭角郵箱22號收

聘男校工 九龍城中學聘男校工二名，附履歷電話近照九龍城郵箱89380號

聘請教員 英中聘請化學、英文、數學、生物、公民、歷史、地理教員，函郵局七〇四六號箱

誠聘女師 西灣河立小學下午班算術、唱歌、英文、幼稚經驗女教師，電話⑤605722洽

誠聘幼師 私立全日幼稚園聘經驗幼師及助教，有意者請詳履歷及近照函通菜街227號一樓

誠聘教師 英中聘各科文憑教師，大學外文系優先，有經驗者函屯門藍地明書院校長

聘 AS CT 聘全職兼職補習導師，大學以上，中五程度，電⑤702782③318349

急聘教師 英中急聘經濟、中史教師，北角英皇道，函本報信箱一六五號

醫藥工讀生 藥行急聘，北角英皇道821號華麗大廈

音樂學院 誠聘教師，佐敦，函寄中央郵箱K73170

沙田津小 誠聘音樂教師，沙田美林

教師舍監 私立中學聘①通科教師②男舍監，國音，函九龍界限街

聘見習生 男性25歲以下，中學三程度，勤學耐勞，供午膳，電H434991彭小姐約見

中心導師 兼職園藝絲網導師，中區中心主任收

茂昌眼鏡 請25歲內女助理，中五程度，電⑤212691

市區津小 誠聘音體文憑教師，附相片履歷函九龍

學位教師 聘中文或中史學位教師一名，函北角衛理中學校長

聘男校工 港島津小聘男校工，身體健康，工作清潔，請寄本報信箱1616號

專業訓練 人造首飾專業訓練，學成聘用，有意者請電③758452

聘請教師 九龍深水埗夜校聘各科教師

補習社聘 早午晚班兼職導師，詳履歷寄本報信箱1507

誠聘幼師 半日上午校多位，請寄履歷

請補師木工 有意電洽H 8919418

聘請幼師 柴灣某幼稚園聘請幼師，詳履歷電話寄本報九〇八信箱

初級文員 地產公司聘請多名職員，無須經驗，新優皇道824號八樓陳生

聘請教師 津貼中學聘音樂及國文科教師，函寄各學校

聘請職員 津貼中學聘實驗員、管理員及校務員

菜欄請人 誠聘青年，中學程度，無不良嗜好，函本報郵箱471

屯門順成 公司招請送貨員多名，電0-849977

大埔津小 誠聘音樂英文合格教師，大埔郵箱29號

託嬰主任 不拘經驗，附照寄郵政總局信箱8449號

見習外勤 中區化驗所請見習外勤，電H-232445

男女偵查員 保密偵探社請具履歷，電話約見

聘請女傭 55歲以下，身體健康，電⑤-460821

元朗幼師 新市中心急聘幼師，函元朗郵箱30號

屯門津小 聘下年度英音體甲級教師，附履歷函

誠聘幼師 屯門區幼稚園聘請幼師，附照

的士商會聘 夜班電話生，元朗恒運樓

津貼中學 抄寫文員乙名，懂打字，寄本報信箱1337號

誠聘女傭

津小音體 聘音體教師，年薪

夜校教師 九龍夜校聘英文、中史教師，寄本報信箱1338號

幼稚園 聘有愛心幼師，函本報信箱458號

基覺津小 聘音樂教師，函沙田

水電冷氣 工業學院聘工程師，寄本報信箱1342號

誠聘補習 二至四年級，寄本報信箱7188號

津校職工 本校聘職工，函沙田

育嬰院請 夜班姑娘兼職，中三程度，界限街108號，電③372155

兼職良機 入息高，全日或兼職，電⑤903829

半日兼職 中文報館，月薪一千，函

幼兒中心 北角幼兒中心聘上午助教，電⑤634172⑤632539

聘請幼師 港東區幼稚園聘幼師，函本報信箱1617號

診所登記 佐敦道診所聘下午登記，電

津小教師 聘英文數學教師，寄

屯門津小 聘中文科教師，電話九龍屯門

業茂地產 招請女職員，電話0-794714⑤796536

錶行售貨員 怡和街一號，英皇錶行

元朗津小 普通科文憑教師，郵箱17號

夜校誠聘 校務主任，有意附照函九龍洗衣街150號潮州夜英中洽

聘津貼中學圖書館主任 九龍東區聘圖書館主任乙名，須具兩年教學經驗，曾受訓與否不拘，九月到職，有意請親繕中英文履歷近照電話函本報信箱1341號。

補習社請 ①總務一名，負責小學補習文書清潔什務，懂繪畫優先，女性中五或以上，薪約$2000②女兼職中小學補習多名，K 876967約見，請攜證青山道135號3字樓10室近荔頓公司

細條廠請 男工有意者，優先供膳，電⑤876160洽

教師 兼職教師，另打字、會計，函西職

津校書記 深水埗區需會考合格，懂打字，88號

大澳津小 聘英數音體教師，K 7-1335361

聘請教師 香港惠州公學聘年級英文數學教師，電○-224517

聘男女教師 九龍某英文書院聘男女教師，函塘協和街223號

兼職凍肉推銷員 凍肉入口批發公司聘有經驗推銷員數名，請親繕履歷及聯絡電話寄本報信箱470號。

黃竹坑聘 ①女秘書懂聽覺打字$3000—$4000②男工場科文$2000—$2500，親到德輔道西60號榮裕大廈1103室H 488129黃鈞華公關顧問有限公司

長洲明愛 誠聘夜校兼職F.4及F.5英文教師乙名，須具學位，教師資格，有意請繕履歷近照函長洲龍仔村明愛成人教育中心校長收

市區津小 聘甲級普通科教師，具任教特殊班經驗優先，請函履歷寄九龍黃大仙下邨十六座地下佛教慈提學校合則約見

出油畫 大廈補習學校用兼職導師，沙咀...

夜師優薪 聖馬太英文夜中學聘請英文、文史、西史、經濟、聖經各科教員，繕學履歷郵寄九龍牛頭角下邨第八座本夜校校長收

聘音樂教師 月薪2300，幼稚園工作，供午膳，有意附相函九龍塘約道14號。

葵涌津中 誠聘下學年工藝設計科文憑教師乙名，請繕中英文履歷近照於八月十一日前寄葵涌和宜合道四十二號。

聘助理舍監 津校聘助理舍監，中學會考五科合格，包括英文，課程乙（甲則C級）五年宿舍家長經驗，三年經驗者先任，家長待升，函相片履歷寄官塘復康徑雅麗珊郡主紅十字會寄宿學校

津中誠聘 ①教師二名：中文（學位）或中文兼體育或兼家政（文憑）英文（學位）②文員一名：中五畢業，懂打字簿記③校工一名：專維修傢俬木工泥水優先，薪2000餘，附履歷近照函荃灣西柴灣角安賢街保良局李城璧中學

急聘會計 刊物發行社急聘會計查名，LCC高級證書，有工作經驗，詳歷待遇到職日期函來本報信箱1334號

津校特殊 聘九月至明年七月編織科普通科代課教師乙名，函履歷寄荔景山道200號救世軍荔景學校校長

兼聘職請 報社二大晚班國語新聞稿翻譯，合則通西港每，見則約國際

出口文員 非要期工男性懂英文或會寫打字有意出口業務者，以中文及英文繕寫履歷電話寄中區總局信箱七九五式號同德利出口部

基督教 津貼中學急聘體格健康、無不良嗜好男性輪值留宿校工乙名，及男性維修技工一名，基督徒優先，考慮應徵者請具履歷寄富寧街二號。

聘福利助理員 國際香港中區會大先生，服道取西務，社42號請合則，歷見國寄約國際社后

聘請教師 沙田教會津小聘上午班高年級中音英及下年班英體教師各乙名，詳履近照函沙田郵局信箱172號合則約見。

小學教員 港島立小學聘音樂兼科教師，函

津小教師 九龍區津小上午聘中英科臨時教師各一名，兼體美優先，詳履歷電話函本報信箱1426號

聘主任及幼師 香港仔幼稚園聘主任及幼師，有意者請將履歷電話寄本報信箱（1322號）

女文員兼接待 洋行聘請女性文員兼接待，職年廿歲或以上，中五程度，經驗不拘，能有較佳應徵者請函附近照並聲明期望薪酬寄本報信箱465洽

簿記文員 上環九龍皇后大道中某公司聘簿記文員，中五程度，洽電

聘售貨員 市中區大文具公司聘門市售貨員及練習生，年十八以上中三以上程度，朝九晚六，有假期，及進升機會，新優有意者列履歷函本報四六二號信箱

誠聘教師 九龍某中學聘F4、F5數學、物理教師，歷請寄本報信箱1330

津中誠聘 ①體育代課一年（C.M.）（女）②圖書管理員（C.M.）③助理書記④工友一名（識水電）請詳歷本報信箱1427號。

津中中文教師 慈雲山津貼中學聘中文科學位/文憑教師，申請者須具認可大學或專上學院文憑，請備履歷近照電話函華僑日報信箱1327號

香港戒毒會 石鼓洲康復院誠聘醫務員一名，年齡廿五歲以上，須為男性登記護士，有實際工作經驗者優先，月薪由$3510起，按公務員薪金調整，須留島工作，有意者請連同學歷證件電話於八月十日前寄回灣仔軒尼詩道十五號三樓香港戒毒會。

招聘柯式排版員工 本報夜班急聘製板排版員工乙名，以熟練及當過夜班勤奮工作者為合，如有意者請於星期一至六晚上十時半後親臨本報總社找柯式部張先生面洽。

九龍津中 誠聘數學學位教師，能兼校電腦，或經濟科者優先，有意電K 834814約見。

針織辦房師傅 理排及房官為無用師傅，合不料嘢，年薪優，電⑤K，有好放辦房，洽

推進工作員 有已社服務經驗，近照寄...

中文中史學位教師 津中近寄照中學寄教師，學位中文中史角，沙田科

屯門蝴蝶邨 津小新校誠聘音體甲級教師多名及書記乙名，書記以會考合格懂會計中文書法端正者，請繕履歷附近照寄華僑日報信箱1340號。

津中科主任 港島英中聘中文科學位教師主授高年級中文及處理該科事務具經驗，更佳有升職機會，請附履歷近照電話函本報信箱1464號合則約見。

香港明愛 屬下之香港仔職業先修學校為八四—八五年誠聘下列教師：（甲）文憑教師一體育兼中文科，應徵者請詳履歷於八月十日前函香港仔郵箱三五二二號明愛職業訓練及教育服務協調總監收。

某名補習社 誠聘英、數、理、化、生物、經濟、地理全職或兼職教師，應徵者必須具有中七或以上程度，有經驗更佳，有意者請電：K 329007或K 329089

基督教書局急聘 ①總助理中五或以上，有電腦工作經驗②辦公室助理中三或以上內外勤工作③香港區售貨④影音操作員熟影音器材及操作應徵者須男性中五學歷，應徵者請繕履歷要求薪酬附近照電話寄本報信箱：三四九九五號人事部收。

津中體育教師 慈雲山津貼中學誠聘男體育文憑教師乙名，應徵者須具教育學院文憑或政府認可資格，有意者備履歷近照電話函華僑日報信箱1345號。

工科場導教師 報刊工理師，另須八月中，伯代商工要五師裹新門，擬聘本校實習工場導師，具有英國工業教師資格，...函本報信箱1316號，監收。

津小甲級 上水金錢村何東學校誠徵檢定教師三位（英音優先錄用）本年九月一日到職，有意者函寄詳歷及於辦公時間電0-903849合則約見。

津貼中學 九龍塘天主教男校急聘中文中史學位教師電K三七〇四式二洽

津中數理化學位教師 葵涌津貼中學近地鐵交通方便，誠聘學位教師主修物理數學或化學，請繕履歷電話地址相片兩張影印副本寄本報信箱468號

經驗琴師 考試樂理，K 348509

歌唱電子琴 可彈奏，到府，K 328645

油畫專科 職意迎，電③961198

粵曲二胡 均可到府，電③225681

快活嬰兒院 招請保姆，電

西人英語 實用英語，個別小組，電K 683453

歌 唱③419102

私人授泳 專師教授，電③925176

香海畫苑 國畫油畫，電③804415

北京歌唱作曲 理論作曲，H 646176

招生

菲傭佳達 最快可到港，可面試，電話H 214171

英秘書 請補習，K 949019

帳稅特平 代辦商業登記，電③845913

立成會計 上門會計、簿記，電K 814425

待聘 業各

大量見習 樂廠技術員男性18至23歲理科會考化學合格八小時工作起薪1900晉升快有志源樂工業請函附履歷近照地址電話寄官塘郵箱69518號。

請電氣行 電氣技工：有修理或安裝經驗年廿一以上電氣員工：曾修讀電機無線電或類似課程年廿一以上有證書有意者須詳書履歷附近照所欲薪酬信封面註明（技工）或（員工）字樣寄英皇道十八號安福樓二〇九室鐘生行約洽。

名家氣功 政府註冊中國氣功科學研究協會主席林肇親授，電視示範。名家中外名家林厚省朱慕雄功，自發動功靜功太極氣功外發射功，慢性病減肥奇效，新穎亞洲電視電台多次專訪，男女老少可學，彌敦道525號A座505 K 300651 K 857282地鐵側

招生油水素彩畫 ◆暑期兒童畫班增設◆小學補習班八月三日開課，報名索章，彌敦道525號A1105室K 850403

暑期習泳 獨木舟 風帆 滑浪 證書班 AS CT 文理工商，⑤8930892⑤8489916

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952；彌敦道95美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720。英美加籍、會話文法、移民留學、個別自組、六人小組、早午晚班

私家成人英文速成 港大畢業廿年經驗專才，最基礎拼音文法會話各行業商界及主婦至預科，早午晚任擇③804361

馮氏英專暑期英文班 7月18日開班，分別另六文、三文拼音K 702072

泳 適合十二歲以上電話

英美教師 28個彌敦道

出入口班 開設出入口證書班

英語會話 普通話

數授梅花易

學 荃灣

夜班書法 招生

鋼琴樂理 教授

唱歌招生

英人 會話

流行電子琴

唯一商科語言學校速成班招生

元朗第一商科外文學校 英專部：P4—F5 商科部：初中高級電腦英文打字、簿記、國語。校址：元朗裕景坊21號（恒樂酒樓後面）。電話：0-777222 ＊全校冷氣設備＊

凱熊游泳班 家教游泳，最大名額，電K 371584

網球·游泳 體育會高級男女教練，設備完善，近地鐵，九新界可達，十堂網球220游泳250 ◆歷動學術中心◆ K 7439061 K 7440002

昇華鋼琴學院 鋼琴、提琴、結他、古箏、琵琶 ◆冷氣琴室租練◆ 旺角彌敦道740號B電梯⑤字電話：③946404

凱鯊游泳院 遠東游泳學院招生，電K 651023

香港藝苑招生 暑期素描、油畫、國畫班，電③728865

溫兆明授泳 留英教練，電

襄勤學校暑期班 8月1日至8月31日 各級英語會話、拼音、國語、學畫、補習。北角英皇道391號5樓B座786154

中西區、葵興香港仔授琴 初學文憑級鋼琴、樂理，保送皇家試。五洲琴行 中區：⑤213561 西區：⑤488138 香港仔⑤559331 葵興：③238608

國際聯邦書院—美國國際大學聯校 大專學研究院、函授課程

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 暑假期間特價優待 彌敦道554號 3—849248

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 西英國法日 文文語文文 AIRLINE TOEFL 打字 電腦電報 簿記

哥林比亞電腦無線電學校 暑期電腦實習速成科 電腦工程科及語言程式科 暑期無綫電工程速成科 無綫電彩色電視日夜全科 旺角太子站金都商場後面 電③807806③803804歡迎到校參觀

香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號3樓 電話：⑤747479 分校：元朗裕景坊玉成大厦 電話：0-777222 電腦全科 打字速成

樂豐音樂藝術中心 ③329139 ③328525 歌鋼提電結樂古打笛長口伴唱琴琴他理筝鼓子笛琴奏。附設唱片歌星及樂隊訓練班，為本公司專業機構介紹歌星有特大BAND房租練，彌敦道油麻地站碧街地鐵出口

協韻音樂院 鋼琴、小提琴、古箏、琵琶、二胡、笛子。國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班。香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。＊H 7904197＊

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 分校：元朗裕景坊玉成大厦 電話：0-777222 商業全科班·電腦全科班 英文會日拼文國繕廣設中部會速信打電 文語話文音法語繕告計英記計記札字腦

香港商科語言書院 打字 保時兼文証明出件速任入打成擇口字。旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

香港商科語言書院 英婦 招日夜初中高級新班各級會話班均由外籍經驗導師，授課實用書籍學校供應，短期可達流利會話。彌敦道607號新興大廈三樓③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

路德會官塘英文夜中學招生 班級：夜中學F.3—F.5 校址：官塘馬蹄徑2號電話：③893179 附註：①F.5學生全部保送明年度英中會考 ②F.5重讀生優先取錄 ③憑中三評核試可免筆試讀F.4

香港商科語言書院 英文拼音、英文打字、C.I.F.、西班牙文會話、英文簿記、建築繪圖、TOEFL、國語、日文、中文簿記、英文文法、TELEX、英文專修全科、英文會計、廣告設計、西班牙、英文商業信札。旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

華夏藝專學院 室內設計 廣告設計 輔導就業 旺角花園街130號K 940511

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼				北角分處信箱號碼	
024	901	972	402	445	541	1251	1300	1418	1463	1551	1605
032	902	973	406	447	542	1256	1301	1419	1464	1552	1606
033	903	976	411	449		1258	1303	1420	1468	1554	1607
036	905	977	412	452		1260	1304	1422	1469	1564	1609
037	931	978	413	450		1262	1305	1423	1496	1567	1610
044	934	979	414	453		1267	1306	1424	1497	1568	1611
045	937	980	416	455		1269	1308	1426	1498	1571	1613
046	938	992	417	458		1270	1309	1435		1575	1614
059	940	993	418	459		1273	1310	1436		1577	1623
086	941	994	419	461		1274	1312	1437		1578	1625
094	944	996	420	464		1275	1313	1439		1583	1643
125	947	997	421	466		1277	1314	1442		1584	1646
129	948	998	422	467		1278	1315	1444		1585	1648
172	950	999	425	469		1279	1316	1445		1588	
	953	1000	426	470		1281	1318	1446		1589	
	955		427	474		1282	1320	1447		1592	
	958		429	475		1284	1322	1448		1593	
	959		431	483		1285	1323	1449		1594	
	960		432	485		1287	1324	1452			
	961		434	487		1288	1325	1453			
	963		435	489		1289	1326	1454			
	965		438	500		1290	1408	1456			
	967		439	532		1291	1410	1458			
	968		440	534		1293	1411	1459			
	969		442	538		1294	1413	1460			
			444	540		1296	1416	1461			

日本德國琴鋼琴廉讓 K 454052

歐洲全新六仟餘鋼琴急讓 K 936569

出讓項目

中國國醫學院 教務院長佐九備月學員75與會工事外學備獨程系好歷本，大教龍取畢雲晚期好人作中執員歷立實校教史院鍼學研高初，伍卓琪 譚寶鈞

港九樂聲琴行主辦 專教古箏、民族、電子琴、鋼琴、提琴、樂理、師授典他、歌他。香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

海燕藝術學院 兒童畫班 兒童歌唱班 教師：盧秀嫻 駱銘新 李一帆 彌敦道242號3字B佐敦道口③-7224845 ③—7225873

清盤合金玩具機械 各款車仔公仔坦克、直昇機、車軸、車轆、牙箱、發條、彈弓、螺絲、各類玩具配件、美國羅床、磨床刁刻機、火花機、移印機、靜電噴槍、電批、風批、風啤比例碼、吊扇抽氣扇、寫字枱文具柜、窗口冷氣機平沽。紅磡民裕街30號9字B座興業大廈（前南昌假日照常）。

夜冷牛仔褲廠 電子爐風泵抽濕機袂頭袂牌夾機玻璃文具柜鋼字枱真皮大班椅意大利大班枱方德椅計數機郵票機傢俬什物全部大平限日沽清。地址：官塘成業街16號怡生工業中心6字樓前滙達製衣（由Ⓐ、©座電梯上）。

買賣肉食 凍肉機生果汁機冷藏櫃超級市場，電0-9181762

英德鋼琴一千九元起讓 K-3886697

天秤平售 意大利電子天秤，電H 447153

德國鋼琴急讓 全新，電K 623120

凍櫃出讓 肉食飲品凍櫃，電③7567063

本報分類廣告效力宏大

夜冷製衣廠 大批新款祖奇555—4自動電子車伊人拖轆埋夾轆脚車兄弟雙針車關西褲頭厘士鳳眼兄弟打棗飛馬L 3286自動剪線紐門釘紐車電剪電鎚雞眼啤三菱重工大冷氣計數機郵票機種類繁多全部大平限日沽清。地址：官塘成業街16號怡生工業中心六字樓©座（由Ⓐ、©座電梯上）前滙達製衣。

夜冷建築寫字樓 1—3匹名廠冷氣機，會議枱椅，鋼字枱，大班枱椅，轉椅，夾萬文具柜，計數機，IBM波機，R/X影印機，雪柜，打咭鐘支票機，郵票機，大批玻璃門地氈，測量及建築儀器，全部大平，限日沽清。地址：灣仔菲林明道8—10號三樓（前怡泰建築）

打字機 修理買賣保養影印機換新機，機孫傾手提座枱電動機，打咭鐘影印機亞皆老街54號五樓香港文儀器材行K 962903（先施對面）

塑膠出筒機 LDPE 65MM全新 LDPE 55MM七成新 HDPE 55MM九成新 多部出讓有意請電：日⑤584176晚③386159 ◆全批特價出售◆

頭安 護老有愛心
薄扶林分院及北角分院護理質量高深獲各界好評家人讚許政府註册設備完善西醫護士日夜照料電話⑤666660/492668

香港護老中心
＊香港半山高尚住宅＊ 註册西醫★免費醫療 歷史長·信譽好·收費平 每月僅收988元 電話：⑤769683

健明老人護理
跑馬地雲華住宅近養和醫院註册西醫護士日夜細心護理烹任好營養佳凡老弱療養病殘家中無人照顧者均宜入住歡迎叅觀電話查詢：⑤748417

維多利護老院
銅鑼灣近公園高尚住宿一流照顧設備週全註册醫生經驗護士老弱病癱長短住均歡迎收費廉請電H666703

康寧護老院
空氣調節單雙三人房間 註册西醫經驗護士日夜 護理特約針灸年老病癱 特廉收費$2000起 電話：⑤663821

養和護養院
太子道近法國醫院隔離 優雅寧靜·獨立花園 交通便利·專車接送 註册西醫·護士日夜 舒適設備·服務週詳 電話查詢：③-7133121

戰勝頑疾
轉弱爲強不論男女老幼凡患神經衰弱失眠頭暈眼花風濕痛關節炎腸胃各種慢性病屢醫無效可向78高齡教授學無極式氣功及楊家老架太極拳令您却病延年 ⑤633345盧伯。

福蔭老人之家
＊太子道高級住宅＊ 註册西醫★免費診治 設備優良★收費特平 每月僅收1500元 電話：③389427

幸福老人院
跑馬地近養和醫院高尚住宅寬敞幽靜西醫護士日夜護理有單人雙人房 每月收費$1450元 ＊H－769271＊ 黃泥涌道51號1字B座

安慈護老院
花園平房空氣調節註册西醫經驗護士日夜護理收費2300起K261277

陶園老人之家
新界環境幽靜護理 有病或高齡老人 1396九龍信和辦事處 885616歡迎參觀比較

醫藥

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一大字四個小字卅四個定爲一個位，每天收費十二元，超過一個位，遞增一個位計算，長期照計，不折不扣，數上期繳費。每日下午五時半截稿。
大字四個 小字卅四個 每天十二元

柏苑護理中心 月費2200元
包括註册西醫醫療及一般藥物物理治療24小時護理膳食及餵飯洗澡紙尿布及免費專車覆診服務等（不另收雜費）
松柏老人宿舍 月費1360元
包括食宿及洗衣服務特惠價保健詳情請電：③856177，③852236，0-986132（假日照常辦公）

公爵護老之家
九龍護理安老院
九龍界限街171號（法國醫院對面）
九龍公爵街3號（太子道東方花園後面）
＊註册西醫主理 ＊經驗護士護理 ＊花園洋房二萬多呎
＊設備單人、雙人及大房等老人宿舍 ＊1700元起
＊歡迎參觀比較＊ K370287

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療·施他佛道一號 ·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③－386228三線

健康護老之家
本院提供單雙三人房間空氣調節註册西醫主理經驗護士日夜護理每月收費一千五百元起電話：⑤709113 ⑤705671院址：北角英皇道365號三、四樓

新界養雞同業會有限公司
本會於本年八月一日召開會員常年大會當日出席會員未足法定人數依章訂於本年8月8日（星期三）下午六時在本會召開延期大會凡我會員敬希依時出席爲荷右通告本會會員
理事長：陳國威敬啟
一九八四年八月三日

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄存摺020-10-02721-9除向該行報失外特此聲明作廢 趙江芬啟

啟事

健園護老中心
香港半山豪華住宅環境幽美·多個泊車位·大小房間設備完善·註册西醫，經驗護士·免費醫療·日夜細心護理。＊收費廉＊
北角繼園街44號輝濃台一樓（健威花園後面半山）⑤630434

美鋒增高隆肌院
九龍九龍道僑豐街2—8號僑輝大廈（嘉頓酒樓後）七字樓A座 電話：K－7289164
本院主治：矮人增高 科學隆肌 無痛除紋身 疤痕肉粒 脫痣脫墨 頑癬白蝕 雀斑暗瘡 口臭臭狐 香港手脚 永久脫毛 脫髮重生 雞眼飯芯 各種皮膚病 無名腫毒 久年風濕 跌打婦科 免痛割除痔瘡 ★經驗女醫駐診★

博愛老人院
位九龍塘花園別墅全港九規模最大信譽最好現港九兩地尚有少量床位 電話：③377708③366897⑤646676

和富中心 精兵護養院
月費二仟·壹個月按金 H－636168

樂園敬老院
本院由註册西醫主辦歷史長經驗好眞正醫生每天巡房免費爲住院老人診治實爲老人健康最佳保証環境伙食講究收費從廉歡迎參觀。電H765236

遺失聲明
茲遺失九巴職員證10618號除向公司報失外特此聲明作廢 孫玉光啓

遺失啟事
茲遺失東亞銀行元朗分行儲蓄部帳戶號碼42-10-03700-1特此聲明作廢 陳廣源

遺失聲明
茲遺失上海商業銀行活期儲蓄存摺29-1426-9926除報失外特此聲明作廢 鍾錦星啟

遺失聲明
茲遺失東亞銀行元朗分行保管箱鎖匙號碼2288特此登報聲明作廢 梁美珠謹啟

遺失聲明
茲遺失東亞銀行美元定期存款單一張號碼A.D.D.093867 楊秉超 麥少娟啟

茲遺失東亞銀行香港仔分行儲蓄戶口第19-10-1693-3號除向該行報失外特此聲明作廢 吳水金啟 張好啓

茲遺失永亨銀行儲蓄存摺135-0-93107印鑑除向該行報失外特登報聲明作廢

遺失

招標公告
九龍秀茂坪順安道秀安村木屋區，興建組合信箱數座，現招商投標承建，章程備索，有意承建者請於登報日起至八月十三日開標止，向秀茂坪28座秀茂坪政務處查詢。
順安道秀安村互助委員會啟

離職啟事
本廠董事MR. LAM CHI NGAI 自7月26日起已正式離職以後MR. LAM CHI NGAI 在外一切華洋轇轕概與本廠無關特此聲明
亦百達針織廠有限公司啟

龍山學校助學亭招標
面積：七佰方呎。截標日期：一九八四年八月十二日下午四時正。校址：粉嶺龍躍頭。電話：⑥九〇四七七三 章程可於每日上午來本校索取

催租及搬物
本人已依據法庭收樓令收回屯門仁愛堂街蘭苑大廈第28號舖位現特登報催促租客錦錦華先生自登報日起三天內來舖搬離傢俬及什物否則上述物品作廢物處理同時繳納尚欠本人之租金
李良仁啟一九八四年八月二日

失物待領
一九八四年七月九日下午三時四十五分於沙田沙角警察派出所門外拾獲錢鈔若干。希失主與沙田警署電話○－六二一二七一內線二册聯絡

離職啓事
本公司董事兼經理朱源鑫君於一九八四年七月底離職以後朱君在外之一切華洋轇轕及行動概與本公司無關特此聲明
年發行有限公司附屬機構發記工程公司啓

專業牆紙 每呎1元 油漆特平 大小歡迎 K8919418 家美公司

達成裝修 油漆鐵器花架鋁質門窗做泥水木 大小工程一律歡迎請電K7124251梁洽

專業打臘 水晶地板 超群 ⑤471633

改廚改廁 磁磚花瓦水喉潔具鐵器燒焊渠務通渠 裝修樓房 ⑤661996洽

裝修 水泥間格牆紙傢俬油漆天花 ③915929 ③320931 呼3307

平價裝修 室內做木泥水鐵器工程 親傳呼機電話K315181叫556 夜K743928梁 親爲力

商業小廣告
太字四個 小字卅四個 每天十元
旅遊 商業 搬屋

書報 買賣課本 三四五折 基隆街278號閣樓 深水埗 電K865552 太平書友 流動書店

遺失聲明
啓者：陳鄧鑾英名下香港電燈集團有限公司股票第2857197/8及3600460號1,400股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域農曹核數公司啓

遺失聲明
茲遺失恒隆銀行有限公司佐敦道分行儲蓄戶口賬號17-01623-25之私章除已向該行掛失外所失作廢 張有娣啓

遺失聲明
茲遺失九龍汽車（一九三三）有限公司制服按金保証金100元收據登記號碼B369特此聲明作廢 編號式五三八 姓名朱添裘

遺失聲明
茲遺失交通銀行活期儲蓄存摺0275-3610917926除報失外特此聲明作廢 張志春啓

黃錦不銹鋼工程陳列架
價錢特平·遠近送到
③-868309 九龍深水埗福榮街40A地下
⑤-711307 銅鑼灣永興街3號地下（嘉頓酒樓側）

水晶地板
精洗地毡打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費
麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

水晶 清潔打臘 親力親爲 ③7289345叫187 ③323645叫1730 新旺記

合股分賬 裝修駕駛七座兼工程地板水晶 ⑤-6283226叫672 3-7423569

曬圖 東方專影 承接建築機器電器翻新圖則照原大或縮放 彌敦道六七四新二樓K950355

永昌裝修 承接住宅餐廳寫字樓工廠 希電K2098470洽

平價裝修 承造門面店舖各類寫字樓大小工程 歡迎來則 K3143 K8462351興隆

代收債項 代客追收工商貨款支票租務糾紛 下午三時後電③3266221洽

大發裝飾 承造樓房泥水油漆木器牆紙間格電器＊＊ 寫字樓電3-7764372

裝修專業 承接寫字樓住宅舖 廚櫃木間格油漆 有意請用傳呼機K7165叫333七〇六洽

打字機 修理交換保養 讓廉機字打 K7287222C824 H236495友 夜510873邦

霖記裝修 承接住宅花園內外地磚木間格油漆 請電③六一〇四五〇 可洽鍾

通廁包渠 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188

永發裝修 承接木器泥水鋁窗油漆紙遍 歡迎K8755990 K718233叫782

修理冷氣 清洗買賣新舊大小冷氣 拆裝安搬 雪種雪櫃 ⑤7853776

冷氣凍櫃 大修小理 冷氣凍櫃保養 買賣安裝 K610161叫一五八二 洪記

陳萬宜卜易 命理 7號四五六大時 彌敦道 預約電話K301975

通廁包渠 王子手渠 浴沙水改渠井缸喉渠 K320241叫486 葉記

名畫古玩 收購高級字畫即付款 彌敦道中40號一樓 2229766德

渡假屋 窩流 平價雅潔 電話 夜5 981 7450 日5 981 0337

青年中心 遊艇服務

租船遊河 大小輪船 ＊平日大特價＊ 電船商會 3-841435★2-633855

打字機 買賣修理
原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司③840931

遊艇 德星 款多價平 平日五折 日夜租賃 代辦飲食 K902735 K964076

冷氣 雪櫃
承裝風冷水冷分體冷氣 買賣修理拆裝風喉保養 大小冷氣百餘部伍百餘 H713301閣臣道11號B H713300國際有限公司

收舊字畫買 軒尼詩道244-246號二樓（樂聲琴行樓上）凝趣軒 H7479675 星期日休息

水晶地板
舊板修補翻新打臘 精舖柚木樓板膠拔 遠近不拘取價公道 剛基③929713 保障顧客三天后收費

花園護理 魚池石山 花草美化工程 ⑥6568619 ⑥780383

專買酸枝古玩字畫 古董銅器花樽 巴城街85號③7780065 大明行

裝修 執漏 漏墻泥瓷磚櫃 水紙水瓦板房 間隔 K850907 7437002

羽毛球
萬達體育用品公司 新到：航空、燕子、先鋒牌。價錢廉，請速購。灣仔天樂里9-17號兆豐大廈三樓H－8937466

專改西裝 上海興昌洋服專家 H711595 ●700389 男女裝 接送到

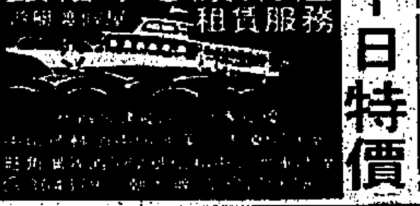
一鴻製造廠
深水埗荔枝角道一四一號
電話：3-936613 3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

[redacted]

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

富都水晶同量讚冠
專科 水晶地板車、磨、蠟翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張
有意電 日③339838 晚③7149044 ③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

招標公告
九龍秀茂坪順安道秀安村木屋區興建組合信箱數座現招商投標承建章程備索有意承建者請於登報日起至八月十三日開標止向秀茂坪28座秀茂坪政務處查詢順安道秀安村互助委員會啟

銀禧中心康樂組 租賃服務

平日特價

莊臣清潔服務社
水晶洗地毡打蠟 3-7213040 3-7148618

港九新界 專業執漏包醫 漏水
大小工程多年保用 ③251805

最新款屏風鐵花閘 電話③七一七六七〇八六

10週年擴張營業鋼琴大特價
總代理西德莎林（PERBEL）鋼琴，倍受用家推崇，適逢五洲行10週年慶典，大量新琴抵港，特價關賣，鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新，獨家首創免息分期或免首期，月供百餘元起，鋼琴外租80元起，免收運費。附設琴室，搬琴及調琴服務兼備。（朝9晚9）
五洲琴行：
中環奧卑利街21－27號地下：H213561（三線）
西環薄扶林道64－68號地下：H488138（三線）
香港仔南寧街13－23號地下：H559331（三線）
新葵興商場一樓2－3號舖：N238608（二線）

香港偵探社
自置總社⑤-818008·818781註册經驗保密
香港分社⑤-783600·783698創業十年經驗
荃灣分社⑤-4986331·4986332世界偵探會員

環宇工防程水 裝修 電K924669 K918638 H650174

專業包醫漏水

威達 ⑤422750 ⑤438324 中環李寶椿大廈1204室
韓國四天豪華團全程單人房住豐田或總統
全程專人領隊回程可停台北 2580
韓台機票十3晚單人房十接送2280
台北四天渡假團逢星期五出發1480
台北機票十3晚酒店十接機 1030
曼谷芭堤雅五天豪華團逢星期四、五出發1980
代辦簽証台証65 韓証35 泰証90
精配韓、台、泰、合法百貨、包收包退、利潤最高。

AK 英高國際旅運 K－678165（4線）
專辦世界各地簽証（台証）及旅行團：

台北	780	倫敦	2300	三藩市	2000
星加坡	2100	溫哥華	2650	雪梨	3430
馬尼拉	1200	多倫多	3250	巴黎	2230
曼谷	1150	西雅圖	2180	孟買	2280
東京	1750	紐約	2680	瑞士	2200
韓日台	2250	羅省	2100		
韓台	1700				
日本	1300				

代訂各國酒店
地址：九龍彌敦道233—239號嘉利大廈1105—1107室（歡迎來電查詢）（油麻地中藝樓上）

瑞興旅遊 3－816528 3－816629
桂林·陽朔·柳州五天直航團$1890 航空團$1540
北京九天火車團$2190 直航團$4090
西安、少林寺、鄭州、開封、洛陽 直航團$3175起
丹霞山/七星岩、從化 三天$680逢二、五、六出發 直通車或星湖遊
惠州、香蜜湖、西湖、羅浮山 三天$270、三天$370逢二、五、六
中山溫泉、長江樂園 加班：8月24、25、26日 逢六$498 平日$438住溫泉
西麗湖/小梅沙/香蜜湖天天出發$180
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面） 朝十晚九

吉利 搬運 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

美聯私家偵探社
旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註册 ③812388 ③812389 ③812380

發達裝修 泥水做木牆紙地板水電油漆大小工程⑤645872

專辦簽証
美、加、澳世界各地旅遊探親團體，及專業協辦學生海外求學、移民、投資、勞工等手續，免費指導歡迎親臨查詢電話：③7221983 ③7225357
德利旅行社：尖沙咀庇利金街14－20號富利商業大廈9樓（902）室地鐵可直達佐敦道站庇利金街口出，即倫敦戲院後面。

旅遊

吉祥 搬屋專家 小貨車150 3-651749·634114 5-629921·625822

全港首創★領導潮流
無酒店旅行團
日間遊覽、夜船代酒店、足24小時行程
肇慶、封開、梧州、蓮花山四夜$788
出發：3/8、17/8、24/8、8/9、21/9、5/10、19/10、1/11、9/11、23/11
協成行旅運 旺角登打士街56號柏裕商業中心1707室3-305551，858535，858593

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5－413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5－413081

中山★珠海★石岐
石景山★長江樂園
住宿中山溫泉賓館$398
香蜜湖★海上世界★惠州
石岩湖★東莞★虎門
住宿香蜜湖渡假村$328
協成行旅運 旺角登打士街56號柏裕商業中心1707室3-305551，858535，858593

得其利 招牌響噹！噹！
老招牌靠信譽 做台証誠實
台證 三晚四日酒店－特平 台北機票－廉價
百貨 往台灣可帶合法百貨
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間冒招牌其他是僞冒

海明威旅運 3-958807·3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 七天$2850 八天$3030
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島曼谷芭堤雅七天$2990（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL
台北·高雄·阿里山·日月潭·花蓮
台北四天$1790 豪華七天$2400 九天$2820
花蓮五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發·乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
馬星泰（布吉島）十二天$4680
馬星泰九天$3990 馬星六天$3240
馬星豪華七天$3530
天天出發·乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
五天$1790 七天$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州迪士尼樂園
六天$3630 七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國九州鹿兒島九天$4880
逢星期一出發 （乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天$4390
九州鹿兒島本州八天$4690
九州鹿兒島八天豪華團$4500
韓國四天$2790 五天$3090

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本·韓國
日本本州廸士尼
六天、七天、八天由$3630起
（各團均多增美加多夜總會）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
日本全九州本州廸士尼八天$4590
日本全九州六天七天八天由$3790起
韓國日本廸士尼八天由$4390起
韓國日本廸士尼六天 $4090
韓國四天（全單人房、伎生宴）由$2750起
天天出發，回程可停東京或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰·泰航A300空中巴士·早去晚返·班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航·雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2690起
清邁曼谷布吉島八天 $3390
全港獨有：①長勝灘②仙景山③邁遍人工海濱園④東西文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯⑦巨鱷樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄·台北返港
阿里山·墾丁·溪頭·花蓮·野柳·野生動物園·地獄谷溫泉·佛光山
台北四天$1790 花蓮阿里山五天$1990 阿里山七天$2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入·台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入·台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城怡保）泰
星馬七天$3530 星馬泰十二天$4490
新加坡直飛檳城·節省行車9小時
乘搭星航早機 逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林
高級五天$1750 高級七天$1990
五天自由團只收$1670（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

康樂家庭

嬰兒護理在炎夏

在炎熱的夏天，嬰兒須要特別的護理，尤其是沒有滿週歲的嬰兒，因爲炎熱的天氣，使嬰兒染病的機會較多，任何一個母親，都應有夏天護理嬰兒的常識，使嬰兒能愉快健康地渡過這炎熱的季節：

（一）衣服方面——嬰兒們在炎熱的夏天穿上一件棉質或毛質的單衣和一塊尿布就夠了。如果嬰兒睡着的時候，加上一張薄的被單也好，不過基於嬰兒們容易散熱的緣故。我們應該預備一張毛巾被，天氣忽然轉涼的時候，就給他蓋上，或加穿些衣服，免他着涼。

（二）洗澡——在夏天每天早上九至十時和下午四至五時哺乳前，應該給他洗澡兩次，但如果仍發覺他因天氣太熱而不舒適時，不妨隨時替他作盆浴，但不要在哺乳後一小時內進行。

（三）起居——在夏天裏，不要無抱嬰兒逾時過久，因爲這樣可以把大人身體上的熱傳給嬰兒，應該把他的床放到室內最清涼的地方，讓他一人睡眠或遊戲。如在戶外，把他放在車裏，應推到有樹蔭的地方去，稍大的嬰兒，到戶外遊戲時，給他戴闊邊的帽，遮着他的眼睛和背部。

（四）餵哺——食母乳的嬰兒要儘量避免在炎熱的夏天斷乳，他們差不多可以避免「夏日水瀉」的毛病。而吃瓶乳的嬰兒母親要特別小心保持乳料清潔。夏天嬰兒喝水次數應當增加，加給些葱米水也好，調配乳料時在夏天應該多加水量成人在發天的時候，往往因天氣過熱而有食慾稍減的現象，嬰兒也不例外，所以不要爲嬰兒食量稍減而担心。

（五）疾病——天氣熱了，傳染病也跟着增加，這是誰都知道的。蒼蠅是傳染疾病的主要媒介。嬰兒如果在有紗窗設備的房間睡覺和遊戲當然最好，不然的話，他的床上掛上薄紗蚊帳，以免蚊蠅侵襲。家裏的垃圾應用報紙膠袋包裹好，盛垃圾桶的蓋子更應蓋密，以免招惹蠅蟲，一切調配乳料的器具，都不要讓蠅蟲接觸，偶一接觸，就不要嫌麻煩，應從新消毒，調配乳料前，而手應洗乾淨。一切以衞生爲宗旨，才能確保嬰兒健康

·夏日添歡樂·

捉·魚·比·賽

一項別開生面的捉魚比賽將於八月十一日（星期六）下午二時至五時在美孚天楯底水池內舉行，是次活動由香港小童羣益會美孚中心與美孚新邨假日康樂聯會合辦。

比賽分個人賽及家庭賽，個人賽名額限一百三十五人（年齡由六歲至十四歲）；家庭賽每隊由一名成人及兩名六至十四歲兒童組成，名額限二十五隊。

大會將供應魚網，水桶等捉魚工具，有意參加此項消暑活動者，可從速至美孚中心報名。收費每位一元正。

報名地點——香港小童羣益會美孚中心：九龍美孚新邨百老匯街三十號A至三十二號C地下。（電話：七四一六二九四）

開放時間：——逢一至五上午九時半至下午十二時半，下午一時半至五時半，逢六下午一時半至五時半。

唔信自己信吓鏡　自我檢討冷靜些

香港青年協會青年輔導中心辦「自我瞭解」計劃

考，好不容易才挨過會考，回頭數一數，一個中學畢業生起碼要過十多個考試，雖然在等放榜，但精神負担可不經。考得如何？心裏估計也有六、七成準了。不過內心還是七上八落的忐忑不安。社會要求愈來愈專業化，中學畢業根本不算什麼，很多學生當然都希望能夠繼續升學，一方面也減省了面對找工作，担當新角色——僱員；真正負起責任的挑戰。而而繼續升學是否就只有讀預科，其他專科學校，職訓中學、工業學院的課程也琳瑯滿目，但總不能人讀你又讀，到底那些科目適合你？你的專長、能力在那裏？興趣又如何？假若盲目的選擇了，不單浪費時間，虛耗金錢和精力，到頭來讀不成功那份挫折感可不簡單。讀完後就業時，發覺並不理想，想轉行又要再在那些行業上再進修，那時就真的會感到進退兩難了。

要是自知升學也較沒把握，那麼投身那個行業呢？現時一般的青年還抱着做藍領是較低下階層的工作，理想的當然是選擇較有前途，有進昇和進修機會的行業，作好計劃按步就班，萬勿投機取巧，到時亦有機會發揮自己。有些工作前途好，進昇機會大，工資又理想，但你的能力未必就能符合它的要求。所以擇業之前，除了要了解該行業的工作範圍、性質、前途等，最重要也還是了解自己，看看自己的能力是否勝任。

趁着還未放榜，先冷靜一下，看看自己是怎樣的人，性格如何？內向還是外向？人緣怎樣？有什麼長處和缺點？領導能力又怎樣？……

蘇格拉底到處勸人：「要了解你自己！」所謂：「知己知彼，百戰百勝。」或者你會認爲自己是最了解自己的人了，用不着再反省回顧啦！不過「當局者迷」。我們實在不要太自信以爲自己對自己什麼都知道，而應該隨時作「自我追尋」。以謙虛誠實的態度，確實探討自己。由了解自己進而掌握自己，接納自己，發展自己。

了解自己的方法，最古老的是「內省法」——即曾子所言的「吾日三省吾身」的自我檢討。最忠實的是從工作或嘗試中了解自己：「不試試怎知會不會？」較科學化的是透過「測驗」去了解自己，較新式的方法是「以人爲鏡」，「從別人的眼神中去看自己的形象，從別人的話語中去聽自己的聲音」。

我們要照鏡，也得找個明鏡來照，這樣才看到你的「眞我」。所謂「明鏡」就是透過「益友」來看自己，如果你交的朋友是損友，那麼你照的鏡便可能是「哈哈鏡」——愈照愈不像樣，或「放大鏡」——愈照愈狂妄，或「縮小鏡」——愈照愈自卑了。

香港青年協會青年輔導中心主辦「自我了解」計劃，幫助青年人認識自己，發掘自己。凡十六歲至三十歲青年朋友均可報名。

內容包括：（一）單程縱講座：八月四日（星期六）晚上八時在青協何文田青年中心舉行。

（二）「自我體驗」營：八月十八日至十九日，在中文大學舉行。

有意報名或查詢可電三——三〇一三一一或往香港青年協會輔導中心（九龍油麻地新填地街一八七A地下）。

·天眞小寶寶·

陳逸輝「好發問」

我的名字叫做陳逸輝，但人竟叫我爲「好發問」。因爲我碰到不知道的東西就問：「這是什麼？」有不明白的道理就問：「點解？」你看，我在玩沙的時候也在想，發問呢。在家裏我有一個哥哥，我們常玩在一起，我喜歡扮爸爸，而哥哥就只好扮媽媽了。我又常愛畫圖畫，和看圖片的。

醫藥顧問　任卓琪

口腔炎與體虛行經澀少

△鄧偉文君：

你來信說：你現年卅五歲，口腔時患一串蟲——即口腔舌頭潰爛，屢醫罔效，經注意飲食，望提供良方，食療亦好，俾能解除痛苦。

答：上述症狀，是潰瘍性口腔炎，主要由於胃腹積熱，而以齲齒（爛牙）及口腔不潔爲誘因，可用下方：

方用：知母三錢，石膏一兩，天花粉三錢，川黃連錢半，枝子三錢，黃芩三錢，木通三錢，淡竹葉三錢，金銀花五錢，綿茵陳四錢，生甘草錢半。（清水煎服）

倘兼見大便秘結，可加入火麻仁八錢同煎服。

此方可連服三劑，每日一劑。

平日飲食必須禁戒辛辣燥熱及刺激之品。注意大便流通及口腔清潔。並用食鹽刷牙及鹽水含漱。

輔助療法，可用蠔豉，鹹瘦肉，皮蛋煲粥作餐，或用鯇魚片，茶瓜泡湯（略加芫茜）佐膳。

△M·T·女士：

你來信說：你已有兩個孩子，自從生下第一個孩子至今，經量就很少，兼有經痛，但以前未婚時期却沒有此現象，經期也很正常。現在三、四天已乾淨，這是否血虛的緣故？

又說：內褲有黃色黏液，沒有白帶？是甚麼原因？而面色青黃，不夠紅潤，是否不夠血？甚麼中藥能夠補血？吃了人參，當歸，鹿茸，白鳳丸之類，是否要戒口？蔬果可以嗎？甚麼是生冷寒涼呢？

此外，治汗斑藥物何處可購得？

答：身體虛弱，行經澀少及經痛，應以補血養氣爲治，可服下方：

方用：全當歸五錢，川芎三錢，白芍四錢，熟地黃八錢，防黨參四錢，雲苓五錢，白朮三錢，炙草錢半，廣木香錢半（後下），香附三錢，益母草三錢。（清水煎服）

內褲有黃色黏液，可能是濕熱下注之分泌物，必要時可服下方：

方用：防黨參四錢，全當歸五錢，白朮一兩（土炒），雲苓五錢，白芍三錢，炙草錢半，陳皮七分，大淮山八錢，素馨花二錢，車前子三錢，樗白皮三錢，炒扁豆六錢。（清水煎服）

治汗斑藥物，可向本醫館購買。

至於吃人參等補藥，不寒涼的蔬果是可以的，而且需要，但寒涼生冷之品，以禁戒爲宜，諸如芥菜湯，白菜湯，西洋菜湯，西瓜，啤梨，雪瓜，汽水及其他冰凍飲品等。

水晶花

——日本流行手工藝

目前，水晶花是日本一種流行的手工藝，又稱爲玻璃花，它的形狀像軟塑膠，或仿似橡皮，但它很晶瑩剔透，充滿光澤，因而得名。

製造水晶花的材料很簡單，只須要鐵線，特製釉藥和強化劑特製棉線等。將鐵線掘摺成花瓣形狀大小，將鐵線醮入加上強化劑的釉藥中，輕輕提起便成一塊薄膜，插在發泡膠上，待乾，然後將每片花瓣摺成適合形狀，用棉線將花片紮合，再配上葉子和絲帶裝飾，便成你所要求的水晶花了。

這種手工藝，不單可造花朵，也能造成不同形狀的花球及盆花等。更高深的還可以造成模形及許多不同的裝飾物，由於水晶花的質地防水，所以有污漬，可放在水中輕輕搖洗。如果作藝術插花擺設，可保持很長久時間仍是光潔如新。

水晶花是易學難精，製作過程必須把握得好，掘鐵線的功夫不易學，尤其模仿得似，必要經過多次訓練，其次醮釉藥也講技巧，如不到家，花朵色澤變得很厚，或破爛，起水泡等弊端，達不到晶瑩的效果，而顏色也是多元化，可以單色，也可以四或五種色混合，給人繽紛的感覺。

（附圖水晶花作品是由陳詠華設計）

碧濤破浪獨木舟

二星章級訓練班

女青觀龍樓社會服務處舉辦

女青年會觀龍樓社會服務處與羣聯獨木舟會聯合主辦：「獨木舟二星章級訓練班」。俾使青少年能善用空餘時間，參加有益身心的活動，廣結良朋，擺脫煩囂，享受海風，沙灘，浪濤快活優悠。

此項獨木舟二星章級訓練班定于八月九日（星期四）上午九時正至下午五時正，在西貢亞公灣舉辦，名額限十六人。十六歲以上（男女均可，懂習泳），必須完成一星章級訓練及考取證書。費用每位十五元（包租艇及導師費）。

有興趣者到香港西環士美菲路觀龍樓C座天台報名，或致電五——八一八一〇一查詢。

健康檢查　服務街坊

鯉魚門辦健康節

由基督教家庭服務中心主辦之鯉魚門健康節，由即日起展開直至八月下旬。活動種類繁多，計有：填字填色比賽，家居安全比賽，身體檢查，攤位遊戲，座談會等等。

活動內容包括：（一）健康填字大挑戰：由即日起至八月上旬止，內容均爲有關健康的知識，年齡不限。凡參加者除有中獎機會外均獲紀念品一份。

（二）健康填色比賽：歡迎十四歲以下之小朋友參加，參賽作品將於頒獎禮當日在會場內展覽。參賽者均獲紀念品一份。

（三）家居安全比賽，在八月一日至七日舉行。由護士、街坊及社工等組成的「家居安全親善大使」將到各參賽家庭視察及評分。所有參賽家庭將獲贈名貴家庭禮物包乙份，得獎者更會獲得紀念獎牌。

（四）鯉魚門健康節展覽暨頒獎典禮：於八月十九日假村口球場舉行。爲整個健康節之高潮。當日除「健康展覽」及各項比賽之頒獎外，還包括健康檢查，攤位遊戲，活力體操，健康常識問答比賽，健康歌曲大賞，填色比賽作品展覽等。

（五）健康座談會：於八月下旬舉行。邀專業人仕講論有關健康的題目，並有幻燈放映，歡迎區內街坊參加。

唐姨姨的話

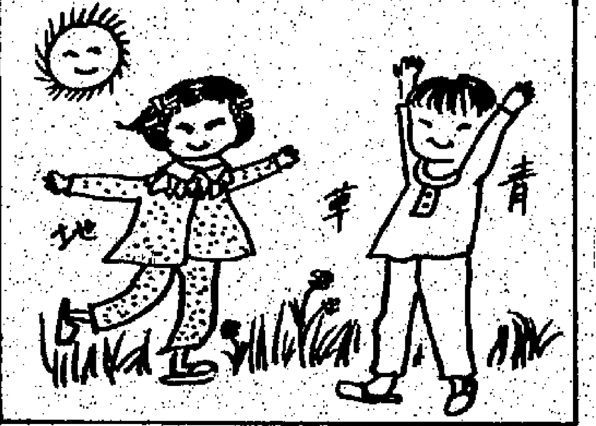
小朋友，本版開闢「青草地」，讓大家有機會將自己的傑作（包括文章和圖畫）發表。自宣佈徵稿以來，不斷收到很多作品，我們眞的感到十分高興。

作品內容是豐富的，有散文、有詩歌、又有「表心意」；圖畫方面有人物的、也有寫景的。我們將會陸續刊登。另一方面也和一些商人聯絡，爲大家徵集多些獎品。希望小讀者們能熱烈支持，踴躍投稿。

但有些事情，在你們投稿時要注意的。我們發覺，有許多小朋友寫的圖畫用鉛筆去畫，或者綫條畫得太幼，那都是不能「製版」的。即是說要用較深的黑色綫條，讓畫面深淺分明才行。

在文字的投稿中，有些小朋友又忘記了用原稿紙，而有些又「打橫」寫。應該用原稿紙直行書寫才對。

還有一點要記着，你們的眞實姓名、年齡、學校、地址、電話等的資料，希望能用另一張紙寫清楚，附在作品上寄來，那就最好了。



夏日的海灘

小彥（十二歲）

夏季已經來臨了，這正是游泳的好季節，難怪海灘上早以擠滿了人羣，比起冬季，眞是熱鬧多了！

我們全家早已決定星期日到淺水灣去。大清早，我們便出發。當到達時，只是早上八時，但海灘早已擠滿了人羣，遠看眞好像一羣羣的螞蟻。好容易才找到地方放下帶來的東西。我們急忙換了游泳衣，帶着水泡，在爸爸的陪同下，跳下水裏。碧波中，一浮一沉，眞是寫意極了，所有煩惱都可忘記呢！

在水中，有些成人教着小孩游泳，也有些在玩球，眞是熱鬧極了。過了一會，弟弟跑過來，叫我陪他拾貝殼。在岸上，也有不少孩子追逐嬉戲，使整個海灘瀰漫着歡笑聲。又有一些人，躺在像天鵝絨子一般柔軟的細沙上，享受日光浴。也有一些聚在一起野餐。當我們玩得疲倦的時候，媽媽正準備好食物，我們便馬上狼吞虎嚥的吃下。

當我們正在吃三文治時，我看見一個小孩正在堆沙丘，我看他快要完成時，可是，有兩個青年在追逐，把那沙丘撞倒了。看到那孩子失望，傷心的樣子，眞是可憐極了。

到了黃昏，我們便帶着留連忘返的心情離去。海灘眞是夏天消暑的好去處，難怪吸引這麼多人呢！

天才小畫家作品

小常識

△喝茶有益嗎？

小量飲茶能興奮神經，促進血液循環，防止血管硬化，而大量喝濃茶會影響睡眠，減低食慾，消化不良，妨礙造血功能。

小麻雀

·海鷗·（十六歲）

在街上，其它郊野的地方或者較爲少人的地方，不時會看見一兩隻麻雀在天上飛翔或者在路上找尋食物。但由於人烟稠密的社會中，事務繁忙，所以，人們可能不會留意到麻雀的存在。

那麼讓我們談一談牠們的樣子吧！麻雀雖然顏色不鮮艷，但灰黑帶有啡黃的雜色，有時都頗爲漂亮。牠們一雙細小的翅膀看來像一把小風扇或者也像小型飛機的雙翼。而牠們胸前的羽毛，如果是年紀細小的，羽毛頗爲灰暗；而年長的，羽毛沒有那麼雜亂和灰暗，這是一個標記來分別牠們的年紀。有些天生出來足部較爲長而瘦，走起來十分輕盈；有些由於足部短，所以看來像一個肥胖的小孩。

牠們已習慣了在郊野地方或者荒山野嶺的居住環境，所以對於冒着暴風雨而到處覓食，或在烈日之下找尋食物來餵飼年幼的麻雀都已不以爲然，那麼麻雀和人類相比之下，牠們的毅力豈不是還要强呢？

我最倒霉的一天

·天天·（十三歲）

六月的某一天，一位小學的舊同學打電話來給我，原來小琪將會移民到外國，所以她們在星期六就爲她開一個歡送會，還邀請我參加。

她們約定星期六上午九時在碼頭見面。

星期六早上，到了碼頭，還未到九時。等到九時十分了，仍未見她們，那時我十分焦急，再等到九時卅分，還不見大家，我就失意離開碼頭了。正當這一刻，天色大變，烏雲密佈，還下起大雨來。我很狼狽的跑到巴士站，却不慎摔倒在地上，我的脚還流血。有很多人在巴士站等車，而巴士站又沒蓋，所以只好任由雨點打在我身上。當輪到我上車時，我正想在衣袋中取錢，但又發覺錢包不見了。那時我不知所措。急忙冒雨跑回碼頭去找錢包，結果找不到，便只可步行回家。回家後，我全身濕透，而且新買的褲也沾滿了血漬。

後來，我才知道原來她們是約定在尖沙咀碼頭見面，我却去了深水埗碼頭，所以見不到她們。

這次給了我很大的教訓，我希望以後能將缺點改除。

△飲牛奶會令膽固醇升高嗎？

不會，人體內的膽固醇部份來自飲食，另一部份由肝臟合成，牛奶中含有乳清酸，能抑制肝臟製造膽固醇。

×　×　×

△眼淚有用嗎？

眼淚能濕潤眼球，起沖洗和稀釋作用，淚中含有溶菌酶，能殺菌保護眼睛。

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

票務部

日本本州
迪士尼八天豪華團

新增美加多夜總會

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，迪士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390

東京迪士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630

北海道迪士尼七天團 逢星期日 $4830

迪士尼韓國九州九天團 逢星期二 $4990

鹿兒島
九州·東京·迪士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。迪士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊迪士尼樂園。

迪士尼九州東京九天 逢星期四、六 $4890

迪士尼九州東京七天 逢星期二 $4290

鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門
二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。

天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU

酒店十船票十澳門接送 天天出發 $270起

代訂澳門怡東及總統酒店

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加拿蘭盧吊橋等。

美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大西岸豪華團 $7690起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊 $14990起
美加西岸六天 $7990

澳洲
柏斯·雪梨·墨爾砵豪華團

暢遊柏斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，樹熊動物院等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦，膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。

逢星期一、六出發 八天$6890起

海陸空一鹿兒島
九州東京迪士尼九天團

暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京迪士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。

逢星期日、一出發 九天$4890

星晨旅遊有限公司

票務部

菲律賓碧瑤
七天貴賓團

（全港最豪華·成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。

天天出發，早出晚返 七天特價 $1990

曼谷芭堤雅
七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港 七天 $2630

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、四、日出發 八天清邁 $3040

逢星期三、六出發布吉島 七天 $2990

台灣環島
早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館、野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。

台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

八天$2610

天天出發 七天$2400

逢星期四、日出發

馬星泰

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。

逢星期一、六出發

馬星七天 $3590

馬星泰十一天 $4450

歐洲
十五天豪華團

暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士莉維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大鐵山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，凡爾賽，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。

特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人厠浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜爲主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當⊙有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。 $11690

歐洲十五天出發日期
7月7, 21, 28
8月4, 11, 15, 18, 25
9月1, 22

KLM